SEPT. 14 1912.

CARAS Y CARETAS

AÑO XV.
NUM. 728.

La tenacidad del Intendente

Si en acuerdos edilicios,
se le niegan los millones,
él, á puros cabezones,
derriba los edificios.

FACSÍMILE DE LA NUEVA BOTELLA



VINO QUINADO

BYRRH

de L. VIOLET - Thuir (Francia)

Elaborado á base de vinos generosos y quinas escogidas, es el APERITIVO HIGIÉNICO por excelencia.

Infinitamente superior á todos sus similares.

Consumo mundial:
más de 600.000 cajones al año.

IMPORTADORES:

MOSS & Cía.

AVENIDA DE MAYO, 1268

TEATROS

La gente de teatro cree en la «jettatura». Especialmente los artistas italianos van munidos de un sin fin de amuletos para ahuyentarla. El tenor Caruso, viaja con dos muñecas negras que se las vendió en París una pitonisa, quien, según el célebre cantante, le predijo todo el mal y el bien que había de depararle la vida. Las muñecas, trajeadas de verde, tienen en el cuello dos cuernos de coral. Frégoli, lleva cosida al forro del chaleco una herradura del caballo que montó cuando fué conscripto en Africa. Ruffo Titta no sale á cantar sin darle un beso á un colmillo de cocodrilo. La señora Darcleé, posee una piedra imán que le come en cada temporada varias libras esterlinas reducidas á polvo. La lista de artistas eminentes sugestionados por tales amuletos sería interminable. Pero nada tan interesante al respecto, como un almanaque florentino del siglo XIII, que difundieron en los escenarios de género chico las celebradas tiples Irma y Zema de Gasperis. Es un pequeño opúsculo que indica los días felices y fatídicos de cada mes.

La tiple Ursula López

La malograda é inolvidable Angeles Montilla, no estrenó ninguna zarzuela en sus temporadas de 1900 y 1902, sin consultar previamente el almanaque florentino. Cuando por circunstancias especiales, tuvo que hacer caso omiso, muy á su pesar, de las indicaciones de ese libro, sucedieron infinidad de calamidades.

¿Qué actor de la compañía que tenían Garrido y Pastor en el teatro de la Comedia, el año 1900, no recuerda que el terrible almanaque anunció que el 6 de julio habrían de llorar la muerte de un compañero? Y efectivamente, el 6 de julio, fallecía en escena, haciendo «El Chiripá Rojo», el actor Abelardo Lastra. Resulta un poco ridículo tomar á lo serio estas cosas; ¿pero cómo no recordar la serie de fracasos anunciados por el libro de las bellas tiples italianas, desde «La fuga de Mazepa» á «El himno»?



La tiple Amparo Taberner

En una encuesta sobre la «jettatura», un periodista italiano, preguntó á Morselli, si creía en ella. El célebre sabio contestó: «No creo... ¡pero existe!»

Si la empresa del Politeama, y especialmente el tenor Paoli, hubieran consultado el Almanaque Florentino, habrían suspendido el debut del jueves. Con una simplicidad que pone carne de gallina, dice el opúsculo en el cuadrante que corresponde al día 5 de septiembre: «no intentes nada hoy. Todo cuanto realices será para tu desventura». A las nueve menos cuarto, el tenor Paoli, vestido de Otello, rodaba por la escalinata del foro y se rompía la pierna derecha. Después de esta confrontación de la «jettatura» casi debiéramos ahorrarnos de hacer



Estreno de «La Fragua», en el Apolo.

la crónica del debut del Politeama.

Los augurios que se hicieron respecto á la temporada lírica de primavera, fracasaron ante el lamentable accidente. En realidad, aquello era empezar con mal pie. Sin embargo, las representaciones sucesivas se desarrollaron felizmente, destacándose en «Gioconda» el tenor Maurini, el barítono Guaschi y las señoras Revers y Hathowska, bajo la experta dirección de Mascheroni. Con la incorporación de la señora Darclée, han de cobrar positivo interés las funciones del Politeama, que han sido favorecidas por un público numerosísimo y entusiasta.

Guitry estrenó el melodrama que Busnach y Gastineau, extrajeron de los principales capítulos de «L'Assommoir». La síntesis del teatro, ha disminuído la poderosa obra de Zola. No quedan de ella más que algunos episodios, expresados en la forma esquemática del cinematógrafo. Sólo un intérprete como Guitry, puede justificar esa adaptación en la que el asunto altamente moralizador y los caracteres profundamente humanos, se transforman en una expresión melodramática atropellada sin unidad de tiempo y en la que por ese atropellamiento los hechos resultan contradictorios.


Pablo Podestá en "La montaña de las Brujas", que estrenará esta noche en el Nuevo.

Las compañías nacionales han estrenado dos obras interesantes: «La fragua», del señor Armando Discépolo, y «Le petit café», de Tristán Bernard, vertida al castellano por el distinguido actor señor Manuel Salvat.

El público del Apolo ha aplaudido el nuevo drama de Armando Discépolo, un joven autor que ya había dado una bella promesa á la escena argentina con «Entre el hierro». «La fragua», acusa un notable progreso en su armazón dramática, en la pintura de los caracteres y más que nada en el diálogo.

La figura del protagonista ha sido evocada certeramente; y aunque se resiente de ciertos pujos retóricos, ella resulta una de las mejores que hayan desfilado por los escenarios nacionales, en todo lo que llevamos de temporada.

El señor Battaglia y la señorita Pagano, contribuyeron al éxito de «La fragua».

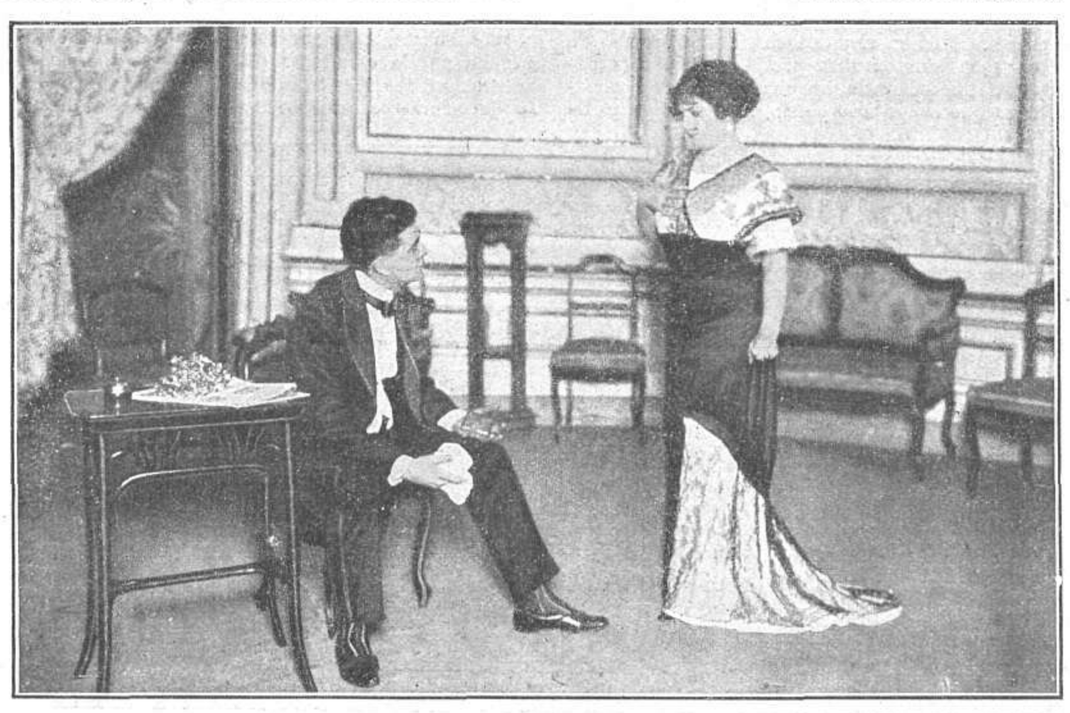
«Le petit café», es una de las más regocijantes comedias de Tristán Bernard. El traductor, teniendo en cuenta la clase de público que acude al Argentino, ha introducido algunas modificaciones que no restan méritos á la totalidad de la obra.

En el teatro Nuevo, debe realizarse hoy el beneficio de Pablo Podestá, con el estreno de «La montaña de las brujas», drama en tres actos de Julio Sánchez Gardel, que se viene ensayando desde hace meses y para el que ha construído la empresa un decorado magnífico que evoca los picachos de los Andes intertropicales.

Pero lo más interesante para la producción dramática nacional ha sido la reunión que celebraron varios críticos y algunos directores de diarios, con el objeto de dar forma al simpático proyecto del concejal Sylla-Monsegur, para implantar entre nosotros el teatro subvencionado por la comuna á fin de que sus espectáculos resulten eminentemente populares.

Hemos de estudiar reposadamente las bondades de este proyecto que cuenta con todas las simpatías del Concejo, de la Intendencia y de los principales autores dramáticos argentinos.

ENRIQUE GARCÍA VELLOSO.


Autor actor.—Felipe Sassone, en una escena de su comedia «En acecho».



Los ejercicios físicos

indudablemente desarrollan los músculos, ensanchan los pulmones y dan vigor al cuerpo, pero no todas las personas pueden dedicarse á ellos con la constancia necesaria.

Especialmente las mujeres, tienen vedado el campo del sport debido á los convencionalismos sociales y tienen, por tanto, que buscar otra forma de dar vigor á su cuerpo, de redondear los contornos y de llevar salud al organismo.

IPERBIOTINA

MALESCI

es el gran tónico que surte los mismos efectos saludables del ejercicio físico. Es la fuerza que reanima y da esplendor al cuerpo.

Venta en las Droguerías y Farmacias.

Preparación patentada del Establecimiento.
Químico Dr. Malesci, Firenze, Italia.

Casino



Esta noche debe efectuarse el estreno de otra nueva pantomima que el gran Severin y su selecta compañía presentan con el esmero y lujo que ya les son proverbiales.

Titúlase la nueva obra «La Pena del Talión», y está dividida en cuatro cuadros, cuyo argumento pasamos á narrar sucintamente, por impedirnos una extensa explicación lo limitado del espacio de esta crónica.

En el primer cuadro aparece Severin representando á Pierrot-Soldado en ocasión que estalla la guerra y para tomar parte en ella, cumpliendo los deberes de buen ciudadano, parte Pierrot en compañía del hermano de su prometida Luisa. El capitán Saurois se ha enamorado de esa bella joven é intenta suplantar á Pierrot, al que antes de marchar á defender el honor de su bandera, el padre de Luisa ha reconocido como su prometido, ofreciendo casarlos al final de la guerra, por lo que el capitán, despechado, jura vengarse.

Aparece el campamento de las tropas en el segundo cuadro y se ve á Pierrot que está de centinela durante una obscura noche y que, quebrantando la consigna, enciende luz para hacer fuego y calentarse, mas el general que está efectuando un reconocimiento apercibe la falta de Pierrot al que increpa muy duramente. En tal momento el enemigo efectúa una sorpresa iniciándose impensadamente la lucha, en la que Pierrot toma parte con excepcional arrojo logrando salvar á su general de una muerte casi cierta á la vez que, heroicamente, consigue rescatar la bandera que el enemigo había arrebatado en los primeros momentos de la sorpresa. Tan hermosa acción le cuesta al héroe caer gravemente herido.

En el tercero cuadro aparece el valiente Pierrot siendo curado y habiéndole dejado medio adormecido, aparece el capitán Saurois, el que rápidamente derrama sobre los ojos del indefenso herido el contenido de un frasco de atropina, dejándole ciego.

Titúlase el cuarto y final cuadro «Ojo por ojo», y en él se presenta Pierrot ciego en casa de su prometida, narrando cuanto queda dicho; mas en el momento aparece el capitán Saurois el que, confiando en la impunidad, intenta abrazar á Luisa, que para evitarlo forcejea y se debate.

El ciego, con ese instinto especial que posee en tales desgraciados, se dirige á la puerta para evitar que salga nadie sin dar tiempo á enterarse de lo que sucede y Saurois; que teme un grave desenlace, intenta salir burlando la vigilancia de Pierrot, entre cuyos brazos queda preso y habiéndole reconocido por la voz, el ciego desenvaina un puñal, con el que rápidamente hiere en los ojos al pérfido capitán. La pena del talión se había cumplido, pues el inhumano causante de su ceguera, quedó ciego al apuñalearle los ojos el desgraciado Pierrot.

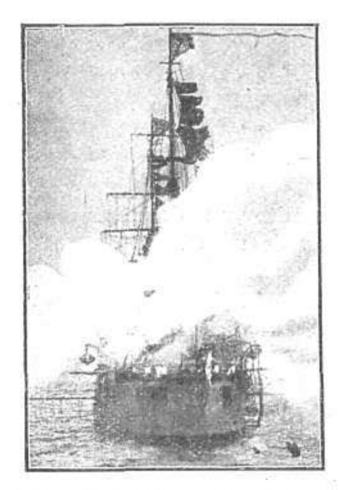
Los ensayos que el cronista presenció de tan bellísimo como intenso drama le permiten augurar al eximio mímico un nuevo y grandioso éxito con esta interesante y sentimental pantomima, cuyas decoraciones y vestuario en nada desmerecen al lujo y riqueza á que Severin nos tiene ya acostumbrados.

Durante la semana se representó la pantomima titulada «Conciencia», ya conocida de nuestro público y que siempre es recibida con el mismo éxito que obtuvo desde su estreno.

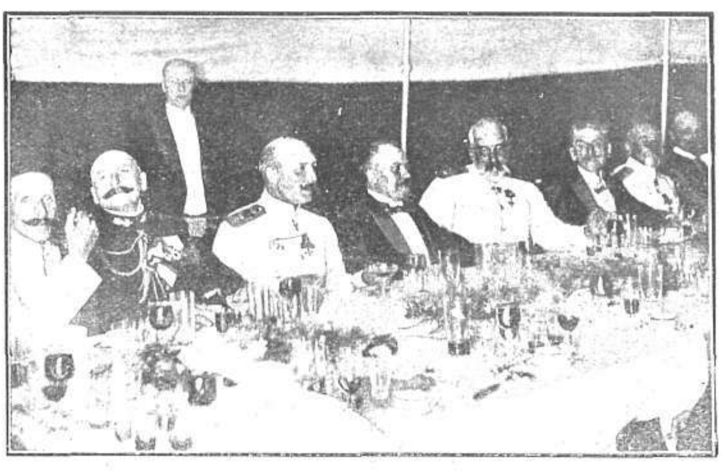
En cuanto al resto de los programas del Casino nada hay que agregar, y su mayor elogio está hecho haciendo notar que mientras otros espectáculos análogos recién presentados á nuestro público con enormes pretensiones van fracasando, el Circo Tschernoff's, el Trío Macjau's, los músicos Any and Fray, los equilibristas Colombi-Peris y tantos otros son cada vez más aplaudidos en el Casino.

Así el Casino cumple con el público su compromiso de ofrecerle siempre un programa compuesto de números en extremo atrayentes, de números que, no ya en conjunto, sino individualmente, constituirían por sí solos el atractivo necesario para llenar una sala de espectáculos y justificar precios de localidades superiores á los que tiene establecidos el Casino. Debido á esto se produce en el vasto teatro de la calle Maipú el fenómeno de que no haya para él malas épocas en todo el año teatral. Todos los días del año aquel teatro está lleno y si las funciones de noche se cuentan por llenos lo mismo pasa con las matinées de los domingos y lo mismo sucede con las de los jueves. No es novedad decirlo, pero como éxito teatral, el del Casino es, uno de los primeros del mundo.

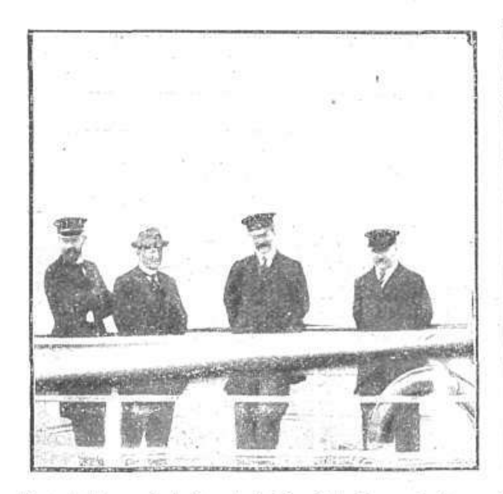
De Francia.—El viaje del señor Poincaré á Rusia



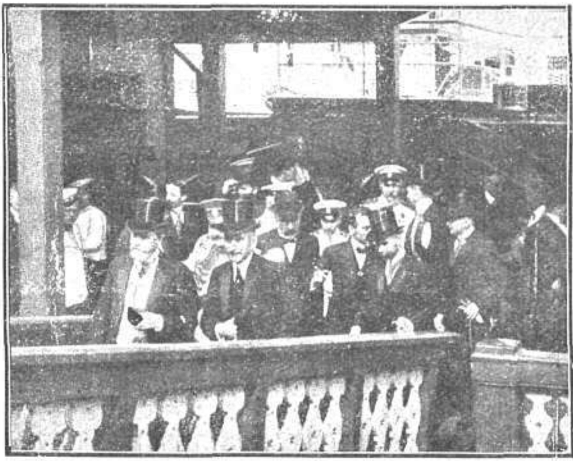
Llegada del «Condé», buque de guerra francés, en el que salió el señor Poincaré, presidente del consejo de ministros de Francia, en viaje á Rusia. — En el puerto ruso de Cronstadt.



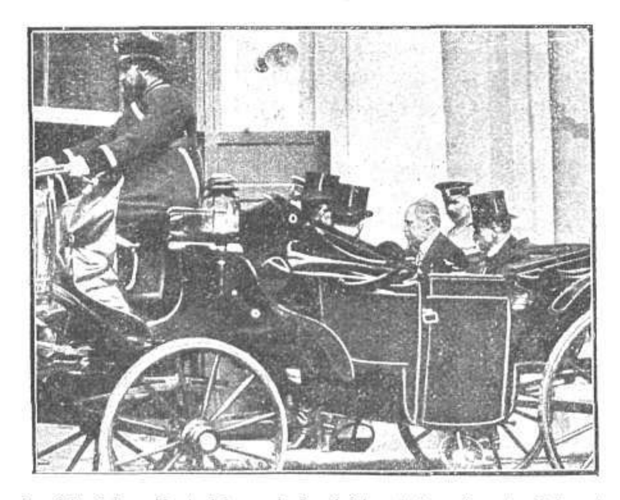
A bordo del yate «Neva», del almirantazgo ruso.—La comida ofrecida al señor Poincaré por el almirante Grigorovitch, ministro de marina.



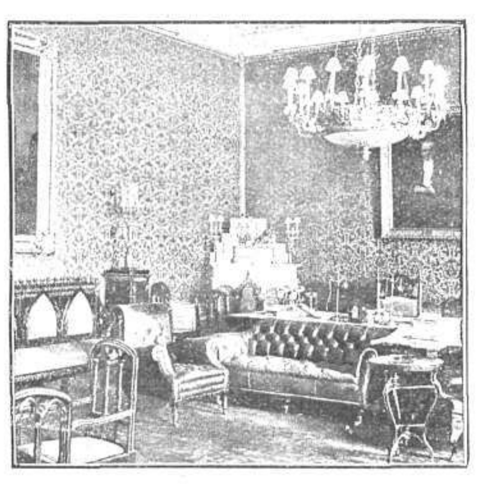
Durante la travesía de Cronstadt á San Petersburgo, hecha en el yate «Neva».



Desembarcando en San Petersburgo, el 10 de agosto último, con el presidente del consejo de ministros de Rusia.



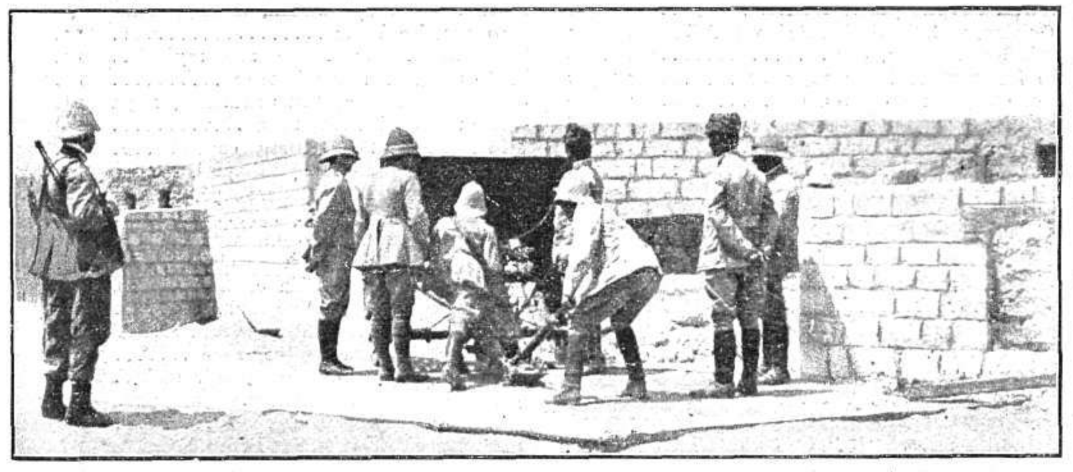
La visita del presidente del consejo de ministros de Francia, señor Poincaré, á la catedral de Pedro y Pablo, donde reposan los restos de los soberanos rusos.—Este acto fué mirado con gran simpatía por el público ruso.



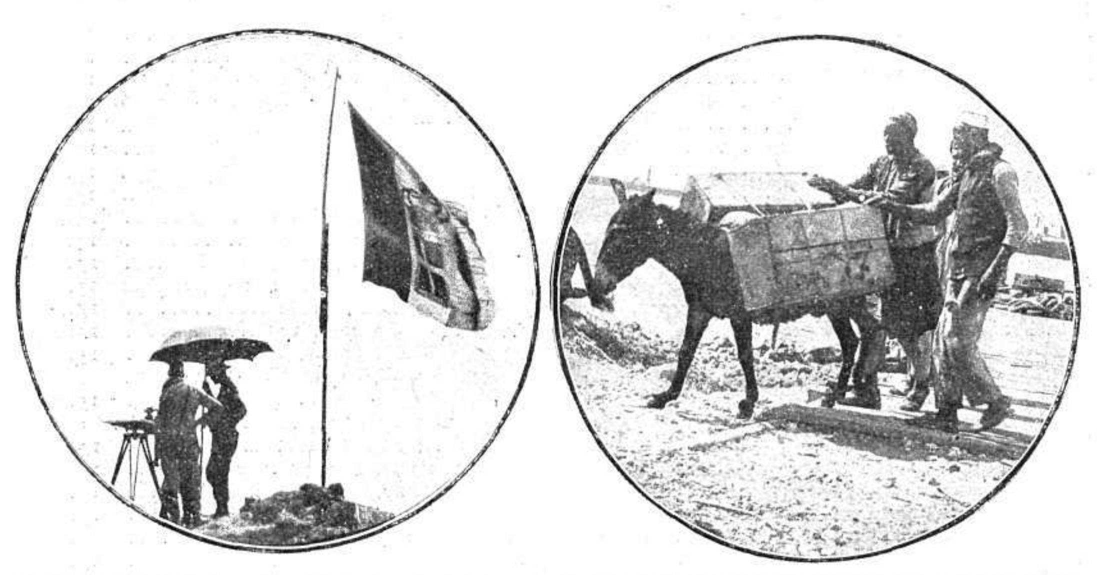
El gabinete del señor Sazonoff, en el ministerio de relaciones exteriores, en San Petersburgo.—En este gabinete se celebraron importantes entrevistas entre los representantes de los dos gobiernos amigos y aliados.


Sombreros de Gran
Chic para Primavera
50
55
53
57
51
56
N.º 50.— Elegante sombrero de paja tagal, adornado con borde y fantasías con plumas de avestruz, negro .... $ 30.00
N.º 51.— Sombrero muy distinguido en paja tagal combinado, copa blanca y ala obscura, adornado con verde de la misma paja y fantasías de alas............$ 24.00
N.º 53.— Elegante gorrito de paja tagal, adornado con fantasías y pluma de avestruz .... $ 31.00
N.º 55.— Lindo sombrero de paja de arroz, adornado con alas y motivos de terciopelo .... $ 15.00
N.º 56.— Sombrero en paja tagal, adornado con ricas alas y cordones de seda fruncidas, surtido en colores.................................... $ 20.00
N.º 57.— Linda toca para señora ó señorita, en paja fantasía, adornada con lindos moños de seda y cordones de la misma, en todos colores..............$ 14.00
TIENDA SAN JUAN
ALSINA y PIEDRAS

La guerra ítalo-turca

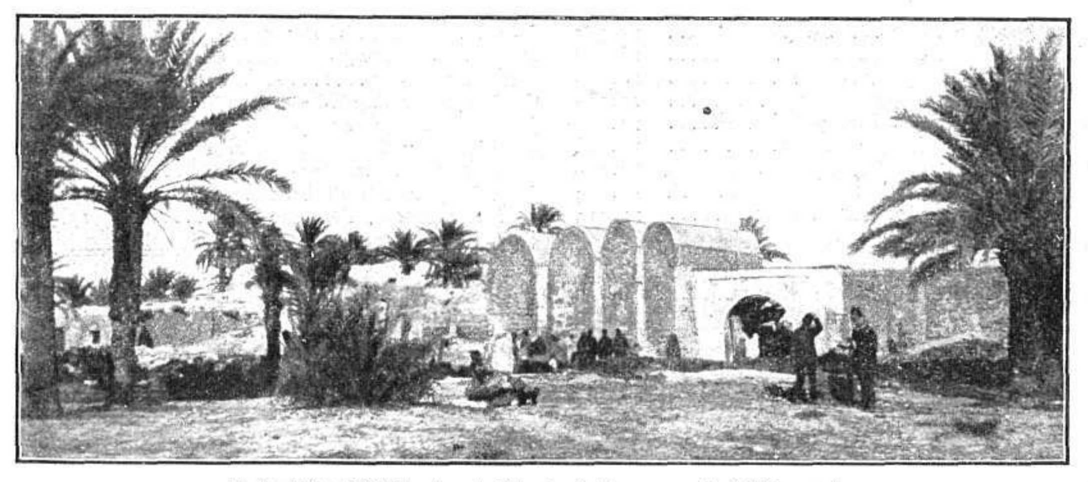


Una interesante vista de las fortificaciones sobre el Mergheb.



En Sidi-Alí: la brigada topográfica trabajando en la cima de un marabú conquistado.

En Tobruk: Un aspecto pintoresco: árabes trabajadores del puerto



En Regdaline, á 10 kilómetros de distancia de Zuara, ocupado el 17 de agosto.



Todo lo que se puede pedir á un Automóvil, se encuentra en el coche
PANHARD
TALLERES:
161 calle Palermo
1962 Avda Alvear
SOLIDEZ
REGULARIDAD
DURACION
ECONOMIA
SUAVIDAD
SILENCIO
VENTA ESPECIAL.
DE ACCESORIOS
Y PIEZAS DE REPUESTO
Calle Viamonte, 611
Visítese
el nuevo Salón de Exposición y Venta
Calle FLORIDA
esq. VIAMONTE
PANHARD & LEVASSOR
702 al 716 calle FLORIDA
601 al 617 calle VIAMONTE

La guerra ítalo-turca



En Trípoli.—El muelle desembarcadero construído por los italianos.



En Sidi-Alí.—Cómo se protegen las carpas del sol, que quema.

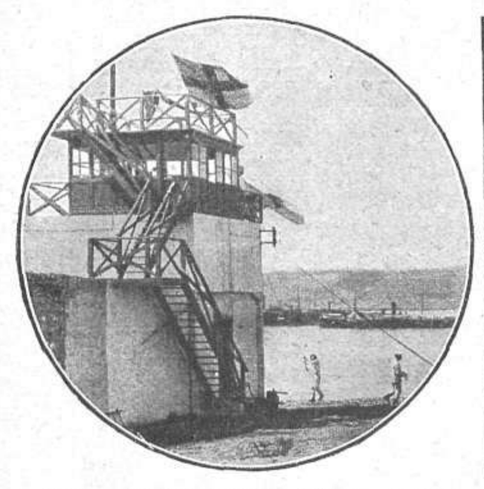


En Benghazi.—Perspectiva de la aduana, donde se están ejecutando nuevos trabajos.



En Sidi-Alí.—Después de la victoria, los bersaglieri se entregan al descanso.

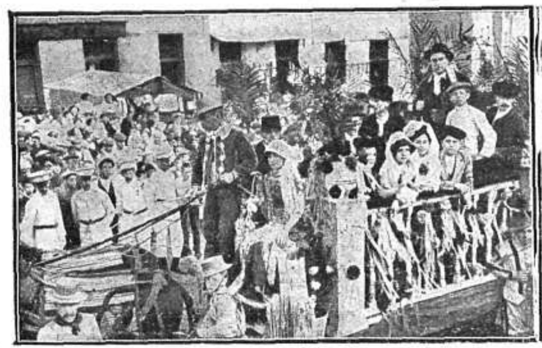
Tanto en Benghazi como en Trípoli son notables los trabajos llevados á cabo en los últimos tiempos por los elementos italianos, quienes se han preocupado de dotar á esos puntos de buenos muelles. En Tobruk se ha trabajado mucho en el puerto y en éste se ha establecido un semáforo con el cual se está en constante comunicación con los buques de la escuadra fondeados frente á aquella costa. Como se ve, los italianos hacen la guerra sin olvidarse de llevar consigo todo cuanto signifique progreso.



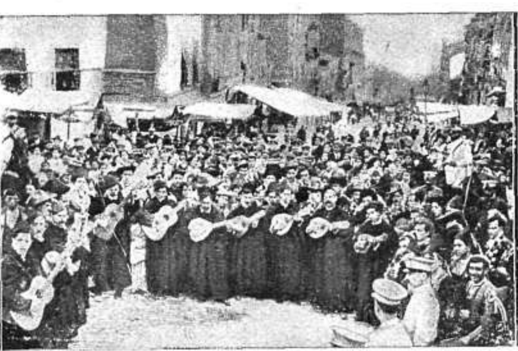
Tobruk.—Semáforo del muelle, instalado para hacer señales á la escuadra anclada mar afuera.



Un capellán militar, de los que hicieron con el ejército la cruenta jornada de Sidi-Alí.



MADRID.—«Patio andaluz», carroza que llamó mucho la atención en las fiesta de San Cayetano.



MADRID.—Concierto dado por una estudiantina popular, en la cabecera del Rastro, durante la fiesta.

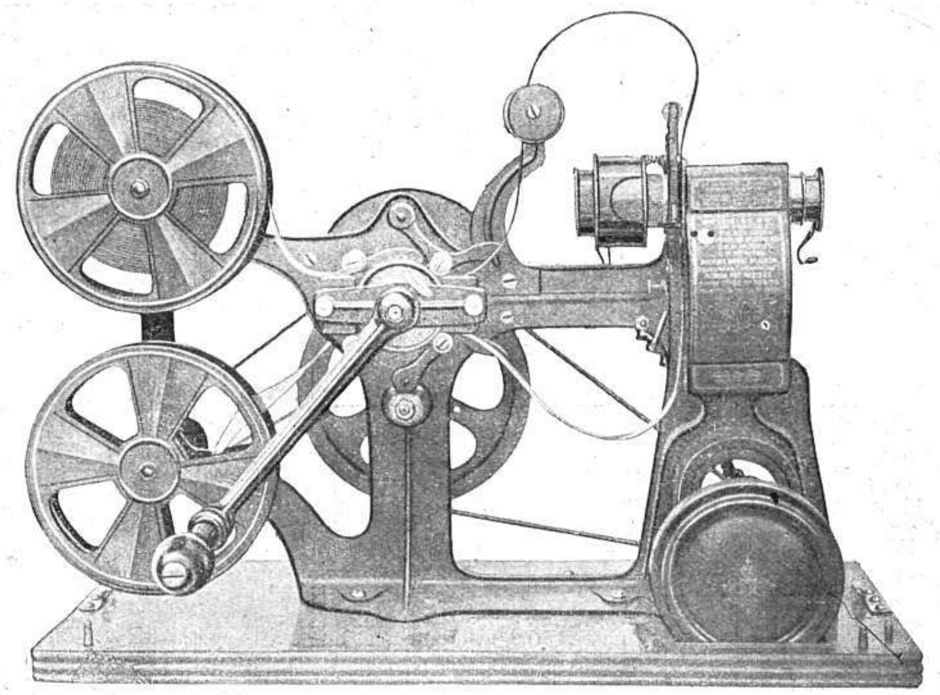


VALENCIA.—Acto de descubrir la lápida conmemorativa de la inauguración del canal de Livia, verificada el 5 de agosto.



VALENCIA.—Las autoridades presenciando el acto de la inauguración del canal de Livia, tan importante para la región.

Un Cinematógrafo Completo, por $ m/n 250.—





EL TEATRO EN CASA

EL TEATRO EN LA ESTANCIA

EL MAESTRO EN LA ESCUELA

ELEGANCIA — SENCILLEZ — PRECISION

LISTA DE ALGUNAS DE LAS VISTAS EDITADAS

INSTRUCTIVAS

Los caimanes.
Jiu-Jitsu.
Los gatos.
Caza al oso.
Caza á las focas.
Casamiento japonés.
Caza al jabalí.
Caza á la girafa.
Tipos japoneses.
Mar de hielo.
Mar agitado.
Las Medusas.
Bodas en Bretaña.
Las libélulas.

AL AIRE LIBRE

El Niágara.
El Ganges.
Venecia.
Ruinas egipcias.
Cazadores de marfil.
Carnaval de Niza.
Los saltos del Río Magdapis.
Entre los fiords de Noruega.

RELIGIOSAS

Moisés, salvado de las aguas.
El hijo pródigo.
Caín y Abel.
Sacrificio de Abraham.
El beso de Judas.

CÓMICAS

Primer cigarro.
Descanso imposible (por Max Linder)
Caras cómicas.
Pulgarcito flirt.
Lectura interesante.
Cazador terrible.
Max, patinador (por Max Linder).
No más calvos.
Gemelos indiscretos.
Max, equilibrista (por Max Linder).
Viaje alrededor de una estrella.
Boireau, arquitecto (por Sánchez).

GRATIS, CATÁLOGO Y DESCRIPCIÓN

Unico concesionario: **"CASA LEPAGE" de Max Glücksmann**

BUENOS AIRES:
AVENIDA DE MAYO, 638 - VICTORIA 637 - BOLIVAR, 375

ROSARIO:
Calle CORDOBA, 860 al 864

De España

Barcelona. - Campeonato infantil de natación



Mercedes Ribalta, vencedora de la carrera de velocidad en 2 minutos y 40 segundos.



Niños que tomaron parte en la carrera de 100 metros y una virada.

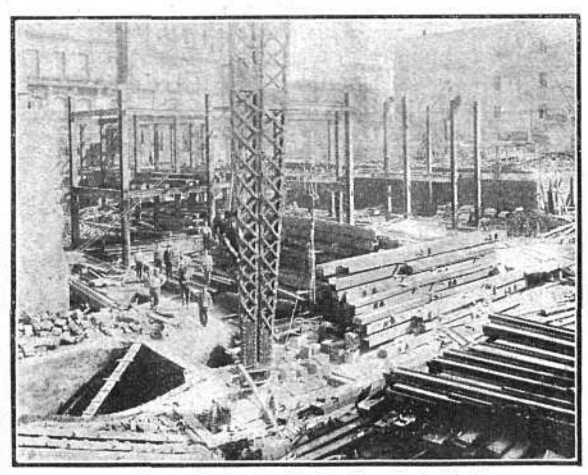


Señoritas que tomaron parte en la carrera de 100 metros y una virada.



Rafael Bufill, vencedor de la carrera en dos minutos y 30 segundos.

UNA NOTICIA INTERESANTE


Estado de la obra á principios de Septiembre

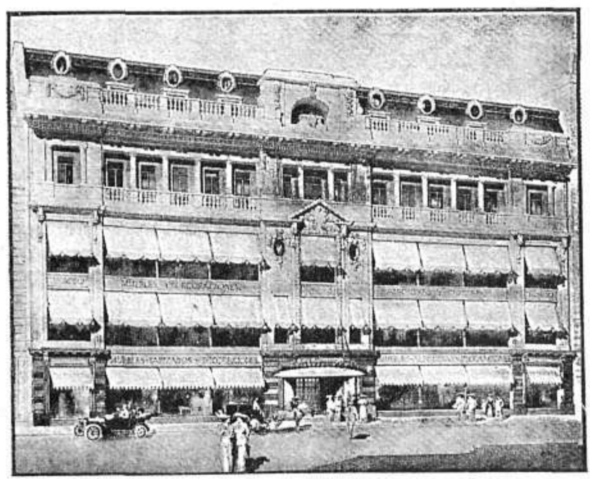
En un breve transcurso de años, también aquí se ha cumplido el milagro edilicio. A igual de las grandes capitales extranjeras, y merced á esos cambios, Buenos Aires se ha transformado completamente. Donde existían grupos de casuchas antiestéticas, aparecen, como por obra de la maravillosa lámpara de Aladino, palacios elegantes, barrios modernos y calles espaciosas.

Un vehemente deseo de belleza parece que se ha posesionado de todos los espíritus. Por todas partes la diosa Arquitectura impone la majestad de sus líneas; por todas partes los obstáculos ceden ante la marcha avasalladora del progreso. Ni siquiera lo que era un patrimonio del pueblo y representaba un recuerdo histórico, consigue salvarse.

El ex Mercado Florida, por ejemplo, representaba todavía una época; era una memoria tangible de aquella Buenos Aires sólo viva en las páginas de los escritores. Y, sin embargo, él también desapareció, cediendo ante el empuje de la elegante y aristocrática calle Florida. Y sobre sus ruinas surgen magníficos edificios como exponente de la maravillosa transformación edilicia que se opera. Entre ellos, se destacará el gran palacio de cinco pisos que se está levantando en el centro de la manzana con frente á las calles **Florida y Córdoba,** donde á mediados del año próximo se instalará la Mueblería Thompson.

La gran expansión de sus negocios y el crecido favor que le dispensan sus clientes y el público en general, decidió al señor Thompson dar á su casa una extensión que le permita responder con su importancia á las exigencias cada vez mayores de nuestro público.

A ese efecto, establecerá en su terreno, ubicado en una de las más importantes arterias de Buenos Aires, y con capital propio, un negocio que será la más pura y genuina representación de los adelantos en el arte de Muebles y Decoraciones.

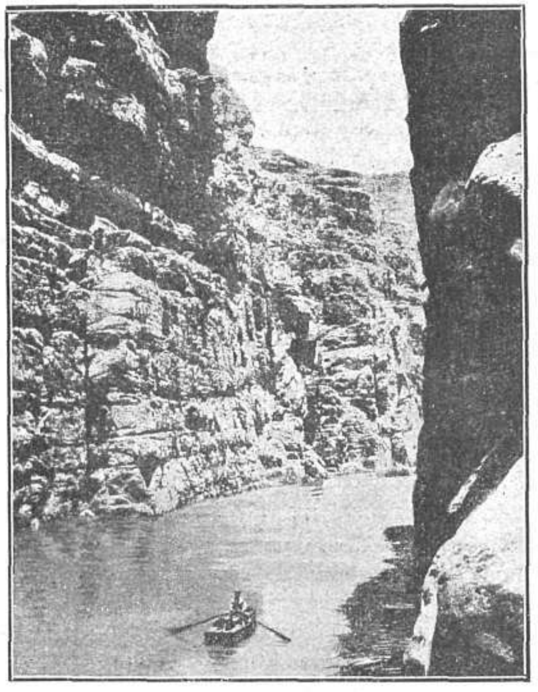

El edificio tal como será una vez concluído y que será ocupado en su totalidad por la mueblería Thompson

H. C. THOMPSON & C^IA

380, CARLOS PELLEGRINI

La verdad sobre el Mar Muerto

De todos los mares encerrados dentro de los continentes, ninguno hay que tenga tanto interés histórico como el Mar Muerto, y, sin embargo, es probable que ninguno sea tan mal conocido. A excepción, en efecto, de cierto paraje de su costa septentrional, visitado por todos los turistas y peregrinos de Jerusalén, sus orillas, sus maravillosos barrancos, sus pintorescas gargantas, sus magníficas montañas rara vez son pisadas por plantas humanas. Por fortuna, es de esperar que pronto afluirán los viajeros á aquella extraña región, gracias á las facilidades que actualmente existen para recorrer el Mar Muerto, por haber autorizado el gobierno turco á un mahometano emprendedor para instalar



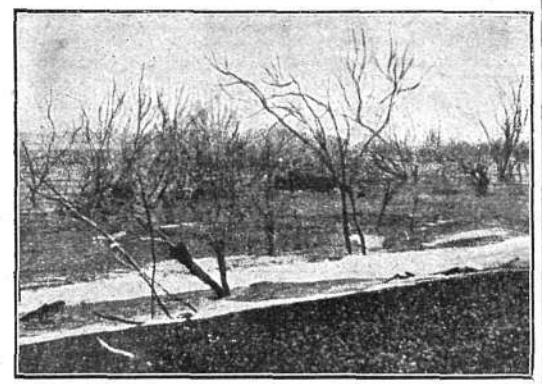
El Barranco del Arnón, uno de los más pintorescos puntos de las orillas del Mar Muerto.

un servicio de barcos automóviles. Si este servicio no resulta un fracaso, lo que nada tendría de particular tratándose de un negocio turco, pronto se desvanecerán como el humo las extrañas leyendas que desde tiempo inmemorial circulan acerca del famoso lago Asfaltites, como antiguamente se llamaba á este mar interior.

Durante mucho tiempo se creyó que el Mar Muerto no era sino un brazo del Mar Rojo, separado de éste por algún levantamiento del terreno. El hecho de encontrarse indicios de agua dulce entre ambos mares demuestra que no hay conexión ninguna entre ellos. Creíase también que el Mar Muerto disminuía gradualmente, atribuyéndose su disminución á una comunicación subterránea con el Mar Rojo, al que irían los seis millones y medio de litros de agua que el primero recibe diariamente del Jordán. Teniendo en cuenta la igualdad de nivel de los líquidos contenidos en recipientes comunicantes, y considerando que la superficie del Mar Muerto está 390 metros más baja que la del Mediterráneo, semejante teoría resulta inadmisible, y la desaparición de la referida cantidad de agua sólo puede explicarse por la evaporación. Pero es que, por otra parte, el Mar Muerto no decrece, ni mucho menos. En los mapas antiguos de Palestina, así como en todos

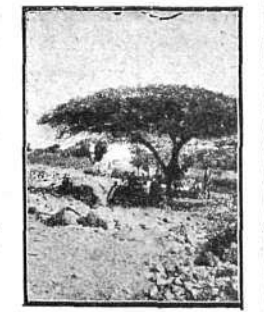
La verdad sobre el Mar Muerto

los libros y láminas antiguos que se refieren al famoso mar, aparece una pequeña isla á cosa de un kilómetro de la orilla norte del mismo. Esta isla fué en otro tiempo una península; hoy, en cambio, ha desaparecido por completo. Esto bastaría para probar que, aunque muy lentamente, el nivel del mar sube poco á poco, si no tuviésemos otros indicios de ello en la existencia sobre las otras orillas de bosques sumergidos, ó hablando con más exactitud, invadidos por las aguas.



Arboles sumergidos en las orillas del Mar Muerto, demostrando la progresiva elevación de su superficie.

Una de las fábulas más extendidas acerca del Mar Muerto, es la que niega la posibilidad de nadar en él, fundándose en la gran densidad de sus aguas. Es cierto que éstas contienen un veintitrés por ciento de materia sólida, y que en igualdad de volumen son más pesadas que el cuerpo humano, pero eso no obstante, se puede nadar muy bien en ellas, aunque no con mucha rapidez. Hay que tener cuidado, sin embargo, de que no entre agua en los ojos, porque contiene una gran cantidad de cloruro de magnesia que podría ocasionar alguna molestia. Si el Mar Muerto no perteneciese á una potencia mahometana sin duda sus aguas serían consideradas como medicinales y atraerían numerosos bañistas de todas las partes del mundo.



Un arbol shittim.—De la madera de este árbol fué hecha el Arca de la Alianza.

Las siguientes cifras darán una idea exacta de la densidad de las aguas del Asfaltites. En una tonelada de agua del mar Caspio hay cinco kilos y medio de sal; en la misma cantidad de líquido, el Báltico tiene unos nueve kilos de sal, el Mar Negro trece, el Atlántico quince y medio, el Canal de la Mancha treinta y seis, el Mediterráneo cuarenta y dos y medio, el Mar Rojo cuarenta y seis y medio, y el Mar Muerto noventa y tres y medio.

No es preciso recordar que el Mar Muerto ha sido constantemente asociado con la historia de Sodoma y Gomorra. Es evidente que en Calirroe, en la orilla oriental, hay indicios de erupción volcánica, aparte del azufre, el asfalto, y acaso el petróleo, que allí se encuentran como testimonios de esta clase de fenómenos. Sea en la costa septentrional, como la tradición supone, sea en la oriental, como algunos eruditos quieren, ó en la meridional, parece que pudieron estar las famosas ciudades.

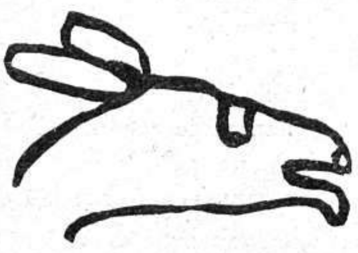
Mi perro Dick, por M. Gallick Rancy

(Dick, el perro que escribe, que puede firmar su nombre y dibujar, ha asombrado al mundo con su habilidad. En el siguiente artículo, M. Rancy, su dueño, habla de su maravilloso animalito).



Dick ante su caballete.

Bastante extraño fué que Dick mismo me sugiriera, el primero, la idea de un perro que escribiera. Estaba yo sentado una tarde en mi biblioteca, y Dick tendido encima de la mesa, delante de mí, cuando, jugando, arrastró tras sí la pluma que yo usaba, dejando un rastro de enredados garabatos. Se me ocurrió, entonces, repentinamente, la idea de enseñarle á manejar la pluma, y me puse á la obra de tener el único perro escritor en el mundo. La misma tarde, Dick recibió su primera lección de escritura. Dick se manifestó un discípulo de primer orden, y parecía gozar inmensamente con sus lecciones de escritura. Perseveré en mi tarea, y por fin, poco á poco, mi perro fué capaz de escribir y dibujar en la forma que ha asombrado al mundo. A poco tiempo, lo presenté á algunos empresarios de espectáculos, y fué contratado para una jira bastante extensa.



Uno de los dibujos de Dick.

Dick hizo su primera aparición en público en París, en donde causó gran sensación, y después visitó y conquistó Nueva York, en el teatro de Hammerstein. De Nueva York partió á una jira por otras ciudades norteamericanas y el Canadá, y últimamente se ha dejado ver en Londres.

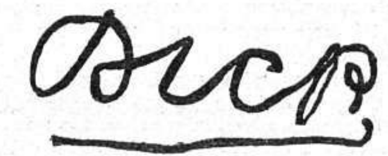
Dick es un perro de lanas, francés, blanco, y acaba de cumplir cuatro años. Escribe con pluma y tinta comunes; pero, en cierto modo, es más inteligente que la mayoría de los seres humanos, pues puede escribir indistintamente con las dos patas delanteras. La pluma va atada á la pata con una cinta, y puesta de modo, que inmediatamente se da cuenta exacta de lo que tiene que hacer con ella. Las dos obras de Dick, que reproducimos, dan idea de su extraordinaria habilidad.

No es un perro mecánicamente enseñado, sino un animal inteligente. Sus dibujos son bastante mejores que los que hace la generalidad de los niños y su firma es perfectamente legible.

Dick puede también dibujar círculos, triángulos y otras figuras geométricas. Puede distinguir un color de otro, y es capaz de calcular hasta cierto punto.

Su inteligencia es realmente asombrosa y su obra es completamente distinta de lo que hacen los animales amaestrados. Es difícil olvidarlo, una vez que se ha visto á Dick inclinado sobre el papel con la pluma en la pata y escribiendo ó dibujando.

En donde quiera que aparece, causa gran entusiasmo, y es siempre enorme el público que acude.



La firma de Dick.

Harrods

Especialidad en ropas para niños.



Los últimos modelos de la moda de París

Modelos de los primeros modistos de París, fotografiados en Deauville.

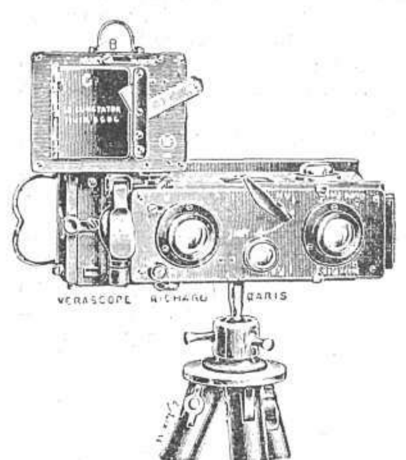
Otros modelos de última moda, fotografiados para CARAS Y CARETAS.

Verascope Richard

ES EL APARATO MÁS SOLIDO, MÁS PRECISO Y MÁS ELEGANTE, EL CUAL DA LAS FORMAS CORRECTAS, EL TAMAÑO EXACTO Y LOS COLORES VERDADEROS

En Fotografías Estereoscópicas.

ES EL ÚNICO APARATO CON EL CUAL SE OBTIENEN LOS MISMOS RESULTADOS EN TODAS LAS LATITUDES Y ALTITUDES



TAXIPHOTE



ES EL APARATO QUE DA LA VERDADERA PLASTICIDAD

Estereo clasificador automático para placas de VERASCOPE y GLIPHOSCOPE con capacidad para 300 vistas.

CURSO TEÓRICO PRÁCTICO GRATUITO

Á LOS SEÑORES COMPRADORES

PARA CABALLEROS
DE 8 á 12 a. m.

PARA SEÑORAS
2 á 5 p. m.

GALERÍA Y CÁMARAS OBSCURAS Á DISPOSICIÓN DE LOS MISMOS

LUTZ y SCHULZ

CASA MATRIZ — 240, FLORIDA — BUENOS AIRES

CÓRDOBA	ROSARIO	MENDOZA	TUCUMÁN	MAR DEL PLATA
28, San Martín	1025, Córdoba	1415, San Martín	23, Laprida	Rambla

Importante

Nos permitimos llamar la atención de nuestros favorecedores sobre el número de inconvenientes que suele acarrear un trabajo que se pide en la plenitud de la estación, en la época en que los quehaceres son muchos.

Pues bien, para

Evitar esos inconvenientes

invitamos á aquellos de nuestros clientes que desean mandarse hacer ropa de medida para la próxima temporada de verano, á que cuanto antes nos visiten, pues deben de tener en cuenta que anticipando, elegirán las

PRIMICIAS

de nuestros vastos surtidos de casimires.

A. DE MICHELI & Cía.

LA ARGENTINA
AVENIDA DE MAYO, 1001
BUENOS AIRES

ARTÍCULOS EN GENERAL PARA HOMBRES Y NIÑOS

SOMBRERERIA — SASTRERIA — CAMISERIA — CALZADO — NOVEDADES

Créditos en mercaderías á pagar en 10 mensualidades

CONDICIONES

1.° — Los créditos que acordamos son únicamente en mercaderías y por sumas fijas, á pagarse en 10 meses ó sea amortizando mensualmente el 10 % del importe total del crédito acordado, aún cuando no haya sido retirado en mercaderías el total de dicho importe.

2.° — Acordamos créditos desde $ 100 hasta $ 1000 pagables en 10 mensualidades. Si se desean créditos menores habrá que amortizarlos en cinco mensualidades.

3.° — Las mercaderías se podrán retirar EN UNA SOLA COMPRA O EN VARIAS, y en caso de pasar la suma del crédito acordado se pagará al contado el excedente.

4.° — Un crédito no podrá ser ampliado; en el caso que se desee comprar mayor cantidad habrá que solicitar otro crédito, mencionando en la solicitud el número del crédito ya acordado.

5.° — LOS COMPRADORES NO DEBERAN PAGAR BAJO NINGUN CONCEPTO INTERESES NI GASTO ALGUNO; podrán comprar las mercaderías cuando más le convenga y aún á los precios de saldo ó liquidación. Los precios que rigen para los créditos son los mismos que para las compras al contado.

6.° — No vendemos perfumería en grandes cantidades á pagar por mensualidades.

7.° — La 1.ª cuota deberá ser abonada al mes siguiente de recibir la orden de compra. El comprador indicará el día de cada mes que crea más oportuno para efectuar el pago de las cuotas.

8.° — A todos los compradores entregaremos un carnet para anotar en él las compras que hagan y que firmarán todas las veces que adquieran mercaderías. Avisamos que no entregaremos mercaderías sin este requisito, haciéndolo en el interés del comprador, para salvaguardar sus intereses en el caso que pierdan el carnet. Para los señores clientes del interior conservaremos en depósito ese carnet, en el cual anotaremos los pedidos que nos hagan.

9.° — En el caso de perder el carnet habrá que pedir otro en nuestro escritorio á fin de anular el perdido.

10. — Todo crédito debe estar garantido por un fiador á nuestra satisfacción, que será responsable SOLIDARIAMENTE DEL SALDO QUE ADEUDE EL INTERESADO, HAYA O NO COMPRADO MERCADERIAS por la suma total acordada. Los clientes del interior deberán ofrecer la garantía de una casa de comercio de la localidad, ó en caso contrario la de una persona radicada en la capital federal.

11. — Las referencias deben darse con claridad para que los créditos sean acordados con la menor demora posible.

12. — Las mercaderías se podrán comprar únicamente en nuestra Casa Central: Avenida de Mayo 1001.

A. DE MICHELI Y Cía.

Véase al frente la solicitud de crédito.

SOLICITUD

....de 191.....

Señores A. DE MICHELI Y Cía.

Avenida de Mayo, 1001. — Buenos Aires.

De acuerdo con las condiciones precedentes, solicito de Vds. un crédito en mercaderías por $..................................*curso legal.*

FIRMA DEL SOLICITANTE..

REFERENCIAS DEL SOLICITANTE:

Nombre y apellido..

Profesión ú ocupación..

Tiempo que se ejerce..

Sueldo mensual..

Dirección del empleo, negocio ú ocupación..

Domicilio particular..

Personas que podrán informar á Vd. sobre mi persona............................

(Indicar nombre y domicilio).

REFERENCIAS DEL GARANTE:

Nombre del garante..

Profesión ú ocupación del mismo..

Sueldo mensual, si es empleado..

Tiempo que la ejerce..

Dirección de su negocio ú ocupación..

Domicilio particular..

Personas que conocen al garante y que pueden dar informes sobre su persona.........

(Indicar nombre y domicilio).

¿Se le acordó á Vd. anteriormente algún crédito en nuestra casa?..

¿Sabe Vd. si el garante tuvo algún crédito en nuestra casa?..

NO DEVOLVEMOS LAS SOLICITUDES

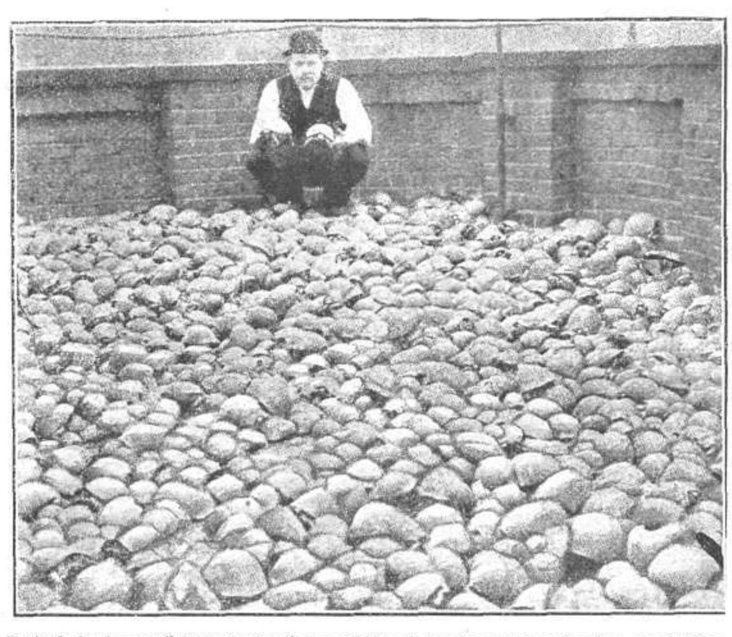
Si Vd. desea conocer nuestros artículos pida catálogo. Se remite gratis

Si Vd. necesita un crédito haga uso de esta solicitud

OPERAMOS DIRECTAMENTE CON EL PUBLICO, SIN INTERVENCION DE NINGUNA INSTITUCION BANCARIA

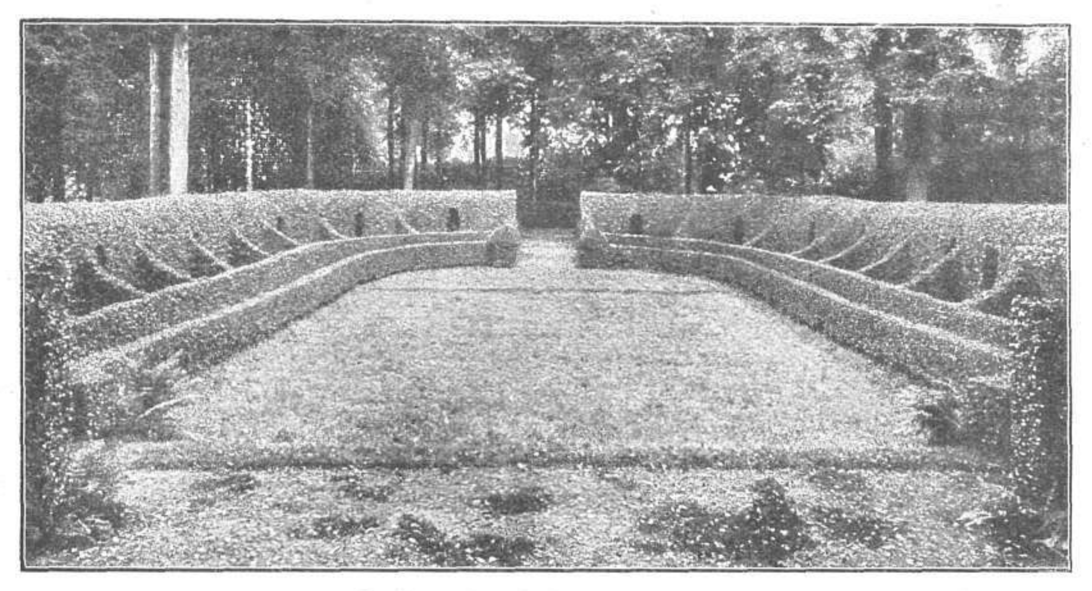
Un cargamento de tortugas

La tortuga no es animal extraño y, entre nosotros, no cuenta, á decir verdad, con extraordinarias simpatías, ni mucho menos. Sin embargo, no sucede así en otros países, entre ellos Inglaterra. Allí la tortuga es huésped infaltable de los jardines en los cuales tiene que llenar una misión: la de librarlos de insectos nocivos y de gusanos demoledores. Pero si la aprecian á la tortuga en grande en Inglaterra, el número de quilónidos es allí reducido, fuera de las que se encuentran desempeñando su misión en los jardines. Las tortugas no proceden de aquellas regiones y si subsisten allí en relativamente buenas condiciones, no procrean como sería el deseo de los aficionados á ellas. Tienen, en consecuencia, los ingleses tortugéfilos, que hacer buscar en otras regiones su animal favorito, y entre las regiones proveedoras de tales seres vivientes se encuentra, en primera fila, Argel. En la costa argelina abundan las tortugas. Su caza ó pesca es facilísima, su stock constante. Por muchos miles de esos quilónidos que se tomen de allí, siempre quedan en cantidad suficiente para asegurar futuras cosechas. De vez en cuando llega á Londres un barco lleno de tortugas argelinas. Nuestro grabado representa una parte de un cargamento de trece mil tortugas recibidas en agosto pasado en Londres. Esa enorme cantidad, dice la revista de donde tomamos la información, se vendió en cinco dias. No hay que dudar ante esto, de que la afición á las tortugas es grande en Inglaterra.



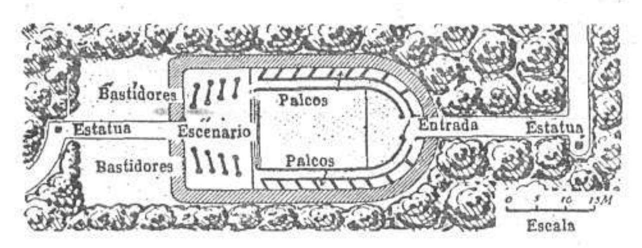
Parte de las trece mil tortugas argelinas recibidas el pasado agosto en Londres, con destino á los jardines de Inglaterra.

Un teatro de ramas y hojas

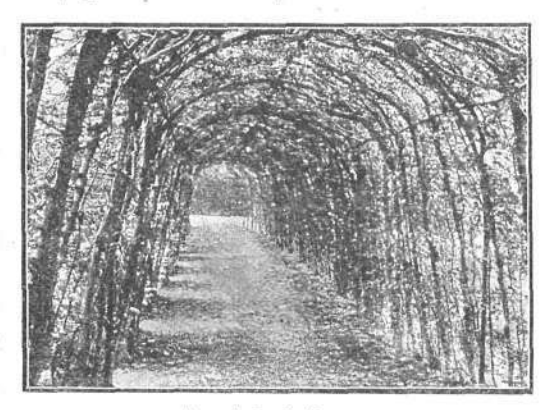


La platea vista desde el escenario.

No son raros en el mundo los teatros llamados «de verdura», hechos de árboles y situados entre bosques, pero aún no se había llegado nunca á la perfección del teatro que se ha construído en Leenwergem, junto al castillo que pertenece al señor Van den Hecke, situado cerca de Sottengem (Bélgica). En ese teatro, incomparable como obra de jardinería, han actuado compañías francesas, entre ellas las de la Comedie Française. El «teatro de las retamas», que así se le llama, es un delicioso



Plano del teatro.

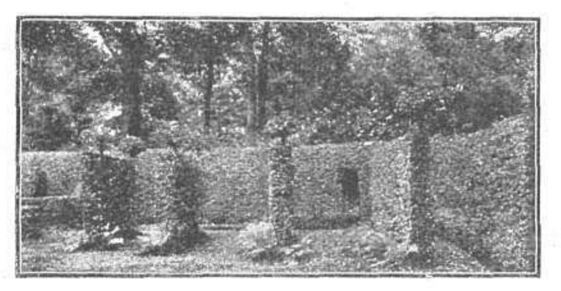


La entrada florida



Los palcos.

paraje en el cual se ven unidos los atractivos del campo á las galanuras del arte. El escenario, con sus bastidores de follaje, tiene por fondo un soberbio paraje de bosque. Basta para dar lugar á las escenas donde se desarrollan las comedias pastorales que se representan en tal clase de teatros con añadir algunos objetos... El señor Van den Hecke,



Un costado del escenario.

que es gran amante del arte, ha traducido al francés varias obras antiguas que luego ha hecho representar en un admirable teatro de hojas y ramas donde pueden hallar cómoda localidad cerca de seiscientas personas.

Durante todo el año, el teatro de Leenwergem es visitado por muchos viajeros, pues constituye una nota de gran interés.

M. ZABALA

Bme MITRE 799 esq. ESMERALDA

El dia SEPTIEMBRE 16 LUNES

Expondrá las Novedades

PARA PRIMAVERA Y VERANO

En los Departamentos de Sastrería, Confecciones, Calzados y Sombrerería,

é INAUGURACION

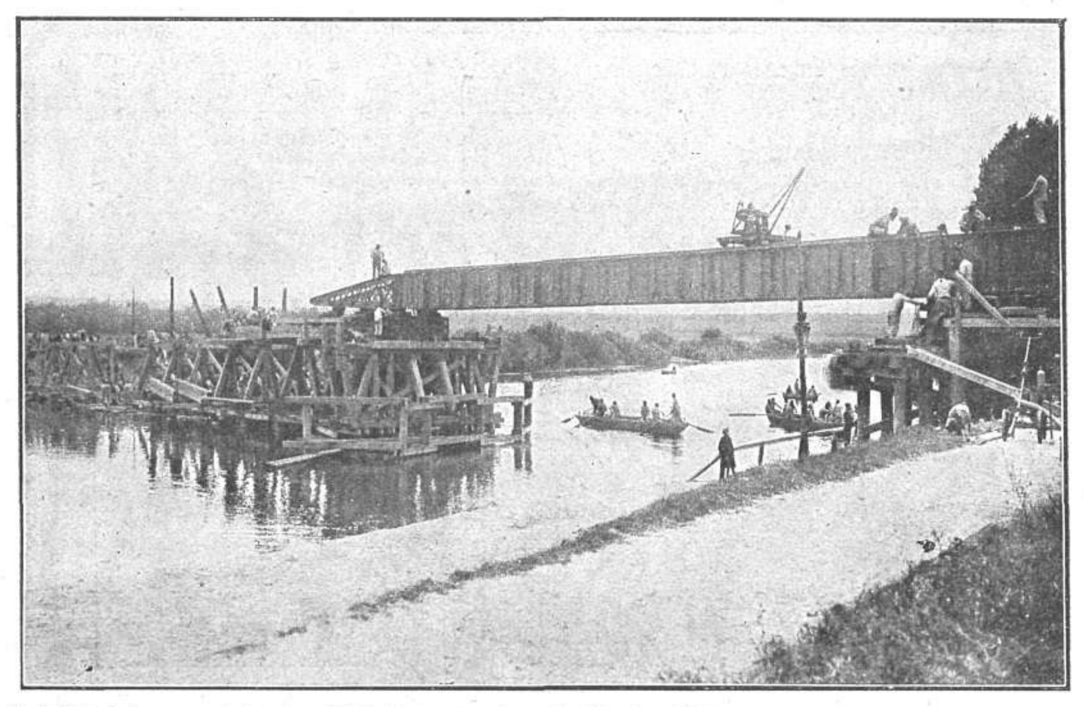
de los Departamentos de Camisería, Bonetería, Corbatería y artículos generales para hombres y jóvenes

CRÉDITOS **Pagaderos en 10 MENSUALIDADES.**

SOLICITEN INFORMES

Apareció nuestro grandioso Catálogo. - Se remite gratis á vuelta de correo.

Ingeniería militar.—El nuevo puente sobre el Marne



Los trabajos de los cuerpos de ingenieros del ejército francés.— Puente tendido sobre el río Marne, cerca de Meaux, por el 5.º cuerpo de ingenieros. A las maniobras que determinaron la construcción de este puente, asistieron los oficiales agregados á las embajadas extranjeras.

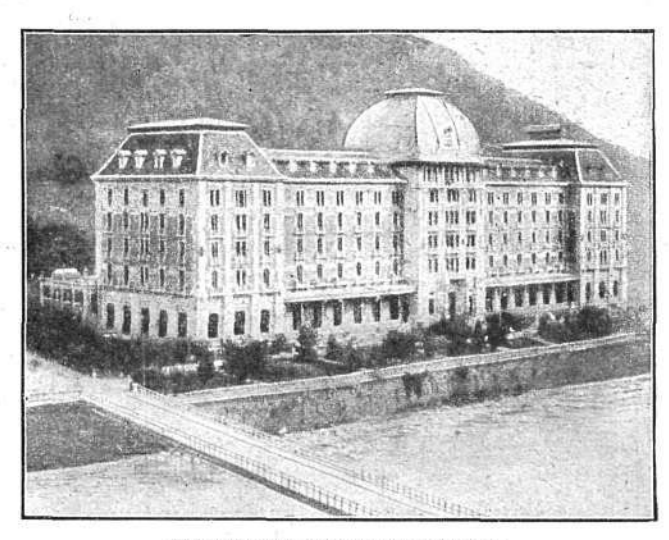
San Pellegrino

1912

MAYO á OCTUBRE.


El embajador Tittoni, en el Grand Hotel.

La vida en San Pellegrino ha llegado ya á un grado de perfección envidiable, entre el número de las grandes estaciones internacionales. De las 50.000 personas que concurren anualmente se ve desfilar con amplia liberalidad, desde lo más representativo en todas las manifestaciones de la vida, hasta el modesto empleado que se impone una tregua saludable á las asiduas preocupaciones de su labor.


Vista del Grand Hotel de San Pellegrino.

Actualmente se halla en su mayor apogeo la temporada de 1912, respecto á cuyas bellezas y atractivos, nos ha sido dado conocer las amenas noticias de multitud de cartas que diversas personas que se marcharon de Buenos Aires á San Pellegrino, y en las cuales se ven cuán grande es el contento de los viajeros que hacen una perpetua alabanza de aquel paraje, donde la salud se repone, las fuerzas renacen, y se experimentan verdaderas ansias de vivir.

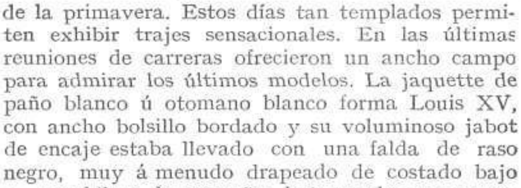

Su alteza real la princesa Letizia, en San Pellegrino.

En seguida se echan de ver las ventajas del sitio como estadía de cura termal, y como rincón veraniego.

San Pellegrino debe su celebridad á sus aguas termales y minerales, que brotan de tres manantiales que alcanzan á un millón de litros por día. Es conocido en todas las partes del mundo, por cuanto las instalaciones verdaderamente lujosas y que responden á todo lo que la Ciencia y la Higiene requieren, pueden dar al consumo unas cuarenta mil botellas diarias; por consiguiente, teniendo en cuenta que el agua de San Pellegrino se conserva por tiempo indefinido, que su sabor agradabilísimo, su composición química y su absoluta pureza la hacen inmejorable como agua de mesa, se comprenderá fácilmente que la confianza que ha merecido San Pellegrino, es, bajo todo punto de vista, bien justificada. Los médicos, después de haberla experimentado en sus enfermos, están contestes en prescribir el agua de San Pellegrino, cuyas propiedades curativas están plenamente demostradas.


El famoso compositor, maestro Mascagni, en San Pellegrino.

La Elegancia y la Moda



Tal como un cortejo florido, septiembre nos llega con el delicado muguet, porte-bonheur.

Esta es la estación que la mujer deja de un lado sus adornos de pieles que lucieron en el invierno, y aparecen en toda su gracia y frescura, en las delicadas toilettes de la primavera. Estos días tan templados permiten exhibir trajes sensacionales. En las últimas reuniones de carreras ofrecieron un ancho campo para admirar los últimos modelos. La jaquette de paño blanco ú otomano blanco forma Louis XV, con ancho bolsillo bordado y su voluminoso jabot de encaje estaba llevado con una falda de raso negro, muy á menudo drapeado de costado bajo una hilera de pequeños botones de raso negro, y con un encaje blanco recogido bajo el drapeado á la altura de la rodilla. Es deliciosa esta combinación de un encaje blanco sobre una falda de raso negro, y de un tricornio negro adornado de aigrettes blancas y negras. Era una de las más bonitas siluetas apercibidas.

Otra que llamó también la atención femenina: una jaquette de brocado plateado y azul antiguo, cruzando de costado bajo unos anchos revés muy flojamente drapeados en grueso guipur crema. La falda en paño de seda de un azul muy suave recordando el brocado y realmente el conjunto era delicioso.

Un adorno muy nuevo son las tiras de plumas de avestruz colocadas chatas, y adornando el bajo de las faldas á ciertas chaquettes elegantes, pero para mi parecer no está llamado á durar mucho tiempo; como verdadero capricho de la moda, durará lo que la rosa... un día...

Otra novedad muy graciosa, por cierto, son los blousones de tafetán glacé de tonos diferentes que se colocan sobre cualquier blusa de lencería; figúrense una blusa bolero de mangas cortas y con anchos revés, cuyo delantero en vez de detenerse al talle, forman dos largas caídas que se cruzan sobre el pecho y se anudan atrás para formar cinturón. Llamo la atención de mis queridas lectoras, sobre el modelo tan lindo que sale de la maison Drecoll, de liberty «chandron», con adorno de tiras coulissé ó fruncidas alrededor de la falda y chaquette. Bonito cuello de encaje ocreé y grupo de botones de raso, como adorno.

Sombrero para jovencita con un borde de plumas blancas, que termina delante con dos alas.

Y antes de cerrar esta reseña, dejaremos constar que ha llamado mucho la atención la nueva casa que Harrods acaba de inaugurar en Florida y Tucumán; sucursal del suntuoso establecimiento que en Londres, abarcando un área de seis manzanas, es el emporio de la elegancia británica.

HÉLENE.



NO CONFUNDA

EL VINO

DE POSTRE



"EL ABUELO"

CON OTRAS MARCAS



EL ABUELO procede de las famosas viñas de Andalucía, y por su esmerada elaboración es **EL ÚNICO VINO DE POSTRE** que reemplaza con ventajas á un buen Oporto.

PIDA É INSISTA EN OBTENER "EL ABUELO"

DELICIOSO HASTA LA ULTIMA GOTA

SE VENDE EN TODAS PARTES

GONZALO SÁENZ & CIA.

29, MAIPU, 43 - Buenos Aires

La ola que destruye buques

El inventor Tesla ha ideado un medio por el cual, sin exponer la vida de un solo hombre y con un gasto relativamente insignificante, puede echarse á pique una flota.

Se trata de una ola producida artificialmente; pero de una ola gigantesca, que en un instante puede levantar toda una escuadra y sepultarla así en el Océano.

Tesla produce su ola por medio de una explosión, para la cual sirve cualquier explosivo, la dinamita, por ejemplo. De llevar este explosivo hasta el punto deseado, se encarga uno de esos barcos que se manejan desde la costa sin necesidad de hilos, como el telautómaton, que es de forma esférica y de tres metros de diámetro, se carga con treinta toneladas de dinamita, y botada al mar, un hábil operador, desde tierra, le hace llegar á su destino, sumergirse y explotar la carga.

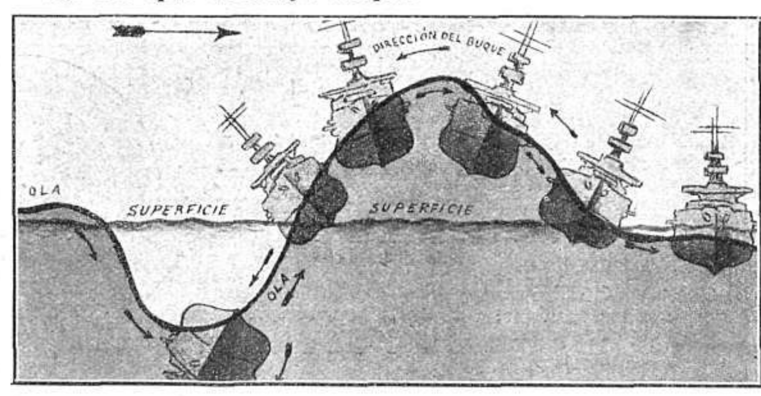


Diagrama indicando el movimiento y efecto de la ola de Tesla.

El agua no puede reducirse de volúmen; la explosión, propagándose con una velocidad de 6.000 metros por segundo, da lugar á una enorme burbuja de gases, y la presión de éstos contra el agua que hay alrededor, ocasiona un levantamiento de la masa líquida, bajo la forma de una verdadera ola de marejada.

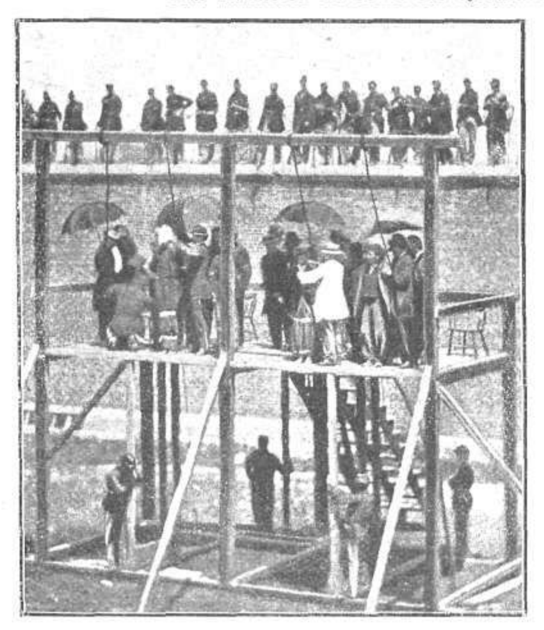
La expresada carga basta para levantar 25.000.000 de toneladas de agua, á unos 50 centímetros de altura, ó para elevar más aún una masa algo menor. Desde luego, la altura de la ola depende de la profundidad á que se haya verificado la explosión. En menos de quince segundos, puede formarse en la superficie del mar una depresión de doscientos metros de profundidad, rodeada de olas de casi igual altura, y no es necesario decir cuales serán los efectos de semejante perturbación oceánica sobre los barcos situados en el punto donde ocurre.

El diagrama que ilustra estas líneas, hecho por Tesla mismo, demuestra gráficamente estos efectos. El primer movimiento del agua es ya suficiente para hacer naufragar á un buque; á medida que el mar se levanta, queda éste en parte sumergido, y al descender la ola, toda la poderosa mole de hierro y acero cae como caería un barquichuelo de juguete.

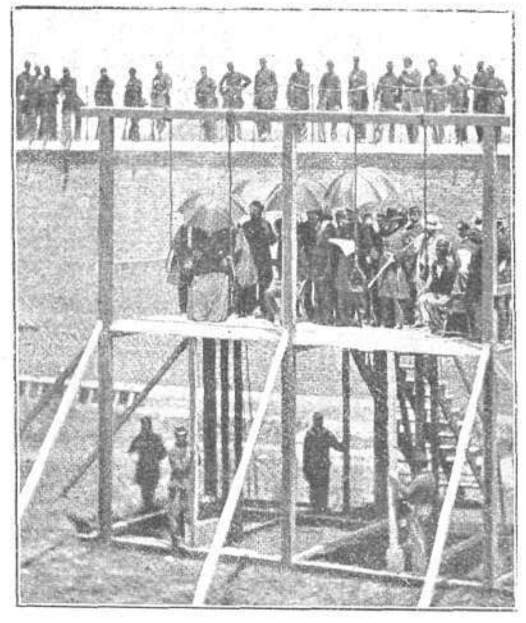

El
Jarabe
"Roche"
está considerado por la Academia de Medicina de París
como la más preciosa conquista terapéutica
para la curación de la
Tuberculosis.
Jarabe
Roche
de
Thiocol
Preparado
por
Ch. Weiss
Paris
F. Hoffmann - La Roche y C.ia
Paris
Precio 4'50 el frasco

Lo que les sucedió á los asesinos de Lincoln

Una narración de cómo los ejecutaron, escrita por el que fué su verdugo

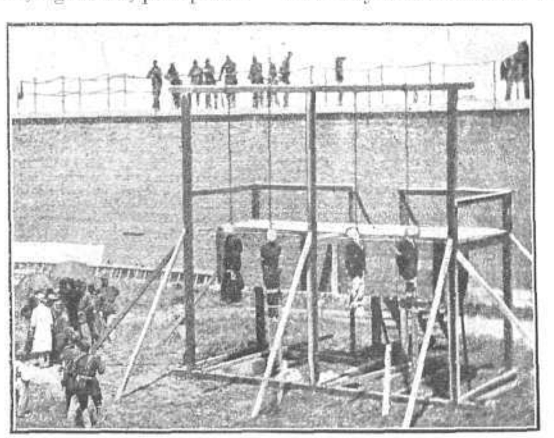


El cadalso, cuando pusieron el lazo al cuello de los condenados.



En el momento en que las autoridades leyeron la sentencia.

Uno de los crímenes que más impresión de dolor y sorpresa han hecho en la humanidad civilizada, fué, sin duda alguna, el asesinato de Abraham Lincoln, el grande y noble Presidente de los Estados Unidos, que fué el alma de la política antiesclavista que, por fin, triunfó, después de haber corrido torrentes de sangre. El asesino, Juan Wilkes Booth, logró huir; pero pronto fué preso y ejecutado. Booth tenía cómplices, algunos de los cuales fueron también ejecutados. El teniente coronel Christian Path, fué el encargado de la ejecución de los cómplices de Booth, y prometió no contar nada sobre el particular, hasta que lo autorizase el ministerio de la Guerra. Después de cuarenta y siete años, ese autorización le ha sido dada, y ha hecho el interesante relato que extractamos á continuación.



Después de haber sido ajusticiados.

A consecuencia del asesinato de Lincoln fueron inmediatamente presas varias personas sospechosas, entre las cuales figuraban María Surrath, bien conservada viuda, de unos cuarenta y cinco años de edad, que había prestado servicios á los esclavistas y cuya casa fué el sitio de reunión para los conspiradores. También estaban presos Herold — compañero de Booth — Atzerodt y Payne, todos los cuales fueron ahorcados; el doctor Mudd, O'Langhlin, y Arnold, que fueron enviados por toda su vida al presidio de Tortugas; Spangler, que fué sentenciado á seis años de prisión; y Burton Harrison, que fué puesto en libertad algún tiempo después.

Cuando este último fué llevado á su presencia, observó el teniente coronel Rath, que estaba muy bien vestido, llamándole especialmente la atención las excelentes botas que calzaba. Por entonces, las industrias norteamericanas, á consecuencia de la guerra civil, pasaban por un período de languidez y era raro ver personas tan bien vestidas y calzadas. Rath le hizo sacar las botas á Harrison, y se encontró con que las altas cañas eran huecas y estaban llenas de monedas de oro. Harrison se rió cuando le dijeron que había sido preso por el asesinato de Lincoln, y fué siempre un prisionero modelo, que más de una vez hizo cumplido honor á su palabra de no intentar fugarse.

El primitivo plan de los conspiradores era asesinar á Lincoln y á todos los ministros en la misma noche. Luis Payne debía matar á Seward, Juan Surrath á Grant, y Booth á Lincoln. Se sabe cómo realizó su nefando crimen. En cuanto á Payne, la misma noche del asesinato del presidente, se fué á la casa del ministro Seward, llamó, se introjudo hasta su dormitorio, — Seward estaba ya acostado — y le dió una puñalada, huyendo en seguida l campo, en donde, casi muerto de hambre, fué tomado á los tres días. Payne negó hasta el último momento que hubiera sido él quien atentó á la vida de Seward, que no quedó sino levemente herido.

En cuanto á Juan Seward, que debía asesinar al general Grant, perdió el valor en el momento decisivo, y huyó antes de que Lincoln fuese asesinado. Estuvo en el Canadá, pasó á Inglaterra, Francia é Italia, fué zuavo pontificio, y, por fin, fué capturado en Egipto y enviado á los Estados Unidos, en donde, después de un largo proceso, en que no se le pudo probar nada concreto, se le puso en libertad.

«La mañana de la ejecución — cuenta el teniente coronel Rath — escogí los hombres que debían hacer de verdugos, de entre los que formaban la guarnición de la cárcel. Designé á dos sujetos vigorosos para que retiraran los postes que sostenían la plataforma, de la cual los reos debían caer al vacío, y les di las instrucciones del caso. A otros cuatro, les di la misión de poner las sogas al pescuezo á los condenados; y encomendé á tres la conducción de los reos desde sus celdas hasta el cadalso».

Cuatro eran los criminales que iban á ser ahorcados: María Surrat, Payne, Herold y Atzerodt. La ejecución tuvo lugar el 7 de julio de 1865.

Se siente placer al tomar una taza del fragante

TE SOL

Su mismo color sugiere algo delicado y, al servirlo en la taza, impregna la atmósfera con su exquisita fragancia, pura y natural de las delicadas hojitas.

Hay un encanto en su sabor, una delicadeza que cautiva, una fuerza sutil.

Hay un placer, un verdadero placer, en una taza de TE SOL.

TE SOL ETIQUETA BLANCA.

Por cuarenta años el favorito del público. Famoso por su invariable buena calidad. Obtuvo el «**Gran Premio**» en la Exposición de Higiene de 1910. La más alta recompensa.

TE SOL FIVE O'CLOCK.

Preparado especialmente para satisfacer el gusto inglés. Producido actualmente aún en calidad superior. Obtuvo el «**Gran Premio de Honor**» en la Exposición de Agricultura de 1910. La más alta recompensa.

TE SOL ETIQUETA AZUL.

Una magnífica mezcla nueva, recogida especialmente en las cosechas de Ceylán y Norte de la India; posée una rara fragancia y sabor exquisito.

TE SOL ETIQUETA DORADA.

Una mezcla exquisita compuesta de las muy poco comunes extremidades doradas de las plantas de Darjeehling. Producido solamente para las personas que antes de considerar el precio, consideran la superioridad.



Lo que les sucedió á los asesinos de Lincoln



Teniente coronel Christian Rath, al que le tocó hacer de verdugo en la ejecución de los asesinos de Lincoln.



Jorge Atzerodt, uno de los cuatro conspiradores que fueron ahorcados.

La lúgubre marcha hacia el cadalso, empezó á las siete de la mañana. Un cordón de tropas rodeaba el sitio en que se había alzado el patíbulo. Algunos curiosos asistían á la ejecución.

Delante, iba María Surrat, vestida de negro, la cara cubierta con un velo negro también. Marchaba entre dos sacerdotes y andaba con dificultad, apoyándose ora en uno ora en en otro de los sacerdotes, que llevaban crucifijos en las manos y rezaban las preces de difuntos.

Seguía Adzerodt, acompañado de un ministro luterano. Llevaba grillos, y pareció emocionarse á la vista del cadalso.

Después, iba Herold, que había ayudado á Booth en su fuga, era un muchacho, que temblaba de miedo. También lo acompañaba un sacerdote, que más de una vez tuvo que sostenerlo para que no desfalleciera en el postrer instante.



John H. Surratt, hijo de la señora Surratt, complicado en la conspiración, pero que logró huir antes de que se comenzara el sumario.

El último era Payne. Marchaba como un rey á la ceremonia de su coronación. Sus grandes ojos azules se fijaron sin miedo en el cadalso, y sus rubios cabellos brillaban al sol como un halo. No hacía caso del sacerdote que marchaba detrás de él. Subió tranquilamente al patíbulo y miró las sogas con curiosidad.

María Surrat fué colocada en la primera silla, á la derecha; después siguieron Payne, Herold y Atzerodt. El general Hartraauft leyó las sentencias en voz baja. Se pasaron las cuerdas al cuello de los condenados. Rath le dijo á Payne:

—Payne, va usted á morir tranquilo.

Payne contestó con voz entera:

—Bien me conoce usted, señor.

Fueron sus últimas palabras.



Señora Mary E. Surratt, que fué ahorcada por complicidad en el asesinato.



Anita Surratt, hija de la anterior.

El Objeto
del Seguro de Vida



OFICINA PRINCIPAL (Propiedad de la Compañía)
Maipú, 187, esq. Cangallo—Buenos Aires

Tener reunida la familia.

Educar á los hijos.

Servir de previsión para la esposa y familia.

Levantar la hipoteca sobre la casa.

Ahorrar dinero que de otra manera se perdería.

Tranquilizar al asegurado en cuanto al porvenir de su familia.

¿PUEDE Vd. ESTAR SIN SU SEGURO DE VIDA?

No hay lujo en esta vida comparable á la satisfacción que se deriva del pensamiento que NO IMPORTA LO QUE SUCEDA, mi familia tiene una previsión segura.

— — — — — — PIDA INFORMES UTILIZANDO ESTE CUPÓN — — — — — —

Sr. Gerente de

LA EQUITATIVA DEL PLATA

Sírvase enviarme datos sobre un seguro de $ ....

Nombre ....

Domicilio ....

Edad ....

Con 25 $ por mes puede asegurarse $ 40.000 de renta al año



Una hectárea plantada de duraznos y otros frutales en la Colonia "EL REGADIO" produce $ 4.000 cada hectárea; una chacra de 10 hectáreas producirá 40.000 pesos al año.

Las tierras de la colonia «El Regadío» son las mejores del mundo para el cultivo de frutales y viñas.

Dice «La Nación» del 13 de diciembre de 1911: «Estas tierras privilegiadas son consideradas como las más aptas para los frutales, habiendo hecho este año grandes plantaciones los señores Carlos Galigniana Segura y hermanos, Leopoldo Suárez, Ricardo Palencia, Manuel Recabarren y en pequeña escala otros numerosos agricultores. Merced á estas plantaciones esta zona será en breve el expendio de fruta mendocina para los mercados del litoral, contribuyendo á ello eficazmente los 95 kilómetros menos de distancia de Buenos Aires». — La región de «La Paz» será un emporio de riqueza.

La plantación de árboles frutales es sencillísima. En las plantaciones se emplean 400 árboles por hectárea, colocándolos á cinco metros de distancia á todo rumbo, al objeto de aprovechar los camellones en las siembras de legumbres y hortalizas, que en nada perjudican su desarrollo. Su costo por hectárea puede calcularse, si el agricultor no forma vivero propio, de pesos 0.60 cada árbol, ó sea, 400 árboles, pesos 240; hoyadura y cultivo, pesos 100; total por hectárea, $ 340. Esta plantación produce al tercer año pesos 1.200, ó sea, más de tres veces el costo, y al cuarto año cad hectárea en fruta fresca da con toda seguridad $ 4.000 (cuatro mil pesos) de rendimiento, del cual hay que descontar los gastos de conservación y cultivo. En frutas elaboradas al jugo, puede alcanzar dicha suma hasta **nueve mil pesos por hectárea.**

La fruta de La Paz (Mendoza), ya sea fresca, elaborada al jugo ó seca, no tiene competidor en el mundo entero.

EL MINISTERIO DE AGRICULTURA NACIONAL, publica en el Boletín Oficial núm. 6, correspondiente al mes de junio próximo pasado, un notable estudio agrológico de la región alrededor del pueblo de «La Paz», provincia de Mendoza.

Dice así: «En resumen, las condiciones de los suelos de esta región para la agricultura, son muy ventajosas; sus propiedades físicas los hacen aptos á toda clase de cultivos, la capa arable es profunda, permeable y no ofrece dificultad alguna para la labranza. La permeabilidad del subsuelo hasta la primera napa de agua, asegura un desagüe constante á la vez que un grado de humedad permanente, muy favorable para el desarrollo de las plantas de raíz profunda y en particular para **los árboles frutales, la vid y la alfalfa.** Efectivamente, las frutas cultivadas en esta región, aunque hasta la fecha en pequeña escala, son notables, tanto por su desarrollo como por su sabor agradable; lo propio diremos de las uvas. La presencia de hierro titanífero y manganeso, sobre todo este último, puede influir sobre la calidad de las frutas cosechadas en dicha región; pues se nota que existen en otras de la misma provincia, conocidas por la calidad excepcional de sus frutas, así como por el color y gusto especial de sus vinos; tal es, por ejemplo, la región de San Rafael.

«**En cuanto á la alfalfa,** estas tierras, ya bastante calcáreas, con la cantidad de carbonato magnésico que á más de la caliza contienen, son particularmente adecuadas á su producción; por otra parte, el subsuelo humedecido constantemente por la napa de agua vecina, constituye una condición extremadamente favorable para el desarrollo de esta preciosa forrajera. Por lo demás, la experiencia lo demuestra de una manera indiscutible; allí existen alfalfares tan antiguos que se ignora la época de su siembra, **atribuyéndoseles hasta 60 años de edad.**

«**Lo que se podría reprochar** á estas tierras es, como ya lo hemos señalado, su bajo tenor en humus y ázoe; pero fácil sería obviar á este inconveniente, si fuera necesario, por medio de abonos verdes, cultivando al efecto leguminosas adecuadas.»

. . . .

«**Pero si bien este** último caso se presenta con alguna frecuencia en dicha región, no faltan tampoco los puntos en los cuales el agua de la primera napa, aunque siempre calcárea ó selenitosa, contiene menos sulfato y cloruro sódico que en las analizadas; lo que permite usarlas para riego, en circunstancias en que las del río Tunuyán, que pasa á corta distancia, no fueran suficientes. Conviene tener presente, que la humedad permanente del subsuelo, en el cual por capilaridad el agua de la primera napa circula, hace que, á pesar del clima, relativamente seco de la región, que tampoco está desprovista de lluvias, los riegos no sean tan indispensables como en otras tierras de la misma provincia ó, por lo menos, pueden ser mucho menos numerosos y abundantes y son sobre todo útiles, hasta que las plantas alcancen un cierto grado de desarrollo y su sistema radicular llegue á las partes humedecidas del subsuelo. Por estos motivos, el cultivo de los árboles frutales, de la vid y de la alfalfa, son los más indicados en la región que nos ocupa; pero no cabe la menor duda, de que, dadas las condiciones que acabamos de exponer de su suelo y subsuelo, si el agua **para los pocos riegos que las plantas necesitan,** estuviese siempre asegurada, por lo menos en los puntos en que el agua del subsuelo no ofrece una composición adecuada, esta región podría clasificarse como **una de las más fértiles del país.**

«**Haremos notar** que estas consideraciones no se aplican sólo á los alrededores de la ciudad referida, sino á una vasta zona, y posiblemente en gran parte, á la dilatada llanura que aludimos al principio y que, provista de agua, se convertiría de desierto árido, en una **de las comarcas más productivas del país.** Firmado: F. Lavenir».

Ahora bien, la Colonia «EL REGADIO», está situada á 15 cuadras del pueblo de «La Paz» (Provincia de Mendoza), y su posición y calidad de tierra son insuperables. Un gran canal matriz y ocho canales interiores riegan dicha Colonia y, á pesar de los inconvenientes de los canales nuevos, los pobladores ven coronados sus esfuerzos con el mejor éxito. Hace seis meses la Colonia «EL REGADIO» era un desierto, en la actualidad está transformada como por encanto.

YA NADIE DUDA que estas tierras son las más productivas y valiosas del territorio argentino.

TODOS ESTAN CONVENCIDOS que estas tierras tendrán una valorización enorme.

Tenemos empeño en poblar toda la Colonia rápidamente y es por esta razón que todavía ofrecemos chacras de 10 hectáreas cada una á pagar en 120 meses, sin interés, al ínfimo precio de pesos **25.**— moneda nacional por mes cada chacra de diez hectáreas.

El proyecto del dique y embalse del Tunuyán, presentado por el senador señor Enrique González (ver «La Nación» del 24 de agosto 1912), hará de esta hermosa región un emporio de riqueza.

Vea las condiciones generales de venta:

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

En la Colonia "EL REGADIO", situada á 15 cuadras de la Estación "La Paz", F. C. Pacífico, MENDOZA.

Vendemos particularmente, sin cobrar comisión: Chacras de 10 hasta 200 hectáreas, todas con calles abiertas, con concesión de riego, registrada bajo el núm. 17910 del Padrón General de Irrigación, con canal propiedad de la Colonia, concluído y funcionando, al precio de **$ 25.**— moneda nacional por mes, pagaderos en 120 meses, sin interés, cada chacra de 10 hectáreas. Se pagarán tres mensualidades al recibir el título provisorio, y las restantes hasta las 120, se pagarán en nuestras oficinas del 1 al 15 de cada mes.

Los que paguen al contado, gozarán de un descuento de 25 % y los que paguen en cuatro anualidades, obtendrán el 15 % de rebaja.

GARANTIZAMOS TITULOS PERFECTOS. — DAREMOS POSESION INMEDIATA.

LOS TITULOS definitivos serán otorgados por el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, una vez abonado el 50 % del valor de la compra.

USTED PUEDE TRABAJAR en la Colonia «EL REGADIO» inmediatamente.

NUESTRO ADMINISTRADOR en «La Paz», F. C. Pacífico, facilitará gratuitamente coches y peones para visitar la Colonia.

A TODOS LOS VISITANTES, sean ó no compradores, les obtendremos una rebaja de 25 % en el valor de los pasajes del F. C. Pacífico.

TODA PERSONA que esté interesada en labrar su propia felicidad, así como la de su familia, debe ser comprador y colonizador en la Colonia «EL REGADIO», en la seguridad de que verá coronados del más lisonjero éxito sus esperanzas.

LEY DE RIEGO

Ley núm. 370, otorgada por el Superior Gobierno de la Provincia de Mendoza, el 15 de Enero de 1906. Registrada bajo el núm. 17.910 del Padrón General de Irrigación.

INFORMES Y PEDIDOS A **"LA COLONIZADORA ARGENTINA"** SOCIEDAD ANONIMA

CAPITAL: $ 1.000.000.00 ORO SELLADO

Bartolomé Mitre, 509 **Buenos Aires**

Lo que les sucedió á los asesinos de Lincoln

«Hasta el último momento — concluye diciendo el teniente coronel Rath — creí que María Surratt sería salvada. Esperaba que el coronel Hanevek viniera con la conmutación de la pena. Hanevek llegó cuando ya los condenados estaban con la soga al cuello.

— ¿Están todos listos? — me preguntó. Entonces, proceda.

Le dije:

— ¿Ella también?

— Sí, contestó; no es posible salvarla.

Di la señal; la plataforma cayó, con siniestro ruido, y los cuatro cuerpos quedaron colgando en el vacío. A los veinte minutos, el mayor Porter, declaró que los cuatro ajusticiados estaban muertos; pero los dejé colgados diez minutos más.

Después, ordené que bajaran los cadáveres, que, en sendos ataúdes, fueron enterrados.

Yo mismo me encargué del cadáver de María Surratt, pues no quería que nadie profanase su cuerpo. Lo levanté tiernamente en mis brazos, le saqué la cuerda del cuello, y con mis propias manos lo coloqué en el ataúd.

El coronel Watts, de Michigan, puso, en cada ataúd, una botella en que había un papel con el respectivo nombre, y en el espacio de una hora quedó concluida la lúgubre tarea».

Así relata el teniente coronel Christian Rath á los lectores del «McClure's Magazine» aquellos momentos trágicos de que tuvo que ser testigo y actor.



Lewis Payne, que intentó asesinar al secretario Seward. Fué ahorcado junto con la señora Surratt.



David E. Herold, que acompañó á Booth en su huida y se defendió en la cabaña donde se refugiaron.

Publicado hace muy poco tiempo ese relato sensacional, ha tenido en aquel país singular resonancia porque pone en claro muchos puntos relativos al fin de aquellos tenaces conspiradores y tal vez hubiera sido puesto en duda á no haber sido el coronel Rath quien lo publicó.

Este militar, que tuvo á su cargo la ejecución de la señora Surratt y los tres compañeros, es de origen alemán. Sirvió en el noveno cuerpo del ejército bajo las órdenes del general Hartvanft, y desde la terminación de la guerra, vive retirado en Jackson, Michigan, donde tiene una importante explotación frutícola y donde se dedica á la cría de pollos. Rath había jurado no decir lo que llegó á saber de los conspiradores de Lincoln hasta que así se lo permitiese el ministerio de la guerra y durante cuarenta y seis años se ha negado á pronunciar una sola palabra á ese respecto, guardando la más completa reserva aun para con los compañeros de armas y amigos íntimos. Pero se hicieron en los Estados Unidos erróneas publicaciones á este respecto y entonces el coronel Rath pidió autorización al ministro para decir la verdad y, obtenido el permiso, hizo las declaraciones que acabamos de dar compendiadas, pero en forma que creemos suficientemente explícitas para poder apreciar, por lo menos en su aspecto de conjunto, aquel tenebroso cuadro.

Un nuevo sistema de patinar sobre el agua

Hace tiempo que el hombre busca el modo de caminar por encima del agua.

Los patines acuáticos inventados en los últimos tiempos son numerosos.

Pero, y esto es lo malo, — dice la revista francesa de donde tomamos estos datos, — la mayoría de esos inventos es poco práctica. Sobre todo, pesan demasiado. Son todos ellos aparatos grandes, llenos de piezas de metal y pesados, muy pesados.

El problema del patinaje estaba casi resuelto entonces, pero había el inconveniente de que los aparatos eran grandes y pesados.

Esto lo vieron los inventores y, comprendiendo que hasta que no hubiesen corregido ese defecto sus inventos no eran negocio, se aplicaron y se preocuparon de solucionar ese punto.



Una joven sajona con los patines para andar por el agua, desarmados y colgados á la espalda.—Se ve que los patines de ese sistema, ni son pesados ni son incómodos.

En el lago de Grosswusterwitz, en la provincia de Sajonia, el patinaje acuático acaba de hacer su aparición y con el más completo y decisivo de los éxitos.

Los nuevos patines son de aire comprimido. Externamente tienen la apariencia de ski, de esos zapatos para andar por la nieve, tan populares ahora en toda Europa durante el invierno.

Lo mejor que tienen esos nuevos patines acuáticos es que pesan poco y son chicos, y permiten al patinador deslizarse sin dificultad ni peligro alguno por la superficie del agua.

Otra ventaja de esos patines de novísima invención, es que, debido á su poco peso — circunstancia que ya hemos hecho notar — son fácilmente transportables. Para llevarlos de un lado á otro se les desinfla — dejando escapar de los cilindros de goma el aire comprimido — se envuelven en lona de velámen y todo se hace un paquete que cabe en la mochila ó en la valija del turista.

No hay casi necesidad de decir que los patines desinflados se reinflan con toda rapidez y que es cuestión de breves instantes el volverlos á poner en estado de colocárselos y echar á andar por encima del líquido elemento.

Debajo de los patines se encuentran adheridas unas aletas natatorias que se abren á cada movimiento y que debido á eso permiten al patinador caminar con gran facilidad.

En esto se distingue también el nuevo patín, pues los anteriores no tenían esas aletas con las cuales la marcha se simplifica y facilita.

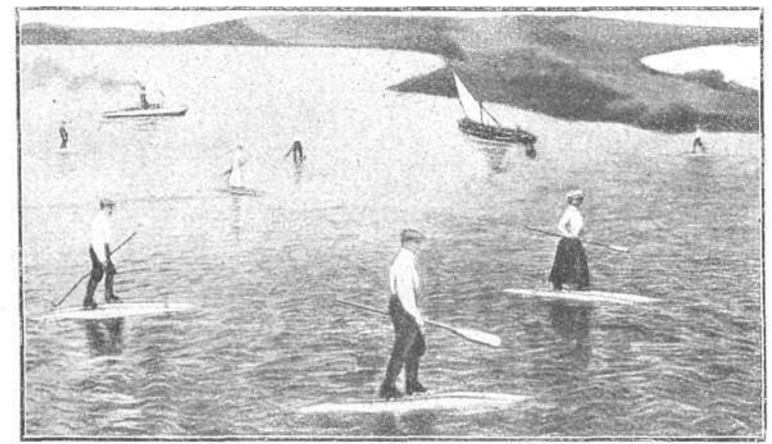
Otra particularidad interesante de esos nuevos patines y que aumenta la variedad de este sport haciéndolo así más atrayente para los que lo practican, es el empleo alternativo ó simultáneo de un remo ó *pagaya* de poco peso, mango largo y paleta ancha.

Equipado con sus patines y su remo, el patinador puede circular á su placer aun por entre las embarcaciones de todo género.

Este nuevo sport no es peligroso y es agradable. Puede ser practicado por grandes y chicos, de uno y otro sexo.

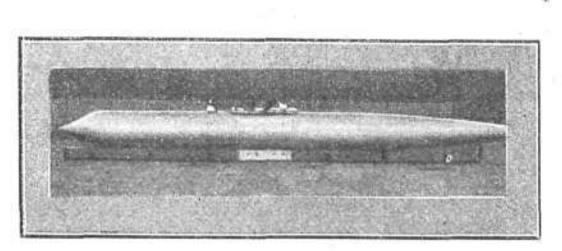
La quilla unida á la parte de abajo del patín le asegura estabilidad suficiente para eliminar todo riesgo de pérdida de equilibrio.

En el caso — realmente extraordinario — en que el patinador perdiera la vertical y se cayera, esta caída no le produciría peligro ninguno. Todo ha sido previsto por el ingenioso inventor del nuevo aparato. En el caso mencionado el sportsman no tiene más que ejecutar una maniobra muy sencilla y con ella se desprende los patines de los pies y, si sabe nadar — es aventurado meterse á patinar por el agua sin saber eso — puede nadar hasta la orilla, sino, tomarse de un patín y con él de salvavidas, llegar á tierra, remando con las manos ó por lo menos con una.



Varios sportsmen, amigos del patinaje sobre agua, ejerciendo su afición en el lago de Sajonia, donde por primera vez se ha puesto en práctica el nuevo patín.

No sería raro que llegando á popularizarse el nuevo sport, tuviéramos pronto, por aquí, el lago de Palermo y hasta el río de la Plata poblado de patinadores acuáticos. Para el verano ese entretenido sport tiene que ser muy simpático, especialmente porque cuando hace calor un remojón más ó menos no es molestia para nadie. Por otra parte, es sabido que quien se dedique á tal ejercicio se vestirá en forma tal que, si cae al agua, el traje no le moleste para ir nadando hasta la costa ó la orilla. Sólo falta uno que traiga los patines. Una vez «roto el hielo», no faltarán imitadores que quiera deslizarse como él por la superficie de las aguas.



El patín para andar por encima del agua, tal como aparece cuando está inflado y en condiciones de ser utilizado.



La rana constructora de estanques



La piscina.

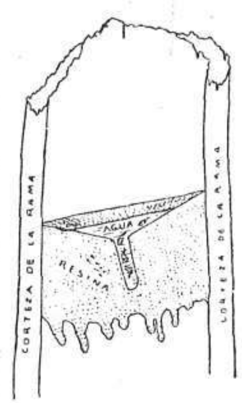
La mayor parte de las ranas emplean procedimientos muy curiosos para criar á sus renacuajos; pero ninguna es tan notable como una que un sabio brasileño ha descubierto hace poco en los bosques de las Amazonas.

Lo curioso de esta rana es que, pasando la vida en los árboles, allí fabrica un estanque para poner sus huevos en el agua y criar á su progenie.

El material que emplea esta rana es la resina de *breo branco*. Cómo saca la rana esta resina y cómo le da forma, no se sabe; busca una rama hueca, y en el vacío que han hecho el rayo, el fuego ó los insectos, forma con la resina un recipiente cuya parte interior tiene la forma de un embudo. Apenas llueve, la piscina se llena de agua, y como la resina es impermeable, el líquido permanece allí durante muchos días.

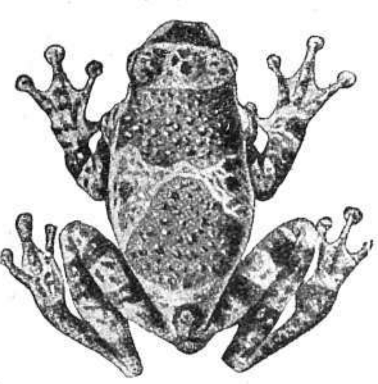
En este recipiente es donde la rana deposita sus huevos, y donde éstos dan salida á los pequeños renacuajos, que viven tranquilos y felices en su estanque.

Los indios del Amazonas llaman á esta curiosa rana *cunnuaru*, que en su idioma significa «sapo esposa» ó «sapo ama de casa». Sin duda, aquellos salvajes se han fijado en la costumbre que tiene la rana resinera de preparar una cuna, si así podemos llamarle, para su futura prole.



Corte de la piscina.

Esa extraña rana pertenece por lo tanto á la categoría de los animales industriosos entre los cuales se destaca el hornero y la avispa papelera. Como sucede con esos animales, sucede con esta rana, cuya ingeniosidad es admirable porque demuestra el conocimiento perfecto de una porción de leyes físicas y químicas que el hombre ha tardado muchos años en desentrañar y en lograr apreciar debidamente para poder ponerlas en práctica y aprovechar de ellas en la forma en que lo hace actualmente él y la extraordinaria rana brasileña de que hablamos en esta página.



La rana brasileña constructora de piscinas.





"EL ABUELO"

CON OTRAS MARCAS

EL ABUELO procede de las famosas viñas de Andalucía, y por su esmerada elaboración es **EL ÚNICO VINO DE POSTRE** que reemplaza con ventajas á un buen Oporto.

PIDA É INSISTA EN
OBTENER "EL ABUELO"

DELICIOSO HASTA LA ULTIMA GOTA



GONZALO SÁENZ & C<u>IA</u>.

SE VENDE
EN TODAS PARTES

29, MAIPU, 43 - Buenos Aires

La ola que destruye buques

El inventor Tesla ha ideado un medio por el cual, sin exponer la vida de un solo hombre y con un gasto relativamente insignificante, puede echarse á pique una flota.

Se trata de una ola producida artificialmente; pero de una ola gigantesca, que en un instante puede levantar toda una escuadra y sepultarla así en el Océano.

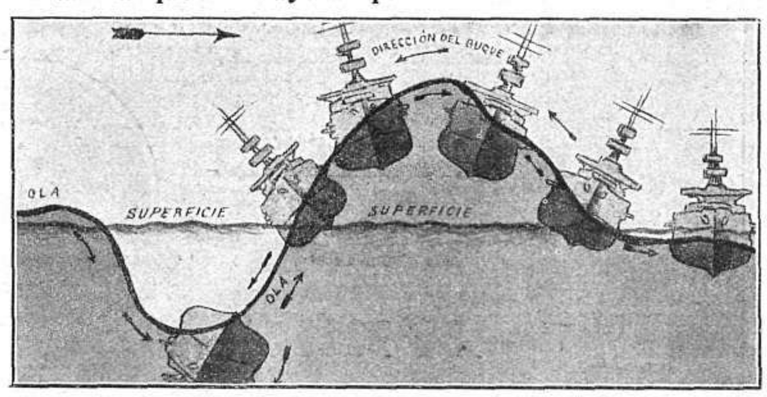


Diagrama indicando el movimiento y efecto de la ola de Tesla.

Tesla produce su ola por medio de una explosión, para la cual sirve cualquier explosivo, la dinamita, por ejemplo. De llevar este explosivo hasta el punto deseado, se encarga uno de esos barcos que se manejan desde la costa sin necesidad de hilos, como el telautómaton, que es de forma esférica y de tres metros de diámetro, se carga con treinta toneladas de dinamita, y botada al mar, un hábil operador, desde tierra, le hace llegar á su destino, sumergirse y explotar la carga.

El agua no puede reducirse de volúmen; la explosión, propagándose con una velocidad de 6.000 metros por segundo, da lugar á una enorme burbuja de gases, y la presión de éstos contra el agua que hay alrededor, ocasiona un levantamiento de la masa líquida, bajo la forma de una verdadera ola de marejada.

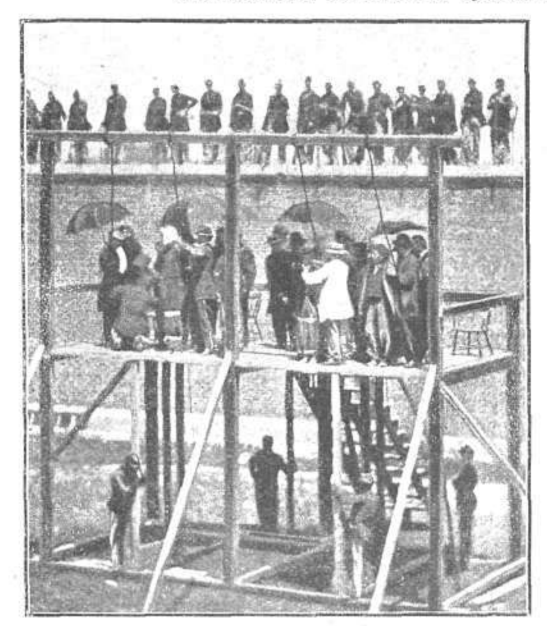
La expresada carga basta para levantar 25.000.000 de toneladas de agua, á unos 50 centímetros de altura, ó para elevar más aún una masa algo menor. Desde luego, la altura de la ola depende de la profundidad á que se haya verificado la explosión. En menos de quince segundos, puede formarse en la superficie del mar una depresión de doscientos metros de profundidad, rodeada de olas de casi igual altura, y no es necesario decir cuales serán los efectos de semejante perturbación oceánica sobre los barcos situados en el punto donde ocurre.

El diagrama que ilustra estas líneas, hecho por Tesla mismo, demuestra gráficamente estos efectos. El primer movimiento del agua es ya suficiente para hacer naufragar á un buque; á medida que el mar se levanta, queda éste en parte sumergido, y al descender la ola, toda la poderosa mole de hierro y acero cae como caería un barquichuelo de juguete.

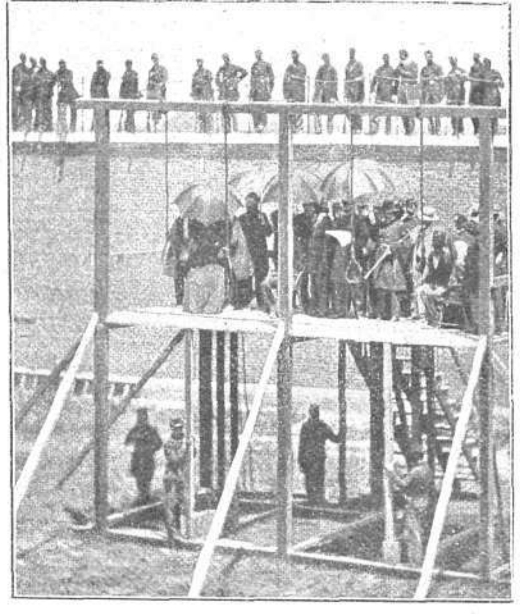

El
Jarabe
"Roche"
está considerado por la Academia de Medicina de París
como la más preciosa conquista terapéutica
para la curación de la
Tuberculosis.
Jarabe Roche
CH. WEISS
Jarabe ROCHE
THIOCOL
CH. WEISS
PARIS
Precio 4'50 el frasco

Lo que les sucedió á los asesinos de Lincoln

Una narración de cómo los ejecutaron, escrita por el que fué su verdugo



El cadalso, cuando pusieron el lazo al cuello de los condenados.

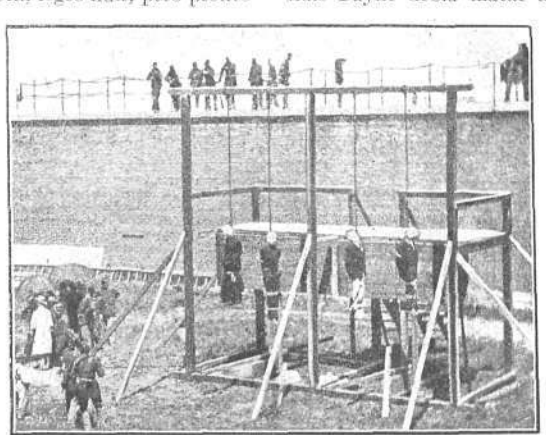


En el momento en que las autoridades leyeron la sentencia.

Uno de los crimenes que más impresión de dolor y sorpresa han hecho en la humanidad civilizada, fué, sin duda alguna, el asesinato de Abraham Lincoln, el grande y noble Presidente de los Estados Unidos, que fué el alma de la política antiesclavista que, por fin, triunfó, después de haber corrido torrentes de sangre. El asesino, Juan Wilkes Booth, logró huir; pero pronto fué preso y ejecutado. Booth tenía cómplices, algunos de los cuales fueron también ejecutados. El teniente coronel Christian Path, fué el encargado de la ejecución de los cómplices de Booth, y prometió no contar nada sobre el particular, hasta que lo autorizase el ministerio de la Guerra. Después de cuarenta y siete años, ese autorización le ha sido dada, y ha hecho el interesante relato que extractamos á continuación.

A consecuencia del asesinato de Lincoln fueron inmediatamente presas varias personas sospechosas, entre las cuales figuraban María Surrath, bien conservada viuda, de unos cuarenta y cinco años de edad, que había prestado servicios á los esclavistas y cuya casa fué el sitio de reunión para los conspiradores. También estaban presos Herold — compañero de Booth — Atzerodt y Payne, todos los cuales fueron ahorcados; el doctor Mudd, O'Langhlin, y Arnold, que fueron enviados por toda su vida al presidio de Tortugas; Spangler, que fué sentenciado á seis años de prisión; y Burton Harrison, que fué puesto en libertad algún tiempo después.

Cuando este último fué llevado á su presencia, observó el teniente coronel Rath, que estaba muy bien vestido, llamándole especialmente la atención las excelentes botas que calzaba. Por entonces, las industrias norteamericanas, á consecuencia de la guerra civil, pasaban por un periodo de languidez y era raro ver personas tan bien vestidas y calzadas. Rath le hizo sacar las botas á Harrison, y se encontró con que las altas cañas eran huecas y estaban llenas de monedas de oro. Harrison se rió cuando le dijeron que había sido preso por el asesinato de Lincoln, y fué siempre un prisionero modelo, que más de una vez hizo cumplido honor á su palabra de no intentar fugarse.



Después de haber sido ajusticiados.

El primitivo plan de los conspiradores era asesinar á Lincoln y á todos los ministros en la misma noche. Luis Payne debía matar á Seward, Juan Surrath á Grant, y Booth á Lincoln. Se sabe cómo realizó su nefando crimen. En cuanto á Payne, la misma noche del asesinato del presidente, se fué á la casa del ministro Seward, llamó, se introjudo hasta su dormitorio, — Seward estaba ya acostado — y le dió una puñalada, huyendo en seguida al campo, en donde, casi muerto de hambre, fué tomado á los tres dias. Payne negó hasta el último momento que hubiera sido él quien atentó á la vida de Seward, que no quedó sino levemente herido.

En cuanto á Juan Seward, que debia asesinar al general Grant, perdió el valor en el momento decisivo, y huyó antes de que Lincoln fuese asesinado. Estuvo en el Canadá, pasó á Inglaterra, Francia é Italia, fué zuavo pontificio, y, por fin, fué capturado en Egipto y enviado á los Estados Unidos, en donde, después de un largo proceso, en que no se le pudo probar nada concreto, se le puso en libertad.

«La mañana de la ejecución — cuenta el teniente coronel Rath — escogí los hombres que debían hacer de verdugos, de entre los que formaban la guarnición de la cárcel. Designé á dos sujetos vigorosos para que retiraran los postes que sostenían la plataforma, de la cual los reos debían caer al vacío, y les di las instrucciones del caso. A otros cuatro, les dí la misión de poner las sogas al pescuezo á los condenados; y encomendé á tres la conducción de los reos desde sus celdas hasta el cadalso».

Cuatro eran los criminales que iban á ser ahorcados: María Surrat, Payne, Herold y Atzerodt. La ejecución tuvo lugar el 7 de julio de 1865.

Lo que les sucedió á los asesinos de Lincoln



Teniente coronel Christian Rath, al que le tocó hacer de verdugo en la ejecución de los asesinos de Lincoln.



Jorge Atzerodt, uno de los cuatro conspiradores que fueron ahorcados.

La lúgubre marcha hacia el cadalso, empezó á las siete de la mañana. Un cordón de tropas rodeaba el sitio en que se había alzado el patíbulo. Algunos curiosos asistían á la ejecución.

Delante, iba María Surrat, vestida de negro, la cara cubierta con un velo negro también. Marchaba entre dos sacerdotes y andaba con dificultad, apoyándose ora en uno ora en en otro de los sacerdotes, que llevaban crucifijos en las manos y rezaban las preces de difuntos.

Seguía Adzerodt, acompañado de un ministro luterano. Llevaba grillos, y pareció emocionarse á la vista del cadalso.

Después, iba Herold, que había ayudado á Booth en su fuga, era un muchacho, que temblaba de miedo. También lo acompañaba un sacerdote, que más de una vez tuvo que sostenerlo para que no desfalleciera en el postrer instante.

John H. Surratt, hijo de la señora Surratt, complicado en la conspiración, pero que logró huir antes de que se comenzara el sumario.

El último era Payne. Marchaba como un rey á la ceremonia de su coronación. Sus grandes ojos azules se fijaron sin miedo en el cadalso, y sus rubios cabellos brillaban al sol como un halo. No hacía caso del sacerdote que marchaba detrás de él. Subió tranquilamente al patíbulo y miró las sogas con curiosidad.

María Surrat fué colocada en la primera silla, á la derecha; después siguieron Payne, Herold y Atzerodt. El general Hartraauft leyó las sentencias en voz baja. Se pasaron las cuerdas al cuello de los condenados. Rath le dijo á Payne:

— Payne, va usted á morir tranquilo.

Payne contestó con voz entera:

— Bien me conoce usted, señor.

Fueron sus últimas palabras.



Señora Mary E. Surratt, que fué ahorcada por complicidad en el asesinato.



Anita Surratt, hija de la anterior.

El Objeto
del Seguro de Vida



OFICINA PRINCIPAL (Propiedad de la Compañía)
Maipú, 187, esq. Cangallo—Buenos Aires

Tener reunida la familia.

Educar á los hijos.

Servir de previsión para la esposa y familia.

Levantar la hipoteca sobre la casa.

Ahorrar dinero que de otra manera se perdería.

Tranquilizar al asegurado en cuanto al porvenir de su familia.

¿PUEDE Vd. ESTAR SIN SU SEGURO DE VIDA?

No hay lujo en esta vida comparable á la satisfacción que se deriva del pensamiento que NO IMPORTA LO QUE SUCEDA, mi familia tiene una previsión segura.

— — — — — — PIDA INFORMES UTILIZANDO ESTE CUPÓN — — — — — —

Sr. Gerente de

LA EQUITATIVA DEL PLATA

Sírvase enviarme datos sobre un seguro de $ ....

Nombre ....

Domicilio ....

Edad ....

Con 25 $ por mes puede asegurarse $ 40.000 de renta al año



Una hectárea plantada de duraznos y otros frutales en la Colonia "EL REGADIO" produce $ 4.000 cada hectárea; una chacra de 10 hectáreas producirá 40.000 pesos al año.

Las tierras de la colonia «El Regadío» son las mejores del mundo para el cultivo de frutales y viñas.

Dice «La Nación» del 13 de diciembre de 1911: «Estas tierras privilegiadas son consideradas como las más aptas para los frutales, habiendo hecho este año grandes plantaciones los señores Carlos Galigniana Segura y hermanos, Leopoldo Suárez, Ricardo Palencia, Manuel Recabarren y en pequeña escala otros numerosos agricultores. Merced á estas plantaciones esta zona será en breve el expendio de fruta mendocina para los mercados del litoral, contribuyendo á ello eficazmente los 95 kilómetros menos de distancia de Buenos Aires». — La región de «La Paz» será un emporio de riqueza.

La plantación de árboles frutales es sencillísima. En las plantaciones se emplean 400 árboles por hectárea, colocándolos á cinco metros de distancia á todo rumbo, al objeto de aprovechar los camellones en las siembras de legumbres y hortalizas, que en nada perjudican su desarrollo. Su costo por hectárea puede calcularse, si el agricultor no forma vivero propio, de pesos 0.60 cada árbol, ó sea, 400 árboles, pesos 240; hoyadura y cultivo, pesos 100; total por hectárea, $ 340. Esta plantación produce al tercer año pesos 1.200, ó sea, más de tres veces el costo, y al cuarto año caad hectárea en fruta fresca da con toda seguridad $ 4.000 (cuatro mil pesos) de rendimiento, del cual hay que descontar los gastos de conservación y cultivo. En frutas elaboradas al jugo, puede alcanzar dicha suma hasta **nueve mil pesos por hectárea.**

La fruta de La Paz (Mendoza), ya sea fresca, elaborada al jugo ó seca, no tiene competidor en el mundo entero.

EL MINISTERIO DE AGRICULTURA NACIONAL, publica en el Boletín Oficial núm. 6, correspondiente al mes de junio próximo pasado, un notable estudio agrológico de la región alrededor del pueblo de «La Paz», provincia de Mendoza.

Dice así: «En resumen, las condiciones de los suelos de esta región para la agricultura, son muy ventajosas; sus propiedades físicas los hacen aptos á toda clase de cultivos, la capa arable es profunda, permeable y no ofrece dificultad alguna para la labranza. La permeabilidad del subsuelo hasta la primera napa de agua, asegura un desagüe constante á la vez que un grado de humedad permanente, muy favorable para el desarrollo de las plantas de raíz profunda y en particular para **los árboles frutales, la vid y la alfalfa.** Efectivamente, las frutas cultivadas en esta región, aunque hasta la fecha en pequeña escala, son notables, tanto por su desarrollo como por su sabor agradable; lo propio diremos de las uvas. La presencia de hierro titanífero y manganeso, sobre todo este último, puede influir sobre la calidad de las frutas cosechadas en dicha región; pues se nota que existen en otras de la misma provincia, conocidas por la calidad excepcional de sus frutas, así como por el color y gusto especial de sus vinos; tal es, por ejemplo, la región de San Rafael.

«**En cuanto á la alfalfa,** estas tierras, ya bastante calcáreas, con la cantidad de carbonato magnésico que á más de la caliza contienen, son particularmente adecuadas á su producción; por otra parte, el subsuelo humedecido constantemente por la napa de agua vecina, constituye una condición extremadamente favorable para el desarrollo de esta preciosa forrajera. Por lo demás, la experiencia lo demuestra de una manera indiscutible; allí existen alfalfares tan antiguos que se ignora la época de su siembra, **atribuyéndoseles hasta 60 años de edad.**

«**Lo que se podría reprochar** á estas tierras es, como ya lo hemos señalado, su bajo tenor en humus y ázoe; pero fácil sería obviar á este inconveniente, si fuera necesario, por medio de abonos verdes, cultivando al efecto leguminosas adecuadas.»

....

«**Pero si bien este** último caso se presenta con alguna frecuencia en dicha región, no faltan tampoco los puntos en los cuales el agua de la primera napa, aunque siempre calcárea ó selenitosa, contiene menos sulfato y cloruro sódico que en las analizadas; lo que permite usarlas para riego, en circunstancias en que las del río Tunuyán, que pasa á corta distancia, no fueran suficientes. Conviene tener presente, que la humedad permanente del subsuelo, en el cual por capilaridad el agua de la primera napa circula, hace que, á pesar del clima, relativamente seco de la región, que tampoco está desprovista de lluvias, los riegos no sean tan indispensables como en otras tierras de la misma provincia ó, por lo menos, pueden ser mucho menos numerosos y abundantes y son sobre todo útiles, hasta que las plantas alcancen un cierto grado de desarrollo y su sistema radicular llegue á las partes humedecidas del subsuelo. Por estos motivos, el cultivo de los árboles frutales, de la vid y de la alfalfa, son los más indicados en la región que nos ocupa; pero no cabe la menor duda, de que, dadas las condiciones que acabamos de exponer de su suelo y subsuelo, si el agua **para los pocos riegos que las plantas necesitan,** estuviese siempre asegurada, por lo menos en los puntos en que el agua del subsuelo no ofrece una composición adecuada, esta región podría clasificarse como **una de las más fértiles del país.**

«**Haremos notar** que estas consideraciones no se aplican sólo á los alrededores de la ciudad referida, sino á una vasta zona, y posiblemente en gran parte, á la dilatada llanura que aludimos al principio y que, provista de agua, se convertiría de desierto árido, en una **de las comarcas más productivas del país.** Firmado: F. Lavenir ».

Ahora bien, la Colonia «EL REGADIO», está situada á 15 cuadras del pueblo de «La Paz» (Provincia de Mendoza), y su posición y calidad de tierra son insuperables. Un gran canal matriz y ocho canales interiores riegan dicha Colonia y, á pesar de los inconvenientes de los canales nuevos, los pobladores ven coronados sus esfuerzos con el mejor éxito. Hace seis meses la Colonia «EL REGADIO» era un desierto, en la actualidad está transformada como por encanto.

YA NADIE DUDA que estas tierras son las más productivas y valiosas del territorio argentino.

TODOS ESTAN CONVENCIDOS que estas tierras tendrán una valorización enorme.

Tenemos empeño en poblar toda la Colonia rápidamente y es por esta razón que todavía ofrecemos chacras de 10 hectáreas cada una á pagar en 120 meses, sin interés, al ínfimo precio de pesos **25.**— moneda nacional por mes cada chacra de diez hectáreas.

El proyecto del dique y embalse del Tunuyán, presentado por el senador señor Enrique González (ver «La Nación» del 24 de agosto 1912), hará de esta hermosa región un emporio de riqueza.

Vea las condiciones generales de venta:

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

En la Colonia "EL REGADIO", situada á 15 cuadras de la Estación "La Paz", F. C. Pacífico, MENDOZA.

Vendemos particularmente, sin cobrar comisión: Chacras de 10 hasta 200 hectáreas, todas con calles abiertas, con concesión de riego, registrada bajo el núm. 17910 del Padrón General de Irrigación, con canal propiedad de la Colonia, concluído y funcionando, al precio de **$ 25.**— moneda nacional por mes, pagaderos en 120 meses, sin interés, cada chacra de 10 hectáreas. Se pagarán tres mensualidades al recibir el título provisorio, y las restantes hasta las 120, se pagarán en nuestras oficinas del 1 al 15 de cada mes.

Los que paguen al contado, gozarán de un descuento de 25 % y los que paguen en cuatro anualidades, obtendrán el 15 % de rebaja.

GARANTIZAMOS TITULOS PERFECTOS. — DAREMOS POSESION INMEDIATA.

LOS TITULOS definitivos serán otorgados por el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, una vez abonado el 50 % del valor de la compra.

USTED PUEDE TRABAJAR en la Colonia «EL REGADIO» inmediatamente.

NUESTRO ADMINISTRADOR en «La Paz», F. C. Pacífico, facilitará gratuitamente coches y peones para visitar la Colonia.

A TODOS LOS VISITANTES, sean ó no compradores, les obtendremos una rebaja de 25 % en el valor de los pasajes del F. C. Pacífico.

TODA PERSONA que esté interesada en labrar su propia felicidad, así como la de su familia, debe ser comprador y colonizador en la Colonia «EL REGADIO», en la seguridad de que verá coronados del más lisonjero éxito sus esperanzas.

LEY DE RIEGO

Ley núm. 370, otorgada por el Superior Gobierno de la Provincia de Mendoza, el 15 de Enero de 1906. Registrada bajo el núm. 17.910 del Padrón General de Irrigación.

INFORMES Y PEDIDOS A "LA COLONIZADORA ARGENTINA" SOCIEDAD ANONIMA

CAPITAL: $ 1.000.000.00 ORO SELLADO

Bartolomé Mitre, 509 — **Buenos Aires**

Lo que les sucedió á los asesinos de Lincoln

«Hasta el último momento — concluye diciendo el teniente coronel Rath — creí que María Surratt sería salvada. Esperaba que el coronel Hanevek viniera con la conmutación de la pena. Hanevek llegó cuando ya los condenados estaban con la soga al cuello.

— ¿Están todos listos? — me preguntó. Entonces, proceda.

Le dije:

— ¿Ella también?

— Sí, contestó; no es posible salvarla.

Di la señal; la plataforma cayó, con siniestro ruido, y los cuatro cuerpos quedaron colgando en el vacío. A los veinte minutos, el mayor Porter, declaró que los cuatro ajusticiados estaban muertos; pero los dejé colgados diez minutos más.

Después, ordené que bajaran los cadáveres, que, en sendos ataúdes, fueron enterrados.

Yo mismo me encargué del cadáver de María Surratt, pues no quería que nadie profanase su cuerpo. Lo levanté tiernamente en mis brazos, le saqué la cuerda del cuello, y con mis propias manos lo coloqué en el ataúd.

El coronel Watts, de Michigan, puso, en cada ataúd, una botella en que había un papel con el respectivo nombre, y en el espacio de una hora quedó concluída la lúgubre tarea».

Así relata el teniente coronel Christian Rath á los lectores del «McClure's Magazine» aquellos momentos trágicos de que tuvo que ser testigo y actor.



Lewis Payne, que intentó asesinar al secretario Seward. Fué ahorcado junto con la señora Surratt.



David E. Herold, que acompañó á Booth en su huida y se defendió en la cabaña donde se refugiaron.

Publicado hace muy poco tiempo ese relato sensacional, ha tenido en aquel país singular resonancia porque pone en claro muchos puntos relativos al fin de aquellos tenaces conspiradores y tal vez hubiera sido puesto en duda á no haber sido el coronel Rath quien lo publicó.

Este militar, que tuvo á su cargo la ejecución de la señora Surratt y los tres compañeros, es de origen alemán. Sirvió en el noveno cuerpo del ejército bajo las órdenes del general Hartvanft, y desde la terminación de la guerra, vive retirado en Jackson, Michigan, donde tiene una importante explotación fruticola y donde se dedica á la cría de pollos. Rath había jurado no decir lo que llegó á saber de los conspiradores de Lincoln hasta que así se lo permitiese el ministerio de la guerra y durante cuarenta y seis años se ha negado á pronunciar una sola palabra á ese respecto, guardando la más completa reserva aun para con los compañeros de armas y amigos íntimos. Pero se hicieron en los Estados Unidos erróneas publicaciones á este respecto y entonces el coronel Rath pidió autorización al ministro para decir la verdad y, obtenido el permiso, hizo las declaraciones que acabamos de dar compendiadas, pero en forma que creemos suficientemente explícitas para poder apreciar, por lo menos en su aspecto de conjunto, aquel tenebroso cuadro.

ELECTRO-PLATA
"ELKINGTON"

ÚNICO REEMPLAZANTE
DE LA PLATA MACIZA.

En uso diario, su duración es de 50 años.



Gran variedad en juegos de cubiertos completos, desde $ 140.

BARLOW

JOYERÍA -- PLATERÍA -- RELOJERÍA -- MARROQUINERÍA

484 - FLORIDA - 488

Un nuevo sistema de patinar sobre el agua

Hace tiempo que el hombre busca el modo de caminar por encima del agua.

Los patines acuáticos inventados en los últimos tiempos son numerosos.

Pero, y esto es lo malo, — dice la revista francesa de donde tomamos estos datos, — la mayoría de esos inventos es poco práctica. Sobre todo, pesan demasiado. Son todos ellos aparatos grandes, *llenos* de piezas de metal y pesados, muy pesados.

El problema del patinaje estaba casi resuelto entonces, pero había el inconveniente de que los aparatos eran grandes y pesados.

Esto lo vieron los inventores y, comprendiendo que hasta que no hubiesen corregido ese defecto sus inventos no eran negocio, se aplicaron y se preocuparon de solucionar ese punto.



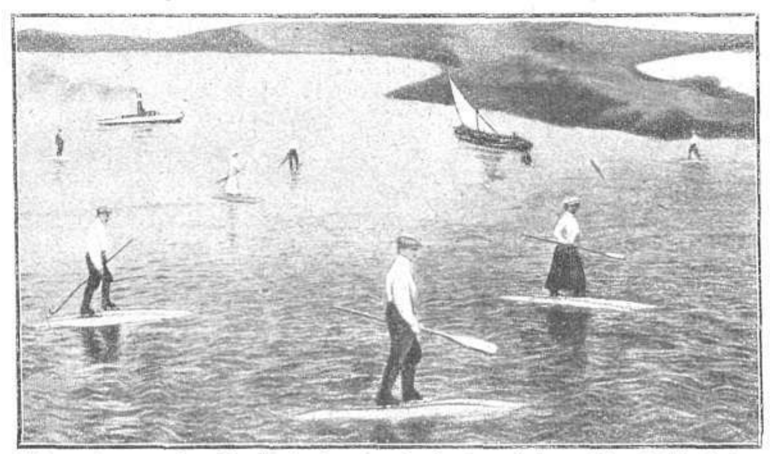
Una joven sajona con los patines para andar por el agua, desarmados y colgados á la espalda.—Se ve que los patines de ese sistema, ni son pesados ni son incómodos.

En el lago de Grosswusterwitz, en la provincia de Sajonia, el patinaje acuático acaba de hacer su aparición y con el más completo y decisivo de los éxitos.

Los nuevos patines son de aire comprimido. Externamente tienen la apariencia de ski, de esos zapatos para andar por la nieve, tan populares ahora en toda Europa durante el invierno.

Lo mejor que tienen esos nuevos patines acuáticos es que pesan poco y son chicos, y permiten al patinador deslizarse sin dificultad ni peligro alguno por la superficie del agua.

Otra ventaja de esos patines de novísima invención, es que, debido á su poco peso — circunstancia que ya hemos hecho notar — son fácilmente transportables. Para llevarlos de un lado á otro se les desinfla — dejando escapar de los cilindros de goma el aire comprimido — se envuelven en lona de velámen y todo se hace un paquete que cabe en la mochila ó en la valija del turista.



Varios sportsmen, amigos del patinaje sobre agua, ejerciendo su afición en el lago de Sajonia, donde por primera vez se ha puesto en práctica el nuevo patín.

No hay casi necesidad de decir que los patines desinflados se reinflan con toda rapidez y que es cuestión de breves instantes el volverlos á poner en estado de colocárselos y echar á andar por encima del líquido elemento.

Debajo de los patines se encuentran adheridas unas aletas natatorias que se abren á cada movimiento y que debido á eso permiten al patinador caminar con gran facilidad.

En esto se distingue también el nuevo patín, pues los anteriores no tenían esas aletas con las cuales la marcha se simplifica y facilita.

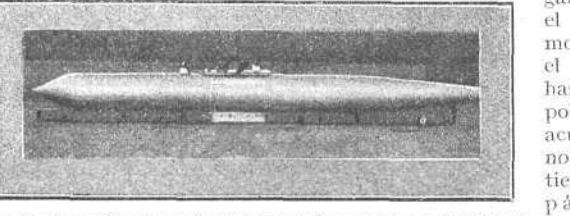
Otra particularidad interesante de esos nuevos patines y que aumenta la variedad de este sport haciéndolo así más atrayente para los que lo practican, es el empleo alternativo ó simultáneo de un remo ó *pagaya* de poco peso, mango largo y paleta ancha.

Equipado con sus patines y su remo, el patinador puede circular á su placer aun por entre las embarcaciones de todo género.

Este nuevo sport no es peligroso y es agradable. Puede ser practicado por grandes y chicos, de uno y otro sexo.

La quilla unida á la parte de abajo del patín le asegura estabilidad suficiente para eliminar todo riesgo de pérdida de equilibrio.

En el caso — realmente extraordinario — en que el patinador perdiera la vertical y se cayera, esta caída no le produciría peligro ninguno. Todo ha sido previsto por el ingenioso inventor del nuevo aparato. En el caso mencionado el sportsman no tiene más que ejecutar una maniobra muy sencilla y con ella se desprende los patines de los pies y, si sabe nadar — es aventurado meterse á patinar por el agua sin saber eso — puede nadar hasta la orilla, sino, tomarse de un patín y con él de salvavidas, llegar á tierra, remando con las manos ó por lo menos con una.



El patín para andar por encima del agua, tal como aparece cuando está inflado y en condiciones de ser utilizado.

No sería raro que llegando á popularizarse el nuevo sport, tuviéramos pronto, por aquí, el lago de Palermo y hasta el río de la Plata poblado de patinadores acuáticos. Para el verano ese entretenido sport tiene que ser muy simpático, especialmente porque cuando hace calor un remojón más ó menos no es molestia para nadie. Por otra parte, es sabido que quien se dedique á tal ejercicio se vestirá en forma tal que, si cae al agua, el traje no le moleste para ir nadando hasta la costa ó la orilla. Sólo falta uno que traiga los patines. Una vez «roto el hielo», no faltarán imitadores que quiera deslizarse como él por la superficie de las aguas.

La rana constructora de estanques



La piscina.

La mayor parte de las ranas emplean procedimientos muy curiosos para criar á sus renacuajos; pero ninguna es tan notable como una que un sabio brasileño ha descubierto hace poco en los bosques de las Amazonas.

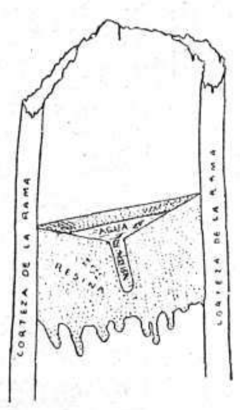
Lo curioso de esta rana es que, pasando la vida en los árboles, allí fabrica un estanque para poner sus huevos en el agua y criar á su progenie.

El material que emplea esta rana es la resina de *breo branco*. Cómo saca la rana esta resina y cómo le da forma, no se sabe; busca una rama hueca, y en el vacío que han hecho el rayo, el fuego ó los insectos, forma con la resina un recipiente cuya parte interior tiene la forma de un embudo. Apenas llueve, la piscina se llena de agua, y como la resina es impermeable, el líquido permanece allí durante muchos días.

En este recipiente es donde la rana deposita sus huevos, y donde éstos dan salida á los pequeños renacuajos, que viven tranquilos y felices en su estanque.

Los indios del Amazonas llaman á esta curiosa rana *cunnuaru*, que en su idioma significa «sapo esposa» ó «sapo ama de casa». Sin duda, aquellos salvajes se han fijado en la costumbre que tiene la rana resinera de preparar una cuna, si así podemos llamarle, para su futura prole.

Esa extraña rana pertenece por lo tanto á la categoría de los animales industriosos entre los cuales se destaca el hornero y la avispa papelera. Como sucede con esos animales, sucede con esta rana, cuya ingeniosidad es admirable porque demuestra el conocimiento perfecto de una porción de leyes físicas y químicas que el hombre ha tardado muchos años en desentrañar y en lograr apreciar debidamente para poder ponerlas en práctica y aprovechar de ellas en la forma en que lo hace actualmente él y la extraordinaria rana brasileña de que hablamos en esta página.



Corte de la piscina.



La rana brasileña constructora de piscinas.



Altas Novedades de la Moda

PARA LA ESTACIÓN

Hemos inaugurado la **EXPOSICIÓN** y **VENTA** de las últimas creaciones en **TRAJES, SOMBREROS**, etc.

EN NUESTRO ANEXO:

Av. de MAYO, PERÚ y RIVADAVIA

TRAJES, VESTIDOS Y TAPADOS

MODELOS DE GRAN MODA

Trajes tailleur, confeccionados en casimires de fantasía, chaqueta americana, tres cuartos, pollera trotteur, á $ 45.—, 39.50, 35.— y.......... **$ 29.50**

Trajes tailleur, confeccionados en sarga azul marino, modelos dernière, muy elegantes, á $ 65.—, 55.— y.......... **$ 49.55**

Trajes tailleur, para campo ó sport, confeccionados en law tennis ó sarga blanca, estilos recién recibidos, á $ 98.—, 88.—, 68.—, 55.— y.......... **$ 45.—**

Elegantes vestidos de fantasía, confeccionados en géneros de lana, combinaciones de última novedad, modelos escogidos, á $ 55.—, 49.50, 39.50 y.......... **$ 28.50**

Ricos vestidos de fantasía, confeccionados en coulienne ó rayure de seda mezcla, estilos muy bien adornados, á $ 85.—, 80.—, 75.— y.......... **$ 65.—**

Espléndidos vestidos de fantasía, confeccionados en crépe de seda, voile ó taffetas chaugeant, modelos propios para la estación, á $ 140.—, 120.—, 90.— y.......... **$ 85.—**

Tapados de seda liberty ó taffetas negro, con aplicaciones de encaje, á $ 110.—, 90.—, 75.—, 60.— y.......... **$ 45.—**

Tapados de etamina ó tul, forrados en seda, adornados con encajes y aplicaciones de pasamanería, á $ 120.—, 80.—, 60.— y.......... **$ 49.50,**

Tapados para viaje, confeccionados en ricos casimires de lana, gustos de reciente creación, modelos muy chic, á $ 55.—, 45.—, 39.50 y.......... **$ 32.—**

SOMBREROS PARA SEÑORAS - Últimas creaciones

Sombrero trotteur, en paja fantasía, la copa enteramente drapeada de taffeta, estilo muy nuevo, á **$ 9.50**

Sombrero semicloche, en paja inglesa, con lana de terciopelo y guía de rosas, á.......... **» 10.50**

Capelina de paja cantón, la copa tapada de rosas, hojas y moño de terciopelo, á.......... **» 12.50**

Sombrero de gran chic, en paja fantasía, el ala de abajo de terciopelo negro y adornado de una guirnalda de flores, á.......... **$ 18.50**

Sombrero de paja tagal, con reborde del mismo, adornado de un gran ramo de rosas y hojas, á **» 25.—**

GATH & CHAVES

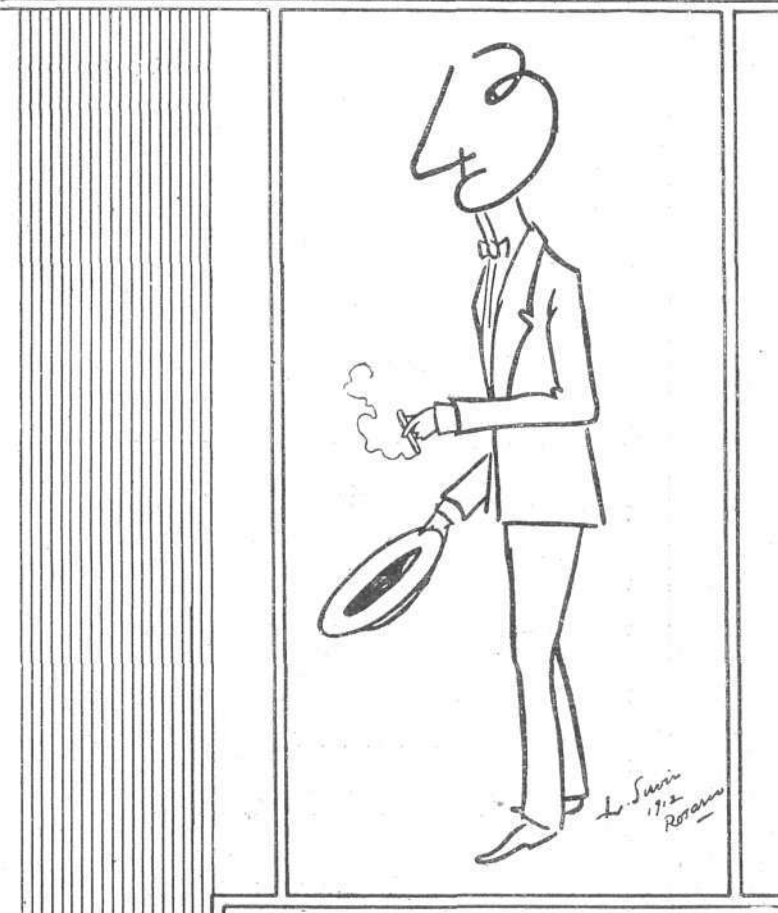
SOCIEDAD ANÓNIMA

Buenos Aires - Santiago de Chile - Londres - París

IDEA INGENIOSA

DE LA NIÑA ROSARINA LAURA SIRVIN

DE 14 AÑOS DE EDAD



—Todos dicen que en la cara se me conoce cual es la marca de mi predilección.

PRIMERA MARCA ARGENTINA

LIBRE E INDEPENDIENTE DE MONOPOLIOS O TRUSTS

SUCURSALES:

ROSARIO:	**Córdoba 944.–**
CORDOBA:	**San Martín 138.**
TUCUMAN:	**Nueve de Julio 43.–**
MENDOZA:	**San Martín 1590.–**
BAHIA BLANCA:	**O'Higgins 12.–**
CHIVILCOY:	**Buchardo y C. Pellegrini.–**

PICCARDO y Cía

CASA CENTRAL Y FÁBRICA

DEFENSA 1278

BUENOS AIRES

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ

FUNDADOR

Año XV — BUENOS AIRES, 14 DE SEPTIEMBRE DE 1912 — N.º 728

Después del desastre



—Al señor Ministro le han dejado la cabeza como mate paraguayo, y la cara como álbum de estampillas. Está desfigurado.

—¡Caramba! ¡Tengo el pálpito que me va á desconocer S. E.!

Dib. de Zavattaro.

Balance Político

¿Acaso es demasiado pronto para abrir el balance político del año? Quedan todavía por delante algunos meses, en efecto, y la campaña parlamentaria tiene aún que arrostrar el juicio de muchos días. Sin embargo, parece que el escenario político no promete grandes variaciones. En realidad ha terminado, ó amenaza ser igual á sí mismo, á repetirse, en fin con una abrumadora monotonía. Creemos, pues, que se puede hablar de balance.

¿Cuáles son los frutos?... Muy pocos, ciertamente. Sería preciso reconstruir la escena famosa del gran dramaturgo inglés, y hacer repetir á Hamlet, como otrora: «Palabras, palabras y palabras».

Quedan unas cuantas palabras, sí, de todo el período parlamentario. Exprimid las sesiones, maceradlas prolijamente, y surgirá un resultado: palabras. Ahora bien, las palabras pueden, ciertas palabras, ser más eficaces que las obras. ¿Están en ese caso las que en el Congreso y en el Senado nacionales se han emitido durante el corriente curso?

Unas han sido elocuentes, otras vulgares, otras muchas anodinas. Las palabras anodinas están en el mayor número. Y es que los padres de la patria opinan, por lo visto, que el Parlamento de la nación es una prolongación del club ó del café. Llevan á la casa nacional todo su bagaje de resquemores, rencillas, odios y pequeñas pasiones. Y allí se entretienen en zaherirse y en recriminarse, haciendo que las magnas cuestiones del país se conviertan en meros incidentes personales.

Por eso ha sido tan fecundo este parlamento en choques y hasta en desafíos. En ciertos momentos de la legislatura, el templo de las leyes parecía estar invadido por una turba de cadetes de Gascuña. Todo se volvían arrogancias, gestos de mosquetero, cambio de frases incisivas. El presidente, como maestro entre chicos revoltosos, ha necesitado sudar y multiplicarse, para poner paz entre aquellos Artagnanes de nuevo cuño.

El país, entretanto, ve frustradas sus más queridas ilusiones. Pocas veces se ha iniciado una legislatura con tan grande entusiasmo como en este año. El 7 de abril parecía la aurora de una era resplandeciente y revolucionaria. ¡Cuántas cosas iban á verse! ¡Qué de sucesos transcendentales irían á ocurrir! La tensión de los espíritus era extraordinaria, como extraordinaria era la fe, así como el júbilo de los ilusos ciudadanos.

Ahora el país, todo decepcionado, le vuelve la espalda á los padres de la patria, con un gesto de suprema elocuencia. Ensayad ahora una repetición del 7 de abril; convocad á elecciones nacionales, y á pesar de los rigores de la ley del voto obligatorio, nadie querrá votar. ¿Para qué? El país sabe que con palabras, alfilerazos oratorios y desafíos artagnanescos, no se realiza el avance y la grandeza de la patria.

Afortunamente, cuenta la nación con inmensos recursos naturales que están continuamente laborando, y cuenta con muchedumbres trabajadoras que hacen mover los elementos de la riqueza. Abandonado á sí mismo, podría decirse, el país se gobierna solo, y labra la grandeza nacional «á despecho» de sus gobernantes. De manera que tenemos unos parlamentarios empeñados en empequeñecer los problemas públicos, y en frente tenemos un pueblo obscuro, abnegado, silencioso, que se obstina en contrarrestar todos los obstáculos, rectificar las palabras políticas con obras reales y engrandecer, en suma, el magno problema del progreso argentino.

JUAN SINTIERRA.



Dib. de Alonso.

Revelaciones diplomáticas



De algún tiempo á esta parte se viene hablando en los círculos diplomáticos sud-americanos de una posible alianza entre la Argentina, Brasil y Chile, á la que ya se ha calificado con el nombre de A. B. C. y de la que todas las naciones del continente se han ocupado, sin que pueda confirmarse el rumor.

El periodismo ha dado su nota, anticipando comentarios favorables, pero sin concretar quién es el autor, ó á qué nación corresponde el honor de la idea, cuyo propósito es proteger y ayudar á todos los países latino-americanos de invasiones ó protectorados extraños á su origen.

CARAS Y CARETAS, *queriendo descorrer el velo del misterio, dado lo interesante del asunto, hizo que un reporter entrevistase á un distinguido diplomático, personaje de figuración en la política internacional americana, y he aquí sus declaraciones:*

X, que es un hombre versado en los entretelones de las cancillerías, tan divertidos, á veces, como los de un teatro, se nos mostró francamente optimista respecto á la paz del continente. «Una ojeada sobre el mapa, nos dijo X, demostrará elocuentemente que los países que constituyen Sud América se necesitan los unos á los otros, los pequeños como los grandes. No se trata de las espiritualidades derivadas de la raza, sino de algo material que surge de las propias producciones naturales del suelo. La ley de las compensaciones que se acentúa desde Venezuela al Cabo de Hornos, se ejercitará en forma extraordinaria así que se abra definitivamente el canal de Panamá. No basta el intercambio lírico de la oratoria de los congresos Pan-Americanos, donde no se tratan más que cuestiones que interesan al más fuerte, ni es bastante eficaz la confraternidad á base de banquetes estudiantiles, de bailes suntuosos, ni de comilonas protocolares, donde se pronuncian discursos amistosos analizados de antemano por ambas partes, para que los adjetivos ponderativos se equilibren. ¡No! Es necesario que las comunicaciones terrestres y marítimas tengan la efectividad del intercambio comercial. Respecto á la disminución ó delimitación de armamentos, yo creo que no debieran hacerse trabajos diplomáticos de ninguna especie. La defensa de grandes costas, como las del Brasil, Argentina y Chile, reclaman fuertes unidades navales. Si estos países pues



Argentina:
Ejército: 40.000 hombres
Armada: 10.000 »



Brasil:
Ejército: 30.000 hombres
Armada: 10.000 »



El territorio de las tres naciones que entrarían en la alianza, lo compondrían 12.258.062 kilómetros cuadrados, con una población de 38.662.808 habitantes.



Chile:
Ejército: 10.000 hombres
Armada: 5.000 »



Acorazado «Mariano Moreno», argentino.

den darse el lujo de una gran escuadra, que la tengan. ¿Qué significan uno ó dos barcos de guerra más para el país vecino? En cambio, meditemos lo que representa para el presupuesto propio el sostenimiento de una escuadra formidable. Si la seguridad del afecto y de las conveniencias mutuas, se tradujeran en líneas de vapores que transportasen los productos de cada país, el peligro de los barcos de guerra desaparecería por la virtud incontrarrestable de los intereses creados.

— ¿Pero, usted cree posible esa alianza de la Argentina, Brasil y Chile?

—¿Porqué no? Por lo pronto hay una cuestión vital que la haría factible. Sus intereses no son los mismos, puesto que las producciones no son similares. Y en ese caso las ventajas de un tratado amistoso, serían de grandes resultados para las tres naciones. Nada más que con el intercambio de productos se tocarían los beneficios de esa alianza que ya han denominado A. B. C., pero el propósito que está latente en los tres pueblos, como habrá usted podido notar, es que esta alianza se realice con otros fines más dignos, más caballerescos. Mercurio no pesa nada en ella; otro ideal la anima, y es quizá el que la haría convertirse en realidad. Los pueblos latino-americanos, empeñados en anularse con guerras civiles, han olvidado que el tiempo no pasa en vano, y mientras colaboran en la obra de derrocar á éste ó á aquél mandatario, la agricultura, el comercio y la industria están relegadas al abandono. Y como estos factores son los que de mejor modo aseguran la independencia de un pueblo, y en esas republiquetas, como despectivamente se las llama, no hacen nada por el progreso, sino que por el contrario contraen empréstitos ruinosos ó malvenden el suelo patrio al capital

Acorazado «Sao Paulo», brasileño.



Acorazado «Bernardino Rivadavia», argentino.

Acorazado «Esmeralda», chileno.

extranjero, cuando llega la hora de la liquidación se ven en la dura necesidad de verse borrados del mapa. Algunos pueblos latino-americanos pagan hoy día su inexperiencia de no saber gobernarse. Nicaragua es la última hermana que sufre...

—¿Y usted cree posible evitar que eso suceda?

—Sí. La Argentina, Brasil y Chile están en el deber de contribuir á la obra redentora, y máxime si se plegaran á esta alianza varias otras naciones hermanas, que tienen derecho á ello desde que saben gobernarse. Si las tres se unieran por esa alianza denominada A. B. C., pesarían mucho en América, y á la fructífera frase de Monroe de «América para los americanos», podría imponerse la del actual presidente argentino, «América para la humanidad», porque el ejemplo es evidente; desde nuestra emancipación, Europa no nos ha molestado para nada. Así, pues, el enemigo lo tenemos en casa; pero como decía, si la alianza A. B. C. se realizase, sería una fuerza, y no le quepa duda, todos los pueblos latino-americanos volverían los ojos á sus hermanas mayores, é inspirados por su ejemplo entrarían en la senda de Orden y Progreso, que sirve de lema al Brasil; porque es lastimoso, que después de un siglo de vida independiente, todavía estén disputándose el poder con las armas en la mano, seres tan sin conciencia que no ven que arruinan á su patria por satisfacer ambiciones personales, y hacen el descrédito ante el mundo de toda esta parte del continente, que nos denominan despreciativamente Sout-América. La alianza A. B. C. no es por ahora más que un ideal de los pueblos latino-americanos, pero no olvide que con el ejército y la armada de la Argentina, Brasil y Chile, ese ideal podría convertirse en realidad. Y entonces, quizá haya sonado para la raza latina un nuevo advenimiento, un único porvenir.

X X

Dib. de Dybowsk

Callejera

¡Adiós hermosa!
¿usted permite que la acompañe?
¡Si no es molestia, cara de rosa,
ni hay en el mundo quien me regañe!
Digo, *no había* quien tal hiciera,
pues, desde ahora, si usted quisiera
tomarse tales atribuciones
¡qué agradecido la quedaría!...
¿Lleva usted prisa, gacela mía?
¡No creí nunca que con tacones
de dimensiones
tan respetables
fuera posible llevar tal paso!
¿La he ofendido? ¡No haga usted caso,
si es una broma!
yo ando distancias incalculables
¡y tan tranquilo!...
Pero, ¿de veras, dulce paloma,
va usté á quedarse siempre callada?



¿no ve que el alma tengo angustiada,
que mi existencia pende de un hilo?
Verla y amarla furiosamente
fué simultáneo;
si usted rechaza mi amor ardiente
¡me arrojo al fondo del subterráneo!
¡Cómo! ¿se ríe? ¡Bendita risa,
porque es indicio claro, evidente,
de que se funde, por fin, el hielo;
de que ese duro pecho, se ablanda...
Pero, señora, ¿sabe usted que anda
más que Dorando? ¡vaya una prisa!
¿Va usté así siempre, cara de cielo?
¿Teme usté acaso
que se eche encima pronto la noche?
Pues si es por eso, no apriete el paso:
es preferible tomar un coche.
¿No le conviene?
Un automóvil, en ese caso;
por allí viene
uno vacío,
con que ¿lo llamo, lucero mío?
¿Qué no? ¿tampoco?
¡vaya, usted quiere volverme loco!
¿Usted lo llama? ¡Perfectamente!
¡Pero, canario, si es al agente!
¿Qué yo la falto? ¿qué la persigo?
¡pero, señora!...
¡qué compromiso me busca ahora!
Vea usté, amigo,
yo le aseguro... ¿qué marche preso?
¿va usté á llevarme sólo por eso?
¡Por Dios, agente,
dése usted cuenta
de que me hunde!
¡no lo interprete torcidamente!
¡no es por *aquello de los cincuenta!*
¡nadie *se funde*
por poca plata!
Lo que me mata,
lo que me angustia, lo que me agobia,
es que me caso mañana mismo
y, si se entera de esto mi novia,
¡piense usted agente qué cataclismo!
¿No le conmuevo? Usted, señora,
que se reía — ¡risa traidora! —
ante el agente por mí interceda
para que, al cabo, casarme pueda.
¿Tampoco me oye? ¡Qué hago yo ahora,
qué hago, Dios mío!
¡Saltar parece que quiere el cráneo!
¿Cómo me zafo yo de este lío?
— ¡Tírese al fondo del subterráneo!

JOSÉ GONZÁLEZ GALÉ.

Dib. de Dumont.

En el Hipódromo



Familia de Hunter.



Señoritas de Campos Urquiza.



Señoras de Sánchez Elía, Meyer Pellegrini y señor Bernardo Meyer Pellegrini.

Aspecto de la «pelouse», á la llegada del clásico «Jockey Club».



El señor José M. de Iriondo, con su familia.



Señoritas Marta Casares, Estela Morra y señor Wenceslao Paunero.



Un grupo interesante, recorriendo la «pelouse».

EL CAPITAL CONQUISTADOR

De un tiempo á esta parte el capital europeo ha tomado como país de emigración, para sacar un interés provechoso, á la Argentina. Varias circunstancias concurren á ello. En primer lugar el capital en Europa no puede aspirar honradamente más que á un 4 % de interés, salvo de que se meta en empresas arriesgadas, y tampoco puede crear nuevas industrias porque eso sería fomentar competencias, y por lo tanto correr un peligro, á que el capital no está acostumbrado. Los banqueros saben que el dinero es una herramienta de trabajo, quizá la más necesaria, y tratan por todos los medios de emplearla de modo que dé un rendimiento máximo.

La leyenda formada á nuestro país ha contribuído á que los hombres de negocios se fijen en él, y después de varios tanteos de éxito han establecido la corriente emigratoria de capitales. Inglaterra desde hace tiempo, nos envía sus rubias esterlinas para crear empresas poderosas, como ser: ferrocarriles, casas bancarias é industrias. Los yanquis, también se han atrevido y establecieron, además de importantes casas de comercio, casi todos los frigoríficos existentes en la Argentina. El republicano dollar se impuso desde el primer momento. El luis francés, el coquetón disco de oro, también, dejándose de remilgos versallescos, entró á fomentar industrias y se arriesgó en empresas ferrocarrileras. Alemania nos envió su oro en los bolsillos de los viajantes de comercio, y éstos se dieron tan buena maña en desparramarlo en negocios de positivo resultado, que hoy son millares las casas de comercio alemanas que trabajan con éxito entre nosotros. Los belgas no han querido quedarse atrás, y las principales casas bancarias de Amberes y Bruselas nos envían su oro á trabajar en empresas argentinas.

Y como el éxito ha correspondido, puesto que el interés del 8, y aun el del 10 %, que suele redituar aquí el capital extranjero es cosa corriente, las grandes casas bancarias de Europa y hasta sus hombres de negocios, no trepidan en fomentar la emigración de capitales, en la seguridad de que éste no corre ningún riesgo, y producirá una renta que de ningún modo puede ganar allí.

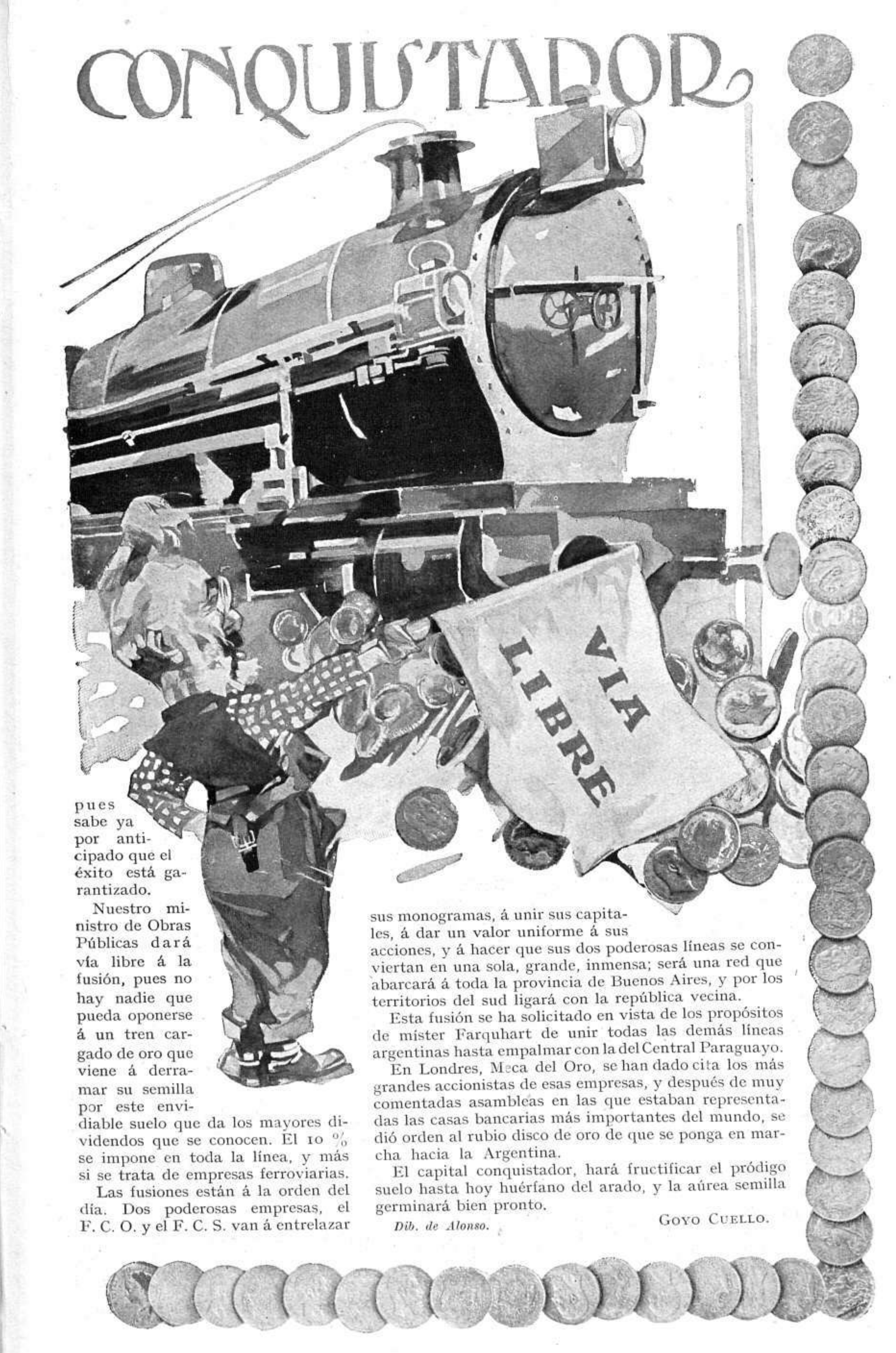
La fama que gozamos de país serio y constituído, ha hecho el milagro, pues el dinero, es receloso de por sí y no abandona fácilmente la caja de hierro donde pasa lo mejor de sus días á la espera de buenos negocios, si no tiene la seguridad de que al país que vaya ha de ser recibido con honores y sacará un buen dividendo.

Así, pues, estos inmigrantes de nuevo cuño, rubios y circulares, cuando se echan á rodar por esos mundos, es con espíritu conquistador, con espíritu de empresa.

El oro pretende ocupar puestos de honor donde quiera que vaya, y como aquí sabemos perfectamente lo que él vale, puesto que le damos una consideración sobre nuestra moneda de 227.27, nada más natural que su temor de perecer en la contienda haya desaparecido, y se atreva á intentarlo todo en nuestro país y así vemos que á su conjuro surgen grandes fábricas, se abren grandes casas de comercio, se fundan entidades de crédito, se forman empresas pobladoras, se explotan en grande escala los productos del suelo, y lo que es más, el riel, á su pedido, se extiende kilómetros y kilómetros por las inmensas llanuras argentinas, haciendo nacer por consecuencia, pueblos y ciudades, como si se tratase de un creador que, por el solo deseo de su voluntad, modificase el mapa del mundo.

El oro, en los tiempos que corremos, es dueño y señor de vidas y haciendas, y cuando este señor se toma la molestia de un viaje de tres mil leguas por venir á visitarnos, es porque algo valemos.

Ahora mismo el capital conquistador á que nos referimos, anda por Europa alborotado por el toque de llamada que ha dado míster Farquhart, para fundir todas las empresas ferroviarias argentinas en una sola, y es tal la confianza que ha demostrado el áureo rubio, que no ha trepidado en apuntarse á la combinación con algunos millares de millones, pues sabe ya por anticipado que el éxito está garantizado.



Nuestro ministro de Obras Públicas dará vía libre á la fusión, pues no hay nadie que pueda oponerse á un tren cargado de oro que viene á derramar su semilla por este envidiable suelo que da los mayores dividendos que se conocen. El 10 % se impone en toda la línea, y más si se trata de empresas ferroviarias.

Las fusiones están á la orden del día. Dos poderosas empresas, el F. C. O. y el F. C. S. van á entrelazar sus monogramas, á unir sus capitales, á dar un valor uniforme á sus acciones, y á hacer que sus dos poderosas líneas se conviertan en una sola, grande, inmensa; será una red que abarcará á toda la provincia de Buenos Aires, y por los territorios del sud ligará con la república vecina.

Esta fusión se ha solicitado en vista de los propósitos de míster Farquhart de unir todas las demás líneas argentinas hasta empalmar con la del Central Paraguayo.

En Londres, Meca del Oro, se han dado cita los más grandes accionistas de esas empresas, y después de muy comentadas asambleas en las que estaban representadas las casas bancarias más importantes del mundo, se dió orden al rubio disco de oro de que se ponga en marcha hacia la Argentina.

El capital conquistador, hará fructificar el pródigo suelo hasta hoy huérfano del arado, y la aúrea semilla germinará bien pronto.

Dib. de Alonso.

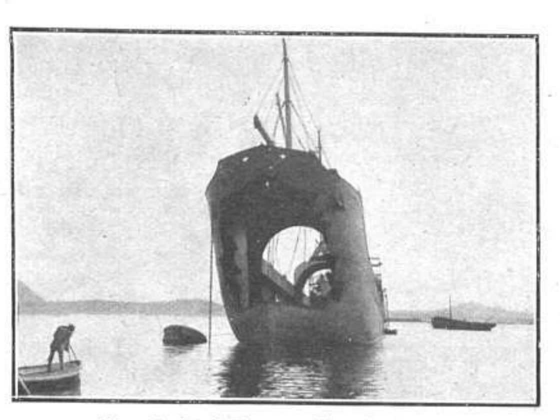
GOYO CUELLO.

LA VISITA DEL "KANGUROO"

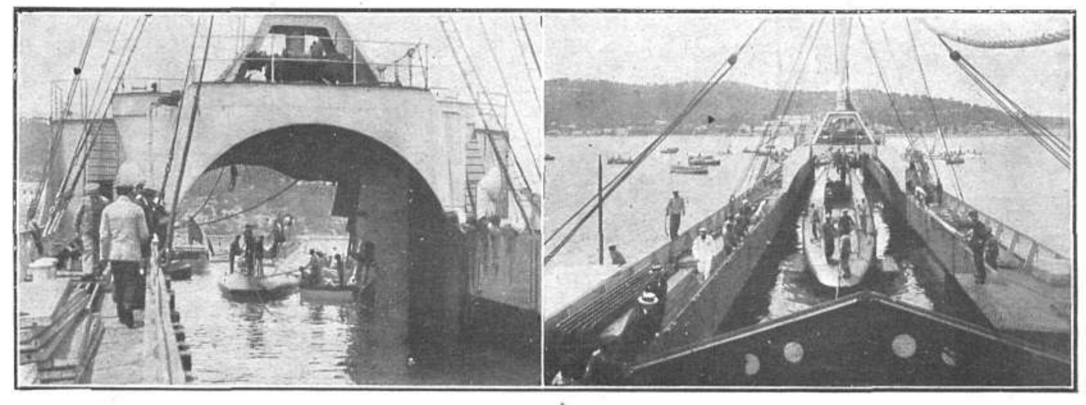
El «Kanguroo» entrando en nuestro puerto.

Fué una nota verdaderamente novedosa la corta presencia del *Kanguroo* en nuestro puerto — corta porque lleva un cargamento de nafta, y, en esas condiciones no podía permanecer en los diques.

Como su nombre lo indica, el *Kanguroo* es un buque marsupial, pues lleva en su seno, si no propiamente á un hijo suyo, un submarino, que el gobierno del Perú ha adquirido en Francia, y que ha sido bautizado con el glorioso nombre de uno de los heroicos oficiales del legendario *Huascar*, el teniente «Ferré». Jamás habíamos tenido un submarino en nuestras aguas, como que el *Ferré* es el primero que viene, á bordo del *Kanguroo*, á mares sudamericanos; era natural, pues, la curiosidad del público, provocada también por la extraña condición del *Kanguroo*, que es una especie de dique flotante, especialmente construído para el transporte de submarinos; por des-



Hueco donde el «Kanguroo» lleva el submarino.



El submarino penetrando en el «Kanguroo».

Una vez colocado el submarino, comienza el desagüe del «Kanguroo».

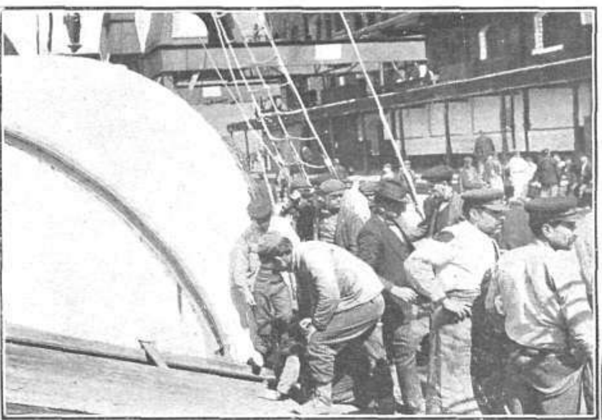
gracia, como ya dijimos, el curioso buque tuvo que irse á la rada exterior por llevar un cargamento de nafta, y no fueron muchos los que pudieron satisfacer su curiosidad.

Para nuestros oficiales de marina, fué una agradable sorpresa la de ver, como comandante del *Ferré*, á un antiguo compañero, el teniente Althaus, que sirvió en nuestra escuadra, haciendo un viaje como guardia marina en la *Sarmiento*.

Que el *Kanguroo* llegue felizmente á su destino, con su valioso *huésped*, que es un elemento de grande importancia para el desarrollo de la renaciente escuadra peruana, la primera de la América del Sur que posee un submarino. Bien es verdad que dentro de poco también ten-



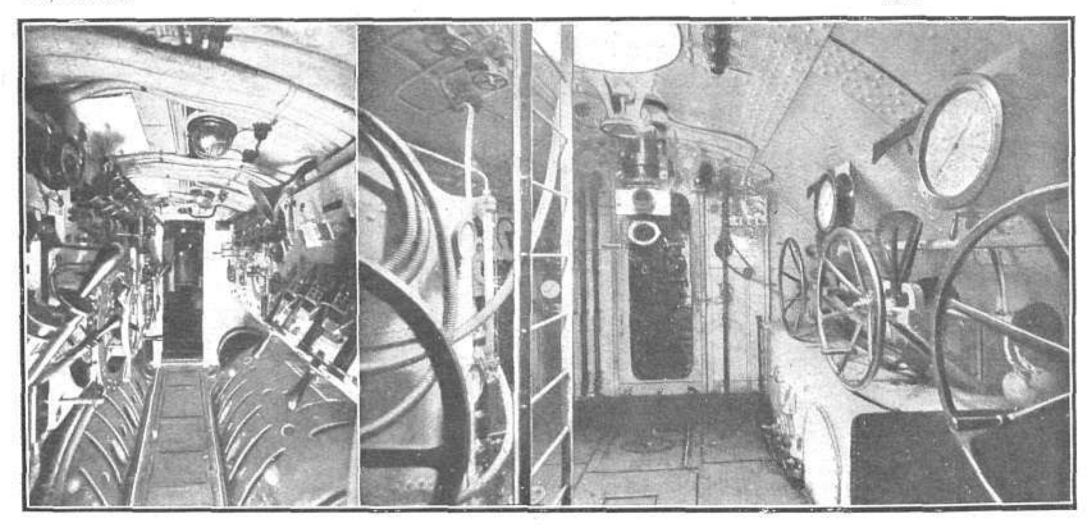
El jefe del submarino, teniente de fragata don Juan Althaus.



Curiosos aprovechando una abertura de la cubierta para ver el submarino.



Segundo comandante, teniente César A. Valdivieso.

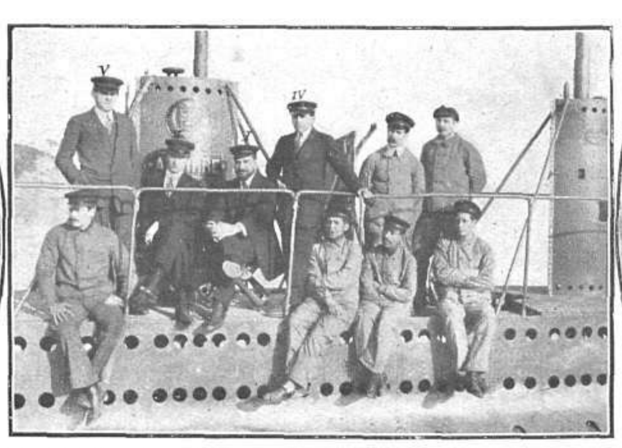


Vista del departamento de motores eléctricos.

El sitio central de manejo del submarino.



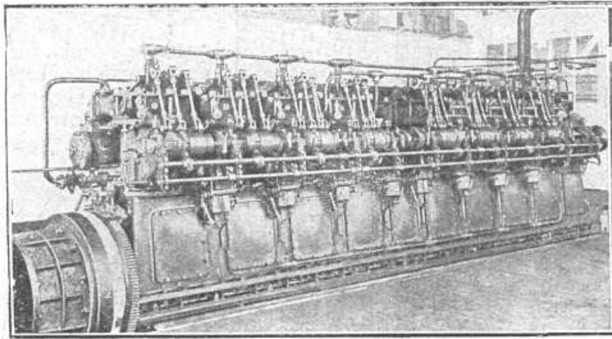
Ernesto Alzamora, primer condestable torpedista.



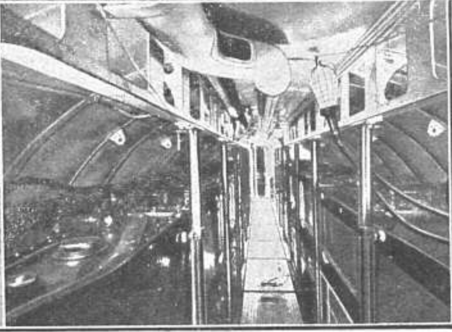
El personal del submarino: 1, capitán de fragata Ernesto Caballero y Lastres. 2, teniente primero Juan Althaus. 3, teniente segundo César A. Valdivieso. 4, ingeniero Edilberto Perales, y tripulantes.



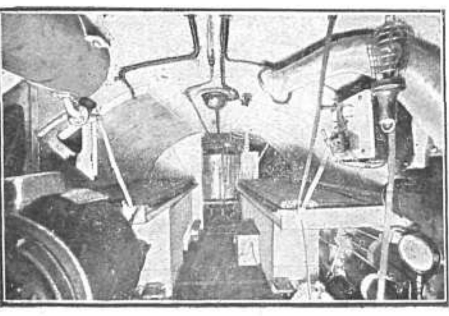
Guillermo Diéguez, electricista.



El motor á petróleo, que lleva el sumergible.



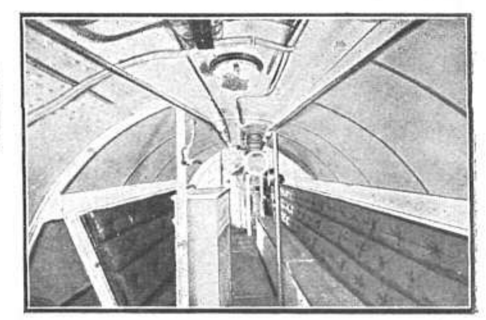
Departamento de acumuladores.



Parte de popa.



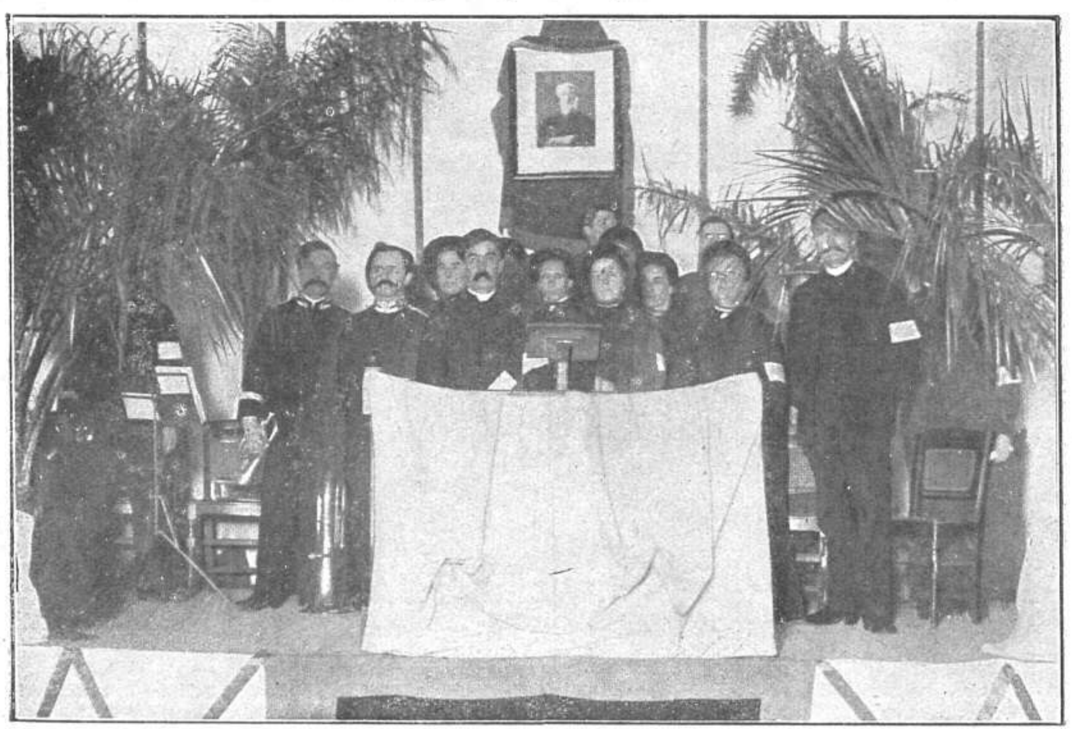

Amelio García, timonel.



La cámara de la tripulación.

drán submarinos las demás escuadras sudamericanas de importancia, es decir, la chilena, la brasileña y la argentina. Probablemente esos submarinos, como sus hermanos mayores los *Dreadnoughts*, pasarán mucho tiempo — ojalá fuese siempre — sin emplearse en combates; pero tendrán la inapreciable ventaja de formar, en cada escuadra, núcleos de oficiales escogidos, de alma templada á toda prueba, como que, á cada zabullida de un submarino, sus tripulantes se juegan la vida, pues su seguridad es tan frágil, que el menor descuido, la menor imprevisión, significa para ellos la muerte.

En el príncipe George's Hall



El escenario durante la ceremonia fúnebre en memoria del general Booth, fundador del Ejército de Salvación, fallecido recientemente.

LOS CLUBS SOCIALES DEL ROSARIO

Edificio que ocupa el Club Social, en la calle Córdoba.

Doctor Fermín Lejarza, presidente de la institución.

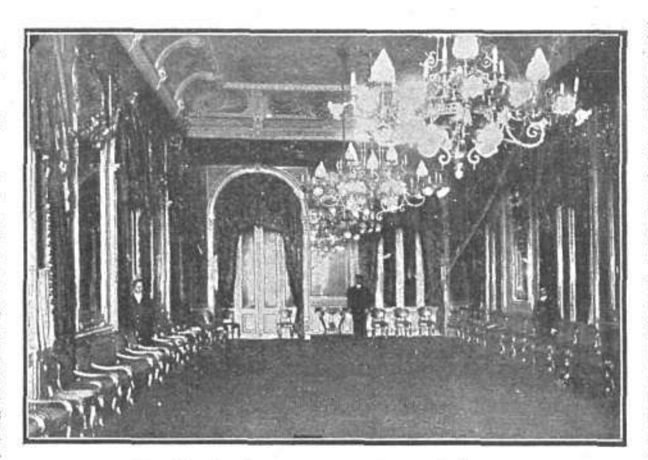
El gran «hall» del club.

Rosario, Set. 7.

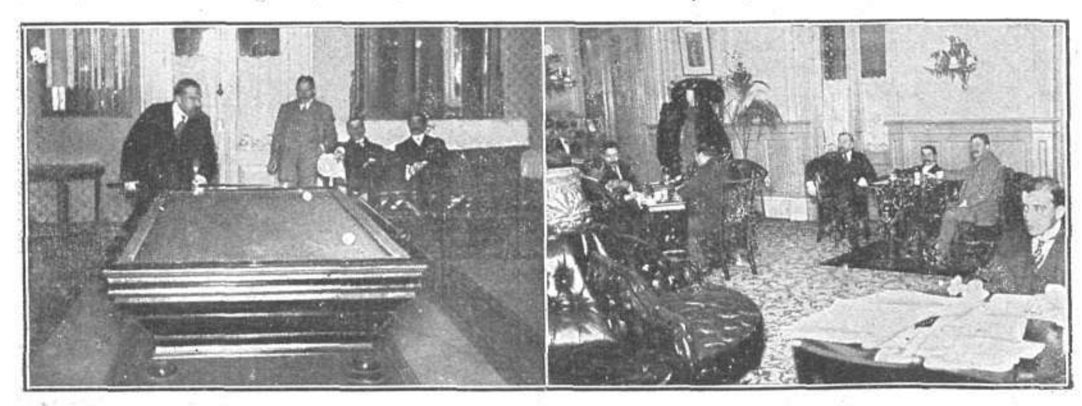
Una interesante faz de la vida rosarina la constituyen sus clubs.

Hay siete de importancia primordial, y son los siguientes:

El *Club Social*, fundado en 1873, á iniciativa de don Salvador S. Sánchez, es el más caracterizado como centro de reunión aristocrática. Su primer presidente fué don Federico de la Barra, elegido como tal el año de la fundación del club. Le *siguieron* en el cargo personas de gran figuración. En 1874-75, don Benjamín Ledesma; en 1876 don Camilo Aldao; en 1877, don Tiburcio Benegas; en 1878, don Fenelón Zuviría; en 1879, don Nicanor S. del Solar y don Eugenio Pérez; en 1880, don Tiburcio Benegas y don Eugenio Pérez; en 1881, don Dionisio Aldao; en 1882, el doctor Domingo del Campo; en 1886, don Gregorio J. Machain; en 1887 don Lisandro Paganini; en 1888, don Manuel Lozo; en 1889-90, don Pedro Lino Funes; en 1891-92, don Nicolás Pinto; en 1893, el doctor Isidro Quiroga; en 1894, don Mariano Marull; en 1895, don Joaquín Legarza; en 1896-97, don Camilo R. Aldao; en 1898, el doctor Calixto Lassaga; en 1898-903, don Alberto J. Paz; en 1904-05, don Gervasio Colombres; en 1907, don Alberto J. Paz, y en 1907-1911, don Fermín Lejarza, que en el actual ejercicio ocupa la presidencia. Además, han desempeñado la presidencia del Club Social, accidentalmente, otras personas. La actual comisión directiva está compuesta, además del presidente nombrado, por los señores: Alejandro Hertz, vicepresidente; Francisco Correa, secretario; Gervasio Colombres, tesorero, y los vocales señores Otto Grieben, Matías Carreras, Mariano Capusany, Eduardo Marquardt, Emilio D. Ortiz, doctor Ricardo



El salón «dorado», para recepciones y bailes.



Una carambola... política.—El doctor de la Torre «pasando el rato», después de haber presentado su proyecto sobre «municipalidades electivas», en el congreso.

Hall interior del mismo.

Foster y Joaquín Lagos.

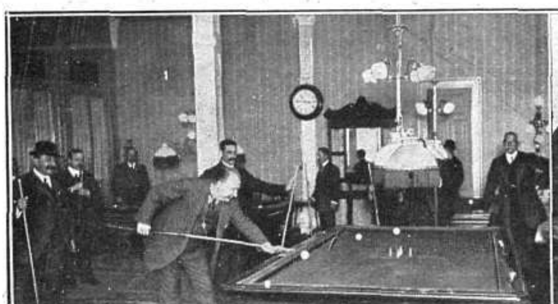
El Club Social posee, en el edificio que ocupa en la calle Córdoba, un elegante *hall*, un hermoso salón de recepciones, un comedor general y otro dotado de finísimos servicios de mesa y rico mobiliario de bacarat, una sala de armas, un patio, una sala de billares, único juego permitido ahí, y otros compartimentos que prestan toda clase de comodidades á sus socios.

Doctor Pedro Larrachea Muñoz, presidente del Jockey Club.

Posee, además, varios cuadros de valor, adquiridos bajo la acertada asesoría del distinguido poeta señor Emilio Ortiz Grognet, que es además inteligente en cuestiones pictóricas.

El *Jockey Club*, fundado en 1901, como sociedad anónima, y fusionado en 1905 con el antiguo club «El Fénix», posee una compleja organización interna, y es «á la vez que un centro social, una asociación que propende al mejoramiento de la raza caballar en la República», según lo expresan sus estatutos.


El edificio del Jockey Club, situado en la esquina de Corrientes y Santa Fe.

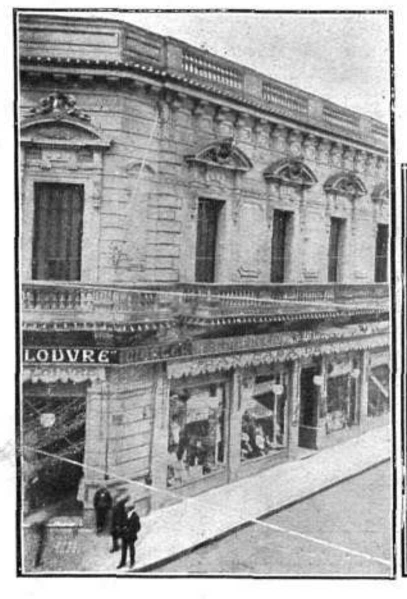

El salón de billares del mismo.

La sala de los ajedrecistas

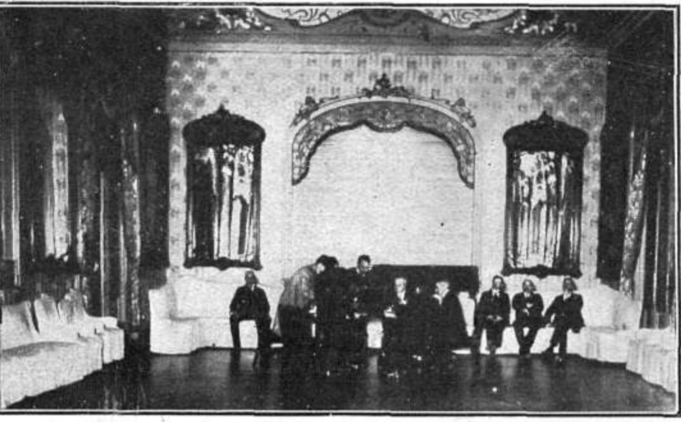
El primer presidente del Jockey Club, fué el doctor Pelayo Ledesma, y le sucedieron los señores: Luis Lamas, Luis P. Suárez, Rodolfo S. Domínguez, José S. Sempé, Arturo Zinni, V. Brignardello (hijo) y Antonio Cafferata, siendo el actual presidente del Club el doctor Pedro de Larrachea Muñoz, quien, con los doctores Hernán L. del Campo y Nicolás Mancera, secretario y tesorero respectivamente y diez y ocho vocales, integra la comisión directiva hoy en funciones.

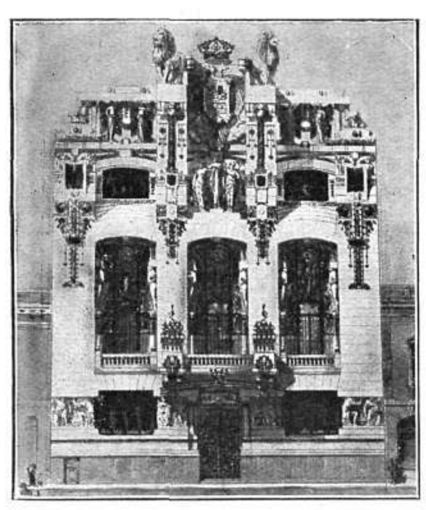
La organización del Jockey Club, comprende, además, varias comisiones dedicadas á distintos fines, y posee el «Hipódromo Independencia», en que se celebran carreras de caballos dos veces por semana. Cuenta este Club con unos mil socios aproximadamente.


Señor Víctor M. Recagno, presidente del Círculo.

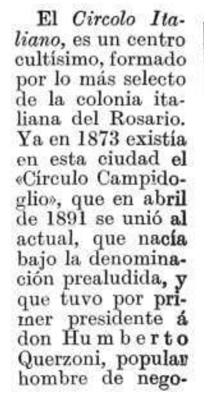


Frente del edificio del Círculo Italiano.


El salón de conciertos.



Frente del edificio proyectado por el arquitecto F. Roca, para el Club Español.



El *Circolo Italiano*, es un centro cultísimo, formado por lo más selecto de la colonia italiana del Rosario. Ya en 1873 existía en esta ciudad el «Círculo Campidoglio», que en abril de 1891 se unió al actual, que nacía bajo la denominación prealudida, y que tuvo por primer presidente á don Humberto Querzoni, popular hombre de negocios. El primer presidente del círculo ó casino «Campidoglio» fué el señor Natalio Ricardone, quien, con los señores Santiago Garanini, vicepresidente, Jerónimo Borzone, tesorero, y Ernesto Bancalari, secretario, integró la comisión directiva inaugural.



La «Casa de España», en construcción.—Proyecto del arquitecto Francisco Roca.



Señor Natalio Aráiz, presidente del Club Español.

Son dignas de recuerdo las obras de arte que posee el «Circolo Italiano». Existen en su local varios cuadros de autores célebres y una biblioteca valuada en unos 10.000 pesos. Su mobiliario de las salas y oficinas representa un valor de 30.000 pesos.

En la comisión directiva actual desempeñan los principales cargos los señores: Víctor Recagno, que ha entrado recientemente á ejercer la presidencia; César Modini, secretario, y Pedro del Pino, tesorero.

El *Club Español*, cuyo local está situado provisoriamente en la calle Rioja, con esquina á San Martín, es otra floreciente sociedad de fines análogos á los que persiguen los clubs precedentemente citados.

Fué fundado el 8 de octubre de 1882, á iniciativa de un grupo de personas notables que subscribieron una invitación por los diarios, y cuyos nombres son: Sebastián Gana, Javier Mumuce, Cayetano Giménez (iniciador), Ramón Gastariaga, A. Zubelzu, J. V. Avalle, J. Sugasti (primer presidente) y Arsenio Maceras. La reunión inicial se celebró en el teatro Olimpo, y en ella actuó como secretario don José R. de Labandera, emitiéndose una serie de 1.000 acciones por valor de cinco pesos bolivianos cada una, con



Frente del edificio del Club Alemán.

El presidente, señor P. Wildembrug.

La sala de lectura del club.



El salón de billares.



En el bar del club, con siete «dobles» á la vista, dispuestos en guerrilla.

gran éxito.

En la última reunión que celebró la asamblea, se resolvió construir un nuevo edificio, cuyo proyecto fué aprobado.

Del seno del Club Español ha surgido la idea de construir la «Casa de España», iniciativa que oficialmente pertenece á la «Sociedad Española de Socorros Mutuos», que tiene por presidente al doctor Rodriguez Llames y por secretario al señor Daniel del Castillo, miembros ambos de la comisión directiva del Club, cuyo presidente es el señor Natalio Aráiz.

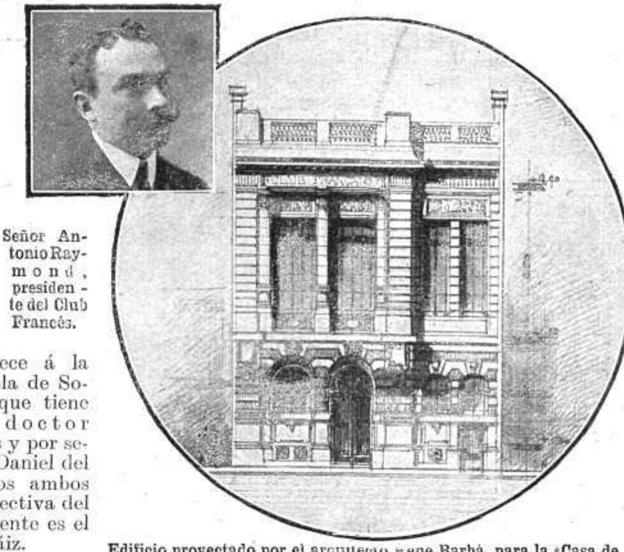
El *Club Alemán*, es una simpática y espléndida institución fundada el 26 de junio de 1885, por un grupo selecto de caballeros alemanes. El cónsul en el Rosario, señor Tietjen, ha sido su principal y más entusiasta impulsador, según lo sostienen los más antiguos miembros del Club. Este, más que un centro de recreo, es, como dejamos expresado, una espléndida institución en la que hay de todo y se hace toda clase de cosas buenas, inclusive beber cerveza y jugar á los bolos en el «Kegel Taham». En este Club, el mobiliario, las puertas, los vasos y las personas son de peso... Todo es ahí sólido y bien plantado.

El Club Alemán, como centro de cultura, es importantísimo. Sostiene el «Colegio Alemán» y un colegio más para los hijos de los empleados del Ferrocarril Central Argentino; propende al desarrollo de la «Deutsche Hulfsverein», de socorros mutuos, y al mantenimiento de la «Daman Hulfsverein», de la sociedad coral «Lyra» y de la «Militar Verein», todas perfectamente organizadas.

Su actual presidente es el señor Pablo Wiedembrug, ausente, y su vicepresidente el señor Gustavo Wildembrug.

El *Club Francés*, fué fundado en 1889, por los miembros de la Sociedad de Socorros Mutuos Francesa, que data de 1888, año en que se fundó también la Sociedad Francesa de Beneficencia, cuyo presidente actual es el señor Julián Maguin.

Del Club, lo es el señor Antonio Raymond, y de la Sociedad de Socorros Mutuos, don Emilio Cabaud. Anexa hay, además, la Cámara de Comercio Francesa. Estas cuatro instituciones se reunirán en la «Casa de Francia», hermoso edificio que se construirá en breve, y cuyo costo ascenderá á 120.000 pesos.



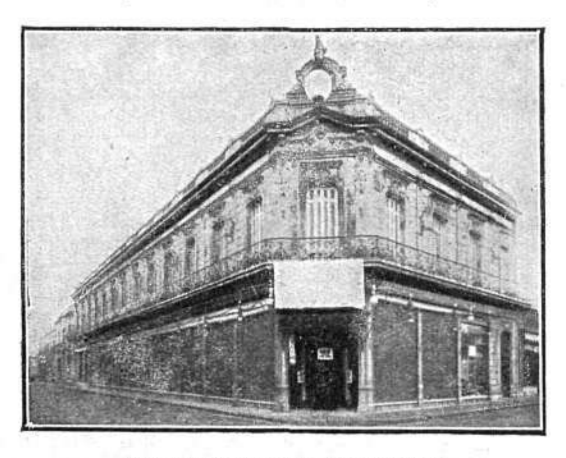
Señor Antonio Raymond, presidente del Club Francés.

Edificio proyectado por el arquitecto René Barbá, para la «Casa de Francia», donde funcionarán el Club Francés y sus anexos.

El Club más antiguo — que existe — del Rosario es el *Club de Residentes Extranjeros*, cuya fundación data del 1.º de julio de 1871. Su primera comisión directiva la constituían los señores: L. Joch, presidente; S. Cooper, vicepresidente; A. Schlaepper, tesorero; E. Duguid, secretario, y E. Tietjen, vocal.

Es actual presidente el señor Carlos C. Cox, y secretario el señor E. Duguid.

El Club de Residentes Extranjeros tiene una organización muy original. En la última «Memoria» de su comisión directiva se consigna este dato: «El número de socios, el día 30 de junio de 1911, era de 354, siendo 155 *de ciudad*, 77 *de campo* y 122 *ausentes*».



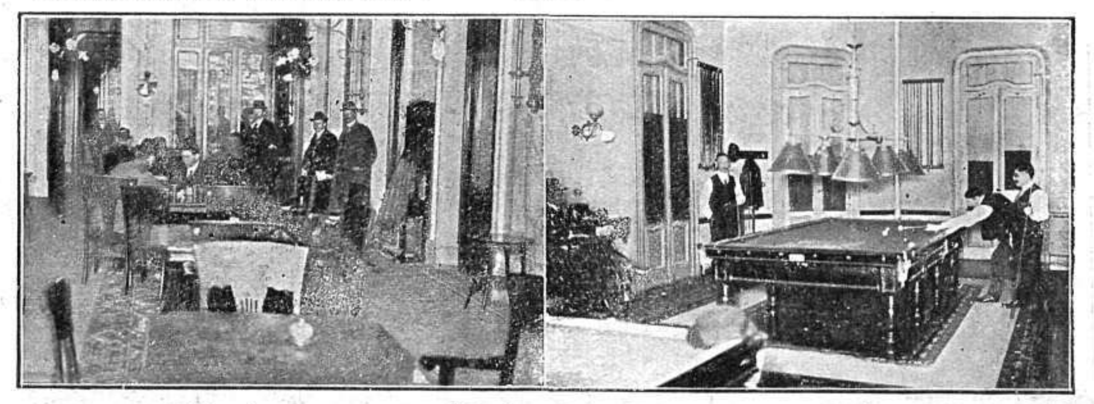
Frente del Club de Residentes Extranjeros.

Falta explicar que restan por consignarse *seiscientos veintidós* socios más... que no son *de campo*, ni *de ciudad*, y que pueden ó no estar *ausentes*. Estos seiscientos veintidós socios son: «*transeuntes*». Los estatutos del Club mandan que sean «*eso*».

Tales son, pues, revistados rápidamente los principales clubs de esta ciudad.

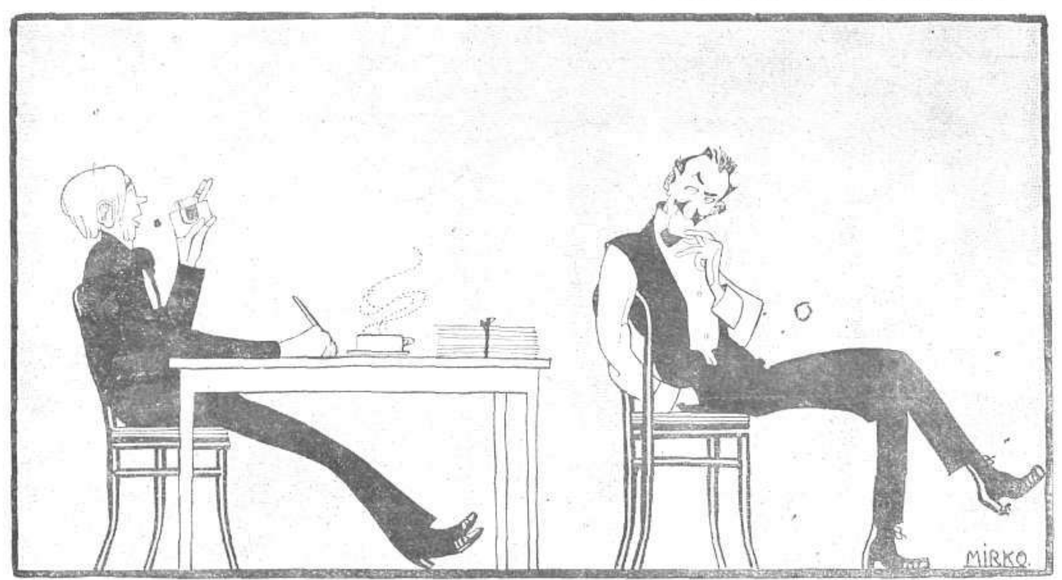
CORRESPONSAL.





Hall del mismo. — Señor Carlos C. Cox, presidente del club. — En el salón de billares.

Una reminiscencia de Sarmiento



Si sucediese de otra manera, serían insoportables esas horas áridas, en aquellos cuartujos, viles remedos de lujosos boxes, entre muebles coloniales y expedientes de colonias. Pero, aquella casa-prisión que alberga durante un tercio de día á hombres libres, dentro de lo relativo del término, se hace querer. Tiene dulzuras de madrastra y aunque estos términos parezcan antitéticos caben, sin embargo, perfectamente unidos en el presente caso.

Calor, mucho calor, hay en la oficina en el verano, cuando el sol desparrama verticalmente sobre el globo sus rayos de fuego. Frío, mucho frío, se experimenta entre aquellas paredes pálidas, cuando las tardes grises de la estación ingrata, tiñen con sus tintes melancólicos la naturaleza.

Todos los que abandonan el hogar y en la lucha cotidiana de la vida se encierran horas enteras detrás de los mamotretos oficinescos, comprenderán, muy bien, el por qué de las intemperancias de los pinches burocráticos en sus relaciones con el público. La vida se agría. Todo es duro y grotesco durante las horas de encierro.

Pero, en la oficina de que me ocupo, se ha encontrado un antídoto eficaz para combatir el tedio mortal de las mortales horas de encerrona. Todo el mundo es cumplidor. Las siestas clásicas de los empleados, sobre los folios amarillentos, no tienen cabida en este lugar de actividad perpétua. Se trabaja un rato; lo suficiente para dar cumplimiento á las obligaciones y luego..., luego se entra en un período más activo todavía; pero, también, más sano, más simpático, más instructivo.

Alrededor de un viejo escritorio, de cuyos resquicios parece, de vez en cuando, brotar el eco del último ronquido de un veterano oficinista, ya jubilado, se acomodan los funcionarios de la oficina que deja de ser tal en este momento y, se convierte en cenáculo. La torre de marfil diría un simbolista ramplón. Nosotros le damos otro nombre mucho más prosaico, pero más elocuente por ser más verdadero.

Toma la presidencia un funcionario. Pero nada de *ironía. Todo el mundo sombrero en mano.* Es que preside un literato de fuste. Su ingenio proverbial revolotea como pájaro fantástico, iluminando en cambiantes armónicos el recinto. En sillones majestuosos y vetustos, más, pero mucho más antiguos que el director de la oficina y hasta que el ministro del ramo, se repantigan los otros funcionarios que toman parte en la justa, en esa justa del pensamiento, donde se ventilan los más palpitantes asuntos de la política, de las ciencias, de las letras, de las industrias...

Pero hay algo que entristece á los actores de ese congreso; congreso que es bálsamo consolador del feroz régimen ministerial y esta nota obscura, la forma el convencimiento de la inutilidad material de esas ideas, que nacen espontáneas, buenas, nobles, promisoras y que nadie, nadie recoge para llevar un poco de color, de luz, de sensatez á los adefesios que invaden el campo de la actividad, como hijos morbosos de pensadores epilépticos.

El sistema *eleccionario del voto proporcional*, lo discutió el cenáculo casi tanto como los legisladores. La separación de la iglesia del Estado, ya ha recibido sanción, antes que empiece la discusión del código fundamental. El divorcio por la voluntad de uno sólo de los cónyuges, ha sido rechazado como inmoral, y el último censo del país se ha dispuesto sea quemado, por inútil é incierto. La estadística municipal ha recibido fustigazos rudos por antihigiénica á causa de no inhumar á todos los que mueren. El voto legal de los guardias civiles, ha levantado protestas en el cenáculo, que se calmaron después de demostrarse de modo irrefutable que eso no constituiría ninguna novedad en las prácticas viejas.

¡Cuánta filosofía volcada en el vacío! pero el alma se retempla con la verdad que se expresa y es como sol interno que ilumina la razón de los que meditan.

El que preside es un observador. Es un sintético. Su frase es ariete. El argumento más sólido cae como objeto deleznable ante el rudo golpe de su verbo irónico; mientras otro miembro del cenáculo, un joven blondo y erudito, solfea una respuesta que anonada—y satisfecho, siguiendo el giro de la oración—moja delicadamente la pluma en el té de su taza y se acerca, en el colmo beatífico de su entusiasmo, el tintero á sus labios elocuentes.

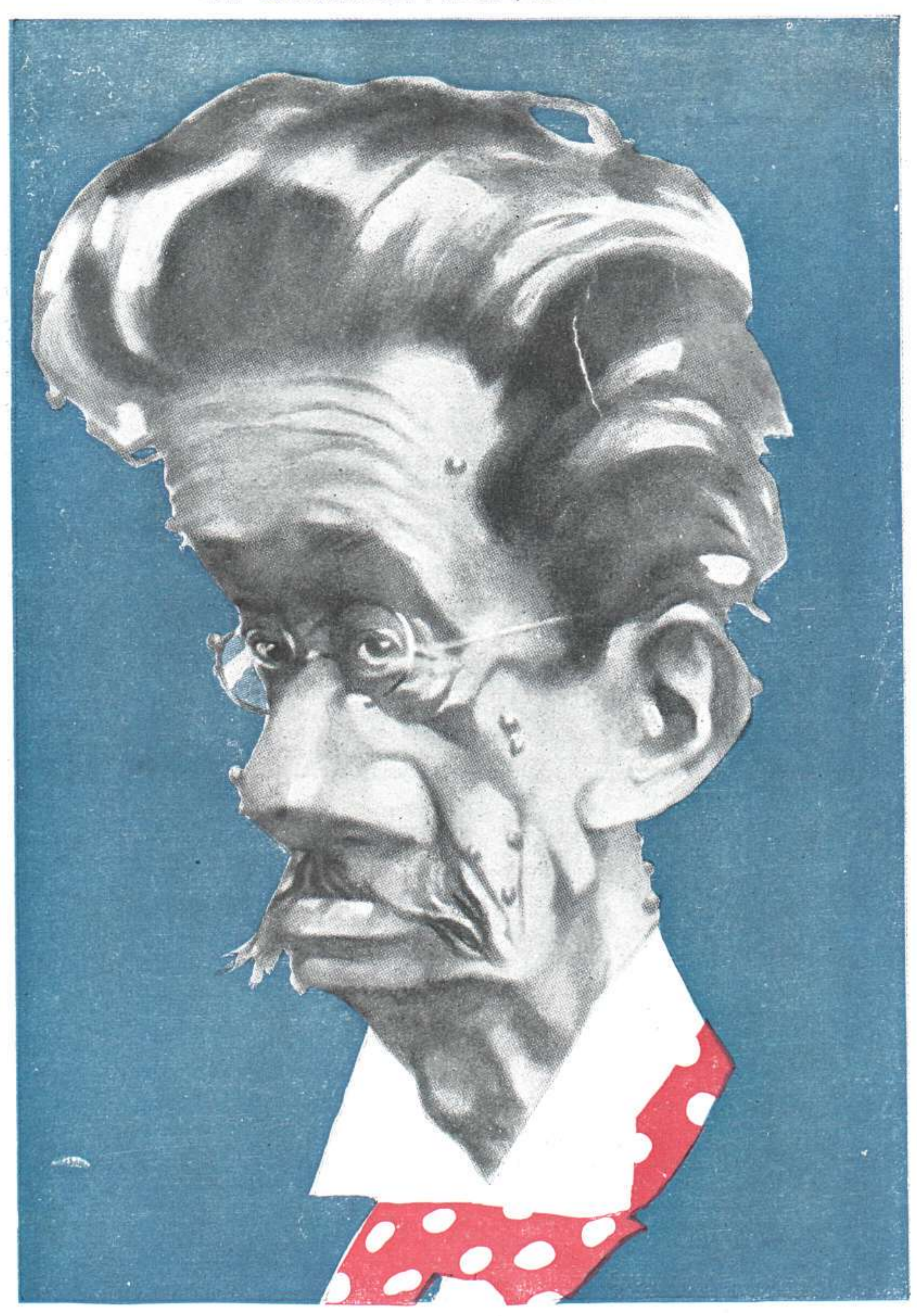
No es posible resistir. El literato veterano, admirador del genial Sarmiento, irrumpe con su frase al caso: No beba tinta amigo, porque usted será entonces menos aún que un escritorzuelo.

Enrique Etcheverry.

Montevideo. *Dib. de Mirko.*

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. SALVADOR MACIÁ, por MÁLAGA GRENET



Su pronóstico está escrito:
por su actuación y talento
bien merece un monumento...
pero ha de ser de granito.



Un tenor argentino que da el "fa"



El tenor en el taller de fotograbados, donde trabaja.

Montevideo, Septiembre 5.

Es frecuente la aparición de virtuosos, que de pronto se revelan al público. Casi no pasa mes, sin que surja un nuevo tenor, ó una nueva soprano, porque el fenómeno se da por igual en los dos sexos, y esa continuidad ha llegado á restarle importancia á las voces, presentándolas poco menos que como dote ordinaria é invalorable. En realidad se confunden los términos: una cosa es dar con una buena voz, lo que puede ocurrir á cada instante, y otra encontrarse con una voz excepcional, lo que rara vez acontece. Dar con una gran voz es un verdadero descubrimiento, y nosotros podemos enorgullecernos de que la suerte nos haya deparado tamaña satisfacción.

Acabamos, con efecto, de descubrir una gran voz, la «voz más extensa del mundo» según el decir de un maestro de canto, que fuera antaño tenor aplaudidísimo.

El hombre que atesora ese don vocal no ha cumplido todavía 25 años, es argentino, obrero fotograbador, vive en la calle Chañá núm. 143, y se llama Arturo González. ¿Le conocéis? Seguramente no, porque jamás salió de la esfera modesta de su trabajo (la sola vez que atraído por la escena rindió culto á Talía, no fué para hacer maravillas con su garganta, sino para interpretar sobriamente algunos tipos de obras criollas en el Teatro Avenida de Buenos Aires. Personificó el Centenario de la obra «Un Siglo de Oro», de Nemesio Trejo y se le aplaudió con verdad. Desempeñó en otras piezas los papeles más variados, pero como no encontrara su vía en la modesta escena nacional, abandonó el teatro por el cual tuviera un tránsito fugaz y casi obscuro. Volvió á su vida de taller, volvió á inclinarse sobre las cubetas, aspirando el miasma corrosivo del ácido nítrico con serio peligro para sus privilegiadas cuerdas vocales, volvió á llevar la existencia monótona del obrero.



En la obra «Un siglo de oro», caracterizando al centenario argentino.



En el papel de Mariano, de la zarzuela «La Esquila», que cantó en el teatro Cibils de Montevideo, incendiado hace poco.

Extrañará á muchos que un hombre, que según el decir vulgar, tiene una fortuna en su garganta, haya continuado en tal oficio, sustentándose con el magro jornal, en vez de lanzarse abiertamente á la conquista de la celebridad honrosa y del rico metal con que se amonedan las esterlinas. Pero es que esos desconocen lo que son dramas dolorosos... Habrían de saber lo que cuesta la pobre vida diaria, el pan cotidiano, habrían de conocer lo que es el dolor de un hijo que ve á su madre amantísima extendida en un lecho de hospital, en grave estado, habrían de familiarizarse con muchas otras miserias de las que no tienen noticia en su vida regalada, para poderse formar idea de ese drama doloroso á que nos referimos, del doloroso drama de Arturo González.

Y menos mal aún que un su hermano mayor, también obrero modesto, le sirve de Mecenas, ayudándole cuando no puede satisfacer por sí mismo las cargas que pesan sobre sus espaldas.

Y gracias á que un artista, un verdadero artista como lo es el célebre tenor Antonio Aramburo, entusiasmado, maravillado por su voz, quiso darle lecciones gratuitas de canto, las primeras lecciones, para formarle una modalidad y darle un estilo, y no más, por-

E tenor que da el fa, con su hermano mayor, que le proteje; en el alojamiento de ambos, en Montevideo.

que también aquel aplaudidísimo maestro se halla ahora en condiciones poco holgadas y se ve obligado á enseñar durante siete horas diarias á cuarenta discípulos, para ganarse el democrático puchero.

Pues, sí, en esta situación crítica se encuentra Arturo González, quien á poco que se le auxilie será el «más grande tenor del mundo». El futuro que le está deparado puede fácilmente deducirse cuando abonan los méritos las palabras autorizadas de eximios cantantes. En el autógrafo que reproducimos dice textualmente el tenor Aramburo:

«Considero la voz de mi discípulo Arturo González como la más extensa del mundo, y la única voz capaz de cantar la partitura «I Puritani» tal


EJERCITO ARGENTINO

Distrito Militar Nº

Montevideo

1889

Gonzalez Arturo hijo de Enrique

y de Matilde Alonso

9 Setiembre de 1889

Buenos Aires

Montevideo

7ª Sección

Convenio

Nº 592

Arturo Gonzalez

FILIACION

Talla: 1 metro y 69 cents.

Seña particular: Cicatriz parte superior de la mano, entre los dedos

APTITUDES:

¿Sabe andar á caballo? no

¿Sabe dirigir automóvil? no

¿Sabe conducir vehículos? no

¿Sabe leer? si

¿Sabe escribir? si

Artista

Octubre de 1911

RETRATO

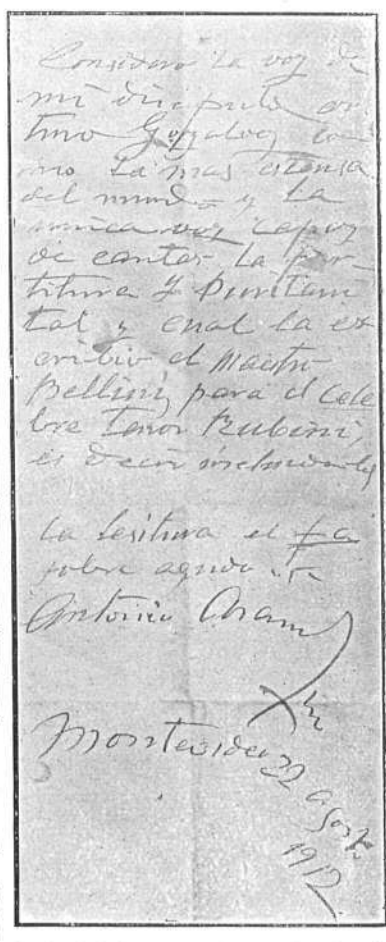
Documentación fehaciente.—La libreta de enrolamiento de Arturo González.

y cual la escribió el maestro Bellini, para el célebre tenor Rubini, es decir, incluído en la tessitura el *fa* sobreagudo».

Esto dice uno de los contados cantantes que obtuvieron éxitos ruidosos en todas las escenas del mundo, y nos parece que bien merece entera fe su autorizada palabra.

Y sería del caso agregar todavía, que lo mismo Aramburo como los demás conocedores de lo que es *bel canto*, afirman que González tiene una voz simpática, pastosa, elástica, y que podrá hacer con ella cuanto se le ocurra... No es afirmación antojadiza: eso dicen y hay que creerlos, porque dicta sus juicios el interés único del arte.

ARCHYTAS.


Considero la voz de mi discipulo Arturo Gonzalez como la mas extensa del mundo y la unica voz capaz de cantar la partitura I Puritani tal y cual la escribio el Maestro Bellini para el celebre Tenor Rubini, es decir incluyendo la tesitura el fa sobre agudo.

Antonio Aramburo

Montevideo 22 Sept. 1912

Autógrafo del tenor Aramburo, en el cual certifica que González tiene la voz más extensa del mundo.



Una visita al "Asilo San Miguel"

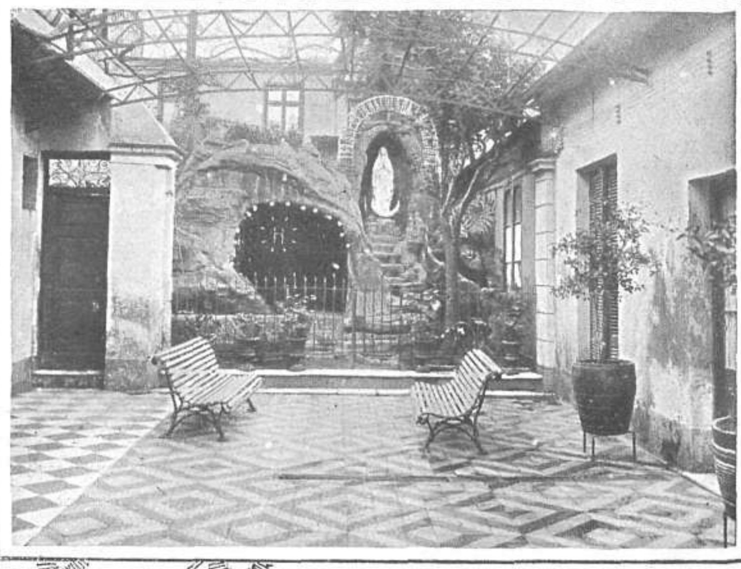
—«Es imposible realizar la visita que ustedes pretenden. Las hermanas del Asilo San Miguel huyen de la *interview* y del objetivo...» — Con tal advertencia, nos reciben en el departamento central de policía. Pero, realizamos la visita. Nos acompaña el comisario de la 5.ª. Llegamos: amplio portal en la calle Río Bamba: ahí está el Asilo. El edificio duerme con gravedad de misterio y de



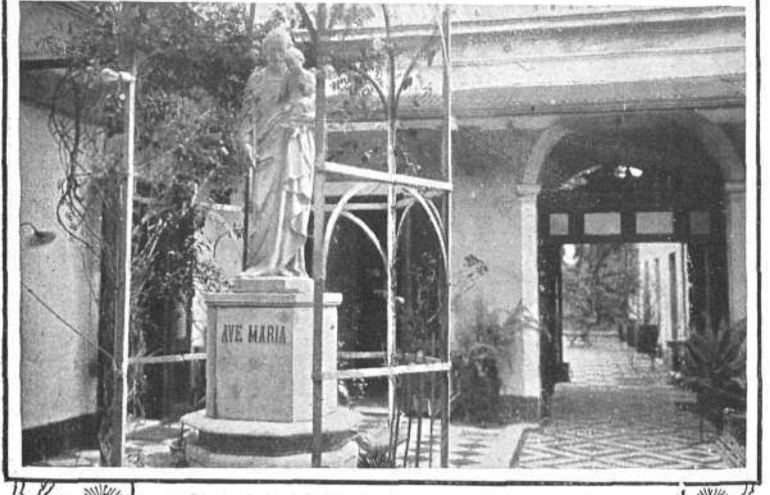
Fachada del asilo.



La madre superiora.

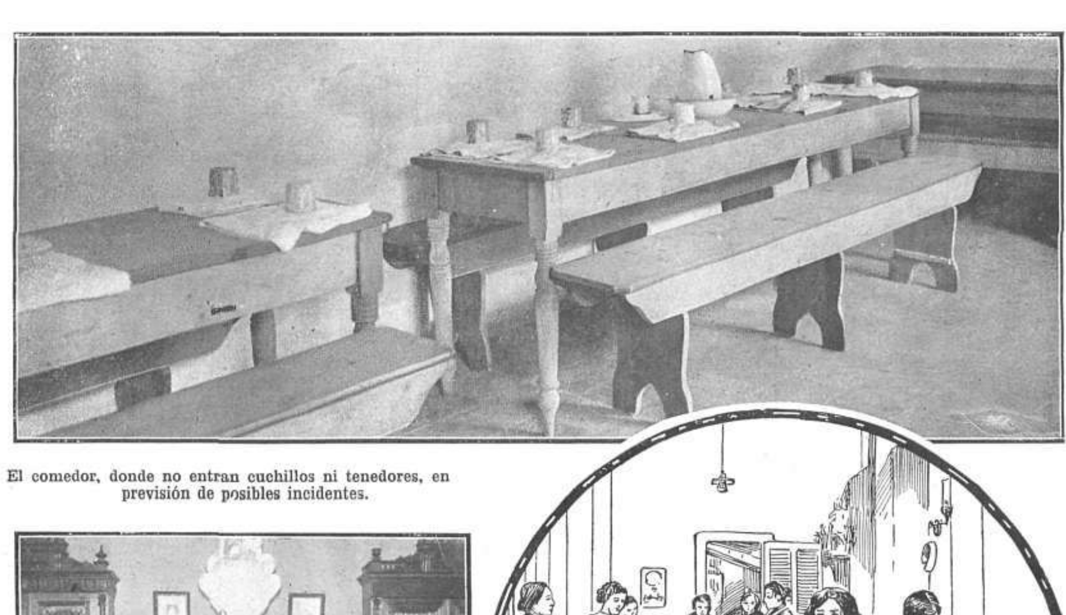


La gruta con la visión de Bernardette.



San José preside el primer patio.

liturgia. Un timbre nos anuncia, y una serena fisonomía se advierte en el ventanillo. Pasamos... La madre superiora acoge nuestra llegada bondadosamente. Entreábrense las puertas, y hábitos blancos pasan furtivamente por la penumbra de los pabellones... La madre nos conduce al interior, donde se aloja una centena de mujeres detenidas en aquella casa por distintas culpas y delitos. En el patio, cinco de ellas barren, y otras tantas, hortelanas de ocasión, cuidan el reducido jardín. Próximo, se insinúa un gallinero, con la rara coincidencia de cuatro gallos y una gallina por todo haber. Más allá se habilita un corredor con ansias de lavadero, donde dos piletas acreditan ese papel. Una pequeña gruta evoca su sinónimo de Lourdes, dando propicio albergue a una augusta Madona, prolijo facsímil de la visión de Ber

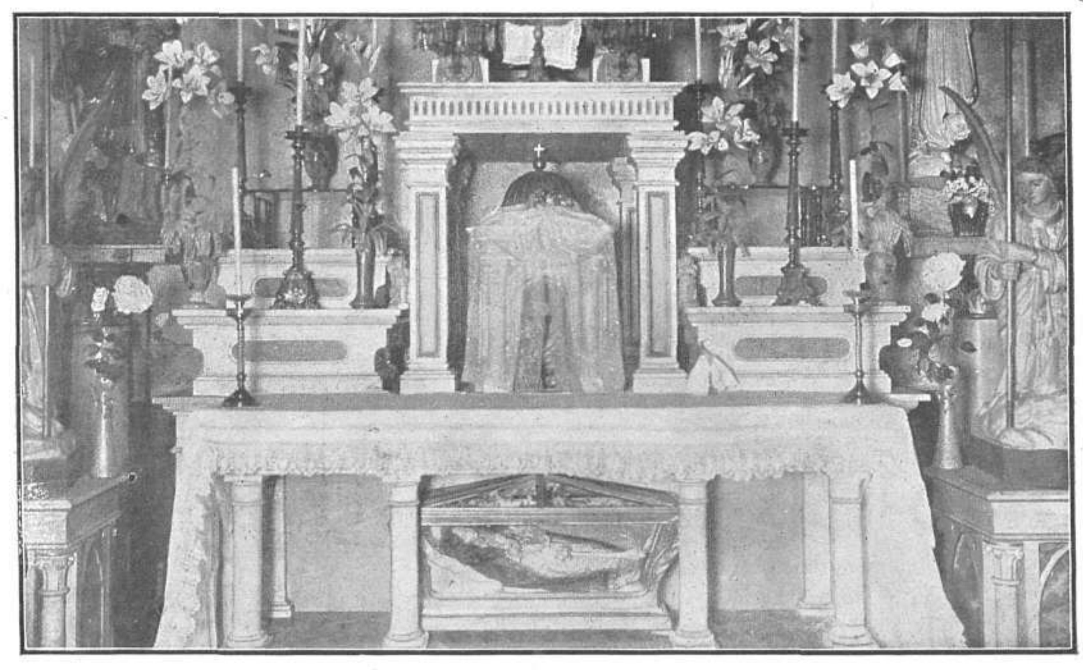


El comedor, donde no entran cuchillos ni tenedores, en previsión de posibles incidentes.

El escritorio.



Tarea de contraventoras, en el pabellón de planchado.



La capilla, orgullo de las hermanas.

nardette... Circundan el patio los dormitorios, atestados de camas, hasta ochenta en uno solo... Son dos, clasificados según la edad de las asiladas: las mayores y las menores. Las distintas aulas á cargo de las hermanas profesoras, se caracterizan según su objeto: intelectuales y de trabajo manual.



Higienizando el jardín.

En un ángulo del jardín, el pequeño gallinero, *apenas con huéspedes.*

En un amplio salón se extiende una mesa, con bancos paralelos: es el comedor. A la hora debida, no se ven cuchillos ni tenedores, en previsión de posibles incidencias. Pero, hay cucharas y jarros esmaltados. Santifica el establecimiento una breve capilla. Hay un locutorio y un altar alhajado de imágenes. Se oficia diariamente. Hay un escritorio llamado «del ministro», en antonomasia formal: Es que una vez lo ocupó uno de instrucción pública en visita de inspección. Tales detalles, son los que descubrió nuestra curiosidad, llamándonos sobre todo la atención la pacífica temperancia de aquellas reclusas, que hubiéramos reputado incorregibles y *peligrosas*, á no haber presenciado su moderado comportamiento, que ha venido á demostrarnos, una vez más, lo que puede la virtud y la resignación aún en los caracteres más rebeldes y reacios, más duros y negados, substituyendo los rigores carcelarios.



Dos únicas piletas desempeñan el papel de lavadero.

CARLOS SCHAEFER GALLO.



Menores en la clase de labores. **Labor de una alumna adelantada.**

EL PRIMER YERBAL EN LAS PROVINCIAS ARGENTINAS

Quizá á más de uno sorprenda la noticia de que, por primera vez, se ha hecho, poco ha, en una provincia de la República Argentina, una plantación de yerba mate. Y así es, no más. Dicha plantación se ha hecho en la provincia de Corrientes, iniciándose con ella una industria llamada á tomar gran desarrollo.

La feliz iniciativa se debe á don Antonio Llamas, actual catedrático de historia natural en el Colegio Nacional de Corrientes, excelente naturalista. El señor Llamas formó una plantación de yerba en Santa Ana, en el territorio de Misiones; pero hubo de abandonarlo, á causa de la hostilidad de los plantadores brasileños y paraguayos, en cuyas manos está la recolección y elaboración de la yerba mate. El señor Llamas se retiró, pues, á la provincia de Corrientes. Había perdido en Misiones quince años de rudo trabajo, luchando sin cesar con sus competidores, que le combatían de todos modos, temerosos de que los conocimientos científicos del señor Llamas, puestos al servicio de una voluntad enérgica, redundasen en perjuicio de su monopolio.



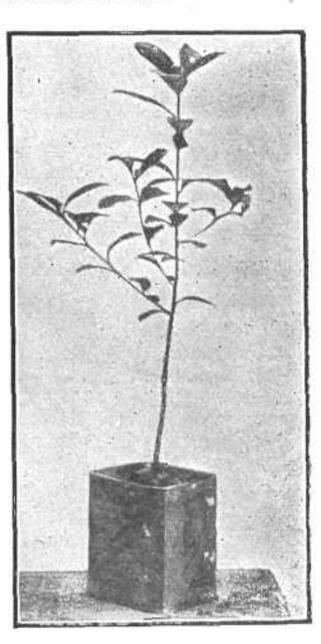
El doctor Gómez y el señor Llamas, ante un árbol de yerba de tres metros de altura y de tres años de edad, capaz de dar cinco kilos de yerba por año.



Planta caa-guazú (hoja grande), otra variedad de la especie.—Cada mil hojas dan un kilo de yerba.



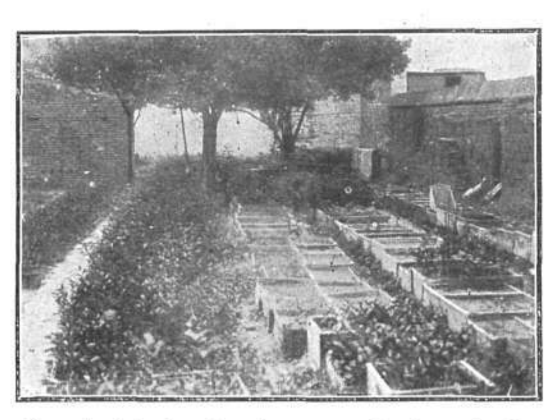
El señor Antonio Llamas, perito agrónomo y especialista de fama en el cultivo de la yerba mate.



Planta de un año de ilex paraguayensis variedad caa-mini (hoja chica).

El primer yerbal en las provincias argentinas, propiedad del rector del Colegio Nacional de Corrientes, doctor F. M. Gómez, cuyas plantas han sido criadas por el señor Llamas.

En 1900 llegó el señor Llamas á Corrientes — CARAS Y CARETAS algo dijo de él entonces — y, por sus propios méritos, obtuvo dos cátedras, y algunos años después trajo de sus plantaciones de Santa Ana, en Misiones, un centenar de plantas y unos cien kilos de semilla de la yerba llamada *paraguayanis*. Posteriormente trajo más plantas, y el doctor F. M. Gómez, actual rector del Colegio Nacional, obtuvo algunas, de varias edades, con las cuales se constituyó el primer yerbal correntino.



Vivero de plantas de yerba mate, que posee el agrónomo don Antonio Llamas.

En opinión de algunas autoridades científicas de nota, la provincia de Corrientes puede producir yerba mate suficiente para el consumo de toda la república. Se desarrollan en condiciones excepcionales las plantas, que alcanzan gran tamaño y dan muchas hojas bastante gruesas. No las ataca peste alguna ni bicho de ninguna clase. El clima de Corrientes es excelente para su cultivo, mejor que el del Paraguay, el del Brasil y aun el del propio territorio de Misiones.

Por lo demás, el procedimiento usado para la preparación y elaboración de la yerba, es sencillo. Cuando la hoja está ya en punto, se cortan los gajos. Al ejecutar esta operación, en Misiones dejan los árboles tan pelados, que no producen nuevamente hasta después de tres años, al paso que en la nueva plantación de Corrientes, sólo se poda la planta de sus hojas y retoños, por lo cual las cosechas son anuales.

Con las ramas y hojas se procede en la siguiente forma (la operación se llama en guaraní *saá-peca*): se hace entre los yerbales un fuego muy vivo con leña cuyo humo no despida olor alguno (la leña del urunday es la mejor), pues si el humo tiene olor se le pasa á la yerba. Cuando el fuego está en pleno vigor, se le ponen encima las ramas de yerba, y con el torrado superficial de las hojas se evapora el jugo pernicioso que contienen.



En la fábrica: cosiendo una bolsa.

Una vez ya torradas, se hace el «barba-cuá», que es una especie de horno hecho con tacuaras, y que debe sobresalir del suelo, según sea la cantidad de hojas á depositar sobre él. Para hacer un «barba-cuá» se cava un pozo como de dos metros de profundidad, ligado á una excavación de cincuenta metros de largo, tapada á flor de tierra, y de un metro de diámetro. Se hace en ésta un fuego vivo durante doce horas; y se comunica el calor al «barba-cuá». Las hojas de la yerba colocadas en éste, evaporan por el calor la humedad que tienen.

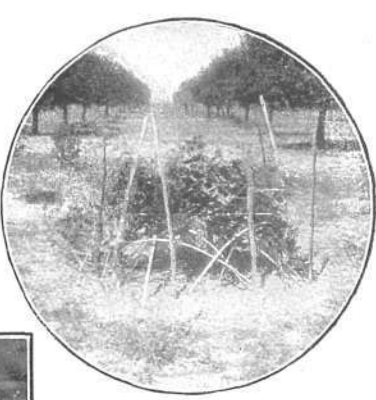
Esta operación se hace de noche,



La primera «torrada» de las hojas en Corrientes.—Para la fabricación de la yerba se arrancan los gajos del árbol, y se colocan, hasta que las hojas despiden su humedad, encima de un fuego de urunday.

y cuando las hojas ya están completamente secas, se pasan al molino, para ser después entregadas al consumo.

El molino es igual al de harina, con sus alentadores. Muele, y por un lado sale el polvo de la yerba, por otro la yerba regular y por otro los palos. Hay un sólo hombre que hace las mezclas de las tres moliendas. Una vez mezcladas éstas, bajan por un conducto para el embolse, que se hace en una forma muy original, para dar en el menor espacio la mayor capacidad, con unos *atacadores* que tienen la forma de un punzón, que introducen con toda su fuerza peones correntinos. Estos punzones tienen menos de un centímetro en su parte aguda y más de cincuenta en la superior. Una vez hecha la bolsa (los tercios ya ni se ven), se entrega á la venta.



Después se forma el barbacuá, especie de horno constituído por cañas á través de las cuales penetra el calor que llega por una zanja cubierta, en donde se mantiene fuego durante 12 horas.



Colocando la hoja en el molino, para su trituración.



Recibiendo en las bolsas la yerba procedente del molino.



Los atacadores, ó sea los que se dedican á llenar las bolsas de yerba.

Es, en verdad, muy digna de aplauso la iniciativa del doctor Gómez, que con su plantación de yerba en Corrientes, hecha como ensayo, está demostrando que la producción de la provincia puede competir, en cuanto á calidad y cantidad, con la del exterior y con la del territorio de Misiones, que no se halla en poder de argentinos. Y aún más digno de aplauso es el señor Antonio Llamas, español de nacimiento, pero vinculado á la república desde hace 32 años, que ha luchado sin descanso por dotar á Corrientes de una nueva industria, que hoy aún está en pañales; pero gracias á su iniciativa y á su perseverancia, será en breve tiempo una de las mejores fuentes de riqueza de Corrientes.

Se piensa seriamente en conseguir que la producción de la yerba correntina llegue á satisfacer pronto las necesidades del mercado. Con ello se se traería un necesario abaratamiento en el precio del producto, de modo que, sin dejar de ser la industria en extremo remuneradora para el plantador y el industrial, resultara el pueblo consumidor beneficiado con una reducción en su presupuesto. El mate se halla tan arraigado á nuestras costumbres y es tan bueno por muchos conceptos, que lo que se hace en Corrientes con el éxito que apuntamos, tiene que ser aplaudido por todos.

X.



Un operario apretando la yerba antes de atar la bolsa.



La última operación: marcando la bolsa.



LOS DOS CAMINOS

En una encrucijada de los espacios siderales, encontráronse intempestivamente Jesús de Galilea y Epicuro de Atenas, entablándose el siguiente diálogo:

— ¿A dónde vas, Señor? — preguntó el filósofo.

—Voy á la estrella X del Centauro, á donde, de acuerdo con mi destino, enseñaré á sus habitantes la bondad de mi doctrina, demostrándoles con el ejemplo de mi sacrificio, la necesidad de practicar el bien, de rechazar el mal, de olvidar el cuerpo en beneficio del alma, para alcanzar así y por el camino de la abnegación y de la virtud, la bienaventuranza eterna en el reino de Dios.

— Y tú, ¿de dónde vienes? — preguntó á su vez el Maestro.

— Vengo precisamente, Señor, de la misma estrella X del Centauro, donde he predicado durante años la bondad de mi doctrina, demostrando á sus habitantes, la obligación de vivir como deber primordial de nuestra existencia, de librarse de los vanos temores, de buscar la razón de ser de las cosas existentes, de perseguir el bienestar consistente en la salud del cuerpo, para alcanzar por este medio único y positivo la inalterable tranquilidad del alma.

— Noble misión es la tuya, hijo mío — dijo Jesús.

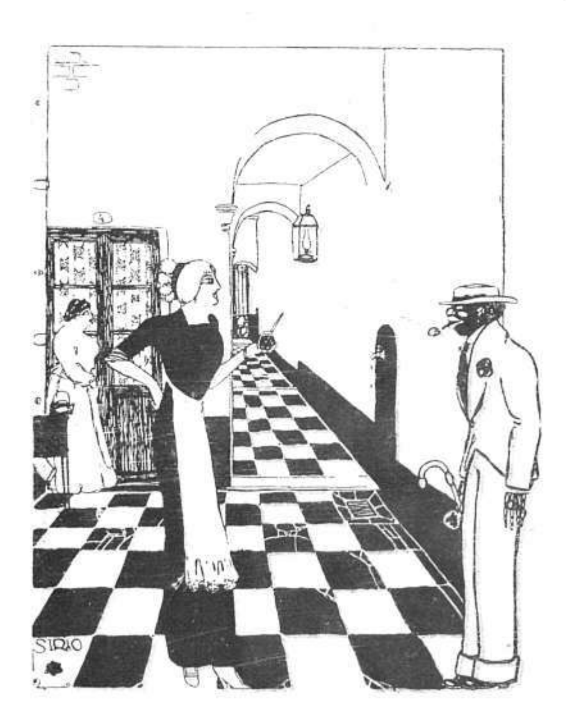
— Grande misión es la vuestra, Señor — repuso á su vez el filósofo.

Y después de este breve diálogo, uno y otro continuaron su camino en dirección diametralmente opuesta, como diametralmente opuestas son las doctrinas que uno y otro mantienen al través de la infinita cadena de los siglos venideros.

Luis Agote.

Ilust. de Fortuny.

Blanco y negro



Hay seres que han venido al mundo como los calamares en lata, envueltos en su propia tinta, lo que no obsta para que dispongan, en casos excepcionales, de un alma blanca como el armiño, aunque en cuestión de almas es difícil precisar colores. Tal es el caso de Benito.

Como también hay otros seres, y del género femenino, que aunque ostentan la blancura de una Martona, tienen un alma negra, tan negra que necesitaríamos mucha tinta china para pintarla. Tal es el caso de Rosa.

Ello fué, que una noche, en que caía una lluvia de cuarenta milímetros por hora, según el pluviómetro, Benito y Rosa se tropezaron en el zaguán de la casa, y aquellas dos almas antagónicas prendieron en un mismo fuego, sin que fuera bastante para apagarlo el chaparrón que providencialmente caía del cielo.

Nuestro galán quedó pasado por agua, y como la lluvia le había agarrado sin paraguas temía que se le destiñera el traje, por lo menos, y optó, con muy buen acuerdo por cierto, por trasladarse á su domicilio y dejar su tempestuoso flirt para una ocasión en que le agarrase con zancos de goma.

Pero Benito no pudo dormir esa noche. Veía á Rosa, á su Rosa, blanca, blanquísima como un apetitoso plato de mazamorra. Ella, en cambio, estuvo intranquila toda la noche, indignada, porque se había atrevido á enamorarse de ella una pastilla de chocolate del barato. A Rosa le constaba que el porvenir de Benito era muy negro.

Pero, como el amor no distingue de colores, y Benito era un optimista extraplano, se despertó aquella mañana cantando un conocido tango. Se hizo una toilette cantora, dándole un trabajo de campeón arreglarse la mota, se puso el mejor traje que pudo encontrar en el guardarropa del pensionista número uno de la casa donde él se daba el lujo de limpiar los suelos, y con una indumentaria de blanca paloma, enderezó para la casa de su peor es nada.

El corazón, como chingolo aprisionado, le saltaba dentro del pecho; había compuesto para el caso unos versos, que si no parecían inspirados por Becquer, no era por falta de voluntad; pero es el caso, que al estar ya en el patio, y al enfrentarse con ella, se olvidó no sólo de los versos, sino del objeto de la visita.

Rosa, en seguida se dió cuenta de la situación, y queriendo cortar en flor aquel idilio blanco y negro, ó de medio luto, le dijo al pobre Benito, que había quedado pegado á la pared:

— ¿En qué tacho de cal s'ha caído, que tan lindo lo han puesto?...

— Mire, niña Rosa. Yo soy hombre como el primero; y tengo un corazoncito tan dulce como el asúcar. Si me he equivocado, coste que no es la primera vez que gólpio una puerta y me dejan sin contestación; ni la última que me quedo parao, y con la boca abierta ante un escaparate lleno de cosas lindas. Además mi error está justificao; acuérdese que fué una noche...

— ¡De tormenta!...

— Cuando yo sentí el rayo amoroso que vino á insendiar mi corasón. Liquidación de cuentas. ¿Qué no le gusto? Pues sierro con saldo en contra, y otra ves será.

— ¡Había sido como lus pa las adivinanzas!

— ¡Ah, sí! Pero yo no me quedo con el versito que m'ha costao emparejarlo unas cuantas horas.

— ¡A ver, lárguelo!

— Sí, pero no se reiya, niña Rosa. ¡Yo no soy un Eseisa!

— ¡Largue!...

— Si tengo la cara negra
tengo un corazón blanquito,
y tengo cuarenta pesos
para pagar el registro
Civil...

— ¡Muy lindo! No sabía qu'era poeta.

— Así no más, niña.

— Vaya, sírvase un mate.

— ¡Grasias!

— ¿Con qué, poeta? ¡Quién iba á desir!

— Es que todo no es como parese. Las aparensias engañan... Ya ve, yo soy pueta, y si no es por usté, no hubiera sabido nadita.

— ¡Ah, sí, en la vida no es verdad todo lo que se ve!

— ¡Cierto! A lo mejor, ni esta ropa es mía, ni del moso que la compró.

— ¡Benito! ¡Benito!

— Me llama la patrona. Con su permiso, niña Rosa. Hasta dentro de tres días, porque me espera una palisa de no te muevas!

— ¡Adiós, adiós!

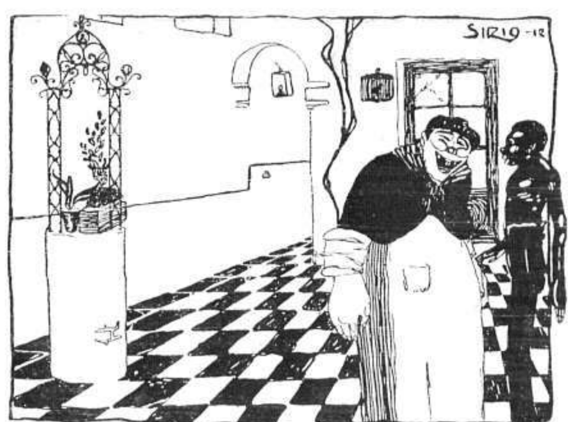
....

— Negro, trompeta. ¿Con qué permiso le agarraste el traje al niño Ramón, pícaro?...

— ¡Es que... ¡Es que!

— Enamorarse... y de una rubia! pero m'hijo si eso no ocurre más qu'en el tiatro cuando ripresentan el don Otelo, uno que fué moro en Venecia por pasar el rato.

EDUARDO MARTHUR.



Dib. de Sirio.

EL GOBIERNO DEL MUNDO

Partida de ajedrez viviente y recitada, para uso de fiestas escolares

ACTO UNICO

El piso de la escena debe ser pintado en tablero de ajedrez, de tal manera que cada pieza tenga su colocación precisa durante la partida. Esta será más lucida si cada pieza dispone de un metro cuadrado de espacio, por lo menos. El gran patio de la escuela, al aire libre, ó la tarima de un extenso salón, ó el escenario de un teatro, son apropiados para este objeto. Los dos bandos se formarán dando la extrema derecha y la extrema izquierda, respectivamente, al espectador.



Cada pieza debe vestir figurando su papel, y la elección y fantasía del traje, sin apartarse de los rasgos esenciales, están libradas al gusto del director de la escena. Sin embargo, pueden tenerse en cuenta estos detalles:

El traje y el aspecto general de ambos reyes, deben ser majestuosos, solemnes. El traje de las reinas, hecho con gasas y tules flotantes. Una coronita dorada sobre los cabellos. Los caballos llevarán como único atributo un casquete figurando la cabeza del animal; á la espalda una monturita cuyas cinchas y estribos se cruzan por delante. Los alfiles con trajes y aposturas de bufones. Las torres, traje pesado de género liso color marrón, pequeña almena en la cabeza; bolsillos figurando troneras. Los peones en trajes los más variados posibles; todos ellos coronados con un casquete esférico ó semi-esférico que simula la cabeza.

Al comenzar la escena, las diversas piezas no están colocadas en sus sitios respectivos. Forman dos grupos movibles, conversadores, abigarrados. Un caballo pasea del brazo con una torre. Dos peones hacen un asalto de esgrima con sus pequeñas espadas. Un alfil hace piruetas. Otro caballo se inclina ante la reina, sonriente. Un alfil y varios peones, rodean al rey, etc., etc.

La letras redondilla, indican las piezas blancas. Las negras, indican las piezas negras.

EL ALFIL DEL REY. — (Se acerca al rey y hace una reverencia con la mano derecha extendida hacia adelante y la izquierda sobre el pecho).

EL REY. — (Con voz enérgica y poderosa). ¡Silencio!... (Todo el mundo calla).

EL ALFIL DEL REY (al rey). — ¡Majestad! El noble y leal caballero que ordinariamente defiende el ala derecha de tus reales dominios (hace una indicación hacia el CABALLO DEL REY quien se inclina en la misma forma) y que es tan tímido como valiente, tiene empeño en llegar hasta tí para hablarte.

EL REY (al alfil del rey). — ¡Dí, loco... ó filósofo!... — ¿qué diferentes palabras pueden designar las mismas cosas — ... acaso ignoras mi nombre?

EL ALFIL DEL REY (al rey).— Te llamas La Razón, señor.

EL REY (al alfil del rey). — ¿Cómo ignoras entónces que hasta mi trono puede llegar cualquiera, por humilde que sea, sin distinción de rangos ni de fortunas? (Al caballo del rey). Acércate mi valiente soldado, y habla.

EL CABALLO DEL REY (al rey).— ¡Señor!... Yo soy uno de tus paladines más esforzados y gloriosos. Me llaman por ello «El deber»... He vacilado un instante en hablarte, porque el magnífico fulgor que irradia tu corona, había deslumbrado mis ojos de humilde... Pero bien sé que mi vida no valdría una sola de las palpitaciones de tu vida, sino estuviese dispuesto á sacrificarla en caso necesario combatiendo contra los enemigos de tu imperio, se llamen éstos: el error, la ignorancia, el fanatismo... y ¡ay de mí!... algunas veces también ¡ La Fuerza»!

EL REY (al caballo del rey). — ¿Qué querías decirme?

EL CABALLO DEL REY (al rey). — ¡Te amenaza un gran peligro!

LA REINA (gritando á pleno pulmón). — ¡Un gran peligro amenaza al soberano!

TODOS. — (En confusión, mientras se amontonan en torno del rey). ¡A las armas! ¡A las armas!...

EL ALFIL DE LA REINA. (Riendo bufonescamente. — ¡Ya cundió la alarma entre las blancas! ¡Ja, ja, ja!...

EL CABALLO DE LA REINA (al rey). — Cuenta con mi vida para defenderte ¡oh suprema majestad!... ¡Daré mis prodigiosos saltos de ataque á los cuales nada resiste! ¡Soy «El Argumento»!...

LA TORRE DE LA REINA (al rey). — ¡Les opondré mis almenas! ¡Soy «La Convicción»!...

EL PEON DE LA REINA. — (Accionando con furia hacia el bando enemigo). — ¡Les morderé las orejas!... ¡Yo muerdo!... ¡Yo soy «La Ironía»!

TODOS. — (En confusión). ¡Y yo!... ¡Y yo! ¡Abajo!... ¡Mueran!..., etc.

EL ALFIL DE LA REINA. — (Con su risita pifiona). ¡Parece un avispero!...

EL ALFIL DEL REY (al rey). — **¿No sería mejor atacarlos antes de que se organicen?**

EL REY (al alfil del rey). — No basta la astucia, es necesario la reflexión.

TODOS (en tumulto). — ¡Abajo! ¡Mueran!...

EL REY. — (Con voz de trueno). — ¡Silencio en torno mío! ¡Razonemos, razonemos! (Al caballo del rey). Habla tú, mi esforzado caballero, explícate.

EL CABALLO DEL REY (al rey). — Señor... El alfil á cuya astucia y habilidad confiastes la custodia de la augusta dama que te acompaña en el reinado (el alfil de la reina hace una reverencia) ha descubierto en una de sus correrías por los campos vecinos, que un formidable ejército con su rey á la cabeza, se apresta á atacarte.

EL REY (al alfil de la reina). — ¿Tú?...

EL ALFIL DE LA REINA (al rey). — Fué, señor, en momentos en que vagando por los campos, soñaba un madrigal para mi augusta señora... No tomé un camino recto como suelen hacerlo tus torres... Tú sabes que mal me avengo á él... Tomé un camino cruzado, el camino de la astucia, que es el que siempre me guía, y pude llegar hasta ellos. Cuando desconfiaban de uno de mis aspectos, les presentaba el otro... Soy La Paradoja»... Pude oirlos... Hablaban de tí, de tu reinado, «demasiado extendido ya» — gritaba uno de sus caballeros — «y próximo á conquistar todo el mundo» — como lo reconocía el rey mismo... ¡Te odian, señor, quieren destruirte! Acabo de llegar casi sin aliento para presentarte esas noticias.

EL REY (al alfil de la reina). — ¿Cómo se llama mi enemigo?

EL ALFIL DE LA REINA (al rey). — Se llama La Fuerza».

EL REY. — ¿Quién resistirá al empuje de mis huestes? ¡No es con razonamientos que se gobierna el mundo!

EL CABALLO DE LA REINA (al rey). — ¡Cuenta conmigo para imponer tu ley! ¡Yo soy la energía que destruye!

LA TORRE DEL REY (al rey). — ¡Y conmigo! ¡Yo soy la energía que resiste!

EL PEON DE LA REINA (al rey). — ¡Y conmigo! ¡Yo soy la energía que persiste!

LA REINA. — (Declamando). — Por cada héroe de las filas contrarias, hay un apóstol en las nuestras.

LA REINA. — ¡De nuestra parte está la fuerza!

LA REINA. — ¡De nuestra parte está la razón!

EL REY. (Con entonación de mando). — ¡A su puesto de combate cada campeón!

EL REY. — Uno de los míos por cada uno de los suyos.

EL REY. (A medida que lo indica, cada pieza ocupa su lugar respectivo). — ¡Las torres en los extremos del dominio!... (las torres se mueven pesadamente). Los caballeros á sus flancos. (Los caballos se mueven impetuosamente)... ¡la energía que resiste al lado de la energía que destruye!... Los alfiles después de los caballeros: ¡la astucia ayudando á la fuerza!... (los alfiles marchan haciendo piruetas)... (á la reina). ¡Tú á mi lado inspirando mi energía! ¡Eres el amor!... (La reina marcha haciendo con sus brazos un amplio gesto acariciante y humilde).

EL REY. (Todos sus campeones han ido colocándose al mismo tiempo que los del enemigo, cuando llega el turno de la reina, dice:). — Yo no amo sino á La Verdad».

EL REY. — ¡Ahora la muchedumbre de mis soldados formando la primera fila de ataque!

EL REY. — ¡Y los míos! ¡Ellos son los defensores de mis principios... los mártires ignorados cuyo nombre se confunde en la gloria anónima de las muchedumbres!

(Los **peones negros** y los blancos marchan á sus puestos respectivos en medio de un murmullo ininteligible y prolongado que sólo cesa cuando están colocados. Empieza la partida).

LAS NEGRAS. — ¡A ellos!

LAS BLANCAS. — ¡A ellos!...

EL PEON DEL REY (al rey) — ¡Permite que sea yo quien avance, señor! ¡Estoy más cerca de ti que ninguno de tus soldados: soy el primero que debe arrostrar el peligro!

EL REY (al peón del rey). — Ve, pues...

1 P 4 R

EL REY. — Imitemos sus movimientos tomando posiciones... ¿Un voluntario?...

EL PEON DEL CABALLO DE LA REINA (al rey). — ¡Yo!.. Soy pequeño, pero como recién inicio la campaña, puedo hacer dos etapas en el primer impulso!

2 P 4 C D

EL ALFIL DEL REY (al rey).— (Amenazando con su sonajero al **peón del caballo de la reina). — ¡Se** ha puesto en mi camino! ¡Déjalo por mi cuenta!

LA REINA (al rey). — ¡No es prudente que un soldado aislado se interne en el campo enemigo, aunque ese soldado que se llama El Alfil sea tan astuto como son valientes tus caballeros y fuertes tus torres!

EL REY. — ¡Habla «La Verdad» misma!.. ¡Avancen los soldados rasos!

EL PEON DEL ALFIL DEL REY. (Accionando hacia el peón del rey). — Al lado de un amigo..

3 P 4 A R

EL PEON DEL ALFIL DE LA REINA (á la reina). — Ocupando un puesto en las avanzadas, te dejo, señora, una vía libre para que puedas entrar en batalla cuando sea necesario.

LA REINA (al peón del alfil de la reina). — Ve, pues...

4 P 4 A D

EL PEON DEL CABALLO DEL REY. — Corre á reforzar la primera línea...

5 P 4 C R

EL PEON DE LA REINA. — Y yo á defender mi compañero: quién quiera que se atreviese con su vida, tendría que darme razón con la propia

6 P 3 D

EL PEON DEL ALFIL DE LA REINA (al peón **de la reina). — ¡Gracias, compañero de armas!**

EL PEON DEL ALFIL DE LA REINA. — Me colocaré en el campo en condiciones de destruir un enemigo...

7 P 4 A D

EL ALFIL DEL REY (al peón del alfil de la reina). — ¡Cómo que sabes que yo te guardo las espaldas!

EL PEON DEL CABALLO DE LA REINA. — ¡Dos contra mí!

EL PEON DEL CABALLO DEL REY (al peón del caballo de la reina). — No te aflijas, amigo... Si intentan destruirte, caeré sobre uno de los suyos!...

8 P 4 C R

EL ALFIL DEL REY (al rey). — (En tono confidencial). — Si tuvieras necesidad de huir, señor, escúrrete por detrás de mí... Hago para ello un sólo paso adelante.

9 A 2 C R

EL PEON DE LA TORRE DEL REY. — ¡Marcho al sacrificio! ¡No vacilo en morir por mi rey!

10 P 4 T R

EL PEON DEL ALFIL DEL REY. — ¡Ha llegado el momento en el cual las palabras son amenazas y las amenazas hechos!...

EL REY (al peón del alfil del rey). — ¡A tí el primer laurel! ¡Una persuasión, vale siempre más que un golpe!

EL PEON DEL ALFIL DEL REY.—¡Convéncete!... (Extiende sobre el vencido sus dos manos en señal de dominación; éste inclina la cabeza y se retira, como lo hacen siempre las piezas comidas, y según la siguiente jugada):

11 P 4 A R × P

EL REY.—Ha caído un héroe... ¡Avance otro á llenar el claro!

12 P 3 A R

EL ALFIL DEL REY (haciendo alusión á **el peón del alfil del rey**). — Ya comienzan á tener miedo!.. ¡Ese no ha avanzado más que un paso!

EL PEON DEL CABALLO DEL REY. — Aun sacrificando mi vida, destruyo un enemigo!...

13 P × P T

LA TORRE DEL REY (avanzando lenta, pesada y formidablemente). — Yo soy la fuerza á cuyo paso nada resiste... Evito los caminos cruzados... Marcho de frente hollando con mi planta el pecho de los apóstoles!

14 T × P

LA REINA **(á la torre del rey)**. — Tus triunfos serán inútiles mientras yo exista... ¡Soy «La Verdad»!

15 D × T

(Al rey). — Y tú, majestad sólo consagrada por el éxito!... (Alarga su brazo derecho en señal de dominación y amenaza). ¡Jaque!... ¡Corre á ocultarte detrás de las bayonetas de tus soldados!

16 R 2 D

EL PEON DEL CABALLO DEL REY. — (Con entusiasmo). — ¡Estrechemos el ataque!

17 P C R × P

El CABALLO DEL REY (al peón del caballo del rey). — **¡No contabas con mi formidable salto! ¡Muere!**

18 C × P

EL PEON DEL CABALLO DEL REY (mientras abandona su puesto al vencedor). — ¡Ay de mí! ¡ay de mí!...

EL REY. — ¿Quién se queja de entre los míos?

EL PEON DEL CABALLO DEL REY. — ¡Yo! ¡Ay, ay!... Argumentaba... como vasallo que soy de «La Razón»... ¡Y un paladín de la fuerza, me ha puesto una mordaza!

EL REY. — ¡No importa!... ¡el triunfo es tuyo!... «On ne tue point les idées».

EL CABALLO DEL REY (á la reina). — **(Jaqueándola). — Guay á tí, ¡oh reina!... ¡Jaque!**

EL REY. — ¡Favor á la Reina!... (Gran emoción en las filas de las blancas).

LA REINA. — No temais por mí, que soy «La Verdad»... Yo recorro el mundo por todos los caminos; por el recto que es el de valor, el mismo que siguen las torres... Por el cruzado, que es el de la habilidad, el mismo que siguen los alfiles... ¡Y siempre llego y estoy lista para imponerme á la resistencia de los fuertes! (Con paso majestuoso cumple el movimiento siguiente):

19 D 5 A R !

(Y agrega en tono de resolución, mientras extiende sus dos manos sobre **el rey** enemigo): ¡Jaque á «La Fuerza»!

EL REY (mientras realiza con paso penoso el siguiente movimiento): — Estoy viejo... no puedo avanzar sino de á un paso...

20 R 3 A D

EL ALFIL DE LA REINA (jaqueando á la reina). — **Lo cortés no quita lo valiente... y al fin, aunque tu frente ciña una corona, no eres más que una mujer... ¡Jaque!**

LA REINA. — ¿Quién me salvará de este peligro?

EL ALFIL DEL REY.—Yo, que soy «La Habilidad», pues en el mundo, no basta tener la razón; hay que demostrarlo... (Al peón del rey): Tú, cuyo poder no alcanza al rey enemigo, da un paso adelante que así lo dejarás al mío... ¡De esa manera tendrá primero que atinar á huir antes de que el **alfil negro** pueda dañar á nuestra soberana!

EL PEON DEL REY. — Obedezco...

21 P 5 R !

EL ALFIL DEL REY (jaqueando á **el rey**). — ¡A tí!...

EL REY. — Huyo otra vez... ¡Cuán poderoso es el reinado de la razón!

22 R 2 A D

EL REY. — ¡El mismo peligro amenaza á la reina!

EL PEON DEL REY (á la reina). — Para salvarte ¡oh mi soberana!, no vacilo en sacrificar mi vida. Mientras amenazo á **el rey** mismo, tú tienes tiempo de huir... Al fin, no será la primera vez que David arroja la piedra de su honda sobre la frente de Goliat!

23 P R × P !

(Jaqueando á **el rey**). — ¡A tí!...

LA REINA (accionando hacia el peón del rey). **— ¿Quién es este pigmeo que osa acercarse al soberano? ¡Muere!**

24 D × P

EL PEON DEL REY (antes de alejarse del tablado). — Me he sacrificado por salvarte, pero muero contento... ¡Yo soy uno de esos héroes desconocidos que consagran la vida á la investigación

de la verdad sin buscar el renombre ni la gloria!

LA REINA (*al alfil y al caballo de la reina respectivamente*). —¡Me refugio entre tu habilidad, mi alfil, y tu valor, mi caballero!

25 D 3 A R

EL ALFIL DE LA REINA. — A decir la verdad, como debemos decirla todos tus vasallos, hemos fracasado en nuestra primera tentativa de ataque á «La Fuerza».

TODAS LAS NEGRAS. — ¡Hurra!...

EL CABALLO DE LA REINA. — ¡A ellos, á ellos!

26 C 3 A D

EL PEON DE LA REINA. — ¿Acaso se necesita á veces menos valor para decir una verdad? ¡Avanzo yo también!

27 P 4 D

EL PEON DEL ALFIL DE LA REINA (al peón de la rêina). — **¡Cuerpo á cuerpo! ¡Muere!**

28 P × P D

EL REY (al peón de la reina, que se aleja tristemente, con tono de reconvención y consejo). — La acción irreflexiva no vale más que la inacción...

EL CABALLO DE LA REINA. — Organicemos un nuevo plan de ataque...

EL REY.—Y nosotros esperemos defendiéndonos, á que ellos se cansen. ¡Somos los fuertes! ¿Qué importan los razonamientos?

29 C 3 T D

30 P 3 T D

31 P 3 C D

32 P 4 R

33 C 2 R

EL ALFIL DE LA REINA.—Atacaré de flanco, como es mi predilección, á la soberana enemiga... Al fin confío mis espaldas á un caballero. (El caballo del rey hace una reverencia).

34 A 5 C R

LA REINA (**al alfil de la reina**).— Me libro con sólo dar un paso atrás, y *amenazo* al que te defiende... ¡Las burlas son un pésimo argumento contra los razonamientos!

35 D 2 A R

EL ALFIL DEL REY (á la reina).— **(Riendo burlonamente). — ¡Pues me río! ¡La risa hace perder la calma á los que discuten!**

36 A 2 R

EL REY. — Estos combates parciales hacen perder la unidad en la acción. ¡Adelante los míos!

37 P × P

LA REINA (al rey). — **Atina primero á defenderte. ¡Jaque!**

38 D 5 C D

EL ALFIL DE LA REINA (al rey). — Señor... Yo puedo defenderte interponiendo mi pecho entre el tuyo y el enemigo que te amenaza, pero para ello debo abandonar á su suerte á uno de tus soldados más valientes: el caballero de la Soberana.

EL CABALLO DE LA REINA (al alfil de la reina). — ¿Por qué dudas? ¿Qué vale mi vida? ¡Corre á defender al rey y deja que yo perezca! ¡No seré ni el primero ni el último de sus mártires!

39 A 2 D

LA REINA (al caballo de la reina). — **¡Vas á morir!...**

EL CABALLO DE LA REINA. — ¡Vale más una muerte gloriosa que una vida inútil!

40 D × C

EL ALFIL DEL REY. — ¡Ojo por ojo, diente por diente!

41 A × C

EL PEON DE LA TORRE DE LA REINA. — Sigamos resistiendo... ¡Un segundo más y podremos ya tomar la ofensiva!

42 P × P

EL PEON DE LA TORRE DEL REY. — ¡Al menos, haré huir á los audaces que avanzan como en campo ya conquistado! (A **el alfil de la reina**). ¡Atrás!

43 P 3 T R

EL ALFIL DE LA REINA (al peón de la torre del rey). — (Con desprecio). — **¡Por lo que alcanzan tus armas!**

44 A 4 A D

LA TORRE DEL REY (al rey). — Señor... nuestras fuerzas se debilitan... Déjame tentar un supremo esfuerzo...

EL REY. — ¿Qué intentas?

LA TORRE DEL REY.—Haré sólo tres movimientos y si con ellos no consigo decidir nuestra victoria, la creeré perdida.

EL REY. — Tienta...

45 T R 1 C R

LA TORRE DEL REY. — Va uno.

EL ALFIL DEL REY. — Inutilicemos su esfuerzo.

46 A 5 C D

LA TORRE DEL REY.— Van dos...

47 T 7 C R!

EL REY (á la torre del rey).— **¡Eres tan pesada en tu ataque, tan poco ágil en tu razonamiento!...**

48 R 3 D

49 T R 7 C D

LA TORRE DEL REY.—¡Van tres... Nada he podido hacer... Estamos perdidos!

EL PEON DE LA REINA. — ¡Adelante los nuestros!...

50 P 6 D

EL ALFIL DEL REY. — ¡Al menos morir predicando!

51 A × P

EL REY. — ¡Todos los míos sobre ellos!

52 D × P C D

EL PEON DE LA TORRE DE LA REINA (á la reina). — ¡Con todos los respetos debidos á tu realeza, muere!

53 P × D

TODAS LAS NEGRAS. — ¡Ha muerto la reina!

LA TORRE DE LA REINA. — Se ha sacrificado por entregarnos la victoria!

54 T × T

¡Jaque!

EL REY. — ¡Estoy perdido!

EL CABALLO DEL REY (al rey). — ¡Sí, pero



que para llegar á tí, pasen por sobre mi cadáver! ¡Prefiero estar muerto antes que verte vencido!

55 C 1 A D

56 T × C!!

LA TORRE DE LA REINA. — **¡Jaque mate!**

TODAS LAS NEGRAS. — **¡Jaque mate!**

EL REY. — **¡Te he vencido, pero cambiaría gustoso mi triunfo por tu derrota!**

EL REY. — ¡Gentíl eres!

EL REY. — **¡Como todos los fuertes!... Entretanto, te ofrezco mi brazo... ¡Mis victorias serán estériles si no sirven para coronar tus principios! Apóyate en él y nada se opondrá á nuestro paso... ¡Caminando unidos, conquistaremos el mundo!...**

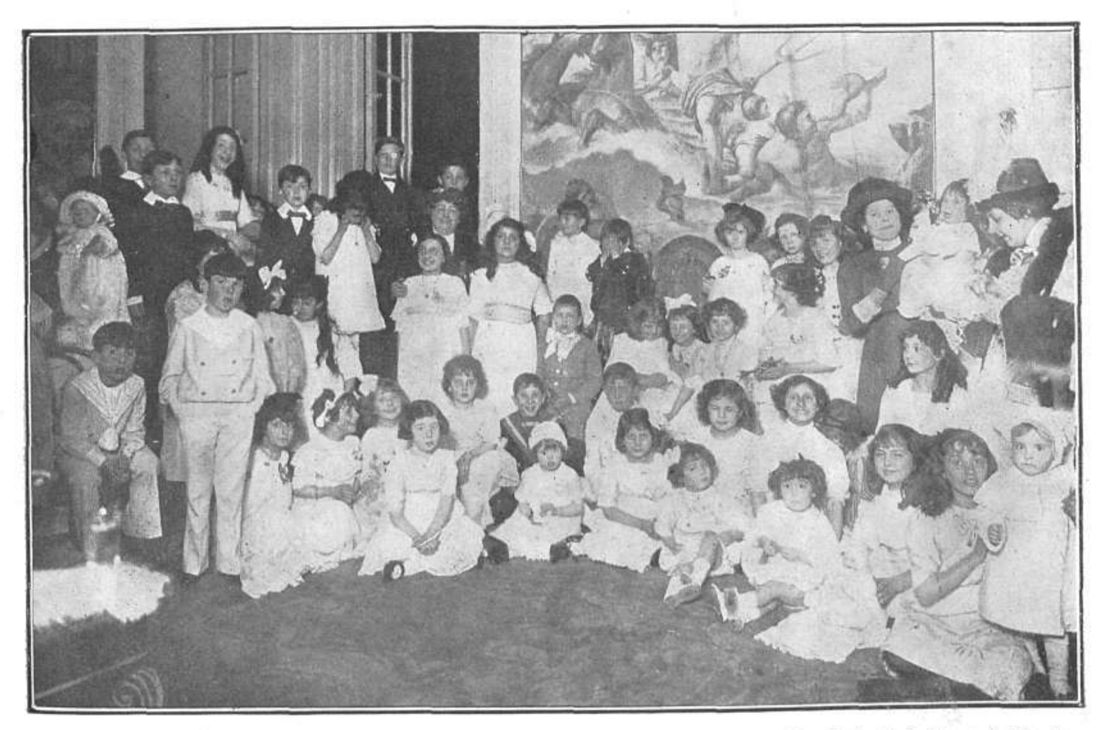
(Le da el brazo y seguidos en fila por todas las piezas que se unen de á pares, blancas con negras y piezas con piezas, se alejan por el mundo...)

CAMILO MUNIAGURRIA.

Rosario 1912.

Dib. de Dumont.

Fiesta infantil



Grupo de niños que asistieron al festival infantil celebrado en casa de los esposos Juan Lavarello y señora María M. C. Grasso festejando la primera comunión de sus hijitas María Magdalena, Elvira y Helira.

Los niños italianos y la guerra

Roma, agosto 15.

Las armas ó la diplomacia, deberán un día ú otro poner fin á la guerra ítalo - turca, con satisfacción de muchos. Estarán contentos los beligerantes, y estará contenta toda Europa. Solamente los niños no quedarán satisfechos. Para ellos ha tenido la guerra un aspecto agradable, pues han sabido, con su inventiva siempre alerta, encontrar pronto el modo de aprovechar de los sucesos de la contienda que se desarrolla en Libia, en los Dardanelos, en Rodas, para tema de sus juegos.



La salida del campamento.

Son estos juegos interesantes en grado sumo y á los cuales la muchachada italiana se ha dedicado con grande entusiasmo, poniendo en ellos todo el ardor de sus temperamentos juveniles.

Los jovencitos de seis á quince años han seguido con un inmenso interés todas las faces de la guerra y se han mostrado ardientes, vivaces, intransigentes. Para ellos todo lo turco merece implacable guerra y no pudiendo hallarse con turcos de verdad, los inventan á su antojo, haciéndose turcos fingidos algunos de ellos.

No sólo en las grandes ciudades, sino aún en los campos, se juega frecuentemente al juego de la guerra. El partido turco de una parte, el italiano de la otra. ¡Cuán encarnizada es la lucha por la conquista de la bandera! ¡A veces más de un muchacho vuelve á su casa con la cabeza rota, y las mamás tienen que curarle las heridas de la guerra!

Son estas las lógicas consecuencias de toda acción bélica, tanto más cuando se toma con el entusiasmo con que la toman ellos.

Los padres reprenden á sus hijos que toman parte en las peleas; pero los abuelos abrazan conmovidos á los nietos.

Sería interesante hacer un estudio sobre el espíritu batallador de los chicos italianos, que se entretienen en proyectar y construir trincheras, fortalezas, pequeños acorazados de madera, aeroplanos, dirigibles.

Para trincheras se valen hasta de los hoyos que se abren para los hilos de la luz eléctrica y para los conductores de agua.

La imaginación juvenil es, en esos casos, la creadora de toda la mise-en-scène guerrera. En todas partes se pueden improvisar batallas cuando se lleva dentro el propósito de hacerlas.

Ese entusiasmo ha dado extraños resultados. Muchos jóvenes, niños mejor dicho, llevados por el ardor bélico no han soñado desde el principio de las hostilidades, más que en luchar contra turcos y hubieran dado su juguete favorito y hasta su golosina más apreciada por verse frente por frente con turcos de verdad y poder luchar contra ellos, poder arrollarlos con su empuje avasallador y recoger en el campo de batalla el por todos ambicionado laurel de la victoria.

El resultado ha sido curioso. Muchos han querido marchar á Trípoli con las tropas y han fracasado. Pero todos no han sufrido tal desengaño. Algunos muchachos se han ido efectivamente al teatro de la guerra. En efecto leemos al respecto lo siguiente en un diario de última fecha:

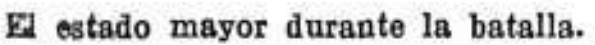
«La partida de las tropas, ha dado lugar á que varios jóvenes milaneses se mezclaran con los soldados, con el propósito de ir á Trípoli. Dos fueron descubiertos por un oficial en Berceto, y enviados á Milán, escoltados por carabineros. Uno tenía diez y seis y el otro diz y siete años, y han declarado que se habían escondido debajo de los asientos de un coche en que iban soldados. Estando el tren en marcha salieron de su escondite, y fueron jubilosamente acogidos por los soldados, que se complotaron para esconderlos durante todo el viaje, hasta Trípoli, en donde, decían los muchachos, se emplearían en llevar agua á las trincheras.



La bandera enemiga.

Era necesario en realidad, un entusiasmo tal como se ha visto pocas veces y en poquisímos casos, para pretender abandonar así de un día para otro las comodidades de la casa paterna yendo hacia lo desconocido, que si podrá presentarse desde cierto punto de vista con los atractivos de lo que se ignora y, por lo tanto, puede tomar el aspecto que á su capricho le adjudica la fantasía, tiene que tener, necesariamente, el imponente color de lo que no se ha visto nunca. Dejar comodidades, tranquilidad y cariños para ir en pos de lo nuevo es, en la juventud, una exteriorización de espíritu aventurero que no deja de ser lógico motivo de orgullo para los que ven esa juventud á la que ha do dar á su




El estado mayor durante la batalla.


En busca de muertos.

país días gloriosos y de imperecedera memoria.

En Parma, el tren se detuvo dos horas, y los chicos las pasaron escondidos. En Berceto, un oficial subió á inspeccionar el coche y los descubrió, entregándolos al jefe de estación. Los muchachos aseguran que en el mismo tren iban escondidos otros ocho jovencitos, todos de Milán, el menor de los cuales tiene ocho años, y que se iban en connivencia con los soldados».

Esa faz, tan curiosa y tan interesante de la actualidad italiana, es la que presentan las fotografías que remito con estas líneas, fotografías tomadas recientemente y que constituyen una valiosa documentación gráfica sobre lo que pasa en Italia en estos momentos, que no son de tribulación, sino de entusiasmo en todas las clases sociales.

Efectivamente, las fotografías que publicamos hacen visible el interés con que los niños italianos siguen el desarrollo de la guerra, que no sólo rehacen con ayuda de los telegramas de los diarios, sino que también quisieran hacer de veras entre los combatientes.

Una revista de Milán, hablando de esa afición de los chicos á la guerra, dice que el gobierno debía de

¡Victoria!



El elemento femenino recogiendo heridos.

— ¡Ríndete!
— ¡No!
— ¡Ríndete!
— ¡Un italiano no se rinde!

haberla fomentado de manera práctica, creando con esta oportunidad batallones escolares donde los muchachos encontraran cómo satisfacer su súbito deseo de guerra y la nación aprovechara la instrucción militar que se les diera para hacerlos preparar como futuros soldados.

La idea ha tenido buena acogida y en varias comunas se ha empezado la organización de cuerpos militares con los niños de las escuelas. CORRESPONSAL.

¡Prisionero!

¡Perros de guerra!

El campo de batalla.



La lechuza y el "Rey de los Pajaritos"

(Al senador doctor Víctor S. Guiñazú)

Acercábase el día en que el Rey de los Pajaritos debía venir al valle montañés á exigir á todas las aves menores de la región su tributo de sangre, su víctima tradicionalmente inmolada á la voracidad del déspota de pico y garra potente. La inquietud reinaba en los nidos, sus cantos se entristecían y sus diálogos de amor cedían á los trémulos gorjeos del miedo.

Una lechuza muy gazmoña y muy vanidosa, que no abandonaba un solo instante su atalaya en la estaca ó en el tronco más visibles de la comarca, empezó á cavilar de cómo salvaría á su hijo de la terrible elección, y se acordó al fin de que todos los tiranos tienen una hora de clemencia y se propuso aprovecharla.

Iría, decidida y resuelta, á ver al monstruo y pedirle derechamente la gracia; y ya vería allá de qué maña se valdría para ablandar su corazón de acero. Lo halló muy acurrucado en el borde de un fuerte nido, seguro como castillo almenado, enclavado en el hueco de un risco empinadísimo y como afilando los puñales para el cercano banquete de carne viva.

— Muy soberano señor y amo, — le dijo con todo respeto y humillado tono, — vengo á suplicarte un gran favor, en atención á mi viudez y desamparo. No tengo más que un hijo, que es mi sostén y único cariño y consuelo para mi vejez, y debe acudir á tu llamamiento para el sacrificio... Señor Grande y Magnánimo, apiádate de este corazón de madre, y salva á mi hijo de tu garra sangrienta, pues vendrán miles de otras aves entre las cuales podrás elegir tu presa.

— Y bien, señora Lechuza — replicó el gavilán enternecido, — te ahorraré ese dolor, pero necesito conocer á tu hijo para distinguirlo entre tantos y tantos... ¿Cómo es?

— ¡Ah, señor piadoso! — Pues no tienes más que fijarte en el más bello de los pájaros del valle, y ese es mi hijo.

— Entendido; vete tranquila y no asustes tanto á la gente con tu chirrido fúnebre y tus ojos de bruja.

Y así diciendo, mientras Misia Lechuza emprendía hacia otro paraje su vuelo nervioso, el Rey comenzó desde la copa más alta del árbol á lanzar sus estridentes gritos de convocatoria, que retumbaban en los cerros como un clarín del juicio final; á sus ecos, nubes de pajarillos de mil colores y tamaños, llegaban y se asentaban en los grandes árboles circunvecinos, á esperar el tremendo instante de aquel sorteo tradicional de la muerte.

Por fin el Rey dirige su mirada radiante é hipnótica á la multitud alada; busca su víctima con ansia, y recordando la promesa á Mamá Lechuza, tira su zarpazo al más feo y deslucido del concurso, el cual quedó muerto en el acto, y sus trozos sanguinolentos desaparecieron en breve en el vientre del famélico Rey, mientras un confuso rumor de vuelos entre los follajes marcaba la dispersión de la asustada asamblea.

Lanzó la Lechuza un estridente grito de dolor, pues era su hijo la mísera víctima, y encarándose con el Rey, le reprochó airada la falta de su promesa.

— No tienes razón para quejarte, — contestóle el gavilán, — tu vanidad de madre te ha perdido, pues yo para salvar á tu hijo no busqué al *más bello de los pájaros* sino *al más feo* y desmedrado de todos, y ya ves si eres injusta, además, pues yo, para complacerte, ni he saciado mi apetito ni he logrado tu gratitud.

JOAQUÍN V. GONZÁLEZ.

Ilust. de Villalobos.

EL RASCACIELOS

Un rascacielos se ha levantado sobre la chatez de la ciudad, ¿y todavía no le ofrenda nadie un elogio ferviente? ¿O se considera tal vez que un rascacielos es una cosa baladí y sin transcendental significación?

Edificios altos, soberbios, torreculares, idealistas y transcendentes, ¡salud! Un rascacielos es la expresión material, convertida en piedra, de ese colosal y perdurable anhelo del hombre que le empuja á subir, á elevarse alto, cada vez más alto. Un rascacielos representa, pues, una idea metafísica. La aguja remontada, sutil y aérea, de la torre de un rascacielos, es el último peldaño visible de la idealidad humana.

Toda la historia del hombre puede reducirse á un sólo término: ascensión. Las religiones han querido coartar ese espíritu ascendente, porque lo consideraron como manifestación i n f e r n a l. Así ocurría que en lo antiguo, cuando el hombre se sintió fuerte, levantó la torre de Babel para comunicarse directamente con los dioses: pero la furia divina hizo fracasar aquel intento demoníaco, y la torre babélica se derrumbó.

Sí, ciertamente, el hombre está inspirado por un demonio, por el rojo demonio de la ambición. Desea superarse y ascender, cobrar alas y llegar hasta el empíreo. Un día construye la torre de Babel; otro día ensaya con Icaro el remontarse á la región nebulosa. Pero aquellas tentativas fracasadas tienen hoy su confirmación. Y el hombre, dueño de los aeroplanos, sobrepasa el vuelo de las águilas y de los cóndores, y alza en el espacio el vértice audaz de sus rascacielos.

¿Qué cosa se opondrá ya al esfuerzo humano? ¿En dónde podrá nadie escribir la definitiva inscripción: hasta aquí has llegado, y de aquí no pasarás? Para ese demonio inteligente, calculador, ambicioso y osado que se llama hombre, no existe límite ni barrera.

En los días de niebla, cuando el cielo se cubre de flotantes cendales y de misterio, ¿no habéis visto la vagorosa sombra del rascacielos esfumarse en el aire, como un fantasma ideal y sorprendente? Entonces la inmensa masa se espiritualiza, pierde su corporeidad, se hace aérea y difusa y diríase que todo el enorme edificio flota y ondula al par que los vellones de la niebla. Simula entonces el rascacielos ser un algo inmaterial, ingrávido, transparente, una idea convertida en imagen, un anhelo hecho sombra.

Y es una idea, en efecto. La idea de la eterna superación humana, de la inquietud humana, de la voluntad ascendente del hombre. Cada vez más grande, cada día más alto. Dominar los océanos con seguro freno, como á un arisco corcel; barrenar las montañas ciclópeas, con una facilidad infantil; enlazar al rayo, y obligarle á rendir servicios útiles y pacíficos, como un dañino monstruo que se convierte en doméstico: he ahí la consciente temeridad del hombre. Y luego no arredrarse nunca ante las obras más ingentes. Manipular el hierro y la piedra, como el barro dócil en la mano de un niño, y atentar contra las leyes naturales, hincando soberbiamente sobre la tierra absorta, esas torres, esas cumbres, esos rascacielos que se sumergen en el abismo del espacio...

Edificios ideales, t o r r e s místicas que surgís al conjuro de un pensamiento civil, ¡salud á vosotras, brazos anhelantes tendidos hacia la eterna meta del infinito!



Dib. de Cuenca.

José Ma. Salaverría.

EL CONGRESO ESTUDIANTIL DE LIMA

REGRESO DE LOS ESTUDIANTES

Desembarco emocionante.—Cómo tuvieron los estudiantes que pasar del buque á las lanchas,—colgados del guinche,—en el puerto de Mollendo.

Clausurado el congreso estudiantil verificado en Lima, los jóvenes que de todas las repúblicas americanas concurrieron á aquellas importantes sesiones, han regresado á sus hogares. Con los estudiantes argentinos hicieron el viaje hasta Buenos Aires las comisiones brasileña y uruguaya. Ambas han sido agasajadas en nuestra capital como correspondía, llevando, al ausentarse, el mejor recuerdo del recibimiento argentino.

Hemos tenido el placer de recibir la visita en nuestra casa de los estudiantes brasileños y uruguayos que, de regreso del congreso estudiantil de Lima, se dirigían á sus hogares. Los acompañaba un grupo de estudiantes argentinos, sus compañeros en e congreso, y con ellos recorrieron nuestros talleres.

Gracias á la amabilidad de los estudiantes amateurs fotógrafos, podemos ilustrar ahora de modo interesante estas palabras con documentos gráficos del viaje de ida y vuelta de los estudiantes nombrados para el congreso.

Así podemos ver cómo, cuando llegaron al his-



A la ida: Los delegados argentinos, entre la nieve de Caracoles



La caravana de estudiantes por la cordillera, entre la nieve.

tórico y famoso puerto de Mollendo, tuvieron los congresales que adoptar, para poder descender á tierra, el sistema sobrado incómodo del guinche, que obligó á los estudiantes á poner en servicio de su seguridad todas sus condiciones atléticas y gimnásticas.



En las islas Malvinas: los estudiantes ante la oficina de correos.

Otras instantáneas presentan en el campo blanquísimo de la nieve andina á los estudiantes, caballeros de las valientes mulas, haciendo frente á las fatigas de un viaje azaroso y pesado pero, por suerte, breve, pues, si tiene los inconvenientes del paso de la cordillera, pronto se llega á estar entre las comodidades del ferrocarril lujoso y confortable.



En Concepción: grupo de estudiantes con las autoridades locales.

Marca otra etapa del viaje la visita á las islas Malvinas, donde, pese á todas las reclamaciones argentinas, todo es inglés, desde la casilla de la oficina de correos, que dice Post Office, hasta los funcionarios que no hablan una palabra de otro idioma que no sea el de Shakespeare.

Cierra la nota la instantánea del grupo de estudiantes brasileños en la cubierta del vapor «Cordillere», que los llevó á su país. Los uruguayos habían partido ya, los argentinos estaban en sus hogares. Como de lugar más distante, era para los brasileños para los que más se prolongaba el viaje de regreso.

En el vapor «Cordillere» los estudiantes fueron saludados por un nutrido grupo de amigos. Pocos días de permanencia en nuestra capital, habían sido suficientes para crearles buenas y numerosas amistades.

Los estudiantes visitando los talleres de CARAS Y CARETAS.

En cuanto á los resultados alcanzados por el congreso de Lima por sí mismo, es de apreciar que ha sido utilísimo, no sólo para que se trataran en él cuestiones de interés inmediato y futuro para estos países, sino para estrechar vínculos entre los jóvenes que se han visto reunidos allí, representando á sus respectivos países.



La partida: los estudiantes á bordo del «Cordillere», pocos minutos antes de partir de Buenos Aires.

Allí han quedado cimentadas muchas amistades que darán en el futuro excelentes frutos, y especialmente han podido los estudiantes de unos y otros países conversar entre ellos, cambiar ideas, hablarse de cómo se vive en la nación de cada uno, realizando en Lima, un noble trabajo de intercambio intelectual.

Una enfermedad extraña

La ideoitis

Orbahuera, ciudad cuyos habitantes se distinguen de los demás del universo, por su carácter locuaz y declamatorio, interrumpió sus arengas y conversaciones, cuando tuvo noticia del extraordinario suceso. Se trataba de un caso raro, de una enfermedad desconocida, cuya propagación podría variar los sistemas sociales, políticos, literarios y económicos de aquel bendito pueblo, en el que las instituciones funcionaban con la simplicidad de un mecanismo rudimentario. El mal apareció, por primera vez en el país, localizado, al parecer, en el cerebro de un hombre, que, hasta ese instante, no se diferenciaba de sus demás congéneres, ni por sus condiciones mentales, ni por su estructura física. Los médicos que estudiaron aquel caso estupendo, expusieron sus vistas con mucha lucidez, manifestando, en un documento que pasará á la posteridad científica, que ellos ignoraban, absolutamente, el origen de la enfermedad, porque en medicina es difícil definir, según lo asegura un autor, y que frente á un fenómeno fisiológico tan original, lo mejor era fijar el cuadro de los síntomas y aconsejar, si se podía, el medio más apropiado de «inmunización», porque bien podría ser morboso. Así, los síntomas principales eran: temperatura intermitente; pulsación rápida, aunque uniforme; vivacidad en las pupilas; agitación nerviosa; aumento excesivo de la actividad mental; incomprensible tendencia al estudio de los más absurdos problemas, sobre todo, de aquellos que se relacionan con el progreso y porvenir de la nación, cosa que no puede ocurrírsele á un cerebro normal; prurito de contradecir *opiniones hechas* y querer alterar los procedimientos sancionados por la costumbre, que son base del orden, en toda sociedad bien dirigida. El paciente no sufría dolor alguno; las funciones orgánicas no habían experimentado modificación sensible, pero la caja craneana adquiría un volumen inusitado. No era una cabeza común (¡qué había de ser!). Bastaba, para convencerse de ello, compararla con la de otras intelectualidades consagradas ya, con la del poeta «simbolista» Lilial, por ejemplo, el pintor «futurista» Charrón, ó el crítico de arte Bobialegre, educado en la escuela magistral de Bulgaria, cuyo estilo, admiraba á toda la humanidad de Orbahuera.

Gran alboroto causó entre los sabios facultativos aquel ejemplar macrocefálico, cuya enfermedad no se había especificado en ningún tratado de patología. La discusión se hizo general y un tanto desagradable, especialmente, cuando un médico, irritado por la controversia, dijo á otro, en medio de la asamblea de notables:

— Usted no da gran importancia al caso, porque, como el enfermo, tiene la cabeza voluminosa.

— Pero yo — replicó el aludido, con indignación — no tengo nada dentro de ella.

Los periódicos agotaron los medios de publicidad. He aquí algunos modelos de las informaciones diarias:

De «El Pensamiento de Orbahuera»:

« Ayer fué sometido el enfermo á un examen, para determinar el diagnóstico definitivo y resolver, si era posible, la intervención inmediata. El infeliz paciente afirma que nunca se ha encontrado mejor de salud y que al considerar el empeño de la ciencia orbahuerense, le vienen deseos de reirse á carcajadas, estando dispuesto á no dejarse operar, como se pretende. »

De «La Ciencia Modernista»:

« El último examen efectuado hoy ha aclarado las pocas dudas que había respecto á la índole del mal que aqueja al misterioso enfermo. Se trata de una «ideoitis» aguda, ó sea el nacimiento de una ó varias ideas inflamatorias, de la clase peor, porque se «induran» en el cerebro, siendo indispensable «trepanar» el cráneo, para extinguirlas. A dejarlas como están, ocasionarían graves perjuicios, ya por el contagio, ya por la sugestión. La enfermedad sigue su curso progresivo y la pobre víctima, bajo la influencia nerviosa, se ha lanzado á imaginar cosas que parecen inverosímiles: Escribe folletos, pretendiendo reformar lo existente; proyecta leyes, que á ser sancionadas, trastornarían el mundo; todo lo critica, y ataca sin piedad cuanto ha logrado realizar la inteligencia y sabiduría de nuestros antecesores. Manifiesta que hasta ahora hemos malgastado el tiempo y que es necesario aumentar la riqueza de la República para engrandecerla moral y materialmente, como si el engrandecimiento tuviera nada que ver con los recursos pecuniarios y mucho menos con la moral, que es enemiga del dinero. Da pena contemplar su estado y los médicos ya se han convenido para hacerle una intervención en forma. »

De «La Revista Patológica»:

« La ideoitis es una localización cerebral, que no se parece á las de las funciones psico-sensoriales y psicomotrices que actualmente se discuten, sostenidas y negadas por varios autores como Marie, Montier, Degerine y Brissot. Más bien podrían definirse así: las ideas son abcesos de difícil curación, que al inflamarse, dilatan células, ocasionan protuberancias y precipitan al enfermo á cometer actos delirantes, más temibles que la locura, convirtiéndolo en un ser socialmente peligroso. »

Entretanto, los habitantes de Orbahuera, tomaban precauciones para evitar el contagio y la «aprensión» hacia camino. El crítico de arte, palpándose la cabeza, decía, sin que nadie lo creyese, que ya tenía una idea; pero «La Sátira», revista muy seria de caricaturas, calmó un tanto el temor de todos, sosteniendo que la «ideoitis» era una enfermedad constitucional y á veces hereditaria, que no se adquiría, aunque hay muchas gentes que simulan padecerla.

Hecho el ambiente á fuerza de debates públicos y privados, de encuestas á galenos eminentes, «el hombre de la idea», como le designaba la crónica, tuvo que someterse á la bárbara estracción de su «abceso». Le anestesiaron violentamente; le trepanaron el cráneo y le arrancaron de entre las meninges, un pequeño núcleo luminoso, que, entre las pinzas del operador, parecía una estrella de radium. El tubérculo estaba ligado á millares de embriones de la misma naturaleza, corpúsculos también resplandecientes, que, sin duda, debían desarrollarse después, hasta ocupar por completo la cavidad encefálica. La sorpresa del cónclave de médicos fué enorme. Nunca habían visto cosa semejante y el público de Orbahuera quedó, como ellos, espantado. Pero, al fin, aquella cabeza fué nivelada á las demás, adquiriendo el volumen y la hueca sonoridad de las otras. La obra de humanidad quedó ejecutada y la opinión sintióse satisfecha. El operado formó, desde ese momento, en las filas de los hombres razonables, metódicos, cuya experiencia les había enseñado que el progreso anda por sí solo, impulsado por una ley de gravitación, semejante á la de los astros, y que las ideas, por más que brillen y deslumbren, constituyen una enfermedad peligrosa. Así también lo comprendió el convaleciente, cuando se vió colmado de honores, aplaudido por los mismos que poco antes le execraban y sobre todo, cuando pudo hacer el balance de su fortuna, conquistada en breve tiempo, sin ningún esfuerzo cerebral, sin el menor gasto de fluido nervioso, sin tener que apelar á su inteligencia, tan ordenada y lúcida ahora, como la del crítico de arte y la del poeta simbolista.

Dib. de Fortuny.

Santiago Maciel.

Una cacería militar en el Campo de Mayo.



Los jinetes esperando la señal de la partida.



El teniente Vedoya, saltando un obstáculo.



Grupo de oficiales, después del almuerzo.



El teniente Campos, saltando una valla.

En los últimos días se ha efectuado en el campo de Mayo, con el denominativo de «cacerías», una serie de ejercicios militares interesantísimos, en los que ha tomado parte lo más distinguido de la oficialidad de los cuerpos allí destacados. Esos ejercicios, útiles como ninguno para poner en acción eficiente á los elementos de la caballería, probar resistencia y habilidad de jinetes y caballos, etc., han dado lugar á fiestas muy agradables, que han servido para estrechar vínculos entre la oficialidad y han tenido por resultado crear allí un grato ambiente de camaradería.



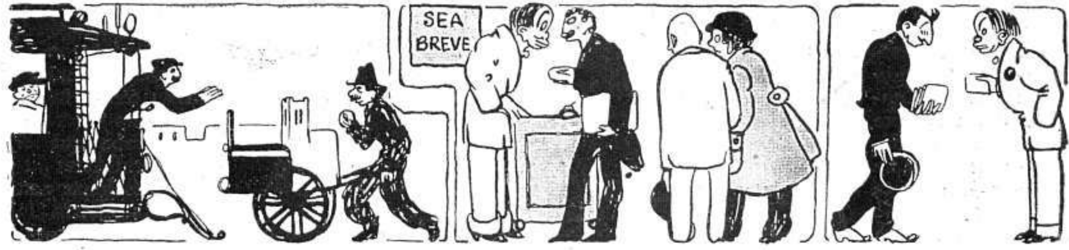
Una vuelta rápida.



En plena marcha.



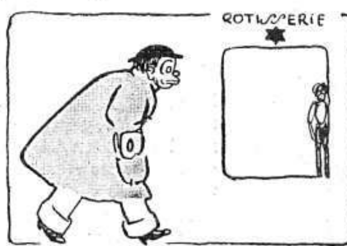
A las 7 a. m. Despertar y baño. (Una hora). Tomar el café. (Media hora). Leer el diario. (Una hora).



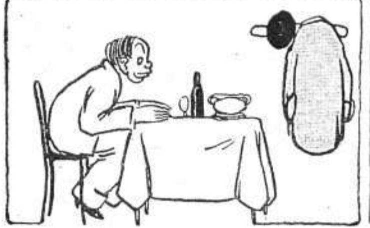
Hay que tomar el tranvía para ir al negocio. (Media hora).

Al llegar al escritorio, varios corredores le ofrecen sus artículos. (Media hora).

Visita de un recomendado (Una hora).



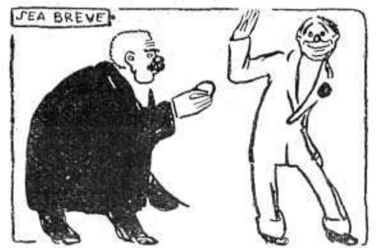
¡Mañana perdida! Es hora de almorzar. Del negocio á la rotisserie.



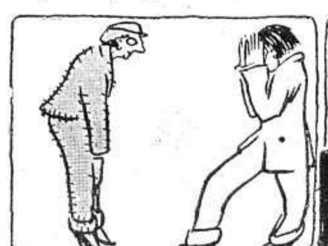
Almuerzo que, por frugal que sea, emplea tiempo. (Una hora).



Ahora, á trabajar y á desquitar lo perdido.



Un corredor catalán le ofrece preciosas muestras. (Una hora... ó tres).



Otro corredor. Este es de avisos y genovés. (Media hora).



¿Quién se queda sin leer los diarios de la tarde? (Una hora).



Le llaman por teléfono. (Dos horas).



Llama él, á su vez. (Otras dos horas).



Cierra y á tomar vermouth. (Media hora).



El tranvía, viene completo. (Una hora... y gracias).



A cenar con la familia en la intimidad del hogar. (Una hora).



Y ve que han pasado 40 horas del día, que tiene doce, y no ha hecho absolutamente nada.

Dib. de Sirio.




General Jose Inocencio Arias

GOBERNADOR DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Fallecido en La Plata el Miércoles 11 del corriente á la 1.15 p. m.



El general Arias.—Retrato de cuando fué nombrado gobernador de la provincia.

El general José Inocencio Arias, gobernador de la provincia de Buenos Aires, ha fallecido víctima de una antigua dolencia que tras numerosas alternativas logró por fin tronchar su robusta salud de hierro. No hace mucho, en una visita que hizo el presidente de la república á una zona de la provincia de Buenos Aires, durante época de gran frío, el general Arias, sin más abrigo que un poncho blanco de vicuña, se sonreía ante el doctor Sáenz Peña que tiritaba á pesar de su buen sobretodo y su grueso plaid escocés, y le decía: «Señor Presidente, aprenda á ser viejo y no tener frío», insistiendo después, entre chacota y chacota, en afirmar que la salud que se compra durante largas marchas á caballo por las pampas, veladas del fogón y aventuras de campamento, es la mejor la más duradera... Organismo vigoroso, se esperaba que el del general Arias pudiese reaccionar una vez más contra la dolencia que le minaba, pero no fué así. Obligado, hace algún tiempo, á trasmitir el mando de la provincia, pocos días han transcurrido hasta llegar el término fatal, y el general Arias ha dejado de existir cuando todavía no se había perdido la esperanza de verle repuesto y otra vez ágil y vivaz.

Con el general Arias, ha desaparecido otra de las figuras argentinas típicas de una época de nuestra historia. Guerrero, político, hombre de acción constante, para el cual no



El señor Arias en 1910, cuando era coronel, rodeado de la señora Mercedes Arias de Orol, hermana; señora Silvia Arias de Ramayón, sobrina; *comandante Eduardo E. Ramayón, sobrino político; Arturo Arias, hermano;* señorita María Irene Arias, sobrina; señoritas Mercedes, Sara y Emma Orol, sobrinas; Silvia Irene Ramayón Anar, sobrina nieta.



El general Arias y los sobrevivientes de sus soldados de La Verde, reunidos en el Saladillo, en ocasión de las fiestas allí celebradas con motivo de la inauguración del ferrocarril á Meridiano 5.°

hubo descanso nunca, fué su existencia una de aquellas existencias de actividad constante y de constante acción. En todos los terrenos donde le tocó actuar se significó por su empeño incansable en abrirse paso y en avanzar constantemente. Había llegado á una altísima posición y en una edad en que á no ser por la dolencia que lo arrebata á los suyos, todavía se abrían ante él horizontes de éxito.

La muerte del general Arias ha de causar mucho y hondo sentimiento: era el extinto de aquellos que se conquistan pronto las voluntades.

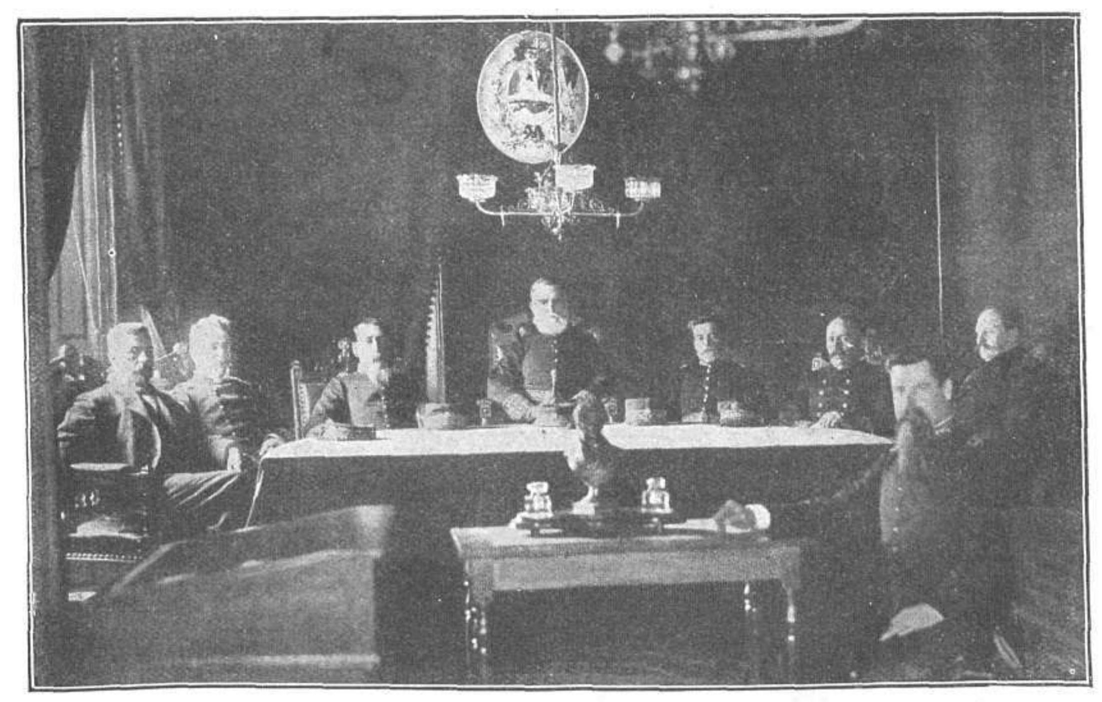


En Mar del Plata.



Retrato de Arias en 1906.

Su trato era afable y siempre demostróse constante en sus amistades y afectos.



El consejo superior de guerra en el año 1900, en el que figuraba el entonces coronel Arias.

Inauguración oficial de la Escuela Militar de Aviación





Los ministros de guerra y marina, recorriendo el campo de aviación, acompañados por los señores ingenieros Mascías, Newbery y otros miembros del Aero Club Argentino.

Con el entusiasmo previsto, se inauguró oficialmente el domingo, la escuela de aviación militar en El Palomar, la cual será dirigida en sus pruebas y preparación de pilotos, por el aviador Marcel Paillette.

Figuraban, entre los aeroplanos los donados por la Compañía Nacional de Tabacos, á los que no tardará en agregarse otros varios aparatos ya ofrecidos por algunos poderosos industriales argentinos.



Examinando uno de los aeroplanos que donó la Compañía Nacional de Tabacos, al ejército argentino

Al acto concurrieron los ministros de guerra y marina, que fueron cumplimentados por los miembros del Aero Club Argentino. El primero de dichos funcionarios declaró inaugurada la escuela.

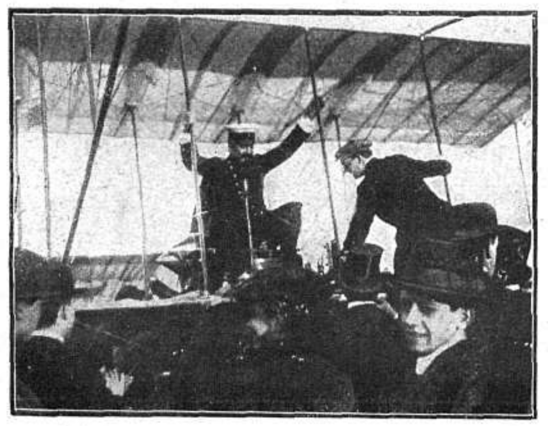
En seguida se hicieron varios vuelos, iniciándolos Fels en su «Blériot», siguiéndoles Castaibert, Newbery y Paillette, llevando como pasajero al ministro de la guerra.



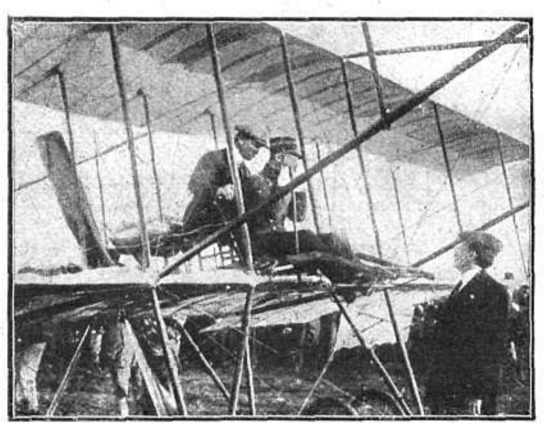
El señor León Durán, de la empresa donante de dos aeroplanos.



El ministro de guerra, general Vélez, leyendo su discurso, después de declarar inaugurada la escuela de aviación militar.



Paillette y el general Vélez, preparándose á volar.



El teniente Goubart, pasajero de Paillette en el «Farman».

Una víctima

—Dígame, doctor Moreno, ¿es cierto que usted presenta una ley prohibiendo que los fósiles salgan del país?

— Es cierto.

— ¡Caramba, caramba! ¡Y yo que pensaba irme á Europa!...

Dib. de Villalobos.

Salón Witcomb.—Exposición Monturiol

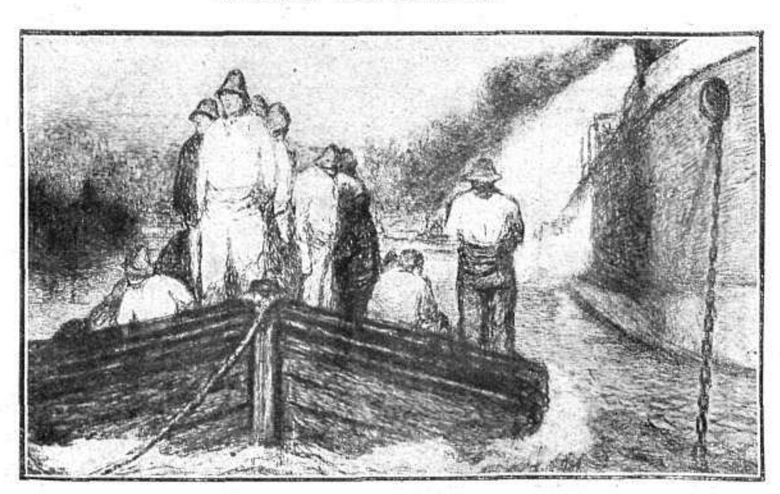


Caricatura de Monturiol, por Alonso





En la ribera, cuadro de Monturiol.



Descargadores de carbón, del puerto de Barcelona.

Retratos de actualidad



Doctor Julio A. Roca (hijo), electo diputado nacional por Córdoba.



Doctor Pedro L. Baliño, designado profesor suplente de enfermedades de la piel.



Dr. C. Ossorio Gallardo, enviado por España á estudiar nuestras bibliotecas.



Don Luis Baibiene, á quien la Unión Industrial, obsequió con un banquete.



Doctor Horacio Rodríguez Larreta.

Comisionado por el gobierno nacional para presenciar las elecciones á realizarse en la provincia de Salta.

Doctor Enrique Sisto, obsequiado con un banquete.



Doctor Alejandro Olivero, que realizará un viaje de estudios á Europa.



Doctor Marcial Martínez, jurisconsulto chileno, que nos ha visitado.



Sra. C. L. de Emery, que dió una conferencia educativa.

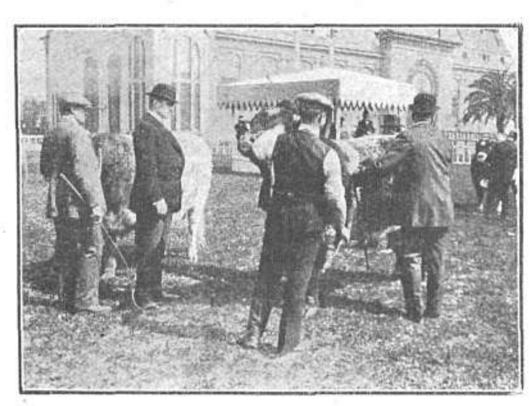
Banquete periodístico





El director y redactores de «La Mañana», reunidos en comida de compañerismo, dedicada al administrador del diario mencionado.

En la Sociedad Rural



Los jurados ingleses examinando los animales expuestos, para proceder á la adjudicación de los premios de la Sociedad Rural.

Necrología



Doña Laura Murature de Zaracondegui.

Ha sido muy sentido el fallecimiento de tan distinguida dama, vinculada por parentesco, simpatía y amistad á lo mejor de nuestra alta sociedad.

Enlaces





Faloto-Covello.



Novo-Carreño.



García-Aguilar.



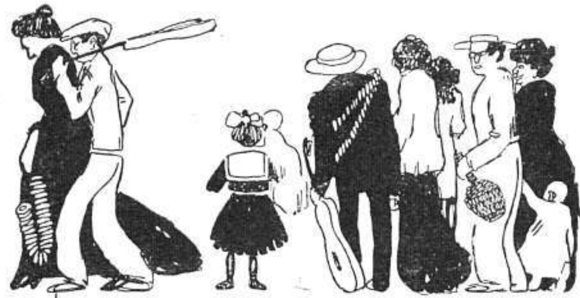
Gaudioso-Vides.

Las Romerías Españolas



«Sobres con suerte... Todo oro y plata».





Esperando el 61.



El señor Blasco Ibáñez, hablando al público al inaugurarse las romerías.



Las panderetas.



Bailando con nubes de polvo.



La jota.





El «cantaor» de la feria...

Apuntes de Sirio.



Bailando un tango.

Inauguración de una nueva sección en el Hotel de Inmigrantes



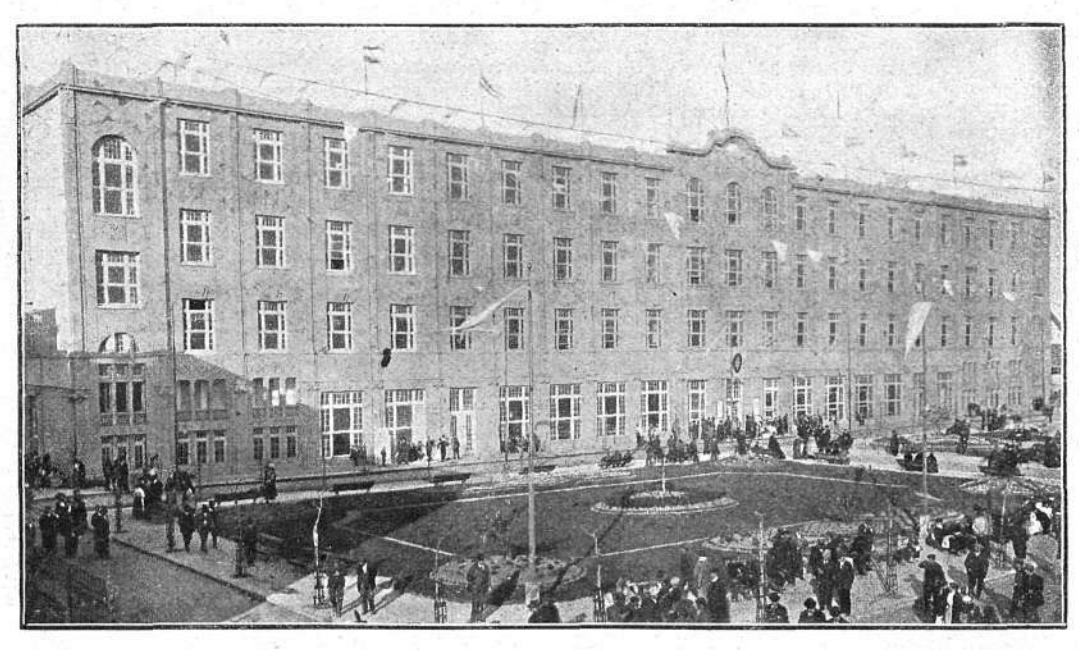
El arzobispo, monseñor Espinosa, llegando al Hotel de Inmigrantes, con sus familiares.



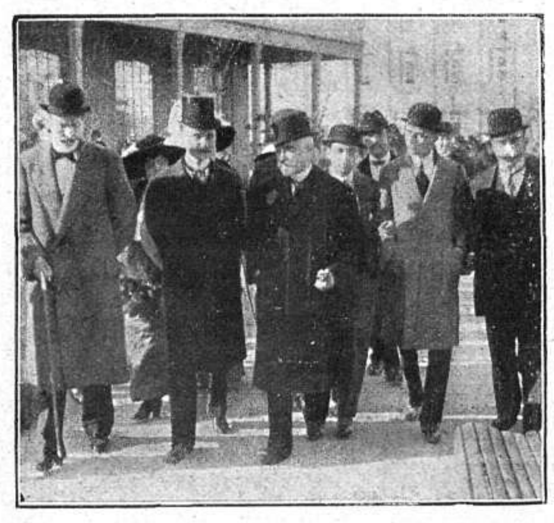
El ministro Bosch, en compañía del señor Guerrico y concejales, recorriendo el local.



Los ministros Mugica y Vélez, visitando las instalaciones.



El cuerpo del edificio que se inauguró, y que es una hermosa ampliación de los servicios del establecimiento.



El director de inmigración, doctor Cigorraga, y el intendente Anchorena, visitando el hotel.

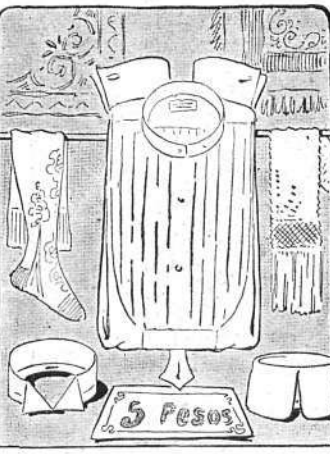


Los ministros de guerra y agricultura, seguidos del público en la visita general que se hizo.

Odisea de una camisa



Me formé entre los amorosos dedos de una linda costurera, que me confeccionó con cariño maternal.



Exhibiéndome á la admiración pública, como su mejor obra, en una vidriera, acompañada de otras hermosas prendas.



Un elegante tipo, después de manosearme, me adquirió por cinco pesos, para que le sirviera de atractivo en sus conquistas amorosas.



A los pocos días de vivir en su más completa intimidad, me abandonó en manos de una horrible lavandera. A su presencia, mis tempranas hilachas se pusieron de punta.



La que me sometió á un baño turco-romano-argentino, acompañado de una soberana paliza, con cepillamiento y retorcedura del cuello, que me dejó aniquilada.



Entregándome á otra, rodeada de aparatos inquisitoriales. Mis entretelas temblaban de espanto ante las torturas que me esperaban.



Previo otro remojamiento en una pasta al parecer de cal é intoxicada con unas píldoras de azul prusia, me convirtieron en bandera nacional, poniéndome de blanco y azul.



Pasando al cuarto de los tormentos, donde, al recibir las horribles sensaciones del candente hierro, salí volando como camisa que lleva el diablo.



Y esta es la pasión y muerte que en sólo ocho días me han dado las pecadoras manos en que he caído.

Dib. de Redondo.

Del Rosario

Enlaces



Ceremonia de la bendición del enlace de la señorita María Amparo Ortiz Grognet con el doctor Jerónimo Vagnié: el presbítero Grenola, bendiciendo la unión.



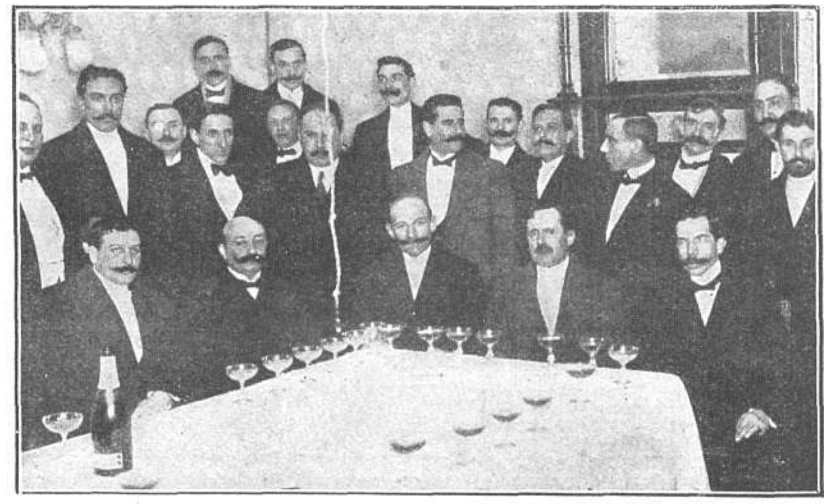
Los esposos doctor Jerónimo Vagnié y señora María Amparo Ortiz Grognet.



Señorita María Emilia Nicolovich.



Doctor Ramón Borghi.



Médicos que obsequiaron al doctor Borghi, en el Jockey Club, celebrando su enlace.

Concierto en la Biblioteca Argentina



Señores Luciano Sensac, pianista rosarino; J. Solá, Ramón Vilaclara, E. Sánchez Soler, A. López Naguil y el profesor León Fontova, que tomaron parte en la ejecución del concier o.

En el Club Alemán



El Sr. Marx Weber, leyendo su conferencia sobre «Bismark».

Fiestas de la Virgen



Desfile de congregaciones en la procesión de Nuestra Señora de la Rocca.



Socios de la Archicofradía de Nuestra Señora, conduciendo la imagen.

Pía Unión del Huerto



Grupo de las niñas que tomaron la primera comunión, el domingo pasado.



Comisión directiva de la P. U. del Huerto, después de sesionar en el colegio del mismo nombre.

Necrología



Señora Nicasia Funes de González.



Señor Froilán Palacios.

De Montevideo

Valioso donativo

El señor Alejo Rossell Rius y esposa han hecho donación á la municipalidad de su hermosa propiedad «Villa Dolores», en la cual han venido sosteniendo con encomiable asiduidad un notable jardín zoológico.

Se ha valorizado la donación en un millón de pesos oro, y la Junta dió un decreto aceptando el obsequio que los esposos Rossell Rius hacen incondicionalmente con todo lo plantado é instalado allí.



Señor Alejo Rossell y Rius, donante.



Señora Dolores Pereyra de Rossell, su esposa.

La extensión de «Villa Dolores» es de nueve hectáreas, con construcciones y una colección de ejemplares raros y costosos de los más diversos animales, que los donantes hicieron colocar allí, seleccionando castas, sin escatimar gasto alguno, á fin de dotarlo de las instalaciones convenientes á semejante clase de parques.

La municipalidad montevideana agradeció debidamente el obsequio.

Peregrinación á Villa Colón



La procesión saliendo del templo.



Imagen de María Auxiliadora, llevada en procesión.

Hallazgo de billetes de Banco

Después de la sonada desaparición de dinero de las arcas municipales, la actividad policial no cesó de trabajar en la persecución de las huellas que se suponían conducentes á esclarecer el robo. Pero no daban resultado. Por fin, una causa fortuita dió luz sobre el asunto, llegándose á suponer que en la obstrucción de las cañerías colectoras del Café «La Paz» estuviese el tesoro. Examinado el lugar, fueron efectivamente sacados los billetes bastante deteriorados por la humedad, y practicada la revisión, se comprobó por ciertos detalles que ellos eran efectivamente los desaparecidos.



El juez doctor Llambías y funcionarios policiales, examinando los billetes encontrados en los caños colectores.

En esta pesquisa actuó el juez doctor Llambías eficazmente, secundado por el inspector de la sección investigaciones de la policía montevideana.

A bordo del Barroso



Señora Oliveira Sampois, esposa del comandante del «Barroso», y señora de Queiroz, en la fiesta.

A bordo de la nave de guerra brasileña «Barroso», se festejó el aniversario del grito de «Ipiranga», con una simpática fiesta, á la cual asistió un selecto número de familias de la sociedad uruguaya, especialmente invitadas. La oficialidad cumplimentó y agasajó á las damas y á los caballeros visitantes, que transcurrieron una agradable y amena jornada de sociabilidad á bordo de la gallarda nave.



Señoritas de Steel, Chucarro y Velázquez Sayago, á bordo.

El monumento al Coronel Pringles en San Luis.



Retrato del coronel Juan Pascual Pringles, héroe de la memorable acción de Chancay.

Premio militar á los caídos de Chancay.

Fué Pringles uno de aquellos valerosos soldados que en la época de las luchas de nuestra emancipación se mostraron héroes en cada combate y consiguieron que el pabellón de la noble causa de la libertad se engalanara con los laureles de la victoria.

Su biografía, como la de todos los argentinos que figuraron en la oficialidad del ejército de entonces, puede leerse en las brillantes páginas de aquella epopeya. Sus galones hasta el grado de coronel, habían sido conquistados con hazañas por las que descollara entre tantos valientes como uno de los buenos.

Tiene la vida del coronel Pringles una página — página inolvidable y que habla muy alto en pro de su valor de soldado y su pundonor de caballero — es ella la del combate de Chancay ó de Pescadores, durante la cruenta campaña del ejército libertador en el Perú.

Escogido con su gente, como más valeroso y tenaz, para el puesto de mayor responsabilidad y peligro, Pringles iba á la vanguardia del ejército argentino que había abierto campaña en el Perú. En una de las marchas de avance el capitán Pringles fué enviado á realizar un reconocimiento antes de que las tropas del grueso del ejército siguieran su marcha. Con veinticinco hombres del famoso cuerpo de granaderos á caballo marchó Pringles por tierra ocupada por las tropas reales. Tras una marcha bastante larga y cuando encontrábase distanciado sobremanera de su ejército, el piquete, llamemósle así, que mandaba el capitán Pringles, se encontró con tres escuadrones de caballería española que le atacaron. Contestando al ataque con denonada valentía, pero comprendiendo que la superioridad numérica del enemigo hacía temeraria la idea de entrar en combate con él, Pringles se batió en retirada hacia la costa del mar, dirgiéndose á las playas de Chancay. Esta retirada, luchando siempre con el enemigo que le acosaba, costó al capitán la pérdida de las dos terceras partes de sus fieles subordinados. La caballada se encontraba vencida por el cansancio, los pocos sobrevivientes casi todos heridos y maltrechos. Viendo el valiente capitán que su situación era insostenible y no queriendo rendirse al enemigo, se arrojó resuelto á perecer en el mar. Ante esa actitud de abnegación incomparable, el jefe español general Valdés, cuyo nombre no olvidarán nunca los que respetan á los que son nobles de corazón, le ofreció una capitulación honrosa que Pringles aceptó, porque con ella dejaba á salvo su honor y además lograba arrebatar á la muer-





Bajorrelieves que adornarán el pedestal del monumento á levantarse en San Luis, obra del escultor Radogna.



El escultor Radogna, en el pedestal del monumento en construcción.


Señorita Eudalda Panelo, vocal.


Señor Francisco Crespo, secretario.


Señor Segundo Moyano, presidente.


Señor Eufrasio Sosa, tesorero.


Señora Blanca D. Durán. vocal.


Señor Isaías Pérez, vocal.


Señorita Bienvenida Adaro, vocal.


Señorita Josefa Puebla, vocal.


Señora Corina D. Domínguez, vocal.


Señor Ciriaco R. Sosa, vocal.

te al puñado de granaderos sobrevivientes.

En San Luis, con motivo del próximo aniversario del combate de Chancay — el hecho aconteció el 25 de noviembre de 1820 — se inaugurará en tal día del año corriente un monumento levantado á la memoria de Pringles.

Actualmente se trabaja con toda actividad en la terminación del monumento, obra del escultor señor Radogna.

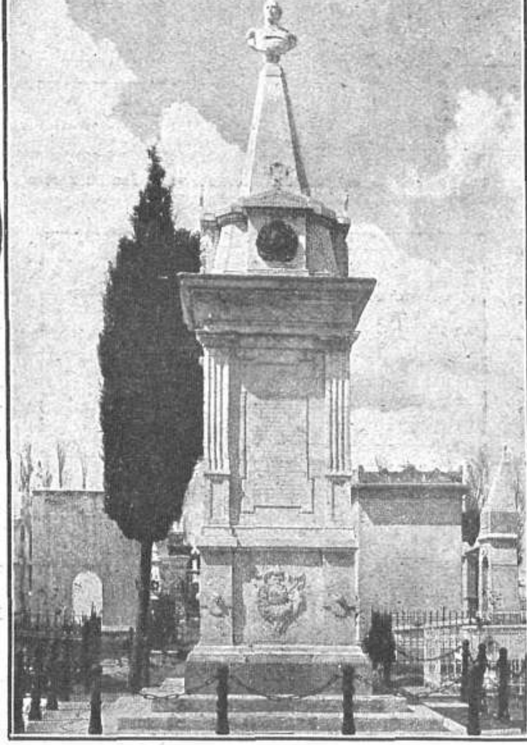
El gobierno de San Luis ha constituído una comisión encargada de organizar las fiestas de homenaje que se celebrará con motivo de la inauguración del monumento. Además se ha organizado una comisión escolar con objeto similar y la ciudad de San Luis se dispone á honrar merecidamente la memoria del héroe.


Coronel Ramón Reboyras, presidente de la comisión nombrada por el gobierno de la provincia.

CARAS Y CARETAS ha querido asociarse, por su parte, á tan simpática iniciativa, dando cuenta de los trabajos realizados y honrando sus páginas con los retratos de las personas que se han de ocupar de la preparación de las fiestas y con lo que del monumento se conoce hasta ahora, así como con el retrato del coronel Pringles, que le presenta en la época en que la muerte cortó honrosamente su brillante carrera.

El homenaje de San Luis á Pringles será altamente popular y por este concepto doblemente simpático á todos.

El monumento, que no tardará en levantarse en la ciudad de San Luis será, según dicen cuantos han visto la *maquette* y han podido apreciar la parte ya ejecutada, de admirable aspecto y de imponentes proporciones.


Tumba de Pringles, en el cementerio de San Luis.


Señor Victor Páez, secretario de la comisión nombrada por el gobierno de la provincia.

Ya está edificado el pedestal de granito en cuyos lados se colocarán los bajorrelieves cuya fotografía aparece en la página anterior. La estatua no tardará en ser montada y luego puesta en su sitio, dominando la vasta extensión de la plaza principal de San Luis, sobre cuya nutrida arboleda surgirá la figura del héroe de Chancay.

Poliglotismo doméstico

Don Ventura Tripotenti se daba con la cabeza contra las paredes, desesperado ante la imposibilidad de conservar servicio doméstico por más de quince días; las mucamas que periódicamente iba á recibir en el desembarcadero de la dársena norte, exteriorizaban pretensiones fabulosas, cual queriendo demostrar de primer intento que venían bien informadas acerca de las brillantísimas condiciones económicas de la Atenas del Sur.

Gallegas de Pontevedra, napolitanas de Sorrento y francesas de la frontera belga, inventariaban primeramente con abusiva prolijidad al postulante á la honra de tenerlas á su servicio, indagando si tenía «señora, criaturas menores, perros de cría y loro que tarareara la Marsellesa ó el Himno de Riego». Cuanto á las aptitudes «serviciales» de las aludidas, la nomenclatura daba lugar á un debate cuya animación sólo podrá ser igualada en las sesiones del Congreso.

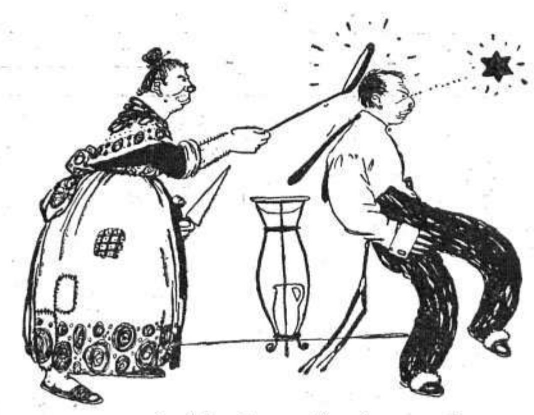


La que no servía para barrer ni fregar, por vicio de conformación física, en cambio preparaba sabrosamente las «chuletas á la Gaditana» y las «patitas de cordero en salsa Montpensier-Pompadour», conociendo, además, todas las recetas de la culinaria universal, incluso la paraguaya. Y en tratándose de limpieza, aseo, economía y otras virtudes del oficio, á cada cual hubiérasele podido confiar, sin prevenciones, la custodia á puerta abierta del tesoro de la Caja de Conversión.

No obstante tales referencias y recomendaciones, don Ventura Tripotenti acudía invariablemente, cada mes, á mediados de semana, al flamante Hotel de Inmigrantes... Escrupuloso como el que más, atendía cortesmente á las recién desembarcadas, sin dejarse imponer por los aires de bravata que afectaban algunos acompañantes del «sexo fiero», entronizados en guardias-de-corps de sus paisanas. Y, cerrado el trato, con á veces desesperantes dificultades de expresión dialectal por ambas partes, don Ventura arreaba á casa con la elegida.

Así ocurrió que, después de haber enseñado las primeras letras á una asturianita de dieciocho primaveras, dotada de la mayor buena voluntad por aprender, recibió don Ventura Tripotenti el merecido agradecimiento, bajo forma de un pedido de aumento de sueldo que, rotundamente negado, determinó la defección de la ingrata; la cual se nos dice ha calzado en un puesto de maestra de segunda enseñanza, en una escuela comunal de La Quiaca.

Sucesivamente y al azar de la nacionalidad de sus sirvientas, don Ventura fué aprendiendo distintos idiomas extranjeros, inclusive el guaraní;



pero, en premio á la abnegación de sus esfuerzos, hasta ahora, siempre resultó burlado. Tuvo servicio español, alemán, inglés, lusitano y doncellas curtidas del Transvaal; por consiguiente, aprendió todos los idiomas y dialectos respectivos.

A todas las analfabetas enseñó á leer y escribir; las redactaba cartas para el cura, para el novio que vivía con un tío en casa del primo hermano del secretario del presidente del Ayuntamiento; para la casera del palacio del hijo primogénito de los condes de la Aguada y Torrecilla del Vivero, en Fuencarral y otros lugares.

Lo peor del caso, es que todas las muchachas se le fueron, engreídas de su saber, que las permitía revisar cuidadosamente las libretas de los proveedores... en ventaja de sus propios intereses; además, le sacaban el cuero, desde el almacén de la esquina (no confundir con el boliche de la vereda de enfrente) hasta la cueva del carbonero, cuyo producto especial es la leña de ñandubay (poca llama, poco humo, economía de un 300 por 100 garantida).

Hoy en día, don Ventura Tripotenti tiene canas; el labio inferior lamentablemente caído, en señal de prematura senectud; y... ¡oh, supremo é irreparable infortunio!, ha olvidado, uno por uno, todos los idiomas que aprendiera en su generoso apostolado instructor... hasta el idioma nacional, el de menor uso en su casa.

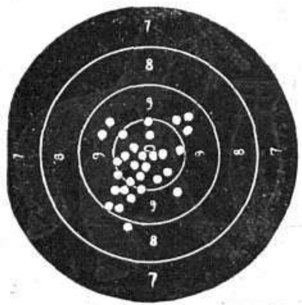
Va á gestionar su reclusión en un asilo de sordo-mudos; que, si bien oye todavía, no hay que desesperar de que la sordera le venga, con el andar del tiempo...

RAYMUNDO MANIGOT.

Dib. de Sirio.



EN EL STAND DE VILLA DEVOTO - - - - - - - - EL CAMPEONATO DE LA BANDERA



Parte central del cartón del blanco Trípoli, con los impactos hechos á pistola por el señor Gabino Raffo.



Equipo del Tiro Federal de La Plata, vencedor del campeonato de la bandera.



Señor Gabino Raffo.



Equipo del Tiro a Segno de Villa Devoto, segundo del campeonato de la bandera.

Completamos nuestra información sobre los concursos de tiro, verificados en el stand de Villa Devoto, con la publicación de los retratos de los ganadores, empezando por el del señor Gabino Raffo, de cuya bella performance en el blanco Trípoli da fe el cartón que en parte publicamos. En el campeonato de la bandera, uno de los números más importantes del programa, fué ganador el equipo de La Plata, compuesto de los señores Gregorio Pereyra, Juan B. Donadío, Manuel G. Alvarez y G. J. Chiappe Ducca; la del Tiro a Segno, de Villa Devoto, por los señores Arturo Faleni, Hugo Degano, Severo Trofelli y Antonio Daneri.

A este campeonato concurrieron delegaciones de las sociedades: Tiro Federal de La Plata, Tiro a Segno de Villa Devoto, Tiro Federal de la capital, Tiro Federal del Rosario, Tiro Federal de San Fernando y Tiro Suizo del Rosario.

La lucha de competencia se empeñó desde el primer momento, y aumentó en intensidad emotiva, cuando ya se preveía quienes alcanzarían los primeros puestos.



Señor Antonio Daneri, vencedor de la categoría «Campeón Social».



Señor J. Chiappe Ducca, vencedor de la categoría «XX Septiembre».



Mayor A. Sirito, vencedor de la categoría «Italia» y del premio «La Prensa».



Señor J. B. Donadío, que obtuvo el mayor número de puntos en el campeonato.



Señor Hugo Degano, vencedor de las categorías «Argentina» y «Coronel Munilla».

Concurso de postales



— ¿En qué se funda usted para decir que sus negocios andan mal?
— ¿En qué me fundo? Pues en eso.
— ¿Cómo en eso?
— Sí; en que me fundo.

L. TOUYAO.

El inspector de escuelas llega á un pueblo y saluda al maestro con la consabida frase: — ¿Cómo le va?
Y el pedagogo, queriendo mostrarse docto y erudito ante su superior, contesta con énfasis: — Regular, como decía Platón...

LUCAS GONZÁLEZ.

— ¿A quién mandaremos á María para que le dé la noticia de la muerte de su marido, poco á poco?
— Mandemos á Antonio, que, como es tartamudo, no se la podrá dar de golpe.

A. V. M.

Rosario.

El juez. — ¿Y por qué no se muda usted á otra casa más pequeña y de menos precio?
El demandado. — Porque yo no puedo pagar ni la pequeña ni la grande y en esta estoy más cómodo.

JOSÉ GAIBISSO.

Montevideo.



Un maestro de escuela á su mujer:
— ¿Sabes que he perdido los tiradores?
— ¡Es singular!
— No; plural, hija mía, plural.

L. TOUYAO.

Pavadita:
— ¿Dónde ha servido antes?
— En casa de un astrónomo.
— ¿Por qué salió de allí?
— Por el mal carácter del señor.
— ¿Y?
— Se pasaba la vida *haciendo observaciones.*

PICHINCHA.

Resolución:
— ¡Uf! Sin poderlo remediar, estoy siempre de un humor de todos los diablos. ¡Necesito alguien en quien descargar mi ira! ¿Qué hago, pues? ¿Me caso ó me abono al teléfono?

DEMONTRE.

Entre raspas:
— ¿Cómo te va, che? Tanto tiempo sin verte...
— Che, muy mal. He pasao las de Caín.
— Te felicito. Las de Caín serán aquellas esterlinas falsas que nadie te tomaba, ¿no?

CH. ARQUER.

— ¿Verdad, papaíto, que las ánimas del Purgatorio son gente muy limpia?
— ¿Por qué dices eso?
— Porque en todas las iglesias veo *el cepillo de las ánimas.*

CANUTO.

Un individuo sin la más mínima noción de música, va á un teatro donde se canta una ópera. Hace infinidad de preguntas á su acompañante, quien le explica que cuando cantan dos personas es dúo, cuando cuatro, cuarteto; siete, *septimino*, etc.
Poco después oye el hombre un coro bien ejecutado; ve que son 18 personas las que lo forman y queriendo demostrar públicamente su entusiasmo, grita con todas *sus fuerzas:* — ¡*Bien por el* diez y ochoteto!

A. P. LAZCANO.

Lemos. — Pero, hombre, ¿por qué llevas unos cuellos tan pasados de moda?
Campos (que es hombre de negocios). — Porque aunque la lavandera los mande equivocados á otros clientes, siempre me los devuelven.

M. C. AMANTE.



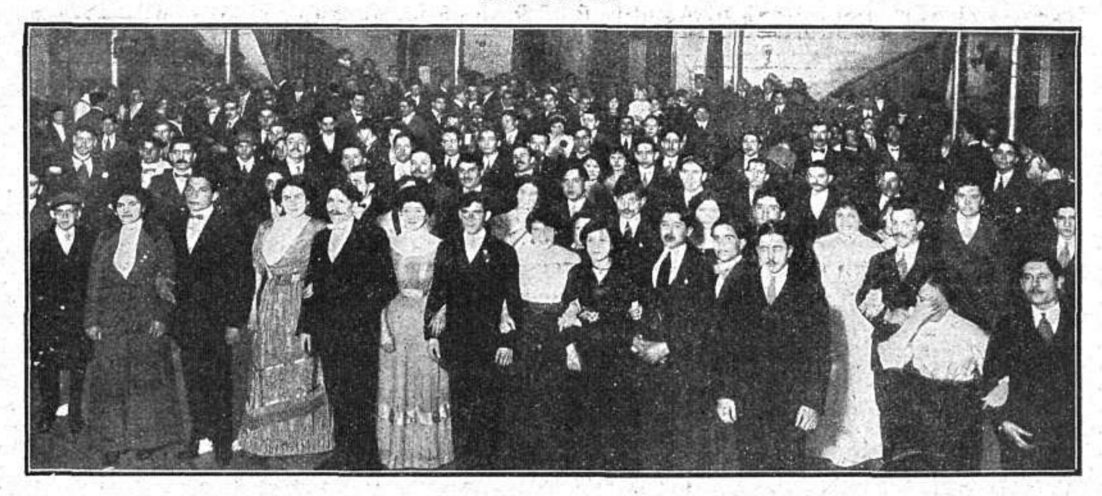
— Señor, ¿quiere suscribirse con un peso para costear el entierro de un agente?
— Tome cinco pesos.
— Gracias, señor; debo devolverle cuatro.
— ¡Oh, no importa! Déjelo y entierre cuatro agentes más.

ALEJANDRO DUFFAU.

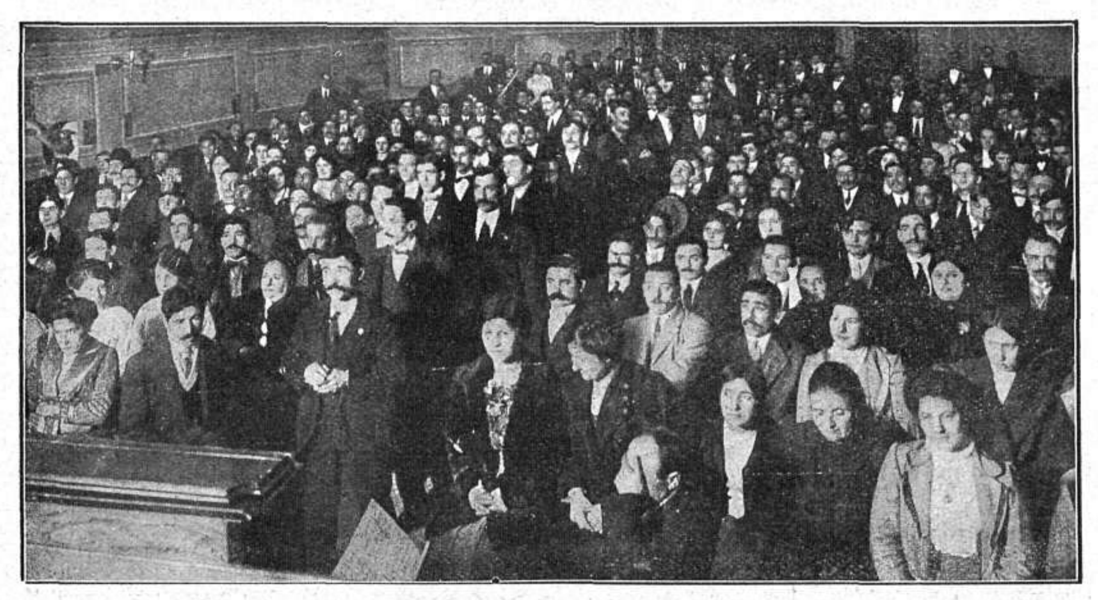
Rauch.

Dos estudiantes que hace tiempo que no se veían:
— ¡Ola, Perico! ¿Cómo te va? — dijo uno.
— Muy bien, Antonio; me casé después que concluímos la carrera.
— Buena noticia.
— No muy buena, porque la mía era una mujer perversa.
— Mala noticia.
— No muy mala, porque trajo de dote cuatro mil pesos.
— Buena noticia.
— No muy buena, porque empleé ese dinero en carneros y se han muerto.
— Mala noticia.
— No muy mala, porque he vendido las pieles y he sacado más que el costo.
— Buena noticia.
— No muy buena, porque *llevé el dinero á casa* y la casa se quemó.
— Mala noticia.
— No tan mala, porque en ella estaba mi mujer y se quemó también.

V. VECINO.



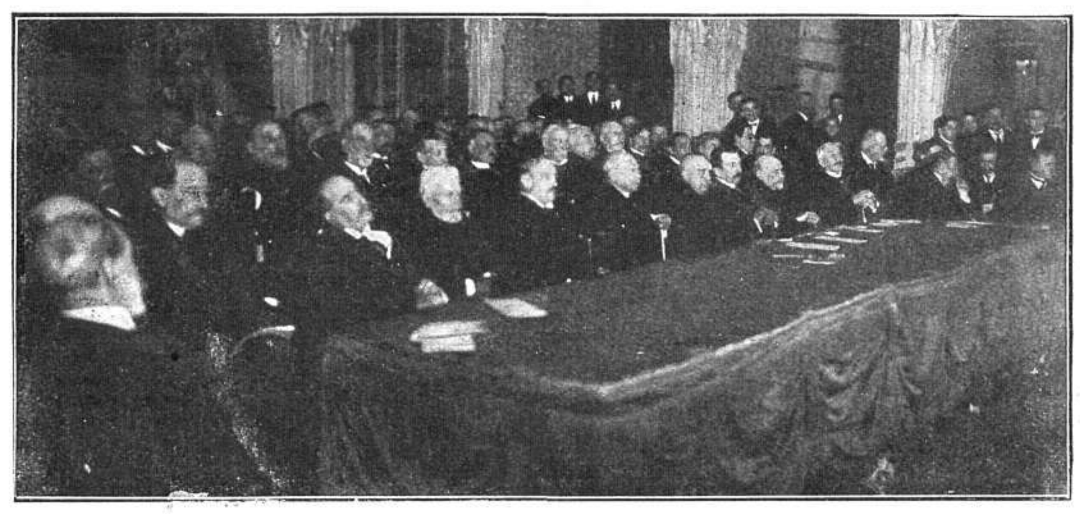
Baile celebrado por el Centro Defensores de Galicia, en el Orfeón Español.



Festival de la Sociedad Hispano-Americana, en el salón del Orfeón Gallego Primitivo.



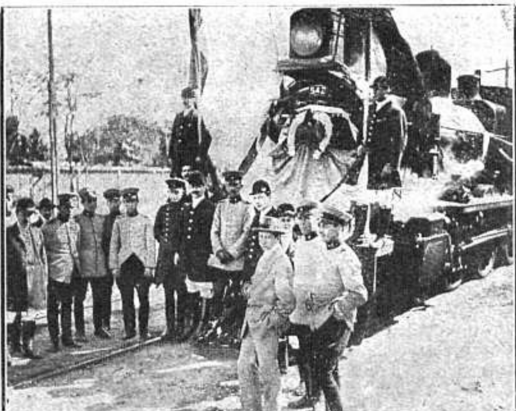
Velada del comité Pro Teatro Socialista, en el salón «Mariano Moreno», el sábado pasado.



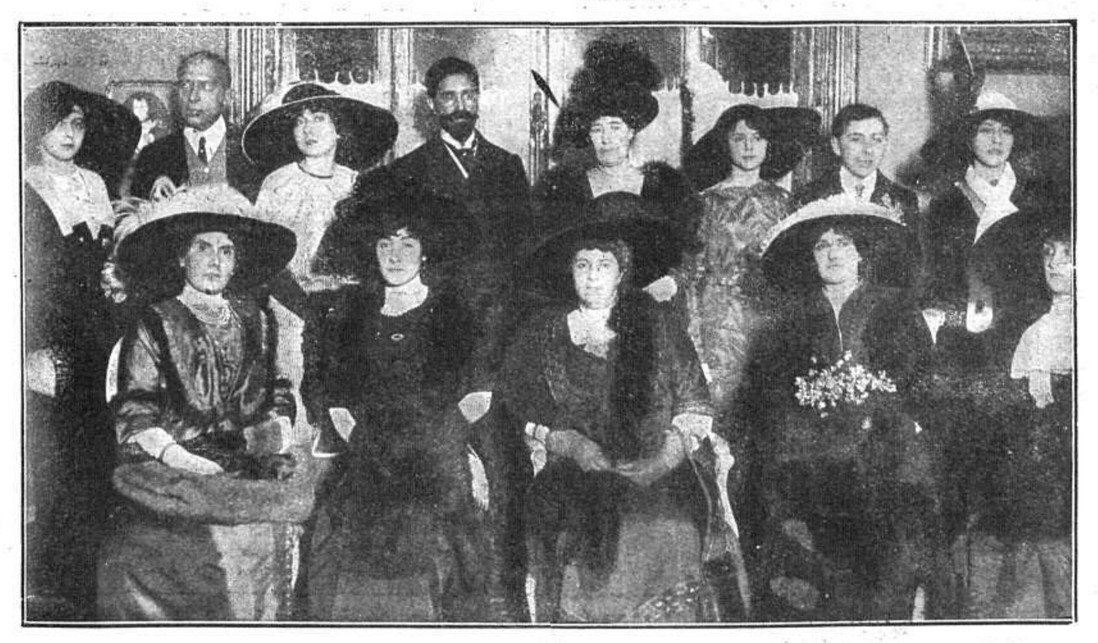
En el teatro Municipal.—Personalidades que presidieron la reunión inaugural de la Liga de Acción Cívica.



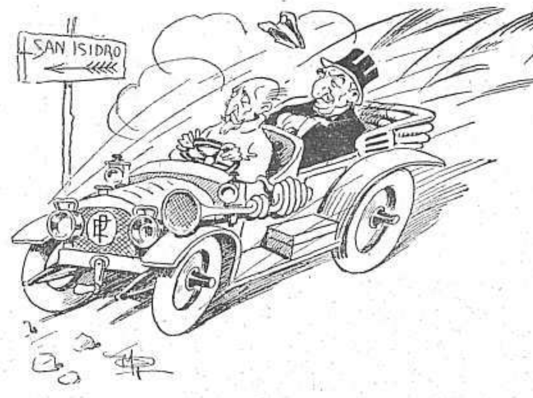
Fiesta obrera. — El Centro de ferrocarrileros del Estado, celebrando el 15.º aniversario de su fundación.



Llegada de los santiaguinos á Guillota, para asistir al «paperchasse» entre ellos y los argentinos, en la hacienda San Isidro, en aquel departamento.



En la legación uruguaya.—Asistentes á la recepción dada el 25 de agosto, con motivo de la festividad patria de aquel país.



El anuncio de la primavera ha movido al señor Presidente á pensar en el cambio de domicilio. Para el mandatario de 40 H. P., no es posible permanecer quieto en ningún lado, y á igual del movedizo monarca Felipe II, va de un lado á otro con su corte apenas el almanaque anuncia un cambio de estación. Ayer era Ferrari ó Martínez, el punto elegido para descansar de las fatigas, hoy es San Isidro, y allí rodeado de todos sus fieles, al pie del histórico pino donde otrora reposara Pueyrredón, nuestro Presidente despachará los asuntos de gobierno.

El auto espera, el chauffer está pronto, sólo falta el permiso del Congreso para que se ponga en movimiento esta presidencia histórica, que á imitación de la ardilla de la fábula de Samaniego, podría decirsele:

Tantas vueltas y revueltas
¿son de alguna utilidad?

* * *

En la famosa sesión, en la que se tomó al Ministro de Obras Públicas, á pretexto de una interpelación, como aparato de probar la fuerza, y cuando el ministro había quedado en un estado lastimoso á causa de los golpes recibidos, el doctor Zeballos le dijo con tono compasivo: «Yo comprendo que el señor Ministro se sienta incómodo»; y Ramos Mexía, haciendo esfuerzos, se atrevió á replicar: «Se equivoca el señor Diputado, me siento muy cómodo»; pero ni aún el derecho del pataleo le concedieron porque el doctor Zeballos se le fué al humo con estas históricas palabras:

«¡No se engañe el señor Ministro, el país entero está contra usted!»

A contar desde ese día
en que sirvió de juguete,
le bajaron el copete
¡ bravo Ramos Mexía.

* * *

Desde el domingo pasado contamos con una escuela de aviación, en la que se puede aprender á volar con todas las reglas del arte, porque antes si lo mandaban volar á uno, era de mala manera, y con perjuicio para su dignidad.

Desde hoy, volar será un honor en el que se podrá rayar á gran altura.

Con la nueva profesión
á aquel que quiera estrellarse
porque vuele, ha de llamarse
doctor en aviación.

* * *

El ejemplo dado por el doctor Montes de Oca haciendo renuncia de su banca, por encontrar incompatible el cargo de diputado con el de asesor de una empresa ferrocarrilera, pone en un brete á la mayoría de sus colegas.

Por lo pronto, el doctor Rocca, radical, también ha seguido su ejemplo, y si todos los que están en igual caso hicieran lo mismo, corremos el riesgo de quedarnos huérfanos de padres... de la patria.

* * *

Las sufragistas inglesas, después de una manifestación de protesta contra el gobierno, cortaron los hilos del telégrafo.

Esto demuestra que son partidarias del telégrafo sin hilos.

O que, cansadas de infructuosa propaganda, deciden volver á las labores propias de su sexo. Y se dedican al *corte* y á *deshilvanar*... el telégrafo.

* * *

En la carrera militar es una noble aspiración la de «ascender».

Pero cuando se llega á general y ministro de Guerra, no se puede ascender más, como no sea en aeroplano.

Y eso es lo que hizo el general Vélez el último domingo. El público aplaudió con entusiasmo al ministro, lo cual demuestra que también *se elevó* en el concepto público.

* * *

Los radicales de Tucumán se proponen lanzar la candidatura del doctor Vicente C. Gallo para la gobernación de la provincia.

El doctor Ernesto Padilla pensaba triunfar sin oposición y ahora «le alzan el gallo» los radicales.

* * *

En el seno del radicalismo rosarino surgen nuevos disgustos.

El intendente señor Noceti ha renunciado su cargo, sin dar concretas explicaciones.

Y sin reserva se anuncia
que allí y en otras ciudades
también las autoridades
presentarán su renuncia.

De ese proceder insólito
¿á quién se debe culpar?
¡Se le puede preguntar
al amigo don Hipólito!

CORREO SIN ESTAMPILLA

M. A.—¿Dice usted que su episodio está tomado de Amalia? Pues déjelo usted donde estaba, porque supongo que no tendrá usted la pretensión de describirlo mejor que Mármol.

P. L. P.—

¿Con que usted le pidió un beso,
y ella, por fin, se lo dió?
¡No se dé pisto con eso,
que á otros también les pasó!

Lalo.—Banfield.—¿Platos de segunda mesa? ¡Ca, hombre! Además, ese señor á quien usted se refiere está ya reemplazado con ventaja.

Zoroastro.—

¿Con consejos nos ilustra
tu númen casi divino?
¡Oh, gran padre Zaratustra,
sigue por otro camino!

R.—Rosario.—¿Eso es un artículo? ¡Perdone usted! Lo había tomado por un jeroglífico. Y el caso es que perdí mucho tiempo buscando la solución. Pero ya dí con ella... ¡Al canasto!

W. P.—Lanús.—

Con usted ya suman cien
los que, en estos ocho días,
nos han mandado poesías
dedicadas á Rubén.
Noventa son tonterías...
¡Y las otras diez también!

Lean en el número próximo las Memorias de Rubén Darío, escritas por él mismo para "Caras y Caretas".



Es el aceite "BAU" el único que compran
las familias distinguidas para comer bien.





LUNES 16 de Septiembre

HASTA EL LUNES 30 DE SEPTIEMBRE INCLUSO — POR 15 DÍAS SOLAMENTE

EXPOSICIÓN VENTA EXCEPCIONAL

GENEROS PARA VESTIDOS

SEDERÍAS - Fulares - Adornos - Garnitures - MERCERÍA en General

OCASIONES EXCEPCIONALES

En venta solamente durante los 15 días de Exposición

EL METRO 0.20
- **Cambray** pintado, fondo adornado colores firmes, ancho 70 centímetros
- **Muselina** pompadour, muy bonitos gustos, ancho 70 centimetros
- **Muselina** blanco y cruda acordonada, ancho 70 centimetros

EL METRO 0.25
- **Piqué** fondo blanco, pintado punzó, celeste y negro, ancho 70 centímetros
- **Lanita** inglesa, gustos nuevos, doble ancho
- **Zephyr** colores lisos, muy buena calidad, ancho 70 cm.
- **Zephyr** acordonado, rayado y á cuadros, ancho 70 cm.

Percal francés, colores firmes, ancho 75 cm., el metro **0.30**

Género lana, con rayas símili seda, doble ancho, el metro **0.45**

Género lana, estilo sastre, varios tonos en gris rayado, doble ancho, el metro **0.65**

Fulares de algodón, símili seda, gustos nuevos, ancho 70 centimetros, el metro **0.60**

Bengalina y **Etamina** lista seda, todos colores, doble ancho, el metro **0.75**

Bengalina pura lana, todos colores, doble ancho, el m **0.95**

Eolienne lana y seda, calidad exclusiva, todos colores, doble ancho **Excepcional.** El metro **1.20**

Broderie anglaise muy lindo bordado, ancho 70 y 80 centimetros, el metro **0.95**

Broderie anglaise festoneada, última moda, ancho 120 cm Excepcional, el metro **1.50**

Voile de hilo colores lisos, muy buena calidad, ancho 100 centímetros. El metro **0.95**

Voile de hilo colores lisos, bastones de seda, gran novedad, ancho 100 centímetros El metro **1.40**

Eolienne broché lana y seda, todos colores, lindos gustos, ancho 100 cm. El metro **1.90**

0.95
- **Alpaca** azul marino, negra y gris, ancho 110 centímetros. El metro
- **Sarga** azul marino y negra, doble ancho El metro

Merino negro de algodón, muy buena calidad, doble ancho. El metro **0.35**

Mesalina "Excelsior" clase garantida, todos los colores, ancho 46 cm., el metro **0.75**

Cristalina hilo y seda, dibujos nuevos, ancho 100 cm., el metro **0.95**

Fular de seda, dibujos modernos, ancho 50 cm, el metro **0.75**

Fular de seda, rica clase, nuevos surtidos, dibujos varios, ancho 52 cm., el metro **0.95**

Twill de seda, asargado, clase extra dibujos muy nuevos, ancho 56 cm., el metro **1.25**

Twill de seda, asargado, de gran duración, estilos modernos, ancho 56 centímetros, el metro **1.50**

Taffetas tornasol, de pura seda, colores especiales, ancho 46 cm., el metro **1.50**

Taffetas hilo y seda, clase superio, todos colores, ancho 48 cm., el metro **0.95**

Taffetas hilo y seda, todos los colores, ancho 46 centimetros, el metro **0.75**

Espumilla hilo y seda (especialidad), gran surtido de colores, ancho 100 cm, el metro **1.50**

Crépe Royal articulo de gran moda, gran variedad de colores, ancho 110 cm. el metro **1.95**

Crépe de Chine pura seda, rica clase, surtido completo de colores, ancho 110 cm., el m **1.95**

Peau de soie fantasía de gran novedad, gustos modernos, ancho 110 cm., el metro **3.50**

Peau de soie tela moderna, gustos inmejorables, ancho 110 cm., el metro **3.90**

Taffetas glacé camaleón, preciosas combinaciones de colores, ancho 100 cm., el metro **4.90**

0.50
- **Festón** muy buena clase, varios dibujos y anchos, la pieza
- **Entredós** de festón, buena clase, varios anchos y dibujos, la pieza
- **Vainillas** y pasacinta festón, varios anchos y dibujos, la pieza

Puntilla valenciana Prats, buena clase, en 4 ½ centímetros de ancho, la pieza de 9 metros **0.60**

Puntilla valenciana Prats, buena clase, en 6 ½ centímetros de ancho, la pieza de 9 metros **0.90**

Entredós de valenciana Prats, buena clase, en 4 centímetros de ancho, la pieza de 9 metros **0.60**

Entredós de valenciana Prats, buena clase, en 6 centímetros de ancho, la pieza de 9 metros **0.90**

Tules para vestidos, dibujos de bastoncitos y motitas, muy buena clase, doble ancho, el metro **0.75**

Tules para vestido, blanco y crudo, en varios dibujos, muy buena clase, doble ancho, el metro **0.95**

Encajes de irlanda, imitación, como para blusas ó vestidos, el metro **0.95**

Tules finos para vestidos dibujos muy bonitos, doble ancho, el metro **1.25**

Tules muy finos, para vestidos, blancos y crudos, dibujos de motitas y rayas con pinta, doble ancho, el met **1.50**

Cinta Cometa de raso, pura seda, dos faces, especialidad de "A la Ciudad de Londres". La pieza de 10 metros **0.35**

Cinta Sergé lavable, pura seda, colores claros, especial para lencería, artículo exclusivo de "A la Ciudad de Londres"

N.°	½	1	1 ½
La pieza de 10 metros	0.80	0.95	1.50

N.°	3	5	9	12
El metro	0.20	0.35	0.50	0.65

Cinta Tricotine lavable, pura seda, colores claros, especial para lencería, especialidad de la casa

N.°	½	1	1 ½
La pieza de 10 metros	0.70	0.80	1.25

N.°	3	5	9
El metro	0.20	0.30	0.50

Cinta Liberty pura seda, gran variedad en colores

N.°	2	3	5
La pieza de 10 metros	0.60	0.75	0.95

N.°	9	12	22	80	100
El metro	0.20	0.25	0.35	0.50	0.75

Cinta Failletine pura seda, calidad extra, gran variedad en colores, especialidad de "A la Ciudad de Londres"

N.°	2	3
La pieza de 10 metros	0.65	0.80

N.°	5	9	12	22	80	100
El metro	0.15	0.25	0.35	0.45	0.75	0.95

Cinta Failletine negra, pura seda.

N.°	100	110	120
El metro, precio excepcional	0.50	0.60	0.75

Galón de seda, filet, con soutache, ancho tres centímetros, para guarnición de vestidos, gran variedad en colores. El metro **0.50**

Galón de seda Rococó, para guarniciones, gustos última creación, el metro **2.50**

Fantasías de pluma pompón, estilo Coronel, alta novedad, para guarnición de sombreros, cada una **2.90**

Ramos de una rosa, dos pimpollos y follaje, el ramo **0.35**

Carteras para señora, de cuero marroquín con boquilla de metal, división interior y cordelières de pasamanería, muy sólidas, colores variados, cada una **2.90**

Pinches de perla y fantasía, para sombreros, gran variedad de modelos, cada uno **0.30**

Colliers de pluma de avestruz, con borlas grandes, artículo de última creación, en blancas ó negras, c/u **6.50**

Carteritas conteniendo un surtido de 275 agujas de todos los números, cada una **0.50**

Cinta hilera para ropa blanca, calidad extra, puro hilo, en piezas de 10 metros, artículo exclusivo de *A la Ciudad de Londres.*

N.°	2	2 ½	3	3 ½	12
La doc. de piezas	1.40	1.50	1.70	1.95	2.20

N.°	6	8	10	12
La doc. de piezas	2.80	3.50	3.80	4.00

Botones de sácar, para ropa blanca y delantales, tamaño 5 líneas, la gruesa **0.20**

Alfileres de seguridad, en cajas de 1 gruesa, surtida en cuatro tamaños, la caja **1.90**

Algodón para zurcir, especial en blanco, negro y colores, la caja de 12 ovillos **0.55**
La caja de 12 ovillos con un huevo de madera lustrada para zurcir **0.75**

Seda negra para máquina, el carretel de ¼ de onza **0.15**
Idem ídem, el carretel de ½ onza **0.25**

INVITAMOS á nuestras favorecedoras de la Capital y las Provincias á hacer sus compras ó pedidos antes del 30 de Septiembre para poder aprovechar de estos **Precios de Exposición.**

Rogando por el emperador del Japón

Con motivo de la enfermedad y muerte del emperador del Japón, se produjeron numerosos é interesantes incidentes patéticos en aquel país. Una multitud de cerca de cien mil personas se reunió en los alrededores del palacio imperial durante la enfermedad del emperador. Un matrimonio de ancianos permaneció seis días y seis noches de rodillas junto á la verja del palacio y fueron recogidos muy enfermos, por la policía. Una mujer de noventa años fué todos los días á rezar al aire libre y sufrió un serio ataque de insolación. Hubo casos de muchachas que se cortaron el cabello y ofrecieron á los dioses sus cabelleras pidiéndoles la salud del emperador. Muchos hombres presentaron á los sacerdotes pedidos escritos de que sanara el emperador, formados con sangre propia. En Yokinoshita, trescientos fieles se echaron al mar todas las mañanas durante los días que duró la enfermedad del emperador y á fin de purificarse para después ir hasta el famoso árbol sagrado de Myogi y hacer allí ante él sus oraciones.

En toda la extensión del imperio el pueblo japonés pidió con devoción extrema por la salud del jefe del estado, demostrando en suma que el emperador era amado hasta la adoración por una gran cantidad de sus súbditos.



Un japonés arrodillado ante el árbol gigantesco de Myogi.

"AL GRANO DE CAFÉ"

Es una marca de café
que Vd. debía conocer.

En los próximos números le vamos á dar varias razones del por qué debía Vd. usar esta marca de café, que le - - - - costará $ 2.40 por kilo - - - -

Entretanto pruebe un kilo, y Vd. quedará convencido de que es el mejor - - - - café que ha probado - - - -

Pídase por teléfono ó carta y recibirá inmediata atención.

LYNCH Y CANDAME

Unión Tel., 160 (Libertad). - Coop. Tel., 1340 (Central). — 1119, LAVALLE, 1123



REEMPLAZAD

el Aceite de Higado de Bacalao

por el



VINO GIRARD

IODOTANICO FOSFATADO

Exquisito al paladar y Tomado con entusiamo por los niños,
Perfectamente digerido por todos los estómagos, debiles o fuertes, enfermos o sanos,
Es el reconstituyente más rico en elementos medicinales.

Una Botella de VINO GIRARD equivale a 5 litros de Aceite de Higado de Bacalao

De venta en todas las farmacias

A. GIRARD ✱ ✱ 48, Rue d'Alésia ✱ ✱ PARÍS

EL DRAMA CALLEJERO DE GÉNOVA

Hace pocos días se recibió de Génova el siguiente telegrama:

Esta noche, por una causa nimia, se produjo en esta ciudad un impresionante drama de sangre.

Tres sujetos subieron á un coche del tranvía de la calle XX Settembre, y por una razón nimia tuvieron un altercado con el guarda del coche, apellidado Carazio.

Los tres individuos bajaron pocos momentos después sin abonar las boletas, lo que hizo que el guarda los siguiera, reclamando el pago de los pasajes.

Uno de los sujetos, al verse asido del brazo por el guarda, le descerrajó un tiro de revólver á quemarropa, matándolo en el acto.

Dos agentes de policía que habían presenciado el suceso se pusieron en persecución de los asesinos, persecución que resultó llena de peripecias, y en la cual fueron disparados unos cuarenta tiros de revólver.

Uno de los matadores y dos agentes de policía resultaron muertos, dos carabineros y otros tres agentes sufrieron heridas en la persecución de los malhechores, dos de los cuales consiguieron eludir la persecución de que se les hacía objeto.

Los heridos fueron conducidos al hospital Pammatone, donde acudieron las autoridades y una multitud enorme, presa de gran sobreexcitación.

A las 11 de la noche los dos fugitivos habían sido arrestados, encontrándose uno de ellos herido de bala en una pierna.

El herido declaró llamarse Bautista Ferrario, de 28 años, natural de Marsella, yesero, llegado á Génova hace dos días.

La captura de los dos asesinos no resultó fácil, porque amenazaban con sus armas á los agentes que los perseguían.

Finalmente, ambos fueron reducidos á la impotencia y arrestados.

Después del interrogatorio el herido fué conducido al hospital, en medio de los gritos de la multitud, que pretendía lyncharlo, y contra la cual los agentes tuvieron que luchar denodadamente para impedir que hiciera justicia sumaria.

Poco después se tuvo conocimiento de los siguientes detalles: El tranvía en que se originó la sangrienta tragedia se dirigía á Lido d'Albano.

Se sabe ahora que el agente de policía Mammolo, que perseguía al matador del guarda Carazio, cayó muerto de un tiro, al propio tiempo que se desplomaba al suelo el asesino, herido mortalmente por otro tiro del agente.

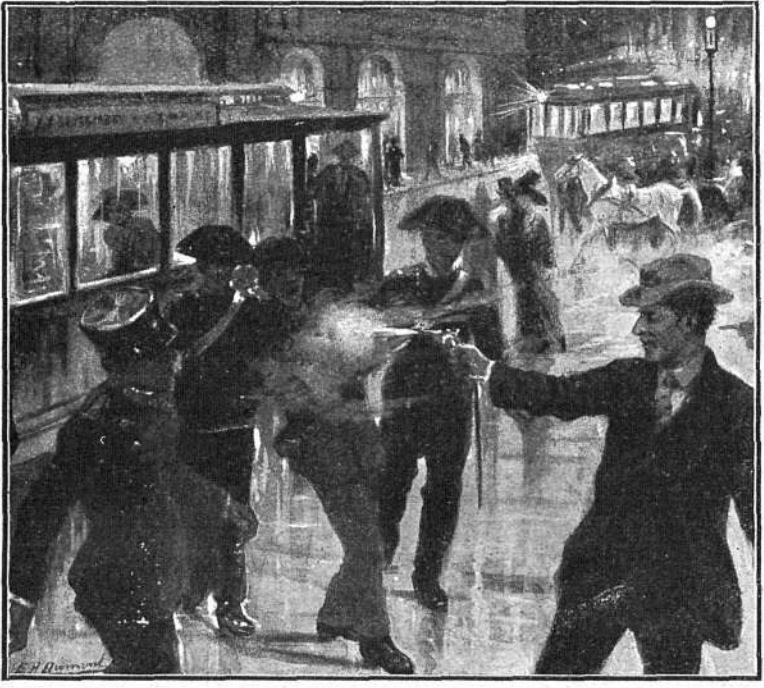
En plaza de Francia cayó fulminado de un balazo en el corazón el agente Credo.

Los carabineros heridos se llaman Alberghetti y Radin y también se encuentran heridos los agentes de policía Giorgi, Mattei y Salinas.

El asesino Ferrario fué arrestado por los agentes Vassia y Divino y por un carabinero en San Fruttuoso, donde intentó una extrema resistencia.

En el tranvía fué detenido un cuarto sujeto, compañero de los asesinos, quien parece no tiene complicidad alguna en el crimen.

Completó la información lo siguiente, recibido al día posterior al de la trágica escena: Por las averiguaciones llevadas á cabo por la policía se sabe ahora que el suceso tuvo su origen en que el guarda del tranvía Carazio se dió cuenta de que los tres sujetos intentaban robar un collar de perlas á una señora que viajaba en el mismo coche.



Uno de los sujetos, al verse asido del brazo por el guarda, le descerrajó un tiro á quemarropa, matándolo en el acto.

El guarda bajó para llamar á un agente, y fué entonces cuando los tres sujetos, bajando á su vez del coche, mataron de un balazo al infeliz Carazio.

Después de la dramática persecución en la cual se dió muerte á uno de los malhechores y los otros dos fueron capturados, se pudo identificar al muerto, que resultó llamarse Marchand.

El segundo arrestado fué identificado por Alfonso Pregno, natural de Turín.

Este declaró no conocer á Ferrario ni á Marchand.

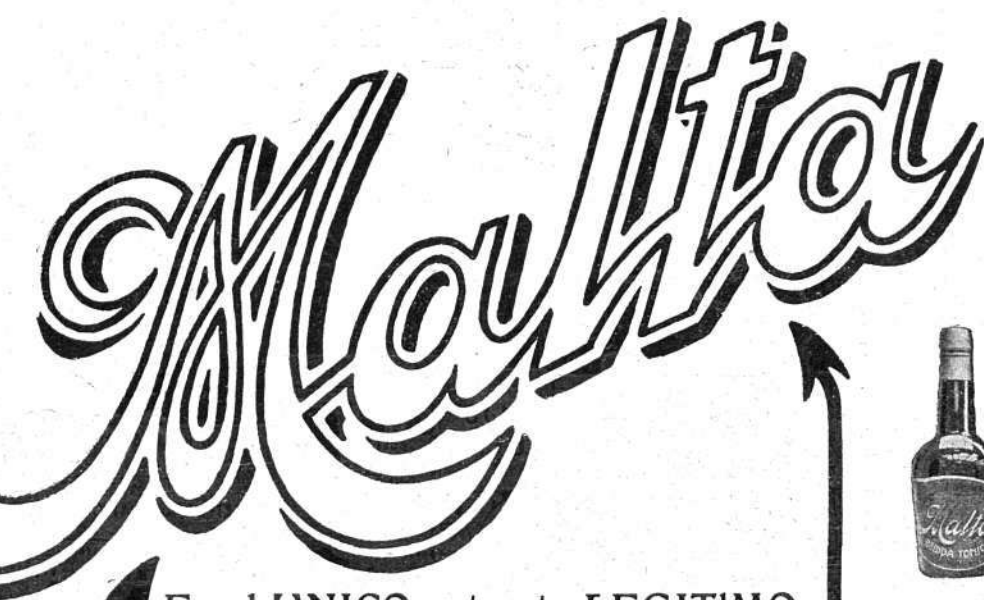
La policía ha procedido á la prisión de numerosas mujeres y de sus amigos.

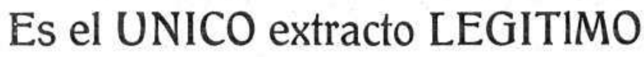
El prefecto comendador Salvarezza, visitó á los agentes y carabineros heridos anoche, los cuales, con excepción de dos, se encaminan hacia una rápida curación.

El sepelio de los dos agentes muertos dió motivo á una manifestación de condolencia pública.

Este singular suceso hace recordar el ocurrido hace algún tiempo en Londres, cuyos protagonistas fueron unos rusos que, desde un automóvil en marcha, trabaron un verdadero combate con varios agentes de policía que los perseguían.

Se ve, pues, que las formas de la criminalidad varían sin cesar, justamente con crecer la audacia de los bandoleros.





RECHACEN LAS IMITACIONES!!

MALTA es el tónico ideal para MADRES, NIÑOS y DÉBILES, por sus cualidades nutritivas y su carencia de alcohol.

MALTA es recomendada y recetada por todos los médicos y en uso en todos los hospitales.

MALTA es analizada y aprobada por el DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE.

MALTA es preparada de cebada y lúpulo selecto, bajo control científico.



Precio por botella	$	0.65
„ „ cajón de 24 botellas	„	14.—

NOTA: No confunda MALTA con otros productos que se llaman también extracto de Malta.





(SOCIEDAD ANÓNIMA)

TELÉFONOS: Unión, 110 y 144 (Palermo) — Cooperativa, 5 y 28 (Norte)

Representante en Montevideo:

JUAN MUSANTE

448, 25 de Mayo, 450





Al día siguiente, durante el recreo...

LA PUERTA EN LA PARED

Novela inédita, escrita en inglés por H. G. WELLS

Traducida por E. L. H.

(Derechos adquiridos por "Caras y Caretas" para su publicación en Sud América.)

(Continuación)

—Supongo que este segundo encuentro de la puerta verde señala el mundo de diferencia que existe entre la vida activa de un muchacho de escuela y la infinita holganza de una criatura. Sea como fuere, en esta segunda ocasión ni siquiera por un instante se me ocurrió penetrar por ella. ¿No ve? Y el motivo era que tenía la mente llena con la idea de llegar á tiempo á la escuela —fija en no quebrantar mis antecedentes de puntualidad. Con toda certidumbre debo haber sentido *algún* deseo, por escaso que fuera, de ensayar la puerta —sí. Debo haber sentido eso... Me parece sin embargo, que recuerdo el atractivo de la puerta solamente como un obstáculo cualquiera opuesto á mi determinación soberana de llegar á la escuela. El descubrimiento que acababa de hacer me interesaba inmensamente, claro está —llenaba mi ánimo— pero seguí andando. No me venció. Pasé rápidamente junto á ella, y sacando el reloj, encontré que todavía faltaban diez minutos, y entonces, cuesta abajo, penetré en barrio conocido. Llegué á la escuela, sin aliento, es verdad, y empapado en sudor, pero á tiempo. Recuerdo cómo colgué el sobretodo y el sombrero... Pasé junto á ella y atrás la dejé. Es extraordinario, ¿verdad?

Me miró con aire meditabundo.

—Naturalmente, yo no sabía entonces que no siempre estaría allí. Los muchachos de escuela tienen limitada la imaginación. Supongo que pensé que era una grande alegría el tenerla allí, el conocer la dirección en que se encontraba; pero la escuela me arrastraba. Me parece que aquella mañana estuve muy aturdido y distraído, evocando cuanto podía el recuerdo de la interesante gente desconocida que podría volver á ver. Lo más curioso es que no abrigaba la menor duda de que se alegrarían al verme... Sí; debo haber pensado en el jardín aquella mañana como en alguna especie de lugar alegre al que uno podría dirigirse en los intermedios de una carrera escolástica activa. Ese día no fuí. Al siguiente era medio feriado, y eso debe haber gravitado sobre mí. Probablemente también mi estado de distracción me valió alguna penitencia, y cercenó el sobrante de tiempo necesario para el rodeo que había que dar. No lo sé. Lo que sí sé es que el jardín encantado se había apoderado de tal modo de mí, entretanto, que no podía guardar el secreto. Lo dije. ¿Cómo era el nombre de aquel muchacho cara de hurón al que llamábamos Squiff?

—El joven Hopkins —dije.

—Eso es, Hopkins. No me gustaba contárselo. Tenía como el sentimiento de que por algo estaba fuera de regla el decírselo; pero se lo dije. Regresábamos juntos por algún tiempo en dirección á mi casa; él estaba muy parlanchín, y si no hubiéramos conversado del jardín maravilloso habríamos hablado de cualquier otra cosa, y para mí era intolerable el pensar sobre cualquier motivo diferente. Y lo solté. Pues él contó mi secreto. Al día siguiente, durante el recreo, me ví rodeado por media docena de mayores, medio en broma, pero con mucha curiosidad por oir algo más del jardín encantado. Estaba ese gandul de Fawcett —¿se acuerda de él? —y Carnaby y Morley Reynolds. ¿No estaba usted allí por casualidad? No; creo que si hubiera estado lo recordaría... Un muchacho es un ente de sen-

timientos extravagantes. A pesar de mi íntimo semi-disgusto, me sentía un tanto halagado de que esos grandes me prestaran su atención. Recuerdo particularmente un momento de placer causado por el elogio de Crawshaw — usted se acuerda, Crawshaw, el mayor, hijo de Crawshaw el compositor? — el cual dijo que era la mejor mentira que había oído en su vida. Pero al mismo tiempo me quedaba un resíduo verdaderamente penoso de vergüenza al contar lo que sentía que, en realidad, era un secreto sagrado. Ese animal de Fawcett hizo una burla relativa á la muchacha vestida de verde...

La voz de Wallace tornóse profunda con el punzante recuerdo de aquella vergüenza.

— Yo fingí que no oía — dijo. — Bueno; entonces Carnaby me dijo de pronto que yo era un joven mentiroso, y tuvo conmigo una disputa cuando dije que era cierto. Manifesté que sabía dónde encontrar la puerta verde, y que podría llevarlos en diez minutos. Carnaby entonces se volvió ultrajantemente virtuoso, y dijo que tendría que llevarlos —hacer buenas mis palabras ó pagarla. ¿Le torció á usted Carnaby alguna vez el brazo? En ese caso quizá se dará cuenta de cómo me fué. Juré que lo que había referido era verdad. Entonces no había ninguno que pudiese salvar de Carnaby á nadie, aunque Crawshaw hizo alguna observación. Carnaby lo había tomado á lo serio. Yo quedé excitado, con las orejas coloradas y con un poco de susto. La verdad es que me porté como un tilingo, y el resultado fué que, en vez de salir solo en busca de mi jardín encantado, me puse á la cabeza—con las mejillas encendidas, las orejas calientes, los ojos doloridos y el alma ardiendo de aflicción y de vergüenza—de una partida de seis compañeros de escuela, burlones, curiosos y amenazadores. Jamás pudimos dar con la pared blanca y la puerta verde...



He tenido mis conferencias con Gurker.

— ¿Quiere usted decir que...?

— Quiero decir que no pude encontrarla. La habría encontrado si hubiese podido. Y después, cuando fuí solo no pude encontrarla. Jamás la encontré. Me parece ahora haber estado buscándola siempre durante la época de mi vida escolar; pero nunca dí con ella... jamás.

— Y los muchachos... ¿le hicieron pasar un mal rato?

— Brutal... Carnaby celebró consejo acusándome de mentira imperdonable. Recuerdo como escurrí el bulto para llegar á mi casa y subir á mi cuarto para ocultar las huellas de mis desperfectos. Pero, cuando al fin me fuí á dormir, no fué por Carnaby, sino por el jardín, por la hermosa tarde que había esperado ansioso, por las dulces y cariñosas mujeres, y por los compañeritos de juego que aguardaban, y el juego que había esperado aprender de nuevo, ese hermoso y olvidado juego, que... Creo firmemente que si no lo hubiera contado... Malos tiempos hubo entonces para mí después de eso... llorando de noche y viendo visiones de día. Durante dos términos aflojé y tuve malas clasificaciones. ¿Lo recuerda? Es claro que sí. *Usted* fué... es decir, mi derrota por usted en matemáticas fué lo que me azuzó de nuevo.

III

Durante algún tiempo mi amigo se quedó mirando en silencio el centro del fuego. Después dijo:

— Nunca volví á verla hasta que tuve diez y siete años. Se me presentó de un modo repentino por tercera vez. Iba en coche á Paddington, camino de Oxford y de una beca. Apenas tuve como una visión pasajera. Iba recostado en el devantal de mi hansom, fumando un cigarrillo y pensando sin duda en mi importancia social, cuando de pronto, ahí estaba la puerta, allí la pared, el caro sentimiento de cosas inolvidables y todavía accesibles. Seguimos andando — y por mi parte, demasiado tomado por sorpresa para detener el cab, habíamos recorrido mucho espacio y doblábamos una esquina. Pasé entonces por un momento extraño, por un movimiento doble y divergente de la voluntad: golpeé á la puertecilla del techo del cab, y bajé el brazo para sacar el reloj.—«Señor?» — dijo el cochero con viveza. — «E... bueno... no es nada» — repuse. — «Me he equivocado! No tenemos mucho tiempo. ¡Siga!» — Y siguió... Obtuve la beca. Y á la noche siguiente, cuando se me comunicó, sentado junto al fuego en mi cuartito alto, mi estudio, en la casa de mi padre, con sus elogios — sus raros elogios — resonándome en los oídos sus sanos consejos, y fumando en mi pipa favorita—el formidable bulldoc de la adolescencia — y pensando en esa puerta en la larga pared blanca. — «Si hubiera parado», pensaba, «habría perdido la beca, perdido Oxford»— y enturbiado la hermosa carrera que se me habría. ¡Comienzo á ver las cosas con mejores ojos!»— Quedé sumergido en profunda meditación, pero no abrigué la menor duda de que esta carrera mía era algo que merecía un sacrificio. Aquellos caros amigos y aquella clara atmósfera me parecían muy dulces, muy hermosos, pero lejanos. Ahora me aferraba al mundo. Ví otra puerta que se abría — la puerta de mi carrera.

Volvió á mirar el fuego. Su rojo resplandor comunicó á su fisonomía una energía tenaz durante un momento y luego se desvaneció.

— Bueno; — dijo, y suspiró, — he servido esa carrera. He llevado á cabo... muchos trabajos, muchos trabajos arduos. Pero he tenido mil sueños del jardín encantado, y he visto, ó á lo menos vislumbrado su puerta, cuatro veces desde entonces. Sí... cuatro veces. Durante algún tiempo tuvo tanto brillo y fué tan interesante este mundo, parecía tan lleno de significación y de oportunidad, que el semiborrado encanto del jardín era algo gentil y lejano en comparación. ¿Quién es el que desea acariciar panteras en su camino á una comida con lindas mujeres y hombres distinguidos? Regresé de Oxford á Londres, lleno de atrevidas pretensiones y para redimir lo cual algo he hecho. Algo... y, sin embargo, ha habido desengaños... Dos veces me he enamorado — no haré sobre esto hincapié — pero una vez, yendo á casa de alguien que — y yo lo sabía — dudaba si me atrevería á ir, corté á la ventura por un camino no frecuentado cerca de Earl's Court, y me encontré de pronto con una pared blanca y una puerta verde. «Es extraño»—me dije—«pero yo pensaba que este sitio se hallaba en Campden Hill.

Dib. de Vázquez.

(*Concluirá*).

Se puede obtener un revelador muy rápido, que obra en menos de medio minuto, con las siguientes disoluciones:

Disolución A: Agua, 1.000 c. c.; Sulfito de sosa cristalizado, 100 gramos; Hidroquinona, 25 gramos; Ferrocianuro de potasio, 20 gramos.

Disolución B: Agua, 1.000 c. c.; Sosa cáustica, 100 gramos.

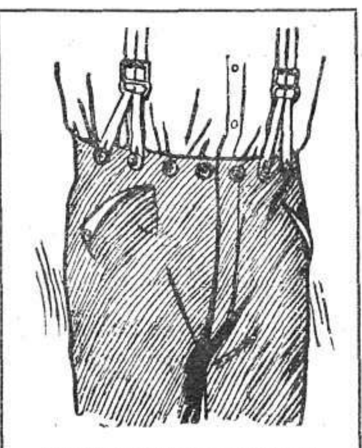
Se unen A y B por partes iguales. Para las instantáneas se emplean estas disoluciones tal cual están, y para los clichés de exposición, mezcladas en su volumen de agua.

Cuando el revelador se juzga suficiente, se sumerge la placa, sin lavado previo, en la siguiente disolución: Agua, 1.000 c. c.; Acido sulfúrico, 40 gotas; Solución concentrada de bisolfito de sosa, 20 c. c.

Se deja en el baño durante un minuto y después se fija en el baño, compuesto de: Agua, 1.000 c. c.; Hiposulfito de sosa, 200 gramos; solución concentrada de bisulfito de sosa, 50 c. c.

Las sardinas en aceite tienen mejor gusto si se dejan escurrir bien y se les echa un poco de zumo de limón.

Cola para estampillas de correo. — En los Estados Unidos se emplea una cola que puede ser muy útil en fotografía. Es barata y fácil de preparar. Se compone de 2 partes de dextrina, 1 de ácido acético, 6 de agua y 1 de alcohol.



LOS BOTONES DEL SOLTERO

Los que tienen, por razones de su trabajo, que realizar esfuerzos violentos, adoptan ahora, porque se le ha ocurrido á un ingenioso sastre inglés, el sistema que puede verse en nuestro grabado. En la pretina de los pantalones cosen, en lugar de los dos botones laterales de costumbre, dos botones más de cada lado. El resultado de esto es que cuando, por un esfuerzo violento, salta un botón, el tirante, del lado que sea, se puede abotonar en seguida. El sastre que inventó el procedimiento le llamó «los botones del soltero», ó sea, el hombre que no tiene en su hogar quien le cosa botones como si no le hubiese de pasar, con dos ó cuatro ó seis botones, que llegue un momento en que se haga necesario alguien que los cosa por haberse caído todos.

Se mezcla el ácido con el agua, se disuelve la dextrina en la mezcla y, finalmente, se agrega el alcohol.

Incrustaciones negras en los metales. — Se prepara una pasta con cola fuerte, negro de humo y blanco de España, diluídos en agua. Se disuelve en caliente, se hace bien homogénea y se emplea mientras está todavía caliente.

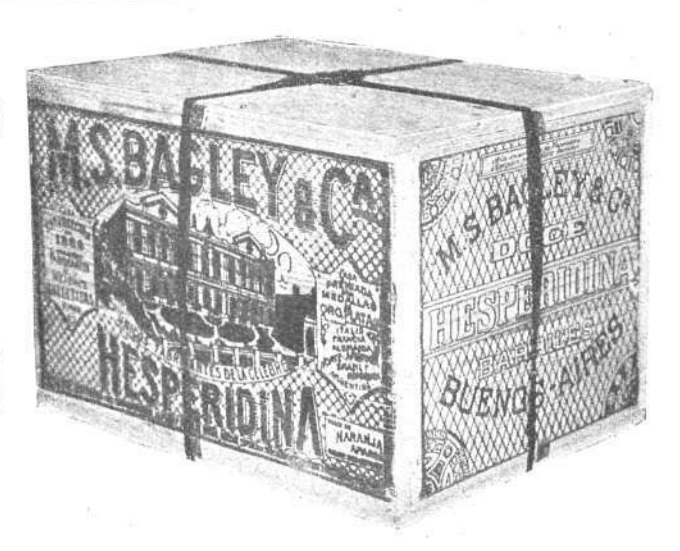
Esta pasta se solidifica rápidamente, adquiriendo un hermoso pulimento, que imita el ébano con bastante perfección. Con un poco de habilidad y de gusto artístico, se pueden obtener brillantes efectos decorativos grabando primeramente el metal con ácido, vaciando luego en los huecos la parte descrita y finalmente pulimentando el conjunto.

Para clarificar la miel se toman por cada 3 kilos de miel virgen 875 gramos de agua, 150 de carbón lavado, pulverizado y secado, 70 gramos de creta en polvo y tres claras de huevo batidas con 90 gramos de agua. Se ponen la miel, el agua y la creta en una calderita de capacidad algo superior á la del volumen de la mezcla. Se hierve todo por espacio de tres minutos, se añade luego el carbón y se mezcla con una espumadera; se añaden las claras de huevo agitando siempre y dejando hervir todavía durante tres minutos. Se retira del fuego, se deja enfriar y al cabo de

Nuevo Concurso "HESPERIDINA"

¿CUÁNTOS CORCHOS CONTIENE ESTE CAJÓN?





$ 5.000

para las personas que puedan calcularlo.

Los señores **M. S. BAGLEY y Cía.**, deseosos de recompensar al público consumidor de su Gran Licor Nacional, **HESPERIDINA**, han resuelto ofrecer los siguientes premios:

Para las personas que puedan calcular exactamente la cantidad de corchos que contiene el cajón de **HESPERIDINA** que fué llenado por los escribanos señores Wright y Gamboa, en presencia de un numeroso público, en el salón del Teatro Ateneo, el día 6 de agosto, ó que más se aproximen.

UN GRAN PREMIO de	$	1.500
SEGUNDO PREMIO	»	500
TRES de $ 100	»	300
CUATRO de $ 50	»	200
CINCUENTA de $ 10	»	500

PREMIOS ADICIONALES

para las personas que mayor número de contestaciones hayan remitido, sean ó no correctas:

UN GRAN PREMIO de	$	1.000
SEGUNDO PREMIO	»	200
OCHO PREMIOS de $ 100	»	800
TOTAL	$	5.000

CONDICIONES:

Para tomar parte en este concurso es obligación del remitente:

1.º—Remitir su nombre y dirección, escrito con toda claridad, á los señores **M. S. BAGLEY y Cía.**, Montes de Oca N.º 199, y en un rincón del sobre escribir las palabras **NUEVO CONCURSO «HESPERIDINA»**.

2.º—Estipular la cantidad de corchos que crea contenga el cajón.

3.º—Remitir junto con cada contestación, **UNA CAPSULA QUE TAPA EL CORCHO DE CADA BOTELLA DE «HESPERIDINA» Y LA ETIQUETA PEGADA A LA MISMA BOTELLA**, sin las cuales no serán tomadas en cuenta las contestaciones.

Este concurso terminará el día 23 de Diciembre próximo, á las 5 p. m., debiéndose publicar el resultado antes del día 31 del mismo mes.

IMPORTANTE.—Este Concurso es libre para todos los residentes de la República, así que las contestaciones del interior tendrán las mismas consideraciones que las de la Capital Federal.

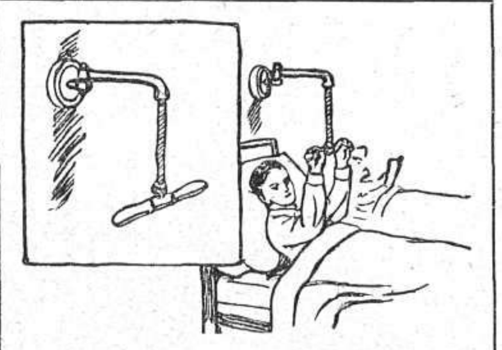
El cajón se encuentra en exhibición en la vidriera de la Confitería y Bar Buenos Aires, de los señores Ramos y Rodríguez, Rivadavia esquina San Martín.

unos quince minutos se pasa á través de una franela. Se vuelve á filtrar y se obtiene el producto clarificado.

Un saquito de polvo de carbón colocado en el vientre del pescado en lugar de las vísceras, sirve como desodorizante. El sabor de los pescados así tratados resulta más fino.

Para broncear el acero, basta frotarlo con un paño empapado en una mezcla caliente de índigo y aceite de olivas.

Los tornillos entran con mayor facilidad en la madera ó el hierro, si se tiene la simple precaución de mojarlos antes. El orín que se forma sobre el metal contribuye no sólo á aumentar la adherencia sino la inmovilidad del tornillo una vez colocado.



COMODIDAD PARA LOS ENFERMOS

Es cosa difícil hacer la cama de un enfermo que se encuentre imposibilitado, porque el menor movimiento puede ser muy molesto para el paciente. Por eso se ha adoptado en los hospitales una idea con ayuda de la cual el lecho se hace de modo confortable para el enfermo, sin molestarle más de lo indispensable.

Encima de la cama se coloca una manija de madera, que cuelga de una cuerda. Cuando se está por hacer la cama ó hay que cambiar las sábanas, el enfermo se agarra de la manija en la forma que indica el dibujo, y se levanta lo necesario.

Cuando no se usa la manija, se vuelve — gracias á un dispositivo como el de los picos de gas — contra la pared.

Puede devolverse su color á los termómetros de alcohol desteñidos por precipitación de la sustancia colorante que éste contiene, agitándolos con fuerza y sometiéndolos sucesivamente á la temperatura de cero grados y á la que represente el máximum de su graduación. De este modo se consigue que el sedimento vuelva á permanecer en suspensión por largo tiempo.

Contra las moscas. — La primavera es la mejor época para acabar con las moscas, que, de no tomar esta precaución á su debido tiempo, serán una plaga insoportable durante el verano entrante. Cuando se nota en estos insectos marcada tendencia á frecuentar un sitio determinado, lávese éste con una solución débil de ácido carbólico en agua. Otro ingrediente muy bueno contra las moscas se hace del siguiente modo: Mézclense una cucharada pequeña de pimienta negra y azúcar con otra de manteca y póngase la sustancia resultante en un plato, en la habitación donde molesten las moscas.

Imitación de la caoba. — Para imitar la caoba, hay que buscar entre las maderas ordinarias aquellas cuya veta se parezca más á la de la madera que se trata de figurar. Se empieza por pasar por la superficie de la madera elegida una mano de ácido nítrico, debilitado por cierta cantidad de agua; esto ya le hace tomar cierto color rojizo. Compóngase después un barniz disolviendo en espíritu de vino 25 gramos de sangre de drago é igual cantidad de carbonato de sosa. Después de filtrar este liquido, se dan á la madera varias manos de él, hasta que adquiere el color propio de la caoba, y para terminar se saca brillo con un poco de aceite.



LA DANZA SAGRADA

Las sacerdotisas modernas de la belleza, de la salud, de la juventud, del aseo, han fundido dos religiones en una: — La del amor y la del Jabón Reuter, que sintetiza la higiene, y por lo tanto, todas las calidades y facultades que hacen apta á la persona para ocuparse del culto del niño de las flechas de oro.

La adoración de estas dos grandes manifestaciones de la vida, da lugar á bellísimos actos externos llenos de gracia y de elegancia, en los que se manifiesta la alegría y la sana agilidad de las afiliadas.

El Jabón Reuter es cantado en verdaderas letanías de entusiastas alabanzas.

El es puro.

Suave.

Sano.

Agradable.

Atrayente.

Simpático.

Perfumado. . .

y quién sabe cuántas cosas más.

No hay jabón en el mundo que pueda comparársele, por su pureza y su bondad.

El aspecto de salud que ostenta entre nosotros la mayoría de las gentes, es debido en su mayor parte al uso sistemático del inapreciable Jabón Reuter.

Dentro de poco la teoría de la nueva religión va á transformarse en lema de la humanidad.

«No hay amor, sin Jabón Reuter».

PARA LOS NIÑOS



Las aventuras de Viruta y Chicharrón













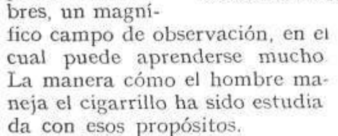


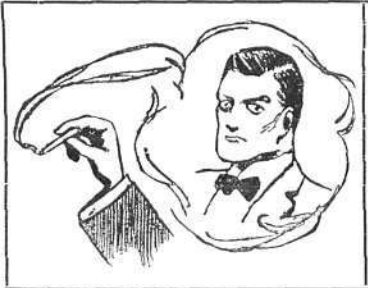




El carácter juzgado por la manera cómo se toma el cigarrillo

Los pequeños hábitos ó maneras que el tiempo y las circunstancias han impreso, por decirlo así, en el ser de un hombre ofrecen á los que se dedican á estudiar los caracteres humanos, por sus exterioridades y por sus costumbres, un magnífico campo de observación, en el cual puede aprenderse mucho. La manera cómo el hombre maneja el cigarrillo ha sido estudiada con esos propósitos.





Un hombre lleno de sentido común y que razona, casi siempre lleva así su cigarrillo.



Él que no merece confianza, es de notar que cuando fuma cigarrillo, lo lleva así.

Los grabados reproducen las maneras como fuman, ordinariamente, los hombres, y las explicaciones de este artículo sobre la posición de los dedos de los fumadores y el movimiento de la mano, nos dan la clave en lo tocante á los respectivos caracteres.

Veamos el primer grabado. Es un hombre que tiene el cigarrillo en la mano derecha, entre el pulgar y el índice. La posición de la mano sugiere un individuo de ideas sanas, bien que probablemente sea un pensador lento.

Está lleno de sentido común, es el hombre que mira las cosas antes de hacer, pero cuando hace algo, generalmente lo hace bien. Echa el humo en grandes espirales, mientras piensa en su plan de acción, y por la manera como tiene el cigarrillo se adivina que es capaz de reposar con la barba en la palma de la mano y tener, al mismo tiempo, el cigarrillo en los labios.



El tomarlo con esta afectación, indica delicadeza en el modo de ser y en las afecciones.

Pero, ¡cuán diferente es el tipo del hombre que tiene el cigarrillo entre el índice y el dedo del medio de la mano derecha, y lo pone en alto, como indica el segundo grabado! Es un pensador rápido, un conversador, como puede verse por la posición de la mano, lista para pescar algún argumento nuevo que echar á la cara de sus interlocutores.

Este tipo de hombre no merece completa confianza. La manera descuidada con que tiene el cigarrillo, indica una naturaleza superficial, de poca profundidad, probablemente tiene algo del carácter del camaleón, que se adapta á las circunstancias que le rodean, en busca del propio medio. La posición tan diversa de los dedos, dos estirados y dos doblados, hace pensar también en un hombre que no tiene, en sus obras, continuidad de acción.



El hombre determinado y resuelto, fuma así el cigarrillo.

Aun el menos preparado de los observadores del carácter, puede leer con facilidad el significado de los dedos que tienen el cigarrillo como lo indica la figura tercera.

El humo va para abajo, y el cigarrillo es sostenido entre el pulgar y el índice, mientras el meñique describe una curva llena de afectación. Es el tipo del hombre inmaculado que fuma. Exquisito en trajes y maneras, fuma en forma exageradamente elegante. Quien se preocupa tanto de las apariencias, tiene poca fuerza cerebral. Si no, no se sentiría atraído por semejante amaneramiento.

La manera de tener el cigarrillo en la forma indicada en el cuarto grabado, hace pensar en un hombre alegre, bueno, sano. Lo tiene en la mano derecha, los dedos encorvados.



He aquí cómo toma su cigarrillo el hombre realmente enérgico.

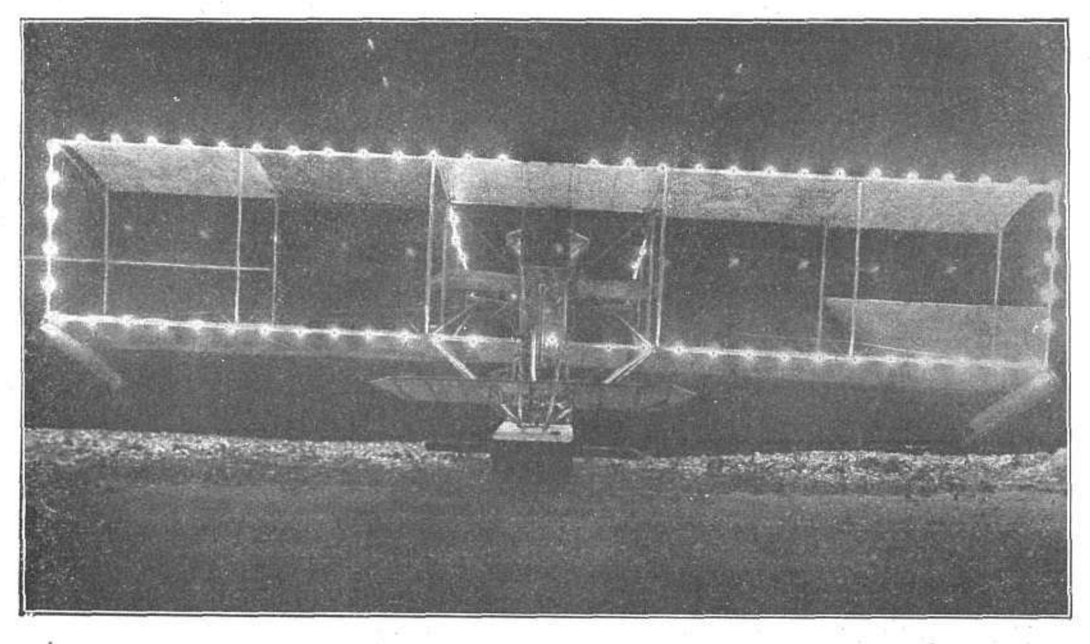
El último grabado muestra un tipo de hombre resuelto, positivo, que lleva el cigarrillo en la mano derecha, entre el pulgar y el índice, estando los otros dedos cerrados.

El hombre de este tipo resiste mucho á la contradicción, y su resolución queda de manifiesto en la manera cómo fuma.

Es, generalmente, un pensador que fuma en una postura de aquellas que dan calambres, con la cabeza inclinada y la mano cerrada en la boca; que es también una postura que denota irritabilidad, aunque algunas veces puede también ser indicio de fuerte reconcentración y hasta de graves, serios y hondos pensamientos.

Así el cigarrillo, no sólo da entretenimiento y es un antídoto contra el *spleen*, sino que permite á los psicólogos de pacotilla estudiar, como lo hemos dicho, la manera de ser de los hombres, su idiosincrasia y hasta su inteligencia, pues á todo conduce ese observar de cómo toman unos ú otros, entre sus dedos, el pequeño tubo de papel relleno de hebra habanera ó salteña, según los casos.

En las regatas de Cowes



Un hidroplano adornado con lamparillas eléctricas.

Ha constituído una de las notas más interesantes de las fiestas realizadas en Cowes, con motivo de las regatas de yates, el hidroplano del aviador William Jameson, que en una de las noches en que la playa se hallaba llena de gente, apareció volando con sus luces por encima del agua. La corriente para las lamparillas la proporcionaba una dínamo accionada por el mismo motor del hidroplano.


1 KILO
DE HARINA
Favorita
Señora, no tendrá Vd. mas excusa si hace ma-
la cocina, ya que ahora puede Vd. proporcionar-
se la famosa harina
Favorita
en bolsitas de 1 Kg.
la harina que hace ya tiempo hemos adopta-
do todos los panaderos y confiteros, por que es
la mas blanca
la mas nutritiva
la que tiene mejor gusto

Campeonato mundial de ajedrez

Este campeonato, mantenido hasta hace poco tiempo en una forma un tanto pasiva por parte del actual campeón mundial, doctor Emmanuel Lasker, ha dado lugar á un cambio de artículos entre éste y el campeón cubano José Raúl Capablanca. Las diversas fases del asunto se han seguido con interés por todos los diarios y revistas que se dedican á cuestiones de índole ajedrecista.

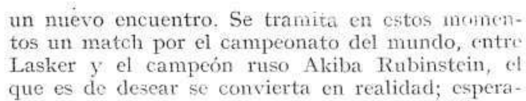
El match Lasker-Capablanca por el título de «Campeón del mundo», debe darse por descartado, por las exigencias del primero para con Capablanca. Las tramitaciones iniciadas para llevar á buen término esta cuestión, no tuvieron buen resultado, á pesar de haber sido sometidas las pretensiones de cada uno á un árbitro designado por el doctor Lasker.

Las conclusiones de Walter Penn Shipley — que fué el árbitro — no eran desfavorables al campeón cubano, pero como el campeón del mundo las considerara exageradas, ha cortado por lo sano todas las dificultades suscitadas, fallando como juez, en un asunto en que tan sólo era una de las partes.

Se aduce la falta de títulos por parte de Capablanca para medirse con el doctor Lasker, dando como razón principal su corto número de triunfos.

A nuestro criterio son razones que no debieran tomarse en consideración, y atenerse al resultado final de un match, donde la diferencia más ó menos grande del score, daría prueba del verdadero valer de cada campeón. Es sensible que se hayan sostenido ideas tan contrarias, que en el fondo no significaban puntos de importancia para el match.

Descartado, como hemos dicho, el match Lasker-Capablanca, los aficionados se hallan en vísperas de



un nuevo encuentro. Se tramita en estos momentos un match por el campeonato del mundo, entre Lasker y el campeón ruso Akiba Rubinstein, el que es de desear se convierta en realidad; esperamos que así sea á juzgar por la forma en que se expresa el doctor Lasker, aquel famoso campeón mundial que visitó Buenos Aires hace tiempo y tanto asombró á los aficionados, en las columnas del «Evening Post» respecto á Rubinstein.



Akiba Rubinstein, notable maestro (campeón ruso), que pretende el campeonato del mundo.

Dice así:

«Después de una honrosa carrera de ocho años, aspira al título de «Campeón del mundo», y es de esperar que se le facilite la oportunidad de batirse. A ese fin, no se necesita más que reunir fondos para un premio.»

Para dar una idea del valer del actual campeón del mundo, detallamos á continuación los matches que ha jugado:

MATCHES

Año	Señores	Ganó	Perdió	Tablas
1889	Bardeleben	2	1	1
1889	Mieses	5	0	3
1890	Bird	7	2	2
1890	Englisch	2	0	3
1890	Miniati	3	0	2
1891	Lee	1	0	1
1892	Blackburne	6	0	4
1892	Bird	5	0	0
1893	Golmayo	2	0	1
1893	Vázquez	3	0	0
1893	Showalter	5	1	1
1893	Ettlinger	5	0	0
1894	Steinitz	10	5	4
1896	Steinitz	10	2	5
1907	Marshall	8	0	7
1908	Tarrasch	8	3	5
1909	Janowsky	2	2	0
1909	Janowsky	7	1	2
1910	Schlechter	1	1	8
	Totales	92	18	49



Doctor Emmanuel Lasker, actual campeón del mundo desde 1894, que derrotó á W. Steinitz.



José Raúl Capablanca, campeón de Cuba, que desafió al campeón del mundo, sin llegar á jugar.

Ajedrez

Toda la correspondencia para esta sección, diríjase á nombre del redactor de la sección «Ajedrez», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

Sólo se contestarán por correo aquellas preguntas que por su índole revistan interés general. Los que deseen pronta respuesta, deben enviar sobre con dirección y franqueo.

Partida jugada en el reciente Torneo Internacional de Postyen (Hungria)

Apertura: Cuatro Caballos

	Blancas K. STERK	Negras F. J. MARSHALL
1	P 4 R	P 4 R
2	C R 3 A	C R 3 A
3	C 3 A	C 3 A
4	A 5 C	A 5 C
5	O — O	O — O
6	P 3 D	P 4 D (1)
7	C × P D (2)	C × C
8	P × C	D × P
9	A 4 A D	D 3 D (3)
10	P 3 A	A 4 A D
11	P 4 C D	A 3 C
12	P 4 T D	P 4 T D (4)
13	P 5 C	C 2 R
14	C 5 C (5)	D 3 C
15	D 2 R	A 4 A R
16	P 4 C (6)	P 3 T R
17	P × A	C × P
18	R 1 T	P × C
19	T 1 C R	P 5 C
20	A 3 T (7)	C 3 T
21	A × T (8)	T × A
22	T 2 C	T 1 R
23	P 3 A	D 4 C
24	T 1 R	D 2 R
25	P × P (9)	D 6 T
26	P 5 C	C 4 A
27	P 6 C !	T 2 R
28	D 5 T	C 3 T
29	D × C !!	Negras abandonan (10).

Notas. — (1) Prematuro.

(2) Mejor que P × P, por quedar el alfil negro fuera de juego.

(3) D 1 D es mejor. El movimiento D 3 D limita el alcance del A R.

(4) Es preferible, en casos análogos, P 3 T.

(5) Una buena jugada, amenaza C 4 R, A 3 T y D 5 T.

(6) Preferible á la toma inmediata de P R, que podía haber dado á las negras, en compensación, algún ataque.

(7) La toma del P habría sido seguida por D 4 T con buen ataque.

(8) Sacrificio obligado para las negras.

(9) Se presenta un bello final.

(10) Si..... P × D; 30 P × P + d. — R 2 T; 31 P 8 A (C) + y mate á la siguiente con T 8 C.

K. Sterk, amateur de lucha greco-romana, de constitución atlética, se ha dedicado al ajedrez por haberse partido una muñeca. Como Salwe, es un jugador práctico de gran imaginación y originalidad, y se ha conducido de un modo que le acredita mucho en esta primera contienda internacional. Jugó un precioso final contra O. Duras y venció á Marshall, en la partida que publicamos.

Campeonato de Cuba

Organizado por el Club de Ajedrez de la Habana, se disputará el campeonato de 1912 entre los señores: Mario Alfonso, Jaime Baca-Arús, Rafael Blanco, Enrique Corzo, Juan Corzo, José A. Gelabert y René Portela.

CORREO

Raimundo L. Burgos, Santa Rosa de Toay. — El Club Argentino de Ajedrez publica una revista de ajedrez; la dirección es Cangallo, 833, ciudad.

Francisco Baima, ciudad. — En cualquier tratado, y mejor en la última página de la revista que le indicamos al anterior, encontrará lo que usted desea.

Soluciones. — Nos han remitido soluciones exactas al problema número 11, por E. Palkoska, los señores: Florencio Ruiz, Muñiz; Samuel Graizer, ciudad; Domingo Ponce, Muñiz; Roque Mancini, ciudad; Edgardo Campoamor, La Plata; J. Chuletero, Bragado; Roberto Escala, Rosario; Juan Roura, La Paz, E. R.; Juan Cores, 2.° de infantería, Campo de Mayo; Ernesto Jantón, ciudad; «Aficionados Ajedrecistas de Lanús» (á los números 7, 8 y 9).

PROBLEMA Núm. 14, por W. Finlayson

Negras (6 piezas)

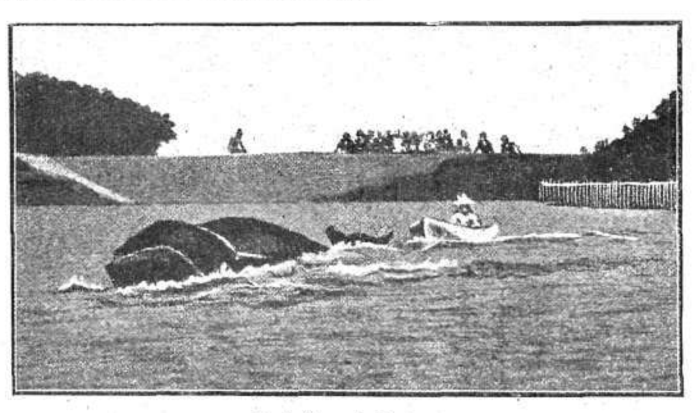


Blancas (5 piezas)

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

Solución al problema número 11, por **E. Palkoska: T 5 A D.**

Extraños animales domesticados



La ballena de Boston.

La domesticación y aprovechamiento del esturión es problema que seguramente ha preocupado muy poco á los zootécnicos. Sin embargo, hace algún tiempo un ciudadano de Nueva York se propuso estudiarlo prácticamente, y al efecto empezó á domar cuatro de estos peces, teniendo tal éxito en su empresa, que un día los vecinos quedaron sorprendidos al verle en el estanque de su jardín, sentado en ligera barquilla de la que tiraban los esturiones.

En estos tiempos, en que nadie se asombra ya de ver tigres y leones domesticados, la original idea del neoyorkino no podía menos de encontrar imitadores. Uno de éstos llegó á domesticar un tiburón de los más grandes. El animalito fué pescado entre unas rocas, y no sin trabajo se le pudo llevar á un canal de riego, de cerca de quince metros de ancho y un kilómetro de largo. Al principio se mostraba muy descontento y sacudía fuertes coletazos contra las paredes de ladrillo de su prisión, como si quisiera escapar; pero al fin se convenció de que ello era cosa imposible, y empezó á estar más tranquilo. Se dejaba rascar con un bastón cuando salía á la superficie, y un día se le pudo sujetar á unas correas para que tirase de un pequeño bote. Las primeras lecciones agradaron poco al tigre de los mares, que hizo inauditos esfuerzos por destrozar el bote; mas al cabo de algunas semanas, su dueño le guiaba ya como si fuese un caballo.



Dando de comer á un mochuelo domesticado.

Uno de los animales domesticados más raros que se han visto fué una ballena que se enseñaba en Boston, y que estaba acostumbrada á tirar de una lancha tripulada por una niña. Se cazó este animal en el Labrador, cerca del río San Lorenzo, en una bahía que durante la marea baja quedaba completamente en seco. Los cazadores (porque el método que emplearon apenas puede llamarse pesca) aprovecharon estos momentos para hacer un foso en la arena y meter en él un gran cajón de madera, de ocho metros de largo. Cuando subió la marea, penetraron en la bahía unas cuantas ballenas de especie pequeña, y en seguida los cazadores cerraron la entrada con fuertes redes. Los cetáceos trataron de escapar, y en efecto, se permitió la salida á todos menos uno. Este, cuando empezó á bajar el agua, buscó el sitio donde ésta ofrecía aún alguna profundidad, es decir, el cajón. Entonces no hubo más que levantar éste por medio de una grua y llevarlo á la estación del ferrocarril más próxima, donde fué colocado sobre una plataforma; de este modo, la ballena llegó á Boston sana y salva, y una vez colocada en un ancho estanque, pronto se hizo enteramente mansa.

Una mulita domesticada.

Cierto aficionado á animales, domesticó un pez de agua dulce, hasta el punto de enseñarle á tirar de una cuerdecita y tocar una pequeña campana.

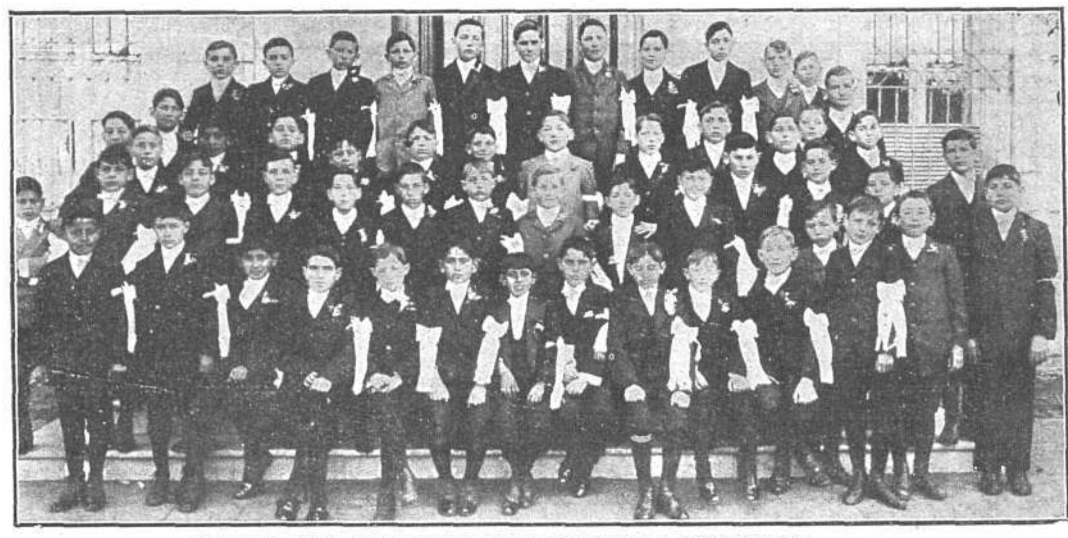
Los caimanes y los cocodrilos no parecen animales muy á propósito para tenerlos domesticados. Sin embargo, en algunas capitales europeas se ha exhibido un domador de caimanes. Estos repugnantes reptiles no sólo hacían una porción de habilidades que se diría eran incapaces de aprender, sino que además, á una orden de su amo, empezaban á mugir á coro, formando un verdadero concierto. Tampoco las tortugas parecen propias para animales caseros, pero se cita el caso de una que aprendió á tomar la comida de manos de su dueño, y otras, pertenecientes á las especies de mayor tamaño, se dejan montar y conducir de un lado á otro como si fuesen caballos. No menos curioso es el caso de un cangrejo domesticado, que sabía beber en un plato y tomaba con las pinzas la comida que su amo le daba á la mano.



Un cariñoso caimán hábilmente enseñado.

La mulita, ese animalito revestido de una armadura osea que le protege contra los ataques de las fieras, está lejos de ser un bicho simpático, y parece incapaz de sentir la menor simpatía por nadie. Sin embargo, hay quien ha tenido el capricho de domesticarla, aunque quien lo hizo asegura que es un ser muy poco interesante. Pudo haber añadido que es muy molesto, por su pertinaz manía de socavar el suelo y por el ruido que hace con sus uñas, corriendo toda la noche por las habitaciones. La mulita domesticada era hembra, que tuvo varios hijitos, que por desgracia no vivieron.


GINEBRA NECTAR
es la mejor



Esperanza.—Niños que tomaron la primera comunión en el Colegio San José.



Rojas.—Enlace Fieramonte-Pucciarelli.



Zárate.—Enlace Ramirez-Pascolatti.



9 de Julio.—Enlace Iparraguirre-Iriarte.

Actualidades de provincias

RUFINO



Fiesta campestre del personal de la casa M. Bairean y Cía., en la estación Rosetti.

SALTA



Baile efectuado en los salones del Club Argentino.

JUNIN

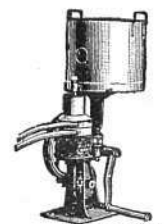


Apertura de la calle Mendoza, después de 26 años de obstruída.

DIAMANTE (Entre Ríos)



Paseo campestre realizado por un grupo de vecinos.



DESNATADORAS "ALFA-LAVAL"

á mano, á trasmisión directa, á trasmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 60 litros hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.



INCUBADORAS "ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una ó varias **"ROSE-HILL"** declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reunen todos los perfeccionamientos requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

Pidan datos y presupuestos á los únicos introductores GOLDKUHL Y BROSTROM - BELGRANO, 1138, Buenos Aires.
SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

CARBURO DE CALCIO, NORTEAMERICANO — MARCA "SOL"

Rendimiento garantido de Gas,—300 litros por kilo

Pidan precios y demás datos á: GILCHRIST & Co. — 484, RECONQUISTA — Buenos Aires

---



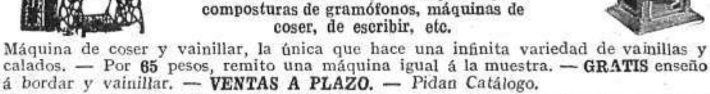
750 BUJIAS, consumo 3 cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos á **CAVALLERO y RICHEDA, Santa Fe, 1578**, Buenos Aires. — U. T., 3571 (Juncal).



Casa ARMANDO BORZINO

Importador de
Máquinas de coser, Gramófonos y Discos.

La casa cuenta con taller especial para composturas de gramófonos, máquinas de coser, de escribir, etc.



Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados. — Por **65** pesos, remito una máquina igual á la muestra. — **GRATIS** enseño á bordar y vainillar. — **VENTAS A PLAZO.** — Pidan Catálogo.
A. BORZINO, calle Santa Fe, 2166, Buenos Aires. - Sucursales: en Bs. As., Bernardo de Irigoyen, 546. - Rosario de Santa Fe San Luis, 1263-67.

CALENTADOR PERPETUO

Privilegiado por el S. G. N. Todo en bronce niquelado, sin mecha y de fácil manejo. Se puede graduar la llama como la de un fósforo. Pidan datos al inventor y único fabricante

José Pou
CORRIENTES, 1357
Buenos Aires

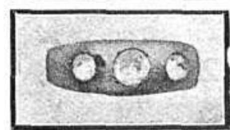
Consiguiendo en diez minutos



lo que no han conseguido en años. — **«Aparato chinchicida Pou»**, patentado por el S. G. N. Infalible destructor de chinches, pulgas, mosquitos, etc. No necesita desarmar las camas. No mancha, no lleva veneno, ni es corrosivo. — Pidan datos á **J. POU, Corrientes, 1357** - Buenos Aires.

Lámpara forma pico de gas

patentada por el superior gobierno nacional. — Sin tubo ni mecha y de fácil manejo. — Gasta un centavo por hora! — Especial para dormitorios, etc. — Pidan Catálogo al único inventor y fabricante: **JOSE POU.**
Corrientes, 1357. Buenos Aires.



GRAN NOVEDAD

Por 5 pesos m/n remito franco de porte en toda la República, un espléndido anillo enchapado en oro. Garantía 10 años, con 3 brillantes químicos **«Artemios»** que no se distinguen por el brillo de los brillantes verdaderos. Los pedidos, acompañando importe, deben dirigirse á

Guillermo A. Matucci
Santiago del Estero, 653 — Buenos Aires



VERDADERO REGALO

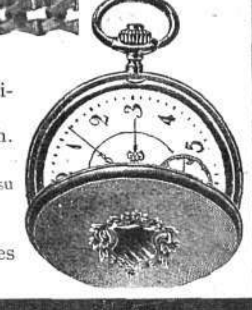
VALOR 70 $ POR 10 $

A los lectores de **Caras y Caretas** que me remitan **DIEZ PESOS** m/n. ó 500 figuritas de cigarrillos, enviaré á vuelta de correo:
Un espléndido reloj, 8 días de cuerda, níquel ó acero á elección, y una cadena enchapada oro inalterable.



VALOR 60 $ POR 10 $

Por **DIEZ PESOS** m/n. ó 500 figuritas, remitiré á vuelta de correo:
1 espléndido reloj á 3 tapas, ench. oro 18 k. y una cadena inalterable.



Los pedidos deben dirigirse, acompañando su importe, á

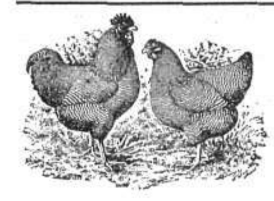
GUILLERMO A. MATUCCI
Santiago del Estero, 653 — Bs. Aires
y serán atendidos en el día.



No más obesidad!

NO MAS ENCORVADOS!

Hoy es obeso ó encorvado el que quiere. Con el uso de nuestras fajas y espalderas puede uno corregirse completamente. Casa especial en fajas para vientre caído, riñón móvil y aparatos para hernias y ortopedia en general. — **Bertea & Remondino**, Carlos Pellegrini, 119, Bs. As.



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.

Nuevos contadores públicos de La Plata


Guillermo J. Wilke.


Martín Pérez Estrada.


Carmelo P. Grande.


Delfina C. Nicolao.


Celedonio C. Herrán.


Mariano Errecalte.


Germán Carrasco y García.


Salvador Martínez Cañas.


José L. Feinstein.


Luis S. Correa.


Rodolfo Orlandi.


Mauricio Kolker.


Domingo Virginillo.


C. Manuel Celle.


José A. Capurro.


Miguel S. Mangado.


Juan Fasce.


Gerardo P. Raviolo.


Vito Virginillo.

Nuevos escribanos públicos de La Plata


Julián Castro.


Dalmiro Otero Rossi.


Manuel Barreiro.


Felipe S. Lezcano.


José María Darhaupé.


Casimiro Arias.


Rafael E. Noseda.


Rogelio A. March.

De Pasteur


Imagen del Carmen, donada por el señor Martín Sein y su esposa.


El señor Sein y su esposa Teresa M. de Sein, donantes de la imagen.

Actualidades de provincias

ALBERDI



Junta de damas de la Sociedad de Socorros, y señoritas postulantes.

CAMPANA



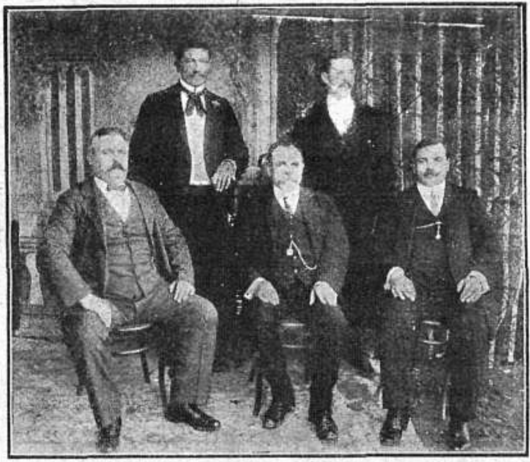
Bodas de plata del señor Luis C. de Hornos y su esposa señora Luisa L. de Hornos.

PEHUAJÓ



Comisión de damas organizadora de la kermesse.

FELICIANO



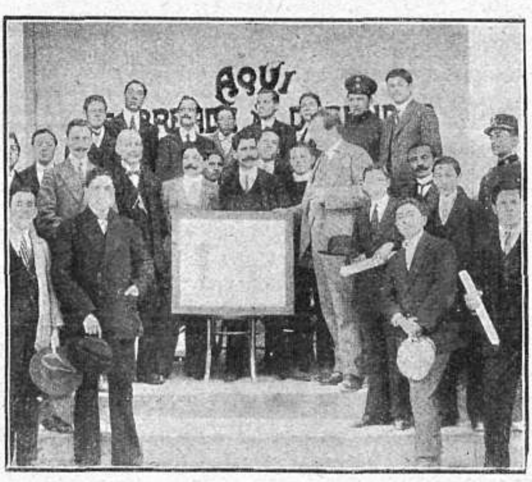
Delegación de San José de Feliciano, ante la legislatura provincial.

GENERAL PICO



Comisión directiva de la sociedad formada por los colonos.

MENDOZA



En el tiro federal. — Entrega de un pergamino al señor Héctor Mackern, presidente honorario.

La Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Plata

La Plata, Septiembre de 1912.

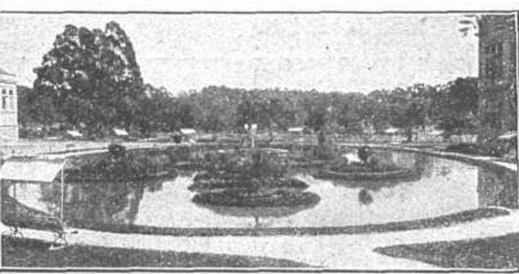
Hasta hace poco tiempo en nuestro país, eminentemente agropecuario, por no sé que clase de rutina ó de atavismo hacia el antiguo prejuicio de que para ser agricultor ó ganadero, no se necesitan más estudios que los de nuestros gauchos, la costumbre. se habían descuidado por completo las carreras netamente prácticas y sólo se aspiraba á la medicina ó al foro, ya que las matemáticas estaban hechas, según el concepto popular, para los temperamentos abstrusos. Se aspiraba á luchar con la justicia ó con la muerte.



Vista general del establecimiento.



Entrada principal á la Facultad.



Lago en cuyo centro será plantado el «Roble Universitario».

Fué necesario que la amenaza de las plagas y epizootias viniera á despertar á nuestros gobiernos para que al fin se decidieran á preocuparse de alentar y encauzar el estudio de la Agronomía y la Medicina Veterinaria.

En la Facultad de Agronomía y Veterinaria — orgullo de nuestra Oxford Sudamericana — hemos podido observar la forma tal como se estudian experimentalmente ambas ciencias.

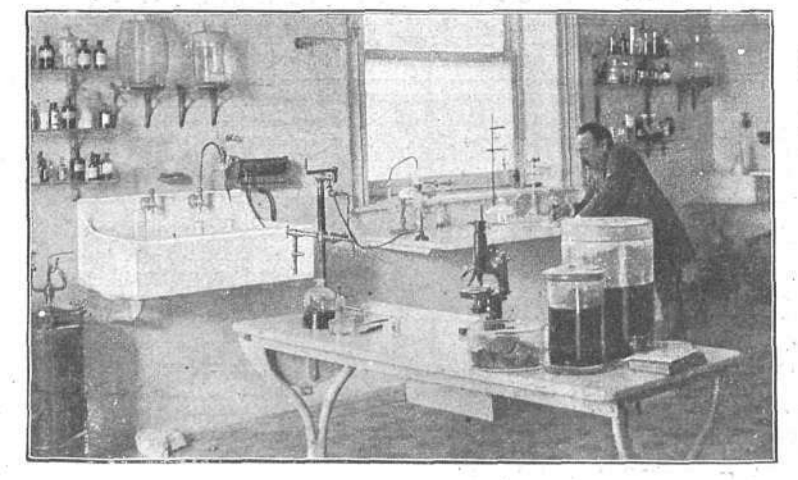
Son más de trescientos los alumnos que, bajo la dirección de concienzudos profesores, trabajan con verdadero ahinco en las investigaciones científicas y que mañana vendrán á formar el hermoso y fuerte plantel de los más poderosos cooperadores al aumento de las dos riquezas nacionales: la ganadería y la agricultura.



Entrada al Parque de Aclimatación.

Entre el grupo de profesores se destacan con un relieve propio, los doctores Zanolli, quien dicta sabiamente las clases de Anatomía y Medicina Operatoria; Sivori, á quien consideramos con justicia el mejor preparado de nuestros bacteriologistas; Mallenchini, profesor de Histología Normal; Rivas, un eminente clínico, y finalmente los doctores Blomberg, Candioti, Lanfranco, Agote, etc., todos ellos de un verdadero valor positivo en las materias que cada uno de ellos dicta.

Lo que nos da una idea clara de la importancia de la institución, es el hecho de haber obtenido medalla de oro y gran diploma de honor en las exposiciones de Roubaix (Francia) y Torino (Ita-



Laboratorio de diagnósticos clínicos, á cargo del doctor Rivas.



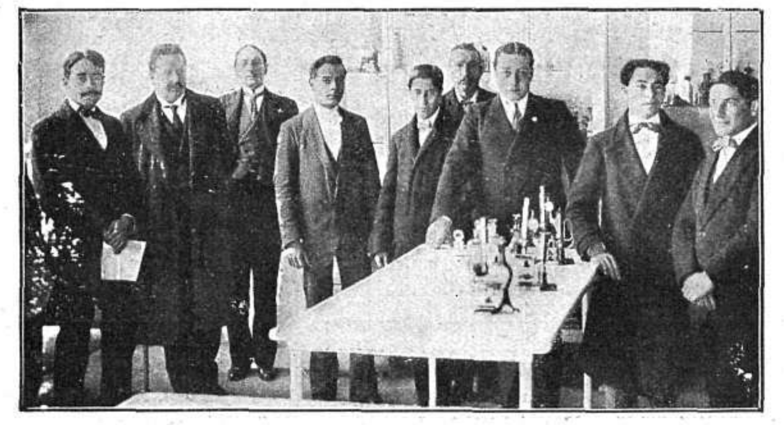
Doctor Clodomiro Griffin, decano de la Facultad de Agronomía.

lia) en el año pasado.

Desde la época en que por los trabajos del doctor Joaquín V. González allá por el año 89, se nacionalizó la Facultad, hasta ahora, á pesar de haber pasado por serios apuros que hasta llegaron á amenazar su existencia, ha venido progresando poco á poco hasta hallarse, como la encontramos hoy, en un estado de progreso tal, que la pone al nivel de las primeras instituciones de su especie existentes en la América del Sud. Situada detrás del actual Paseo del Bosque, que antes fuera estancia de Iraola, ocupa una extensión de unas veinte á veinticinco hectáreas aproximadamente, ofreciendo el conjunto de sus dependencias, laboratorios, hospitales, pabellones, etc., el aspecto de un pequeño pueblo moderno.



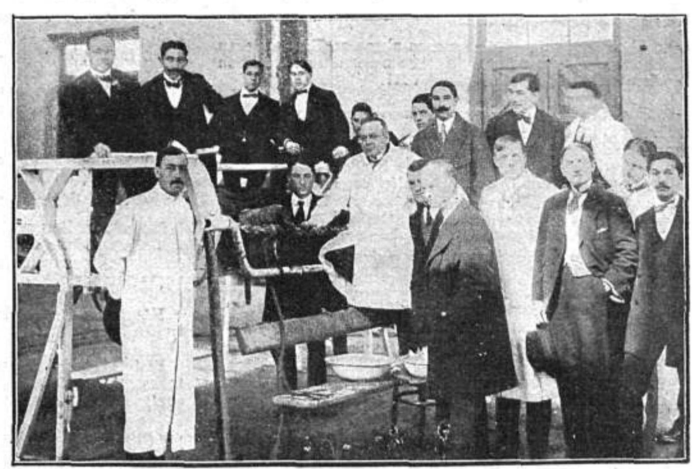
El decano con algunos de los profesores.



Clase de Histología Normal.—Profesor señor Mallenchini.

Todos los adelantos de la ciencia han sido aplicados con ventaja tanto en la distribución de sus edificios, como en la forma en que están montados en sus salas de operaciones, museos, departamentos de observación, etcétera, realizándose constantemente en ellos interesantes trabajos, tales como el que hemos podido observar y que es de notable actualidad, sobre la tan decantada cuestión de la mortandad de los peces, estudios que se verifican en el laboratorio de antomología que dirige el profesor Lanfranco, ayudado eficazmente por el preparador señor Boffils.

Como todas las universidades y facultades norteamericanas y europeas, la nuestra tiene como emblema una *hoja de roble y conforme* á las prácticas establecidas, el 21 del corriente tendrá lugar la ceremonia de la plantación del Roble Universitario, en el centro de uno de los hermosos jardines que posee la institución, ceremonia que dará lugar á una interesante fiesta estudiantil, á la que concurrirán los delegados chilenos al congreso de Lima.



El doctor Rivas, operando un caballo en un baso.

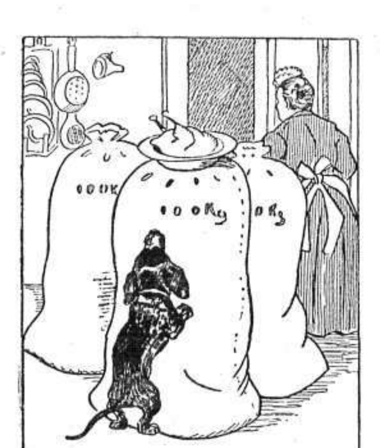
El personal docente de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de La Plata, merece un sincero aplauso por el esfuerzo cuotidiano realizado en pro de la institución, así como también el señor Decano, doctor Clodomiro Griffin, quien, secundado por el Secretario, señor Américo Carassale — el empleado más antiguo y famoso entre los alumnos por sus «diplomacias» — ha continuado, integrándola, la prestigiosa obra del doctor Joaquín V. González.



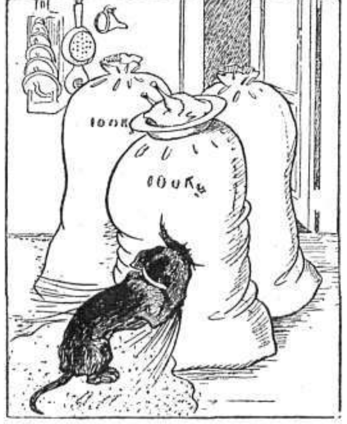
Una parte del museo.

Apuntes y Recortes

EL PERRO VIVO



¡Qué alto está el pollo!



Buscaré el modo de hacerle descender.



¡Eh! ¡Ya está!

(De *Meggendorfer Blatter*).

El famoso río Tugela, en Sud África, subió una vez cuarenta pies, en una sola noche, á causa de una excepcional tormenta en las montañas.

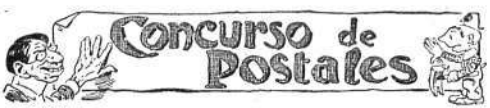
Muchos de los vegetales que se comen ahora en Europa, eran desconocidos allí hace algunos siglos. Las frutillas se conocieron en Inglaterra en tiempos de Enrique VIII.

En 1850, el tonelaje de la marina mercante inglesa era de 4.232.962. En 1910, era de 13.361.988 toneladas.

En 1911, murieron en el Punjab (India inglesa) 911 personas mordidas por víboras venenosas ó atacadas por bestias feroces.

El total de la exportación de bananas de las Antillas á los Estados Unidos fué, en el año comercial terminado en septiembre de 1911, de cincuenta millones de cachos. A Inglaterra fueron, además, 5.350.000 cachos.

En 1871, había en Amberes 300 lapidarios y eran casi los únicos en Europa. En 1911, había 16.000 en Bélgica, 8.000 en Holanda, 800 en Alemania, 400 en Suiza, 300 en los Estados Unidos y 200 entre París y Londres.



No habrá, entre nuestros lectores, uno á quien no se le haya ocurrido un chiste, ó que no haga un comentario ingenioso sobre un suceso, ó que no pronuncie una sentencia relacionada con la política ó con la vida social, ó que no recuerde una anécdota interesante y graciosa que pueda también desarrollarse en forma gráfica. Ocurrencias, pensamientos, dibujos que permanecen inéditos y que, tal vez, son dignos de la publicidad, precisan la ocasión oportuna y ésta la ofrecemos ahora á nuestros lectores.

«**CARAS Y CARETAS**» ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores, con arreglo á las siguientes condiciones:

1.ª — Se admitirán **chistes, anécdotas, pensamientos, epigramas, máximas, frases ingeniosas y dibujos**, que no ocupen más espacio que el de una tarjeta postal.

2.ª — Por cada colaboración de ese género y extensión, que se publique, se abonarán **CINCO pesos.**

3.ª — Al fin de cada mes, se eligirá, entre las publicadas, las tres mejores postales (á juicio de la redacción), adjudicándose á cada una un premio de **CINCUENTA pesos.**

4.ª — Las postales serán enviadas á la redacción de CARAS Y CARETAS, firmadas con letra clara, indicando en ellas el domicilio del remitente.

5.ª — En ningún caso se devolverán los originales que se envíen para el concurso.

El azufre favorece el desarrollo de las legumbres, según dice el señor Demolon, notable horticultor francés.

Una moneda de plata colocada del otro lado de una hoja de vidrio es atacada por los vapores de iodo que se produzcan del otro lado. Esto hace suponer que tales vapores atraviesan el vidrio.

Un inventor berlinés ha encontrado el modo de hacer brillantes cristalizando el gas de carbón por medio de una amalgama de mercurio.

La municipalidad de Londres ha obligado á las empresas de tranvías subterráneos á purificar el aire de los túneles por medio de aparatos productores de ozono.

No sólo en Berlín, sino en toda Alemania, se está poniendo en uso el empleo del telégrafo sin hilos, ó mejor dicho, de las ondas hertzianas, para mover sincrónicamente todos los relojes de un vasto territorio.

Hay 672 volcanes, de los cuales 270 se consideran como en actividad.

El total de las reses sacrificadas para alimentación en el matadero de caballos, de París, durante 1911, fué de 49.403, de las cuales 48.070 fueron caballos, 870 asnos y 463 mulas.

En seis años, de 1904 á 1910, el número de pasajeros de los tranvías de Londres subió de 164 á 400 millones, y en 1911 fué de 533 millones.

El reciente descubrimiento de pozos de petróleo en Papúa se debe á una casualidad. Un minero de aquel país riñó á su criado porque le había servido una taza de té en la que había petróleo. El criado negó haber andado con petróleo, y como llevara, hasta el pozo de donde había sacado el agua para el té, á su patrón, éste vió que la superficie del líquido del pozo era una capa de petróleo.

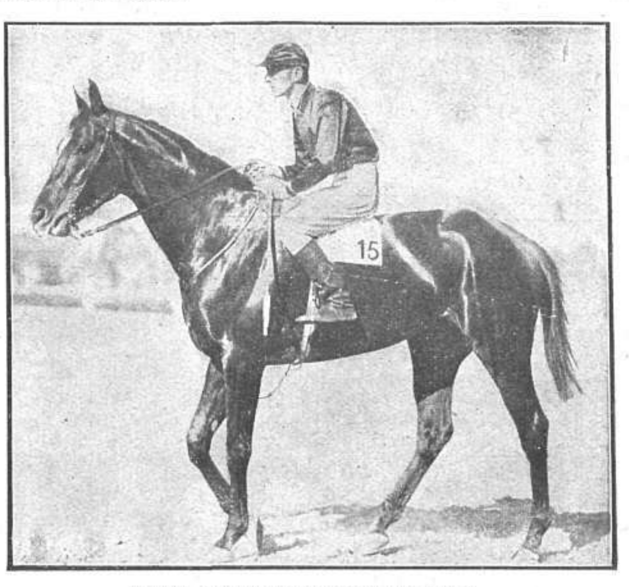
El «frigori», unidad de baja temperatura propuesta por Francia, es el frío necesario para bajar de un grado centigrado la temperatura de un litro de agua.

Las ruedas de los «troles» de los tranvías eléctricos son de una aleación de 89 partes de cobre, 10 de estaño y una de antimonio, y tienen una «vida» de unos 10.000 kilómetros de marcha.

El papel amarillento es de los que menos fatigan la vista. El verde es el mejor de todos, pero tiene el inconveniente de que la tinta de escribir común no se distingue bien sobre ese color.

En el Canadá, de cada cien agricultores, ochenta son propietarios de la tierra que cultivan.

Tokio tiene más de 800 casas de baños. Se bañan 300.000 personas por día. El costo de un baño es ahí de unos cinco centavos papel argentino.



Balboa, ganador del premio «Jockey Club».

Una de las carreras de mayor distancia es la que se disputará mañana en el aristocrático circo de Palermo, donde por segunda vez en la temporada se realiza una prueba de las más importantes tanto en su carácter hípico como social.

La tradicional «Copa de Oro» cuenta á la vez que de buenos campeones, á un regular lote de competidores, lo que no ocurre muy frecuente; los citaremos: Mouchette, con Luis Laborde; Carlos XII, Raymundo Rivero; Aldeana, Francisco Arcuri; Gay Kendal, David Englander; Moreno, Domingo Torterolo; Escarcha, Alberto Irusta; Volador, Francisco Liceri; Juez de Paz, Vicente Fernández, y Larrea, Daniel Cardoso.

El mayor atractivo de la carrera lo constituye el no figurar un favorito que se destaque netamente. Aunque resulte todo lo contrario, de antemano se anuncia una carrera brillante y una lucha emocionante.

¿Quién lleva mayores méritos para una jornada tan valiente como será el premio de Honor?

Indiscutiblemente lo es Mouchette, ganadora de este mismo premio el año pasado. La defensora del stud La Guardia se encuentra en excelente estado de preparación. Será nuestra favorita, pero sin que confiemos mayormente en el éxito, recordando que hace ocho meses que no disputa carrera alguna, lo que resulta un perjuicio grave en su contra.

Citaremos como mayores enemigos de la hija de Pietermaritzburg á Carlos XII, Gay Kendal y Aldeana, debiendo citarse especialmente, por la forma y preparación que han recibido para esta prueba, Carlos XII y Aldeana, de quienes se espera produzcan una honorable performance.

Nuestros favoritos son: 1.a carrera, Hucal; 2.a, San Jorge; 3.a, Vanda; 4.a, Guanaca; 5.a, Mouchette; 6.a, Flying Star; 7.a, San Giuliano; 8.a, Poor Jack.

Hipodromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 15 DE SEPTIEMBRE DE 1912

1ª CARRERA — Premio **Moissonueuse**

A la 1.00 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Calma	57 ks.	American Boy	51 ks.
Richetipe	57 »	Otis	51 »
Elmendorf	57 »	Tirany	51 »
Old Fellow	57 »	Pérfida	50 »
Primor	56 »	Estocada	49 »
Hucal	56 »	Divino	49 »
Pueyrredón	56 »	Sándalo	48 »
Bamboche	55 »	Fulton	47 »
Legítima	54 »	Cabo Gómez	47 »
Carmelucha	53 »	Faustino	47 »
Brescia	53 »	Byron	47 »
Feraudy	52 »	Cataclismo II	47 »
Lechuguino	52 »	Aúlico	47 »
Fumiste	51 »	Llama Huida	47 »
San Roque	51 »	Chichón	47 »

2ª CARRERA — Premio **Borrasca**

A la 1.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

San Jorge	56 ks.	Brido	56 ks.
Fakir	56 »	Hetre	56 »
El Viejo	56 »	Charming	56 »
Zapiola	56 »	Paul Pons	56 »
Reflector	56 »	Galiano	56 »
Cherry Brandy	56 »	Don Torcuato	56 »
Quintillo	56 »	Chiclana	56 »
Last Reason	56 »	Hortelano	56 »
Sérpigo	56 »	Beruti	56 »
Pilito	56 »	Salitrero	56 »
Cocoliche	56 »		

3ª CARRERA — Premio **Lead the Way**

A las 2.00 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Doña Blanca	56 ks.	Represalia	56 ks.
Chi-lo-sa?	56 »	Silenita	56 »
Doña Sol	56 »	Luminosa	56 »
Lelly	56 »	Vanda	56 »
Doncella	56 »	La Lora	56 »
Ponchada	56 »	Barcola	56 »
Picmanta	56 »		

4ª CARRERA — Premio **Remate**

A las 2.30 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Penalty	56 ks.	Black Pat	50 ks.
Marqués	54 »	Puntano	50 »
Peugeot	54 »	Rábano	50 »
Flirteador	54 »	Vogler's Pride	46 »
Peut Etre	50 »	Gold Life	46 »
Guanaca	50 »	Frailón	44 »
Chachito	50 »		

5ª CARRERA — **Gran** Premio **de Honor**

A las 3.00 p. m. — Distancia: 3.500 metros

Aldeana	58 ks.	Duplicado	50 ks.
Charley	60 »	Gay Kendal	60 »
Moreno	62 »	Larrea	62 »
Volador	60 »	Carlos XII	60 »
Bijou Royal	60 »	Juez de Paz	60 »
Salteador	60 »	Aguará	60 »
Mouchette	60 »	Ramal	60 »
Escarcha	60 »		

6ª CARRERA — Premio **Solífuga**

A las 3.30 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Pontresina	56 ks.	Kamala	50 ks.
Flying Star	53 »	La Baronesa	50 »
Garantía	50 »	La Cigale	50 »

7ª CARRERA — Premio **Capuchina**

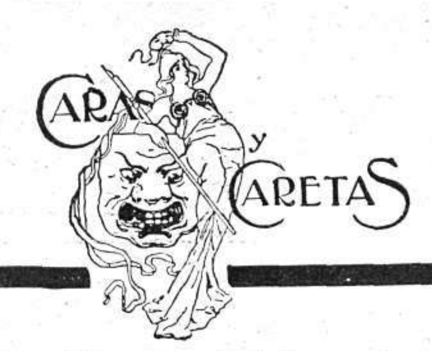
A las 4.00 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Leoncio	62 ks.	Malpica	49 ks.
As de Espadas	60 »	Mentol	49 »
Charley	58 »	Six Pense	46 »
Espátula	57 »	Filemón	45 »
Napoli	55 »	Oropel	44 »
Bizcocho	53 »	Jardiniere	42 »
Trifle	53 »	Abricot	40 »
Two Step	53 »	Frenético	40 »
San Giuliano	51 »	Ramal	40 »
Shut Up	50 »	Rose Bleue	40 »

8ª CARRERA — Premio **Rivera**

A las 4.30 p. m. — Distancia: 3.000 metros

Carlos XII	66 ks.	Tupambaé	48 ks.
Juez de Paz	61 »	Tipo	47 »
Fisherman	61 »	Poor Jack	45 »
Saltcador	52 »	Coronel Murga	44 »
Messidor	50 »	Kleber	40 »
Convicto	50 »	Lady Ortiga	40 »
Condottiere	49 »		



Semanario, Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades.

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

TELÉFONOS: Dirección: UNION 598 (Avenida); COOPERATIVA 311 (Central).
Administración: UNION 2316 (Avenida); COOPERATIVA 342 (Central)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

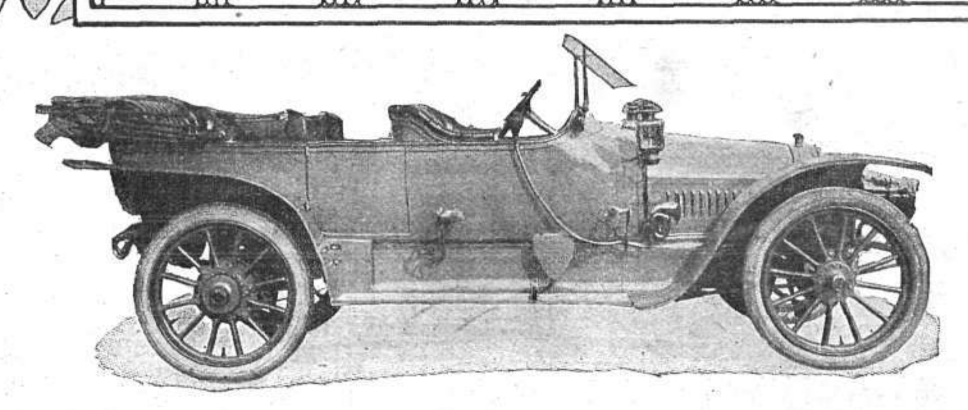
EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 5.00	Semestre	» 6.00	Semestre	» » 4.00
Año	» 9.00	Año	» 11.00	Año	» » 8.00
Número suelto	20 cts	Número suelto	25 cts		
Número atrasado	40 »	Número atrasado	50 »		

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS: Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo.. $ 3.00 m/n.
» » » » » » 1.°, 5.° al 41 incl. » .. » 2.00
Tapas suelta .. » 1.00

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.—*EL ADMINISTRADOR.*

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
PARÍS: L. Mayence & Cie., 9, Rue Trouchet (avisos y venta de ejemplares).
LONDRES: W. C. — General Buildings Aldwych (avisos y venta de ejemplares).
» J. Barriere y Co., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
BERLÍN: Rudolf Mosse, Jerusalemer Strasse, 46 (avisos).
MONTEVIDEO: Avenida 18 de Julio número 75

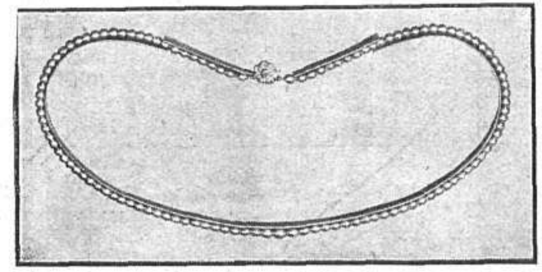
CONCURSO 22 DE CARAS Y CARETAS



PRIMER PREMIO.—Un magnífico automóvil «Peugeot», carrocería «Doble faeton torpedo», 16|30 H. P., 4 cilindros, con todos sus accesorios en orden de marcha, cuyo valor es de $ 8.500 m/n.

1.º — Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 8 de octubre del corriente año, queda abierto el concurso 22.º de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso, es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico aperitivo **Chinato Garda** (envase nuevo) que se ha depositado en la escribanía del señor José Resta, calle Maipú, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.



TERCER PREMIO.—Un collar de perlas finas, cuyo valor es de $ 1.200 m/n.

3.º — Pueden, también, enviarse las soluciones escritas al dorso de las etiquetas de **Chinato Garda**.

4.º — Se adjudicarán los sesenta y seis premios siguientes:

1.º Un magnífico automóvil "**Peugeot**", carrocería «Doble faeton torpedo», 16/30 H. P., 4 cilindros, con todos sus accesorios en orden de marcha, cuyo valor es de $ 8.500.—2.º Un collar pendantif con brillantes y diamantes, cuyo valor es de $ 1.650.—3.er. Un collar de perlas finas, cuyo valor es de $ 1.200.—4.º Una motocicleta liviana "**Peugeot**", 2 ½ H. P., dos cilindros, con todos sus accesorios, en orden de marcha, cuyo valor es de $ 650.—5.º Un reloj sav., 18 k. «U. Nardin», cuyo valor es de $ 395.—6.º Una pulsera-reloj, oro y platino, valor de $ 280.—7.º Un anillo con brillantes, valor $ 195.—8.º y 9.º Dos relojes-pulseras, oro 18 k., valor $ 160 y 150 respectivamente.—10.º, 11.º, 12.º y 13.º 4 bicicletas, para hombre ó señora (á elección del interesado), de la marca «Peugeot», con todos sus accesorios, cuyo valor es de $ 160 y 150, respectivamente, cada una.—14.º y 15.º 2 relojes oro 18 k., lepin, para hombre, valor de $ 140 y $ 135, respectivamente. — 16.º Una pulsera, 18 kilates, con reloj, $ 120.—17.º 1 reloj, lepín, 18 kilates, para hombre, $ 95.—18.º y 19.º 2 anillos, con brillantes, $ 75 y $ 35, respectivamente.—20.º y 21.º 2 anillos, con diamantes, $ 35, cada uno.—22.º Un anillo con brillante, $ 25.—23.º y 24.º 2 anillos, con diamantes, $ 25 cada uno.—25.º 1 cigarrera, plata fina, $ 25.—26.º al 28.º 3 pulseras, plata, con reloj, $ 24 cada una.—29.º 1 anillo, con diamantes, $ 18.—30.º 1 cigarrera, plata, $ 15.—31.º 1 anillo, con diamantes, $ 14.—32.º al 34.º 3 billeteras, cuero y plata, $ 5 cada una.—35.º 1 cigarrera, metal, $ 5.—36.º al 38.º 3 lápices enchapados, $ 4 cada uno.—39.º al 42.º 4 boquillas ámbar, $ 2.50 cada una.—43.º al 52.º 10 cortaplumas de plata, $ 2 cada uno.—53.º al 66.º 14 lápices de plata, $ 1.50 cada uno.

5.º—Los sesenta y seis premios detallados se adjudicarán en la forma que se expresa á continuación:

El «Primer Premio» á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de **Chinato Garda.**

El «Segundo Premio» á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios «tercero» hasta el «sesenta y seis», ambos inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

6.º—En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de **Chinato Garda**, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.º — Si dos ó más personas enviaran cupones para este concurso coincidiendo en el número que obtenga el primero ú otros de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones, ante el escribano señor José Resta, á los efectos de su adjudicación.

8.º — En cada cupón ó etiqueta, se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones ó etiquetas desee.

9.º — Los sobres conteniendo cupones, deben dirigirse á:

Concurso 22.º de CARAS Y CARETAS,
Chacabuco 151-155, Buenos Aires.

10. — Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestaren á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

11. — Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la botella de **Chinato Garda** para contar los granos de maíz que contenga y proceder á la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del Concurso.— Buenos Aires, 13 de Julio de 1912.



Facsímil de la botella de «Chinato Garda» (envase nuevo), que puede conseguirse en los almacenes, confiterías y despensas.— Unicos introductores: Victor M. Piaggio y Cía., Perú, 1340, Buenos Aires.

Los premios que ofrecemos en este concurso no desmerecen en nada á los distribuídos en otros anteriores.

El Automóvil, la Motocicleta y las Bicicletas llevan la marca «**Peugeot**», cuyo elogio está por demás hacer.

Las cualidades sobresalientes de los automóviles «**Peugeot**» acaban de ser puestas una vez más de manifiesto por su último triunfo en la Carrera Internacional del Grand Prix del Automobile Club de France, corrido en los días 25 y 26 de Junio 1912, en el circuito de Dieppe.

En esta prueba «**Peugeot**» se presentaba con un motor de 4 cilindros de 110 m/m. de alesage por 200 m/m. de carrera, ó sea de una cilindrada de litros 7.600, cuyo rendimiento fué tan admirable, que su corredor Boillot cubrió los 1.540 kilómetros del circuito en 13 horas, 58 minutos, 5 segundos, alcanzando un promedio de 111 kilómetros por hora y llegando con 15 minutos de ventaja sobre el segundo, que manejaba una máquina de mayor poder (14 litros de cilindrada).

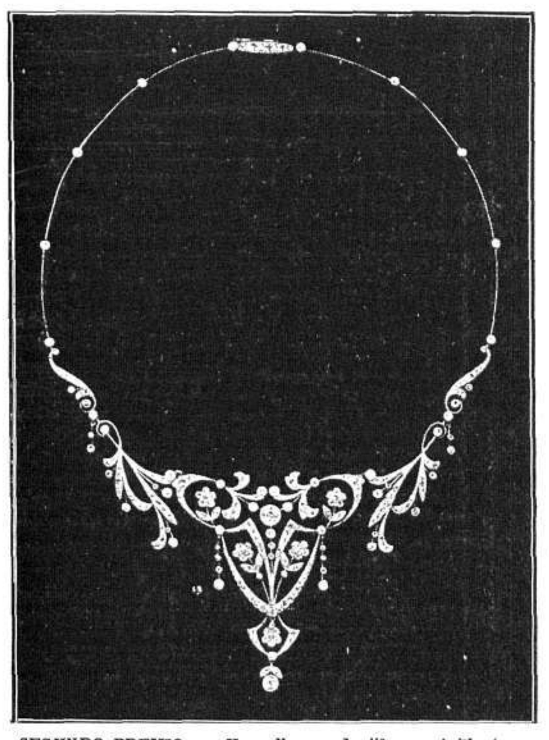
Esta victoria no ha sido una sorpresa para nadie, sino que es la consecuencia lógica de la perfección de «**Peugeot**».

Por consiguiente, la importancia que hemos querido acordar á este concurso, dando como premio productos de semejante marca, no escapará al juicio de nuestros lectores.

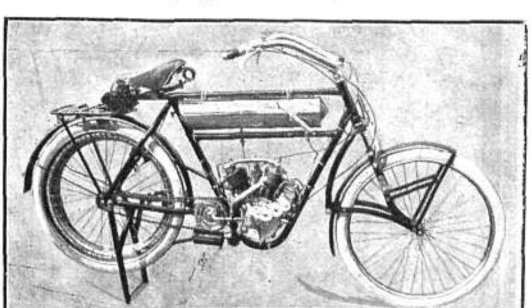
Hemos adquirido el Automóvil, Motocicleta y Bicicletas de la importante casa M. Recht & Lehmann, agentes generales de «**Peugeot**», en cuyo local, Cangallo, 815, se exhiben estos premios.

En cuanto á las alhajas, la sola mención de que proceden de la acreditada **Casa Escasany**, es una garantía de calidad y buen gusto.

Nuestros lectores podrán apreciarlas mejor, visitando las vidrieras de esa casa (Perú esquina Rivadavia), donde se hallan expuestas.



SEGUNDO PREMIO. — Un collar pendantif, con brillantes y diamantes, cuyo valor es de $ 1.650 m/n.



CUARTO PREMIO. — Una motocicleta liviana, «Peugeot», 2 1/2 H. P., 2 cilindros, con todos sus accesorios, cuyo valor es de $ 650 m/n.

CONCURSO 22 DE CARAS Y CARETAS

La botella de CHINATO GARDA (envase nuevo

contiene.......................................*granos de maíz*

Nombre..

Dirección..



Está en vigencia el 2º Concurso Centenario,
á base de marquillas vacias, y con $ 100.000 en premios.

Talleres Gráficos de CARAS Y CARETAS